華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第一九三九二號
每份零售港幣伍毫
今日出紙十大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街二壹七號地下
電話：總社H229081 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話……五九二九七六六號

置業安居，投資良機！

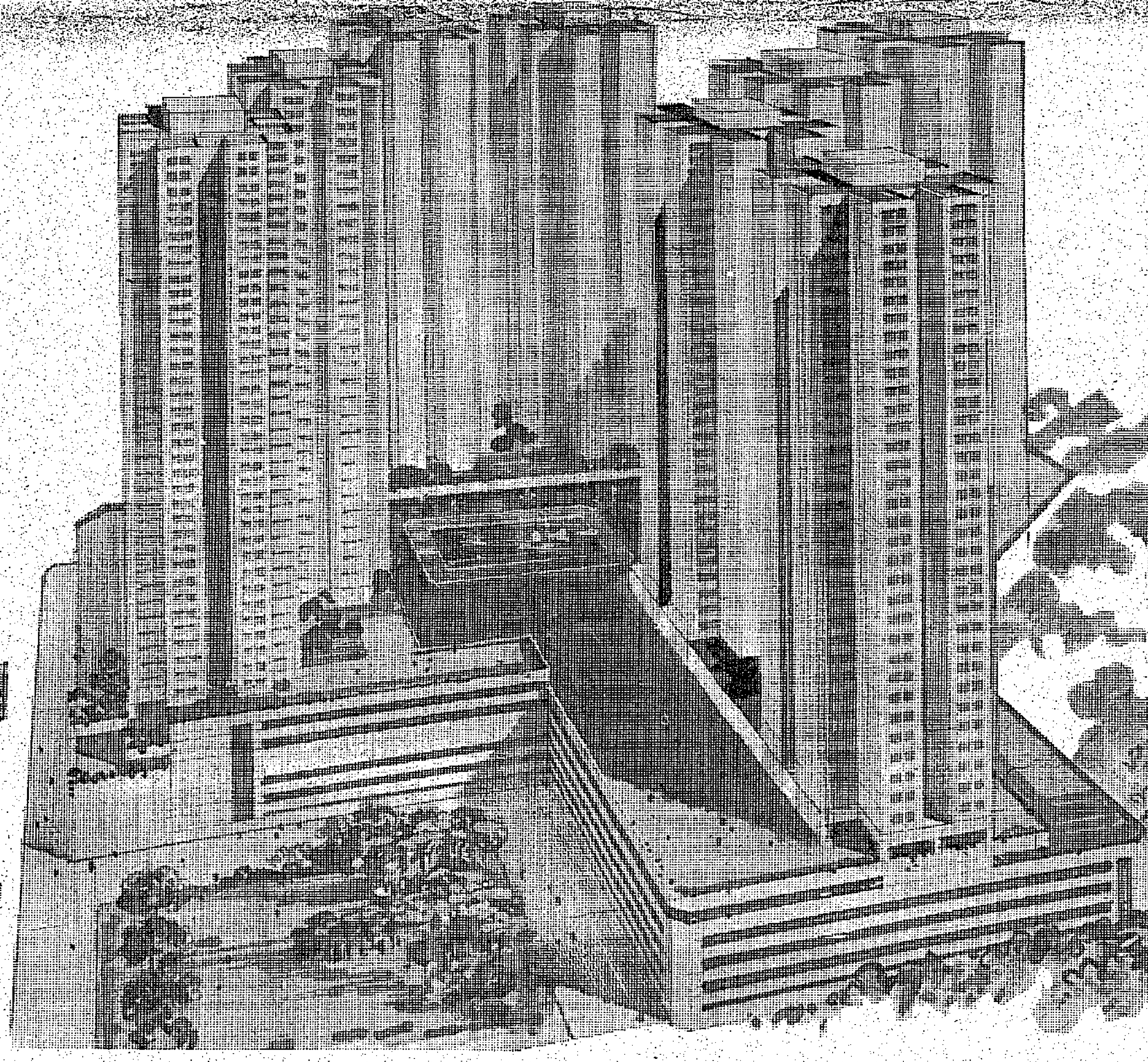
得寶花園

牛頭角道・彩雲道

附設停車場，花園及泳池，遙向港島美麗景色
貼近九龍灣地鐵站，交通方便，四通八達

本期開售C座單位，位置更佳，視野更廣闊
預售期內，特價八折

C座明日開售



優惠付款辦法

首期5%

單位面積由343呎至528呎
每間只售廿四萬餘元起
十二年分期付款

地盤設有示範單位 歡迎參觀

地盤售樓處電話：3-7571170（假日照常）

售樓處：

恒基兆業 香港德輔道中43號永隆銀行大廈6樓 電話：5-255828 5-222176（五綫）

新世界發展有限公司 皇后大道中16-18號新世界大廈30樓 電話：5-231056

蘇聯指責北京拉攏西方國家
組織聯合陣綫對付蘇聯盟國
不遺餘力汚衊蘇聯外交政策
對蘇種種建議北京處處阻撓

（合衆國際社莫斯科七日電）莫斯科「塔斯社」今日指責北京企圖同西方國家組織「聯合陣綫」，對付蘇聯及其盟國，尤其是波蘭。

塔斯社以「北京反蘇的歇斯底里」為題發表一項正式聲明，指責北京領袖不遺餘力地，汚衊蘇聯的外交政策，認為是對和平的一種威脅。該項聲明說，北京不斷促請西方國家因已結成聯合陣綫，以對付蘇聯，同時加緊對蘇聯實行針鋒相對的政策。塔斯社指出，北京特別反對蘇聯所提議延期在歐洲部署中程飛彈，以及在遠東建立信心地區。塔斯社又說，北京所以表示反對，是因為上述措施阻止其大國霸權主義計劃。塔斯社還說，北京不但指責蘇聯，而且指責其它的社會主義國家，包括越南，古巴，柬埔寨和寮國。尤其是就波蘭事件信口發揮，作出不少誹謗性的言論。

（法新社北京七日電）北京今天為祝賀羅馬尼亞共產黨成立六十週年向羅共發出的賀電中，以帝國主義或「新老殖民主義」等字眼間接地攻擊蘇聯。新華社援引賀電說，北京表示深信今後兩黨的「革命友誼」和「戰鬥團結」必將繼續發展。北京的賀電還說，羅共在反對「帝國主義與新老殖民主義的侵略與干涉政策」的過程中，祝賀羅共對「世界人民的革命事業做出積極的貢獻。」北京還讚揚羅共「獨立自主地建設社會主義。」這點明顯是指蘇聯。

涉嫌支持恐怖主義
華府下令關閉利比亞大使館
限卡達菲五天內撤退使館人員

（美聯社美國華盛頓七日電）美國政府週三下令，把所有利比亞駐華盛頓的外交官驅逐出境，並且列舉了利比亞方面的種種挑釁和不正當行為，其中包括支持國際恐怖活動在內。

國務院發言人菲爾說：列根政府對利比亞駐華盛頓「人民事務局」採取的不能接受的行為，感到不安，這種行為「違背了國際公認的行動準則」，利比亞把它的駐外使館稱作「人民事務局」。白宮助理新聞秘書艾林說：「美國只獲得從利比亞進口石油的大約十分之一——每天六十四萬桶。」艾林說：「我們不懂，爲甚麼這能夠影響到石油貿易關係，然而美國對利比亞的政策和行動，將不會由這種關係來決定。」他說：「所有利比亞外交人員已奉命，在五天之內離境。」去年，有八名利比亞僑民在美國，義大利和英國遭到暗殺，另外一名利比亞離心學生在美國科羅拉多州欽瑞負傷，去年五月，美國政府和英國政府各驅逐四名利比亞外交代表出境，因爲他們向反對利比亞領袖卡達菲的流亡反對派進行恫嚇。

（合衆國際社華盛頓七日電）由於利比亞支持國際恐怖主義，美國星期三下令關閉該國駐美國的大使館，五天內撤回所有外交人員。這一行動使兩國外交關係距離於破裂只差一步。國務院已警告美國人勿到利比亞去旅行，而且向估計二千名在利比亞的美國人提出勸告說，美國不能給予領事權的幫助。國務院發言人菲爾說，在利比亞營商的美國公司已獲得通知「減少公司人手」，美國現已沒有外交代表團駐在利比亞首都的黎波里——原因是一九八○年五月當地美國大使館遭暴徒搶掠和燒毀。

美日首腦舉行兩日會談
列根將促日肩負地區性防衛責任

（路透社華盛頓七日電）美國官員們宣稱，朗奴·列根總統今日起同到訪的日本首相鈴木善幸舉行兩日會談，預料他會要求日本肩負起更大的地區性防衛責任。亞洲安全將列入重要議程。美國政府早已暗示，美國第七艦隊有部份單位調往中東，其防衛空缺希望日本能夠填補。一位美國政府官員說：「本人以爲日本防衛其本身，或然未可，但將來一定可以做到，屆時可減輕美國的防衛重負。」他又說，日本必須肩負更重的擔子。鈴木善幸首相在格林威治標準時間十四時（香港時間今日晚上十時）在白宮接受正式歡迎，隨即列根總統會見。他還準備同美國國務卿海格共同進餐，與美國國會議員會談，以及出席白宮的國宴。

社論
中東戰火危機重重

一九七九年初，伊朗政變，國王被迫外遊，教會勢力興起，遂造成反美暴動，蘇聯乘此機會，到十二月竟派兵侵入阿富汗。阿富汗為回教中立國家，與匈牙利、捷克之為共產國家不同。蘇聯認爲在社會主義大家庭中，爲維持團結，國家主權有其限制。但是現在勃列什尼夫要把國家主權有限論，應用到中東回教國家來了。

以後在次年九月，發生兩伊戰爭。與蘇聯訂有合作友好條約的伊拉克，爲爭奪波斯灣海港，乘此時機，亦出兵進攻伊朗，終於使扣押美國人質的伊朗教長，不得不加釋放，希望由此改善對美關係，但是迄今時逾半年，未有進展，而兩伊戰爭則陷於相持不決的僵局。因爲此一形勢，且使中東回教國家內部發生巨大分裂。

蘇聯利用兩伊戰爭，出人意外，竟與伊拉克對立的敘利亞互相勾結，訂約友好合作，藉以牽制伊拉克，並在同時利用之以援助伊朗。反之，與美相親的約旦，則轉而支持伊拉克。蘇聯的用意很明白，在製造中東混亂局勢，而乘火打劫，漁人得利，這就是毛澤東在一面倒時代所謂「天下大亂形勢好」。但雖如此，由蘇共對中東的野心似尚未能滿意。

今日蘇共之社會帝國主義，目的在發展勢力於印度洋，從此一手控制波斯灣的石油，所以唯恐天下不亂，愈亂愈好，於是爲反對埃及與以色列訂約言和，不惜利用阿拉伯國家，對埃絕交，並將其逐出阿拉伯聯盟，使之陷於孤立。這裏的主角就是敘利亞。同時又利用巴力斯坦獨立運動，以黎巴嫩爲基地，作各種恐怖主義的進攻，把敘利亞作爲中東的古巴。

敘利亞與黎巴嫩接境，南即以色列，但敘黎二國雖同爲阿拉伯國家，卻彼此不同。在黎巴嫩的三百萬人口中，半數以上信奉天主教，信回教者反是少數，因此對猶太人的態度不同。耶教徒主張中立，而回教徒則同情巴力斯坦難民組織，支持巴解遊擊隊。在一九七五年即因此發生內戰，後由阿拉伯聯盟出而調停，敘利亞派出和平部隊，實行停戰。當時耶教徒因處劣勢，故對七六年敘軍前來，表示好感，但由敘軍之與巴解及回教徒相親，迫使耶教徒接受以色列援助，終於形成對立，發生武力衝突。

最近在四月中，敘軍除在黎首都貝路脫進攻，包圍耶教徒都市查拉。其地當敘黎二國之間，爲貝路脫通大馬士革要道，倘能加以攻佔，不僅可與耶教徒以重大打擊，且一旦打通，對南方以色列處於高屋建瓴的地位。因爲此故，以色列除突擊黎南，打擊巴解遊擊隊基地外，並以空軍轟炸貝加山地，使敘軍擔任運輸的直升機失其活動。於是敘利亞爲謀對抗，乃從國內將蘇製地對空飛彈，布置於山地一帶，這就使黎巴嫩的戰事爲之忽然升級。

因爲由以色列的立場，不能坐視黎巴嫩耶教勢力之被消滅。敘軍在黎，本有二萬餘人，今則增至三萬，用意何在，顯然欲藉此擴張勢力，利用巴力斯坦獨立問題，號召阿拉伯國家而自居領導地位。例如埃及雖與以色列訂約言和，但沙達特總統對此卻無由反對，主張成立阿拉伯國家大團結。美國因此爲恐以色列出兵反擊，提出警告，謂美對以之軍事援助，旨在用以防衛，而非實行進攻。並派使到以色列阻止再有軍事行動。同時蘇聯也派使到敘利亞圖謀斡旋，勿使戰事擴大。

由以色列的要求是敘利亞應即撤回對空飛彈，美國希望蘇聯能以此轉告敘利亞。以色列總理貝金發話謂，以色列無意與敘利亞作戰，相反敘利亞也是如此。但要使敘利亞立即同意撤回，未免有損體面。而在六月三十日，以色列將實行大選，倘能維持現狀不變，貝金總理也無意有所行動。質言之，這是相持不決的形勢，重點在巴力斯坦問題。但巴解組織既不承認以色列，以色列也否認巴解，拒與相談。此時可注意者是阿拉伯國家認此爲今日第一要事，而把美蘇冷戰置於次要，同時西歐國家爲恐形勢緊張，難以預料，也主先解決巴力斯坦問題，藉以緩和時局，使美國對此感到必須小心將事，北約組織在羅馬外長會議中，美國同意可在年內與蘇進行限制軍備會談，當由於此。

英工黨領袖富特遠見
英撤離北愛爾蘭將引起血腥衝突

（美聯社倫敦七日電）英國工黨領袖富特週三說：主張英國撤離北愛的暗流洶湧，但這種情況將引起血腥的派系衝突。富特對一個美國記者午餐會說：「我反對這種撤退，因爲會引起流血」。英國工黨支持執政保守黨，拒絕囚犯的要求，不答應把共和軍囚犯視爲政治犯。桑德斯已於週二早上死亡，另外三名共和軍囚犯繼續絕食，「視死如歸」。富特說：囚犯絕食使英國的愛爾蘭政策面臨嚴重危機。但他又說：如果答應囚犯要求，「將會使更多人加入愛爾蘭共和軍，成爲恐怖分子」。他補充說：「如果把共和軍囚犯視爲政治犯，將會使共和軍使青年相信可以安全加入槍手及炸彈黨行列，因而成爲英雄」。

（美聯社新德里七日電）一位高級的印度官員今日宣稱，印度總理甘地夫人和英國首相戴卓爾夫人在多國際問題上的意見都不同。戴卓爾夫人上月曾經訪問新德里。印度外長拉柯在國會表示，在上月十五日至十九日訪問印度時，戴卓爾夫人和甘地夫人只是在中東問題上意見一致。拉柯外長在答國會議員所詢時透露，一般而論，戴卓爾夫人的觀點跟印度的政策不同。拉柯外長說，印度一邊解釋其立場，一邊從中了解英國的見解。對於英國的新國籍法案，甘地夫人至表關注。她亦獲得戴卓爾夫人保證，該法案不會歧視有色人種。

埃及重申支持黎國人民鬥爭

（特訊）據中東通訊社報道，埃及外交部發表聲明，重申埃及堅決支持黎巴嫩人民反侵略、反分裂陰謀的鬥爭。聲明說，埃及支持黎巴嫩人民關於拿回他們主權和合法制度，停止對他們基本權利的公然侵犯，讓他們在安全、和平與穩定的環境中生活的要求。聲明說埃及注意敘利亞對黎巴嫩的「繼續佔領所產生的嚴重性」。聲明認爲以色列的敵對行動使黎巴嫩局勢更加惡化，以色列不會尊重黎巴嫩的和平，它寧願使這個緊要關頭更加惡化，把暴力、破壞和不穩定的惡性循環保持下去。同時，埃及已開始大規模的外交活動，以表明它對黎巴嫩局勢的嚴重關切。外交部緊急召見了非洲、亞洲、歐洲和拉丁美洲國家駐埃及大使，向他們說明了黎巴嫩局勢的嚴重性和全世界共同努力來維護黎巴嫩的穩定和安全的必要性。

美追踪人造衛星飛機
高空爆炸墜毀 廿一機員罹難

（法新社華盛頓七日電）由於一架高度秘密的美國空軍人造衛星追踪機，星期三在此間附近墮毀，機上所有二十一人均死亡，當局已將現場封鎖，并作高度戒備。該機爲四引擎EC一三五型機，裝有追踪飛彈和人造衛星的秘密電子儀器，在作訓練飛行時於空中爆炸，墮於馬里蘭州瓦克斯維爾一田中，據目睹者說，該機像「一個火球」由天空墮下。據搜救隊人員稱，他們在失事現場，見到的屍骸，支離破碎，慘不忍睹，他們一步發現了二十一具屍體。在該機起飛之處，俄亥俄州奇頓市長羅拔遜，否認該機載有秘密文件，一如五角大廈一未透露身份之人士所說。但警方已要求附近電台廣播呼籲，任何人若撿獲文件，須送交當局。羅拔遜說并無證據證明該機爆炸係被人破壞所致。

日相鈴木訪問美國　華府：日本首相鈴木善幸（中）訪問華府，由國務卿海格（圖左，側面）及美國首席禮賓司安妮伯格夫人（右）陪同參觀華府紀念碑所在地之「潟思湖」。（合衆國際社）

皇儲訪澳與未婚妻電話談話
英皇室頒禁制令 禁發表錄音內容

（法新社倫敦七日電）英國皇室作歷史上第一次運用禁制令——這是針對一個報人的。高等法院經讓皇室作上述的運用，暫時禁止報人里根利用五卷錄音帶，據稱，這是涉及英國儲君查理斯王子最近遊歷澳洲時之電話談話的。白金漢宮的一項聲明稱：不知道這些錄音帶是否真的。里根於週一揭露了關於上述錄音帶的故事，同時並說計劃將這些錄音帶賣給西德的現實雜誌。

西德雜誌考慮購買電話錄音帶

他並解釋稱：「我認爲由一德國雜誌刊登此故事，可[illegible]。」他并稱其中四卷錄音帶是王子與其未來新娘戴安娜之談話，其餘一卷是與女皇伊利沙白二世之談話的錄音。——一個有政治動機的共和黨人，於推測王子將成爲澳洲總督之談話中，作了上述錄音。里根並說這是自反英的澳洲共和黨人獲得之錄音帶。

（美聯社倫敦七日電）英國一法院週三下令一個自由報人勿將所稱屬查理斯王子與其未婚妻戴安娜之間談話的錄音帶發行。該報人里根試圖將這些錄音帶出價給最高者，西德一家雜誌證實現正考慮購買之。里根聲稱，上月訪澳洲時錄下了王子與澳洲人的話談。他與這些澳洲人在談話後獲准製錄這些談話的錄音帶。里根並稱，這些澳洲人因欲打擊王子的聲譽而阻止王子可能被委爲澳洲總督而作上述錄音的。里根及那些曾聲稱讀過上述談話節錄的人說：這些談話內，有王子對澳洲及澳洲領袖們說出的不討好之評論及王子與戴安娜所作的肺腑之言。高等法院經於星期三頒給王子等的禁制令，禁止里根透露或利用所作的上述錄音交談。里根稱，他將遵守此禁制令，倘若他仍可擁有上述錄音的版權。但里根同時稱，西德的現實雜誌經決心在下週出版的一期內刊出上述談話的節錄。此雜誌將於星期五印刷及於星期日發行。英國國內的聯合通訊社引述里根的話稱：我不曉得對我而頒下的禁制令將否可以阻止他們，該德國雜誌的律師會對[illegible]

桑德斯遺體下葬　在獄中絕食致死的「北愛共和軍」分子桑德斯之棺柩由其在「雙溪邨」家中發引前往教堂時，隨柩行列，陣容甚盛。鏡頭中央係桑母（中左）及其姊（中）。（合衆國際社）

北愛首府天愁地慘
桑德斯遺體下葬 送殯行列達數里
神父呼籲貝市民保持冷靜和平

（合衆社北愛首府貝爾法斯特七日電）在獄中絕食至死的「北愛共和軍」分子桑德斯遺體今日下葬，「北愛共和軍」當局以「最高榮譽」之禮葬桑德斯，主持葬禮的神父則呼籲保持和平。在葬禮舉行之前，貝市因暴亂而致死者又有二名，一人被擊斃，另一人（極可能係「北愛共和軍」分子）則因所攜炸彈爆炸致死。參加桑德斯葬禮的人，數以萬計。送殯行列首尾銜接，綿綿不絕，桑德斯的棺柩蓋上「綠」，「白」，「橙」三色的「北愛」國旗，七名全副武器的「北愛共和軍」人員護柩而行。貝爾法斯特市今日天色陰沉，雨霧迷濛，加以暴亂威脅增加，一片天愁地慘景象。桑德斯的故鄉在貝市西南停戰的「雙溪邨」，爲悼念桑氏，家家戶戶均掛上黑旗，「反英標語」在幾乎每一面牆壁俱有出現，「桑德斯的安靈彌撒」在「雙溪邨」附近新建成的「聖路加士教堂」舉行，參加者數逾七千人，哀痛地追悼桑德斯——北愛暴亂十一年來的第二千零九十九個犧牲者。

（美聯社北愛爾蘭貝爾法斯特七日電）當絕食至死的桑德斯遺體被一支蒙面的愛爾蘭共和軍儀仗隊自其家中，護送到教堂下葬後不久，一名貝爾法斯特警員於週三晚深夜遭狙擊手所槍殺。該位成爲自桑德斯於週二絕食六十六天的絕食而告喪生後的首位遇害人士，他同時亦成爲北愛近十二年來暴動事中的第二千○九十八名犧牲者。一名女警也在與其他男警企圖阻止約六十名青年拋擲石塊而告受傷；另一名在附近玩耍的九歲男童，也被一顆子彈擊中腳部。該名男警被子彈擊中頭部，而女警則被射中腳部。上述事件均是在北愛爾蘭羅馬天主教徒集居的地區。

六百英軍空運北愛協助鎮壓

（合衆社北愛貝爾法斯特七日電）正當北愛爆發新的槍擊事件之際，愛爾蘭共和軍追悼桑德斯。英國在桑德斯出殯前夕，加派六百名精銳軍隊前往北愛，協助已駐守北愛的一萬一千名軍隊維持秩序。保安部隊已全面戒備，預防桑德斯之死引起新暴動。北愛英軍司令韋滋中將，要求英國調派上述快速部隊，空運到北愛貝爾法斯特，協助鎮壓暴動。一名警員在貝爾法斯特死亡，一名女警員及一名九歲大男童受傷。上述警察是在桑德斯三月一日開始絕食之後第十四名被害者。同時共和軍支持者，經常與軍警進行捉迷藏的戰鬥。另有數百人受傷。桑德斯絕食六十六天，已於週二早上死亡，他的屍體週三晚由他的家中運往聖路加士教堂，在棺材上放着桑德斯黑色的貝雷帽和黑色的手套，與棕色的棺木很不調和，綠白橙三色的愛爾蘭國旗，一直披蓋棺材，但棺材抬入教堂時，根據天主教儀式，把國旗移開。北愛整日下毛毛雨，桑德斯的母親羅莎運，父親約翰，以及妹妹馬絲娜，送棺材到教堂，教區神父羅拔等候她們。桑德斯的靈柩於當地時間下午一時（本港時間今晚八時）舉行彌撒然後出殯。預料桑德斯出殯是北愛歷來最隆重的天主教儀式。

比堅抨擊西德語氣激烈
提及納粹滅絕猶太人 說從來不會寬恕德國
西德拒絕比堅對舒密特抨擊

（路透社泰拉維夫七日電）以色列總理比堅，今日把他對西德總理舒密特的猛烈抨擊，擴大至包括所有德國人民在內。於提及納粹滅絕猶太人之時，比堅說：「我從來不曾寬恕全數德國人。我決無饒恕他們。因爲他們須要集體負責」。比堅說舒密特曾在第二次世界大戰的最後一刻，仍然效忠希特勒。這個以色列領袖的抨擊，是在獨立紀念日的一次接見記者訪問時作出的。該項訪問的內容將於明天廣播，而在昨日提前發表。比堅曾於星期日抨擊舒密特妄自尊大及沒有情義，漠視猶太人曾遭納粹屠殺的事實。他的此次抨擊，是在西德總理公開說，巴勒斯坦人有自決前途的合法權益之後發出的。他的這番話，引起了泰拉維與波昂間的外交風暴。比堅在最近一次接見記者的訪問時說：「我不知道他是否納粹黨員，但他在德國軍隊中是個好軍官和好戰士，直至被英軍俘虜時止。」「他從來不曾違反過效忠於他的元首希特勒的誓言，他曾在東綫作戰——猶太人主要是在東綫被消滅的。」

比堅追憶說，他的雙親，兄弟和兩個表親都是在戰爭的慘禍中逝世的。他說：「我不要跟曾參加過第二次世界大戰的德國人握手，我現時是一個總理，我只扮演一個官員的角色，當西德部長來訪時，我接見他及用英語跟他交談，我不會用德語跟他說話。」

（路透社波昂六日電）西德今天告訴以色列大使萊羅斯，它拒絕接受以色列總理對西德總理舒密特的猛烈抨擊。同時，西德外交部秘書維羅爾通知以色列大使，波昂「將不會做任何可能使兩國關係趨於緊張的事」。

美首季貿易赤字減少二十三億元
里根表示優惠利率將扳至廿厘

（時事社華盛頓七日電）據美國商務部於六日發表的第一季（一——三月）貿易統計（國際收支基礎——季節性調整後）同季的貿易收支赤字幅度，較上季減少二十三億美元，而爲三十七億美元，這是因爲出口增加率超過進口增加率的緣故。出口較上季增加百分之九，爲六百十九億美元，進口同增百分之五，爲六百五十六億美元，出口的增加，百分之一——是由於價格上升。對外貿易收支中，除對日本的赤字擴大外，對加拿大、亞洲等發展中國家及中南美等國家收支均獲得改善。就商品種類看，農產品——出口，較上季增加百分之十一，非農產品（機械等）出口同增百分之八，石油進口同增百分之七。

（時事社華盛頓七日電）美國財政部長里根六日在與部分記者進餐時表示，美國的利率今後幾個月內，將繼續高水平，優惠利率也將在近期達到百分之二十，他又說①利率保持高水平期間，經濟活動將停滯，②這次公定利率提高，乃是因景氣意外堅強，而採取的必要措施，謂聯邦儲備局在金融緊縮政策上——作若干強化。

叙利亞軍隊國內大演習

（美聯社貝魯特六日電）當以色列飛機要破壞叙利亞新設在黎巴嫩的地對空飛彈發射中，叙利亞週三在其國境展開大型軍事演習。這些事件是在美國及蘇聯特使抵達中東之前發生。使叙利亞——以色列的軍事達緊張階段。

美蘇兩國希望能平息這項危機，蘇聯第一副外交部長科寧高在中午抵達大馬士革機場，他說：「我來此間與叙利亞外交部的同事交換意見」。叙利亞與蘇聯曾簽署友好條約，當其中一個國家被襲擊，便進行緊急商議。科寧高將與莫斯科最重要的中東盟國叙利亞的高級官員會晤，以解決一九七三年阿剌伯——以色列戰事以來最嚴重的危機。

以長程大炮運黎南 支持基督教徒民兵

（美聯社貝魯特六日電）官方消息來源週三報導，以色列運了六座長程重型大炮往黎巴嫩南部以色列支持的基督徒民兵陣地，該處的親伊朗的黎巴嫩民兵及黎巴嫩的親蘇共產份子不斷發生衝突，引致五人死亡。這些官員及巴勒斯坦——黎巴嫩聯合左翼司令說，以色列的槍械沿黎巴嫩及以色列兩國的邊境運進「自由黎巴嫩」少校夏德的軍隊，是由以色列供應武器及資助，並成爲以色列和巴解在黎巴嫩南部的緩衝。較早時在以色列的北綫以外黎巴嫩一個村落，親伊朗的民兵及共產國民運動的私人部隊發生衝突，引致五人死亡，官員說，有八名遊擊隊被捉去。

穿梭機放射成功
太空軍備競賽會否繼續惡化
美國新聞週刊特約供稿　朱大年譯

穿梭機會不會使太空軍備競賽更形惡化呢？穿梭機一開始，便是一個半軍事及半民用的太空發展計劃，但最近五角大廈（美國防部）對這項計劃大表興趣，因而引起科學家憂慮，麻省理工物理學家徐比斯這麼說：「太空穿梭機可能變成國防部的巴士。」其實太空總署並未否認穿梭機的無限軍事潛質及其防衛力量。前國防部情報局長葛威稱：「最後我們在太空軍事力量上將佔優勢，而穿梭機更使之邁進一大步。」

到達一九八五年間，穿梭機大約有四十次飛行任務，有三分之一是用於運輸軍備。不過，五角大廈不單只想做乘客，更希望八四年在加州的雲登堡空軍基地興建穿梭機升降基地。由這個基地，美軍可派遣「太空間諜」，偵察地球每一角落的活動。到八六年，國防部有意在哥羅拉度泉興建控制中心，指揮所有軍用衛星及穿梭機的操作。這一切計劃，將會花很多金錢，但五角大廈仍願意付出。下年度，國防部便會使用五點八億美元用於發展太空用途（太空總署只花了五十六億元於穿梭機身上），而且有三億美元亦可能暗中用於此項計劃。

太空軍備競賽到現在已非大新聞，美國空軍發言人迪馬稱：「我們已上太空廿三年了。」其實蘇聯也一樣。這兩個超級大國在太空安放了數以百計的軍事通訊站及偵察衛星，使戰地指揮官能夠與總部聯絡，也能幫助潛行找尋精確的目標，以及防衛敵方飛彈偷襲。葛威說：「穿梭機不會觸發另一種競賽，但只會使我們更加優勝。」

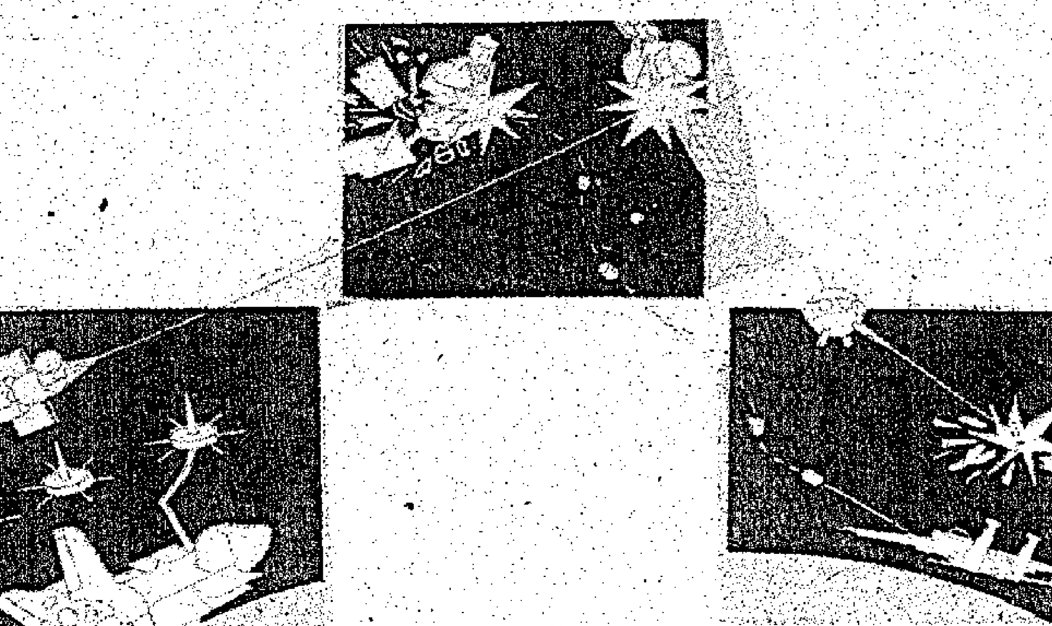
穿梭機可以替國防部準確而可靠地將衛星帶進太空軌道，比舊式方法優勝得多。穿梭機更可攜帶較巨型而且精細的軍事設施上太空。不過最重要的是，穿梭機能夠搬技術人員上太空，進行維修或將有關設備帶返地球修理。

過去幾年內，穿梭機似乎已成爲美國在發展太空防衛系統上，有無可比擬的好機會。到一九八三年，國防部計劃發射一探測器，叫「野鴉球」，目的是偵察有瞄射的巨型轟炸機，以及偽裝太空碎片來企圖接近衛星。八五年，另一個化名「彤花金」的計劃，會由穿梭機測驗有關雷射武器的瞄準器。

到八十年代的末期，在軌迹上的雷射武器可能成爲美國裝備的一部份。這種武器在地球實驗時已很成功，三年前美國海軍的四呎長的反坦克飛彈，被如一把劍般大小的雷射槍擊落。五角大廈發言人稱：「這將懷疑者變成信徒。」雖然太空雷射槍能將在高空飛行的飛彈擊落，形成很好的防衛作用，但是對於低飛的飛彈，雷射槍因空氣的阻隔而變成無用。

一種比較接近現實的太空武器，叫做「獵殺衛星」，這種太空「神風敢死」衛星，飛近敵方衛星然後自行爆炸。蘇聯已試驗了此種獵殺衛星十年多了。五角大廈的反應是「黑衛星」，「黑衛星」是種靜止的太空船，所以很難偵察得到。當這些衛星被獵殺時，太空船可以躲避；另一種方法，是將衛星用鏡或防熱板包着，這些保護層能反射或吸收雷射光。五角大廈亦着手製造其「獵殺衛星」，一種十二乘十三吋大小的「飛行淆茄罐」，這些武器由戰鬥機發射上太空，由紅外光偵察器引導攻擊目標。

穿梭機本身似乎不會捲入太空戰爭之中，蘇聯的太空專家懷疑穿梭機是十分重要的目標。「它可以用上一段很長的日子在軌道之外，若果未先知道目標重量和形狀，打擊對方是沒有可能的。」五角大廈官員稱：「這在科學神怪小說裏是有可能，但實際上是不可能的。」穿梭機在未來的太空戰中，可能扮演一個「地雷」的角色，將一觸即發的太空炸彈放置在太空中，讓來犯者自動送上門。



幻想中之星球大戰：穿梭機在裝置「太空地雷」（左），同時一支雷射槍擊中敵方衛星（中），當一架F十五型戰機發射「飛行淆茄罐」攻擊另一衛星時，一枚長程導彈被雷射擊毀。

進行拯救任務的太空人，利用纖維製的拯救囊，將科學家從出事的穿梭機（左上角）運返拯救機上（右）。

日首相向列根總統提出 建立熱綫聯絡 加强首腦關係

美要求日負起海上偵察防衛 希望繼續限制對蘇技術輸出

（時事社華盛頓七日電）日本首相鈴木善幸與美國總統列根的第一次日美首腦會談，於當地時間七日上午在白宮舉行的國際局勢，防衛問題為中心，進行商討。兩首腦預定八日舉行第二次會談。日美兩國首腦在第一次的會談中，最初十五分鐘僅為兩首腦會談，並無他人參加，鈴木首相表明希望彼此之間建立可以利用電訊通話的關係，而強調確立兩首腦個人的信賴關係。關於國際局勢的意見交換，鈴木首相特別在對蘇關係上，強調西方國家必須加強團結。關於安保防衛問題，鈴木首相站在國際的觀點上，就由一貫主張的綜合安保構想發展而成的綜合安保構想加以說明。關於對外經濟援助問題，日本方面強調不分色彩而重視南北關係的援助。對此，美國方面則表明站在重視東西方關係的立場上，強調兩國間的援助和其他戰略意義的援助。所以關於此點，雙方意見分歧。

（時事社華盛頓七日電）美國政府高官六日向白宮記者團說明關于日美首腦會談的背景，其中透露，美國方面的基本姿勢為：（一）要求日本在海上偵察地區防衛的任務上盡責。（二）希望繼續限制對蘇技術輸出等，而表示在要求增強防衛力量方面，置重點之一於加強偵察能力等分担地區防的任務上。

該高官又說，並不要求日本取代美國第七艦隊的任務，也不期待防衛中東原油運輸航綫，但他言及國家的生存與海上運輸有着重大關係的日本的脆弱性，表示：擴充海上自衛隊是有必要的。」他並且明言對日本威脅的是蘇聯。他指稱：（一）蘇聯全面攻擊時，日本沒有防衛領土的力量（二）蘇聯對日侵攻時，立即發動日美安保條約。（三）在可預期的將來，美國不會撤退駐日美軍與航空母艦基地。一方面對于美國解除對蘇穀物禁運，日本出現重估對蘇經濟制裁的動向，該高官確認除穀物以外的貿易仍採取限制方式。特別是呼籲日美歐的同盟國，協同一致，繼續限制高度技術對蘇輸出。據他說這項問題時在日美首腦會談時提出，進而在七日渥太華先進國首腦會議時也將列為研討的對象。

孫院長盼國內產業加速轉變 朝技術與腦力密集型態發展

（中央社台北七日電）行政院長孫運璿今天指出，我國應該加速步調培養出在未來十年中，包括質與量兩方面所需要的管理師、工程師與技術人員並將目前產業加速轉變為技術與腦力密集的產業。他今天在行政院會議室主持行政院第三次科技顧問會議，並在致閉幕詞時指出，教育與能源是成功社會的基石，當我們追求高水準科技時，切合時宜與高品質的教育與能源，以及運用的技巧與智慧成為影響我們達成國家目標的主要因素。

孫院長說，在過去十四個月中，能源及基本材料價格的巨幅上漲，促使我們捨棄能源與材料密集的產業，而加速轉變為技術與腦力密集的產業。他指出，科技顧問史達薇博士自去年十月訪華後，我國已積極進行各項節約能源的長短期措施，如例型冷氣機的能率標準已制定並開始執行，而其未來能率標準將逐年提高。由於能源的研究必須配合國家經濟發展的需要，工業界必須積極參與這方面研究，並結合大學人士資源與設備，以發揮整合力量。

孫院長並要求國內所有從事核能研究發展的單位協力合作，改善有關核能發電所面臨財務上，管理上的高級人力方面的問題，以符合最嚴格的品質，安全與可信度的要求。對于科技顧問的建議，有些與我們過去的想法與做法尚有差距，孫院長強調，我們仍應重視這些新的，不同的觀念和方法，去思考與檢討我們目前面臨的有關科技、管理及教育上的問題。孫院長並希望，政府有關部門分析綜合這次科技顧問會議所提的建議，研擬執行及分工合作方式，以推動我國的科技發展。

日鹿兒島發現 蘊藏豐富金鑛

（路透社日本東京七日電）日本一個官方機構金屬礦務局今日稱，該局在日本南部發現一個蘊藏豐富的金礦脈，其含金量超過日本一般金礦含量的三十至四十倍。

該機構稱，他們在鹿兒島縣的串木區進行試鑽工程至二百九十二公尺的深度才發現這個礦脈。每噸礦砂中含有二百九十克黃金，以及一百六十七克白銀。該機構稱，他們在鄰近地區計劃再進行兩次試鑽工程，以證實該礦脈的範圍。

試鑽工程將由住友金屬採礦公司全面進行採勘，其全資附屬公司獲得在該地區的開採權。該機構自從於一九七八年便一直利用政府的資助，在日本不同的地區進行對有色金屬資源的初步調查，以達成減少日本對外國供應的依賴。

性問題不再是「不雅」的題材 台醫學界將探討性醫學有關問題

（本報台北七日航訊）台灣醫界對性醫學越來越重視了。預定於本月十日，在高雄醫學院舉行的神經精神醫學會中，將以「性與精神醫學」為春季專題討論會的主論，詳細探討性醫學上的一些問題。在台灣地區，這是性醫學首次成為醫學會的討論中心。負責籌劃這次專題討論的高雄醫學院精神科醫師文榮光說：「我很興奮。性醫學終於也能受到台灣醫界的重視了。」

文榮光指出，二十多年前，只有台大醫學院泌尿科教授江萬煊利用他的授課時間，每學年抽出一小時談論男人的性問題。這是當時台灣醫界唯一談及性醫學的課程。

台灣民間對於性的認識、詮釋及了解，完全承續了傳統醫學對性的觀念，而其中許多觀念是錯誤的。在二十年間，江萬煊每年一小時的課程，成為現代性醫學進入台灣的唯一表徵。

這種現象一直延續到兩、三年前，許多泌尿科，婦產科及精神科醫師開始在報章雜誌上，撰寫有關性問題的介紹文字，使這個問題漸漸受到社會大眾的重視。不幸的是，直到這時台灣地區還沒有出現過一篇性醫學問題的正式論文。真正從性醫學觀點所發表的第一篇醫學論文，是遲到去年十二月，文榮光所撰寫的「腎虧症候羣」研究報告。

腎虧是傳統醫學對性問題所持的觀念之一，影響台灣地區一般民眾十分深刻。文榮光自醫學立場，對這項觀念做了深入的比較研究，發現所謂的「腎虧」，其實只是一種性精神官能症，與「腎」或「腰」都沒有關係。

在這篇論文發表前，文榮光不但在台大醫院精神科開了一個性心理門診，治療有性心理問題的病人，還在精神科的課程上，特別開了一門性功能障礙的課，教育未來的醫師。

這次台灣醫學會地方討論會決定在高雄舉行後，高醫邀請去年中才轉入該校的文榮光醫師，負責籌劃了性與精神醫學的專題討論。

此次神經精神醫學會以性與精神醫學為討論主題，顯然已經打破了一些觀念。至少，性問題不再是『不登大雅之堂』了。

災害慘重近百人死傷 罕見龍捲風襲擊徐聞縣 廣西平南連續降怪雨

（中央社訊）粵南雷州半島又遭遇百年不遇的強大龍捲風襲擊，造成慘重災害，有近百人死傷。據粵共七日透露，龍捲風是本月一日晚在徐聞縣發生。該縣西連公社的瓜藤、樂琴、龍耳等大隊及北田、游河等村庄災情最重。刮塌屋面五百卅三間，死亡一人，重傷十五人，輕傷廿九人。受災最嚴重的樂琴村，不少社員的房屋被夷為平地，一些合抱粗的樹木被連根拔起，有的牛車被捲走不知去向。北田村一位八十多歲的老太婆被龍捲風拋起幾米高，當場摔死。

（中央社訊）據「中國新聞社」六日報導，廣西平南縣丹竹公社樹犢大隊地區，在二月二十八和三月十等日曾連續降落數次前所未見的「怪雨」。所降雨點都是乳白色糊狀，雨點水份蒸發後，可用火點燃且有白烟。由於「怪雨」降落，曾引起羣眾驚慌，認為不祥之兆。報導中說，經桂共化驗後，認為這種「怪雨」是木棉粉。可能是由龍捲風把地面上的木棉粉捲到天空然後降下來。至於這些大量木棉粉從什麼地方捲上天空？報導則未透露。

海格信賴日本主動努力防衛

（時事社華盛頓七日電）六日下午抵達華盛頓的日本首相鈴木善幸，在下榻的賓館，同美國國務卿海格正式會談五十五分鐘。席間，海格說，相信這次日美首腦會談，一定會圓滿成功，並稱關於防衛問題，信賴日本的自主努力。關於美國核潛艇撞沉日貨輪事故，再度表明列根總統對此表示遺憾之意。對此，鈴木首相答稱，期待這次會談中確認日美的信賴關係，使會談獲得豐碩的成果。關於核潛艇事故，對於美國方面的調查中間報告，予以相當的評價，但同時表明期待美國方面的最後報告與日本方面的調查，沒有大的出入，而能使國民感到滿意早日予以解決。

蘇聯駐巴基斯坦大使稱 準備向巴基斯坦提供核子發電廠 甘地夫人警告美國武器供巴

（美聯社巴基斯坦喀拉蚩六日電）蘇聯駐巴基斯坦大使斯米爾洛夫周三被引述說：蘇聯準備向巴基斯坦提供核子發電廠。

巴基斯坦國際新聞社引述斯米爾洛夫的話說：蘇聯不僅能在核子發電方面，而且也能在熱發電廠等方面，向巴基斯坦提供有效的援助，使它得以克服它的能源危機。斯米爾洛夫說：「關於這類工程的細節能夠在雙方之間予以解決。」他還說：「不像有些國家那樣，蘇聯將始終遵守的協定，而不會對它的承諾採取背信棄義的做法。」

蘇聯大使還建議，由蘇聯提供援助在辛德建立第二座熱發電廠，並且提供技術及其他援助。

（合眾社日內瓦六日電）印度總理甘地夫人週三對美國提出警告稱，對巴基斯坦作微妙武器的任何供應時，均將帶來該區域的緊張增加。但她於記者招待會內稱：不給予巴基斯坦合法自衛用之武器的話，將是不公平的，但以微妙武器武裝該區域任何國家的話，必然增加緊張。

甘地夫人曾於前些時對世界衛生組織的大會發表演說，她被邀評論印度與華盛頓的朗奴列根新政府的關係。她笑道：我們面對美國之傾往反對印度的一邊去已多年了，但印度仍生存，印度將繼續努力以改善關係。但美國應試行在較大問題方面正視現實而不應發展一種對區域危險的全球性戰略。從歷史來看，並不能將武器給予他國，使該國強起來。她又稱：巴基斯坦曾向印度保證不計劃試爆任何核子器械，只是印度本身的發展政策朝着和平核子動力方面走。

蔣總統昨參觀歐洲產品展覽 歐產品展各國代表參觀中鋼中船高港

（中央社台北七日電）蔣總統經國，今天下午參觀了正在台北世界貿易中心展出的歐洲產品展覽會。經濟部長張光世，國際貿易局長鄧壽鑑陪同蔣總統參觀。

蔣總統於五時十分抵達會場，參觀展時一小時，于六時十分離去。歐洲產品展覽會共有歐洲十三個國家的二百九十三家廠商參加展出，包括著名的RSV公司在內，展覽會于五月四日揭幕，定于五月十日結束。

（中央社高雄七日電）來華參加首屆歐洲產品展的各國代表，今天到高雄參觀中鋼、中船、合機等公司及高雄港灣建設，對我國經濟建設成果表示讚佩。英國籍的柴克森等四人，由國貿局官員陪同，今天上午先到台灣機械公司參觀，他們隨後又到中船公司高雄總廠，參觀正建造中的二十一萬噸級及八萬七千噸級油輪作業情形。接着他們又到中鋼公司參觀一貫作業煉鋼廠，留下極深印象。柴克森等今天下午搭乘坐船參觀高雄港灣建設。

清潔香港 人人有責

新都 快樂 新樂 富都 寶石 大光明 嗡口晒味 果然 早滿

火速定座。預售三天

「小樓昨夜又春風」大製片家：羅蘭高域 「小樓昨夜又春風」大導演：荷拔法蘭 再度携手更成功合作

小樓藏小嬌

小樓電影進入新境界！

金屋玉女 安妮芭莉洛 十八姑娘 莎莎嫻 震驚影壇孖新唯美之作 兒童不宜

HONEY

小樓深靜獨花顛道傷去・任香動橫清・難住倍憐小絕・

小夜人・看枝・是春也一晤浮・斜淺春留・堪・嬌艷

狄龍國際電影企業公司 榮譽發行 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION

紐約 凱聲 第二週 今天五場 預售三天 請即訂座

影評大讚

夜鷹 緊湊 結局 張 戲 精彩

NIGHTHAWKS

掃滅罪行，奮不顧身！追剿悍匪，勇往直前！ 兒童不宜

夜鷹

洛奇「男主角」：施維特龍 史泰龍

幹探出奇制勝，扮女人引蛇出洞，狠就捕，悍匪無法無天，炸彈佈置，傷及無辜！

巨星陣容：比利迪威廉斯、蓮娜芭茜、韋德、勒加、荷亞

本片插曲 I'M A MAN 由 KEITH EMERSON 主唱

國國恒福香柴麗樂金民國萬 油 同行龍寶 澳門麗都

都泰星星島灣聲聲門樂寶年蔴地樂樂華華

麗聲 民樂 加午 夜場 請即定座

昨日全線大爆滿

大地勇士

高山低頭、海水讓路

金公主發行 大聖國際電影公司代理

水鬼經過七晝夜不眠不休的非人考驗，精神意志已接近全面崩潰瓦解，甚至乎產生幻象，最後水鬼接受畢業的考驗，"天堂路"。

天堂路是一條寬二公尺，以尖銳珊瑚礁石舖成的血路，受訓者首先要有膽量以身體成直條前撲在這條礁石路，所受體能的痛苦，然後以搶背，蛇形前進，四點着地的動作血人般通過七十公尺天堂路

亞洲影帝 柯俊雄 領銜主演 徐杰 李小飛 孫榮吉 領銜主演 聯合導演 邱銘誠 孫榮發

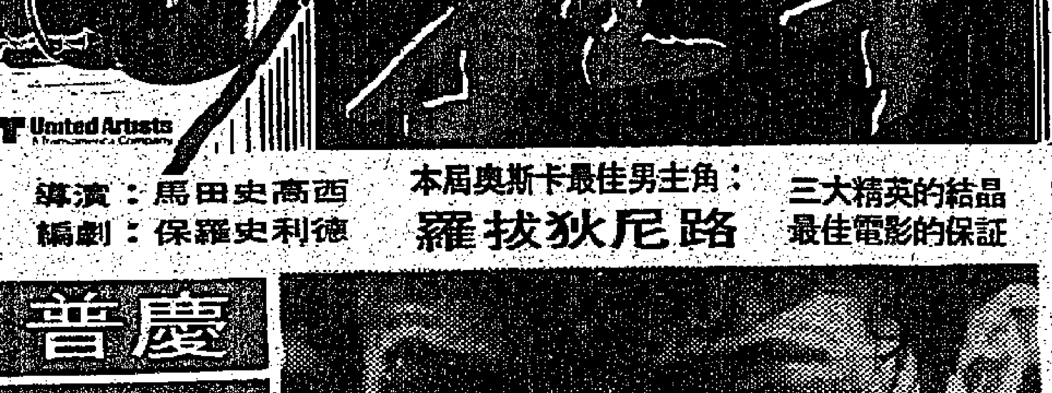
豪華 5-762372 新華大 3-841199 華聲 3-617169

狂滿五場 歐洲公司又一大胆色情電影 青春玉女：嘉蓮羅遜。英俊小生：約瑟尼高。大胆合演

人之慾

EROTIC TRAP

新潮女兒 作風大胆 青出於藍 別墅春色 美侶勝收 情奇偷歡 千士百怪 飛來司機 拍照艷福 大膽威脅 最新剖析 歐陸內容 集體美女 兒童裸露 不宜



United Artists

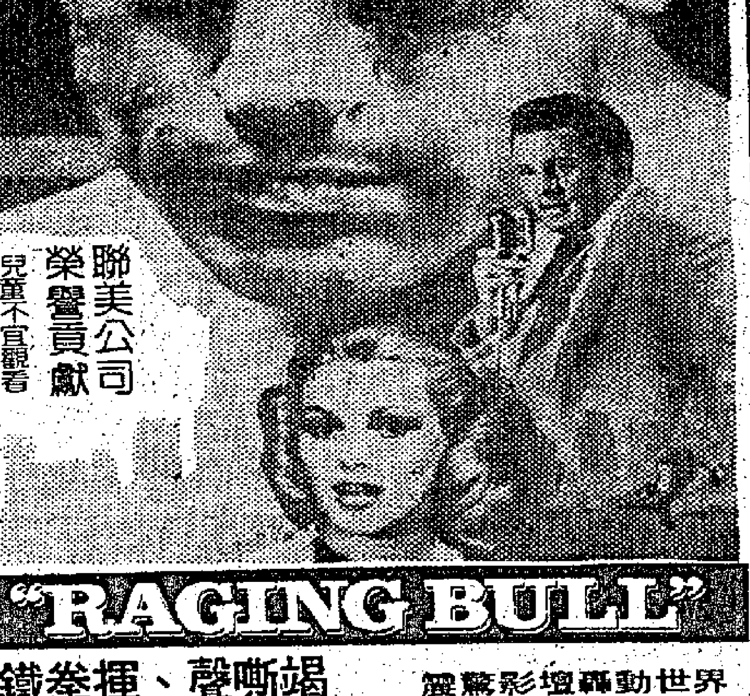
蠻牛

本屆金像影帝羅拔狄尼路獲獎代表作

導演：馬田史高西 編劇：保羅史利德 本屆奧斯卡最佳男主角：羅拔狄尼路 三大精英的結晶 最佳電影的保証

慶普 珠明 江珠

九 七 五 兩 12 珠江 八點半 點半 點半 四點半 點半 普慶
九 七 五 兩 12 明珠 八點半 點半 點半 二點半 二點 珠



聯美公司 榮譽貢獻 兒童不宜觀看

人人讚美

夜午加明慶普 會人影紐約 協評：最佳男主角大獎 榮獲 金球獎

一世牛精 性格暴烈 有如炮彈 重拳出擊 勁若坦克 猛似獅虎

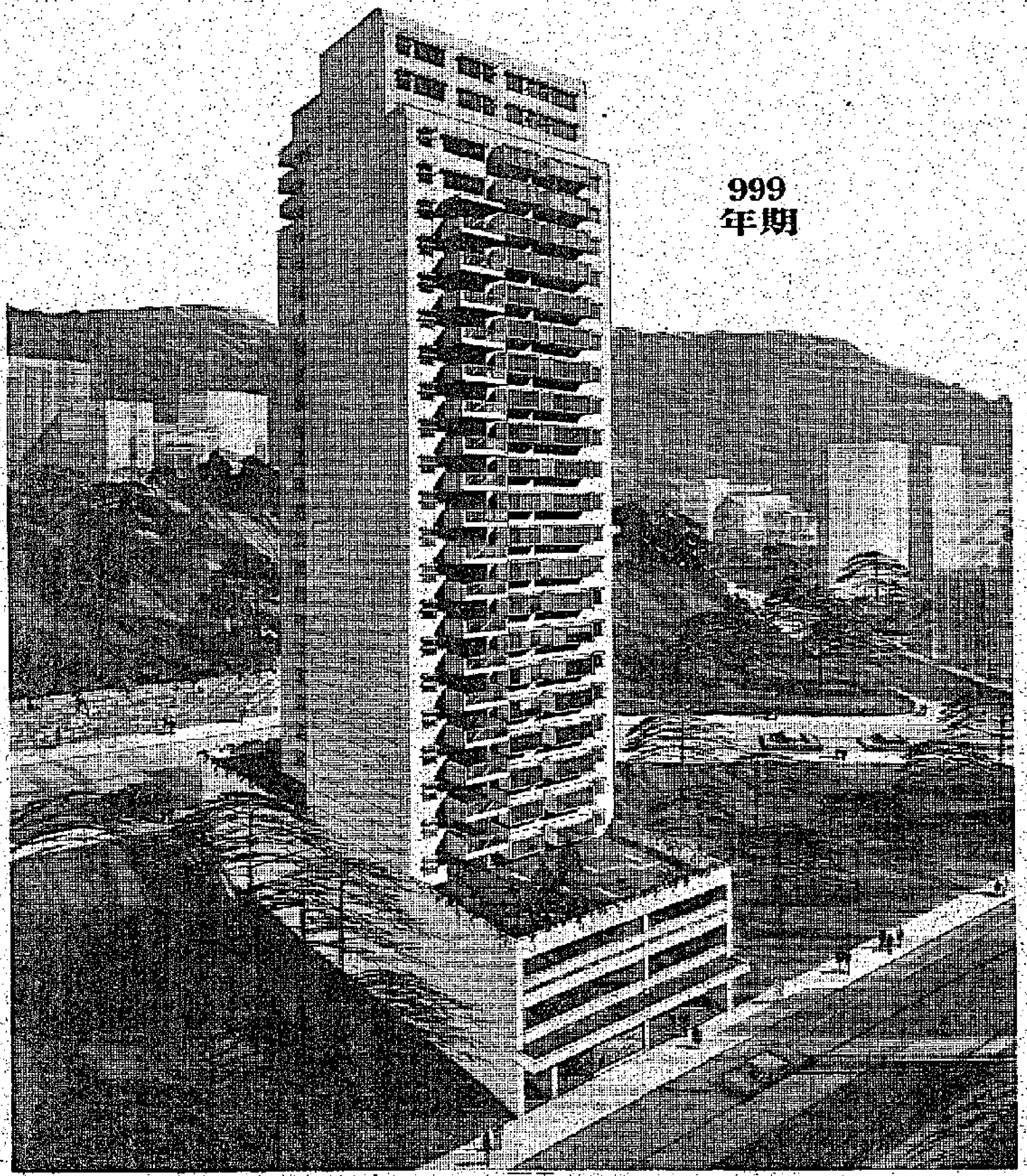
"RAGING BULL"

竭嘶聲、揮拳鐵 血牛狂盡洒台擂

世界動轟影壇驚麗 「的士司機」原班人馬再度合作

半山豪華住宅 面對海景 環境優美

即日發售 首期5% 特價八五折



999
年期

金麗閣
KINGSLAND COURT
香港般咸道66B-66C號(後向柏道)

每單位1,880呎
特級用料 一流設備
設有車場兩層

即日接受預定登記

地盤設有樓宇模型 供選購時參考

恒基兆業 香港德輔道中43號永隆銀行大廈6樓 電話：5-255828 5-222176(五綫)

惠刊本報分類廣告 請撥電話：⑤221583

佳成染料有限公司

總經銷
中國上海各種染料

種類：活性、分散性、還原性、硫化、直接、那夫吐、色基、酸性、酸性媒介、鹽基、陽離子、印染整理助劑。

已備大量現貨供應，歡迎採購！

地址：九龍尖沙咀梳利士巴利道星光行九三三室
電話：3-695556-0(五綫) TELEX: 37190 BWLEY
CABLE: BOWARENTER
貨倉：葵涌葵德街葵德工業大廈第二座九樓(8)FJ座
電話：12-283388 12-283838
香港代理：華潤公司

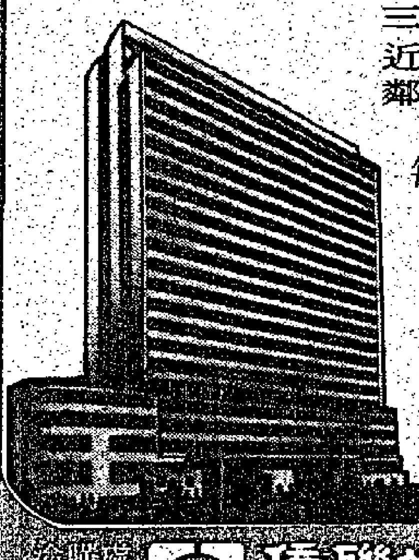
現貨工廠 特價出售 合各行業

業運工廠	官塘駿業里10號	一樓5,253呎 平台54呎
成運工廠	官塘成業街15－17號	一樓4,860呎
業發工廠	官塘開源道73－75號	地下9,901呎
興運工廠	官塘巧明街110號	地下1,829呎 樓上4,057呎 8,406呎
永康工廠	葵涌葵豐街18－26號	地下1,440呎 5,397呎
永健工廠	葵涌永建路273地段	地下13,456呎

怡華置業有限公司 香港窩打老道10號新顯利大廈97室 電話：五－二二九一六二至五(四綫)
益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五・二五三〇〇一(十綫)
官塘地盤電話：3-426634 3-418481 葵涌電話：12-282736

葵涌廠地之王：永建路・葵喜路

葵灣工業大廈



位處地王、設備優良
三面單邊、窗多無柱
近貨櫃站、四通八達
鄰近屋邨、工源充沛

每單位由2,232呎起

污染系統
不另收費
即可入伙
欲購從速

僑聯地產有限公司

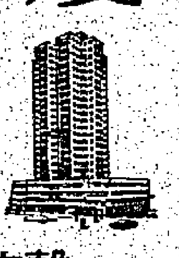
・工業用地・

本公司徵求工業用地，面積以35,000至40,000平方呎爲合。

有意者請來函華僑日報信箱477號。

鴨脷洲大街・平蘭街大單邊・地段33號

年豐大廈



設計新穎，廳房皆窗
梗房鋁窗，柚木地板
乳膠牆身，暗線電燈
顏色潔具，防盜系統

樓上住宅單位全部售罄

旺舖特平每呎僅售1100餘元起

怡華置業有限公司 益新置業有限公司
地盤電話：5－535830，5－535852

已有入伙紙

銅鑼灣永興街33至39號

昌盛洋樓

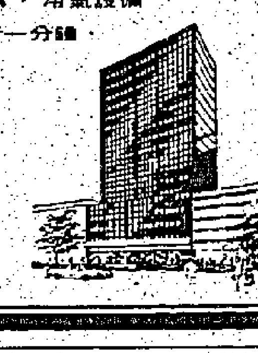
銅鑼灣地點 平過他區價錢
佳宅每呎
只售900元起
一廳二房另天台300餘呎
只售44萬元
寫字樓每呎只售1,030元
面積6,310呎

益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：5-253001(十綫)
廖創興企業有限公司 香港中環德輔道中24號 電話：5-253178(三綫)
永安企業公司 香港雪廠街42號二十樓 電話：5-276521(三綫)

尖沙咀 河內道3－4號 特價九五折

世紀商業大廈

地庫至三樓現代化商場
四至十七樓高級寫字樓



古銅色鋁質幕牆(CURTAIN WALL)・茶色玻璃・冷氣設備
地點適中・旅遊中心・交通方便・離地鐵站・步行一分鐘・到中環只需十分鐘
商場二萬餘平方呎
寫字樓由982呎至1,031呎

益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五・二五三〇〇一(十綫) 地盤電話：三・六八一七五四

現已入伙

金邦大厦

屯門48新市鎮第127號地段

特價發售 十餘萬元
玻璃櫥窗 美術捲閘
中央冷氣 冬暖夏涼
高層鋪位 向巴士站
低層鋪位 向高速路
付款式成 即可入伙
住宅沽清 祗餘旺舖

洽購處
地盤辦事處電話：12-834379
六基有限公司 香港威靈頓街39-41號 六基大厦六樓電話：5-252497
城記有限公司 香港德輔道中 太子大厦1209室電話：5-226009

安豪工業大厦

沙田大圍 成運路17-19號

祗餘現貨旺舖

特高樓底20.18呎
市區毗鄰 交通暢順 工源充足
特廉每呎 850元

正義置業有限公司 香港德輔道中84號韋記大廈1201-4室 電話：5-452522 地盤電話12-6041455(假日照常)

海洋廣場

位於尖沙咀梳士巴利道及漆咸道交界處

寫字樓特價出售
面積1077呎起

電話 5-229162 5-253001 5-255211

筲箕灣亞公岩村道八號

聯邦工業大厦 租

設計先進・管理完善
柱少實用・三面單邊
六千餘呎・分層出租

合高級工廠陳列室、寫字樓用
電話：5-259051-2

本港新聞

修訂越南難民法案 拒赴海外定居 違者可被拘留

並被禁止在港受僱工作

僱主違法僱用・可罰巨款囚禁

（港訊）現時在本港等候前往海外定居的越南難民，若拒絕接受移徙他處定居之安排，將有被拘留及被禁止在本港工作之虞。

凡不遵守由聯合國難民高級專員公署管理的臨時收容中心之規則者，會被罰欵及拘留。

人民入境事務（修訂）法案列明該等建議的措施，該法案將於今日出版之政府憲報刊登。

該法案將於本月十三日提交立法局，法案旨在制訂越南難民逗留條件的法定權力，以便在彼等暫時留港期間，作適當的管理。在逗留條件規定下，越南難民：

沒有合理理由不得不接受，或拒絕接受移徙他處定居之安排；

沒有合理理由不得在當局要求時不交出或拒絕交出越南難民證；

必須在指定的難民中心居住和遵守中心的規則；及

必須遵守其他有關受僱、營業和在任何教育機構就讀的規定。

根據該法案，凡觸犯任何逗留條件的越南難民，可被拘留不超過二十八天。凡違反臨時收容中心的規則者，會被罰欵一百元或拘留七天。

若拒絕接受移徙他處定居之安排，當局會於違犯者被拘留二十八天後再重新向其作出安排，若再被拒絕，將再次發出扣留令。

在評論該等措施時，政府發言人謂，當局會諮詢聯合國難民高級專員公署的意見，該署支持採取該等措施。

他強調，本港仍然認為越南難民問題是國際間的責任，而那些仍然逗留在此的難民只獲准暫時逗留，等候移徙海外定居。

發言人謂：「難民離港移居海外的速率極有賴海外各國的好意和合作。

「但，最近有跡象顯示難民拒絕接受移徙他處定居之安排，以便可以選擇定居的國家。這種發展有損於安置難民的計劃，及減少移徙海外的機會。」

該法案將授權人民入境事務處處長禁止凡觸犯任何逗留條件，包括拒絕接受移徙他處定居之安排的越南難民，在暫時留港期間受僱。

該禁令將會清楚註明在違法的越南難民之證件上。發言人表示：雖然他不再屬「法律准許僱用」者，他的難民證件仍會被接納為身份證明文件。

發言人指出：根據現有法例，任何僱主僱用一名並非「法律准許僱用」的越南難民，將有被罰欵五萬元及監禁一年之虞。

僱主僱用越南難民 必須查閱有關證件 拒示證件應即開除

此外，他又謂：該法案將規定僱主每次發薪予所僱用之越南難民時，必須查閱彼等之證件，以確定他們是否仍係「法律准許僱用」者。

該法案亦規定僱主對不將越南難民證出示查閱或拒絕出示查閱的僱員，或不再是「法律准許僱用」的僱員，立刻予以開除。僱主在這種情況下開除越南難民所引起之責任問題（例如：通知，或以工資代替通知，或遣散費），亦將受到充份保障。

發言人稱，自一九七九年一月，抵港的越南難民共七萬七千二百一十二人。其中，已往海外定居者有七萬零一百七十五人，三萬七千五百三十五人前往美國，一萬三千一百八十九人前往加拿大和一萬一千一百二十四人前往英國。

他說：「假定每月抵港的人數不超過一千五百名，估計至七月時止，將仍有約一萬五千名越南難民逗留本港。」

五元圓形硬幣

憲報公佈週一發行正式流通 取代現有十邊形之五元硬幣

（港訊）政府將發行一種新五元圓形硬幣，直徑較現有的十邊形硬幣較短，但較之略重。

港督會在今天出版的政府憲報的公佈中，規定由五月十一日起新五元硬幣成爲合法貨幣，每次供用付欵的數額不得超過一百元。

政府在一九七四年在行政局的建議下，決定實施硬幣檢討委員會的多項建議，其中包括以十邊形的五元硬幣替代紙幣。

爲減少各類硬幣中非圓形硬幣的數目，該委員會建議當局在一元大型硬幣停止使用後，應考慮以一種圓形硬幣代替報告書所提議的二元有邊硬幣。

雖然目前仍有五千萬枚一元大型硬幣未收回，但全部此種硬幣均已有效地停用，因而俾當局有機會減少非圓形硬幣的數目。

波浪形的二元硬幣頗受歡迎，在農曆新年期間的流通量爲一億零一百萬枚，而五元硬幣在新年期內的流通量則爲五千一百萬枚。現有的五元硬幣受到批評，部份是由於其形狀的關係，同時亦由於這種硬幣之能滾動，故不能用於自動購物機，此外亦有人非法仿造。

政府故此決定採用圓形五元硬幣檢討委員會所提議採用的圓形二元硬幣，採用這項決定的一個主要原因是由於地下鐵路的自動售票機接受二元硬幣，而不接受現有的五元硬幣。

新五元硬幣設計有特出的保險邊，以及其他特點，比其他香港硬幣及其他國家流通的硬幣更難製造。

新硬幣在開始時會與現有的十邊型硬幣一併通用，但後者會逐漸被取替，而經過充份通告後，便不再成爲合法貨幣。

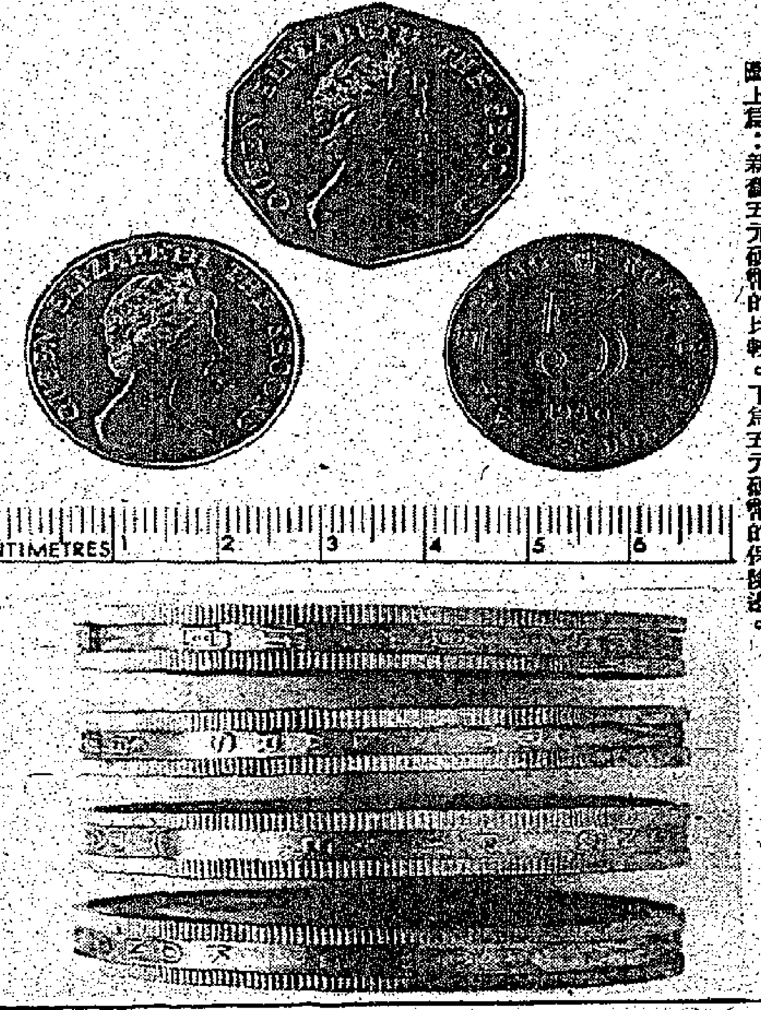
新硬幣的重量與英國的五十便士硬幣相同，並列有「五」字以避免與其他流通硬幣混淆。

該硬幣會以一個凸邊的「五」字替代現有香港硬幣上的徽號。

在視覺及感覺上，該硬幣都更易於辨認，同時亦不會與一元或五角硬幣混淆。

該硬幣特別之處爲其保險邊。邊上下都刻有齒紋，中央則成坑狀，並刻上凸出的「香港五元」中英文字樣。

硬幣檢討委員會的建議，除有關考慮縮小一角硬幣體積的一項外，均已全部實施。後現有的鎳黃銅鑄造的硬幣系係中，當局仍沒有找出一種完全合適的較細小新一角硬幣的設計，但當局目前仍在考慮各個不同的意見。



圖上爲：新舊五元硬幣的比較。下爲五元硬幣的保險邊。

政治顧問訪粵兩日

商討邊境保安非法走私等問題

完成任務昨晨返港

（港訊）曾到廣州作爲期兩日訪問的一批政府高級官員，就邊境保安問題和有關事宜進行一連串商討之後，已於昨晨返抵本港。

該批人員由政治顧問魏德巍博士率領，曾與廣東省副省長曾定石及廣東省公安廳廳長張健南等廣東省高級官員會談。

政府發言人表示：今次訪問廣州的主要目的，是商討建立較有經常性的接觸方法，以便處理乘客及車輛出入邊界等類事宜，以及處理與走私及非法移民有關問題。在廣州舉行的會談是在非常友好及合作的氣氛進行，在會談中商討的其他事項包括在中國定居的越南難民企圖非法來港的問題。

與魏德巍一同前往廣州者爲副保安司希活，海關高級督察唐錫臣，新界區總部督察副指揮官蘇禮賢，人民入境事務總主任（入境管制組）梁錦彥及首席傳譯主任鄭仰平。

小評

對付越南難民拒徙海外 修訂法案應予支持

一項人民入境修訂法案將提交立法局討論。該法案建議：留居本港等候前往海外定居的越南難民，若無合理理由，拒絕移徙海外的安排時，除了可被拘留之外，並將被禁止在本港受僱工作。

修訂法案又規定：本港僱主僱用越南難民，必須按月發薪時查閱越南難民的「法律准許僱用」證件，若沒有這些證件，應即予以開除。

我們支持這項修訂法案。特別是越南難民未有合理理由而拒移徙海外時，禁止他們在本港受僱工作，及禁止僱主僱用。這種情況，正如禁止僱主僱用未領有身份證的來自中國大陸非法移民相同。

本港收容越南難民，只是基於人道立場，事實上，越南難民只是國際問題，理應由國際分担其收容責任。

越南難民爲本港帶來極大困擾，他們來港之後，容許他們賴着不走，不啻有鼓勵越南難民繼續湧來本港之弊，而且對於來自中國大陸的非法移民不公。此外，還有一個更壞的後果，世界各國將不再有收容越南難民的興趣。

越南難民問題來日方長，並非到此而止。處理不善，後果不堪設想。

英皇道高級廠房

分層出租

交通利便 工源充足

客貨電梯 上落便利

水電俱全 管理完善

廠房四正 即租即用

地下五千餘呎合陳列室用

樓上各層七千餘呎

適合各類工業

尚餘數層 欲租從速

有意者請電5-260894洽

茂昌眼鏡公司

誠聘

一、售貨員：中學程度，年齡由十八至卅歲，有銷售經驗者，優先錄用，能說英、日、國語者更佳。

二、女文員：中學程度，年齡由十八至廿五歲，負責打字簿記等工作。

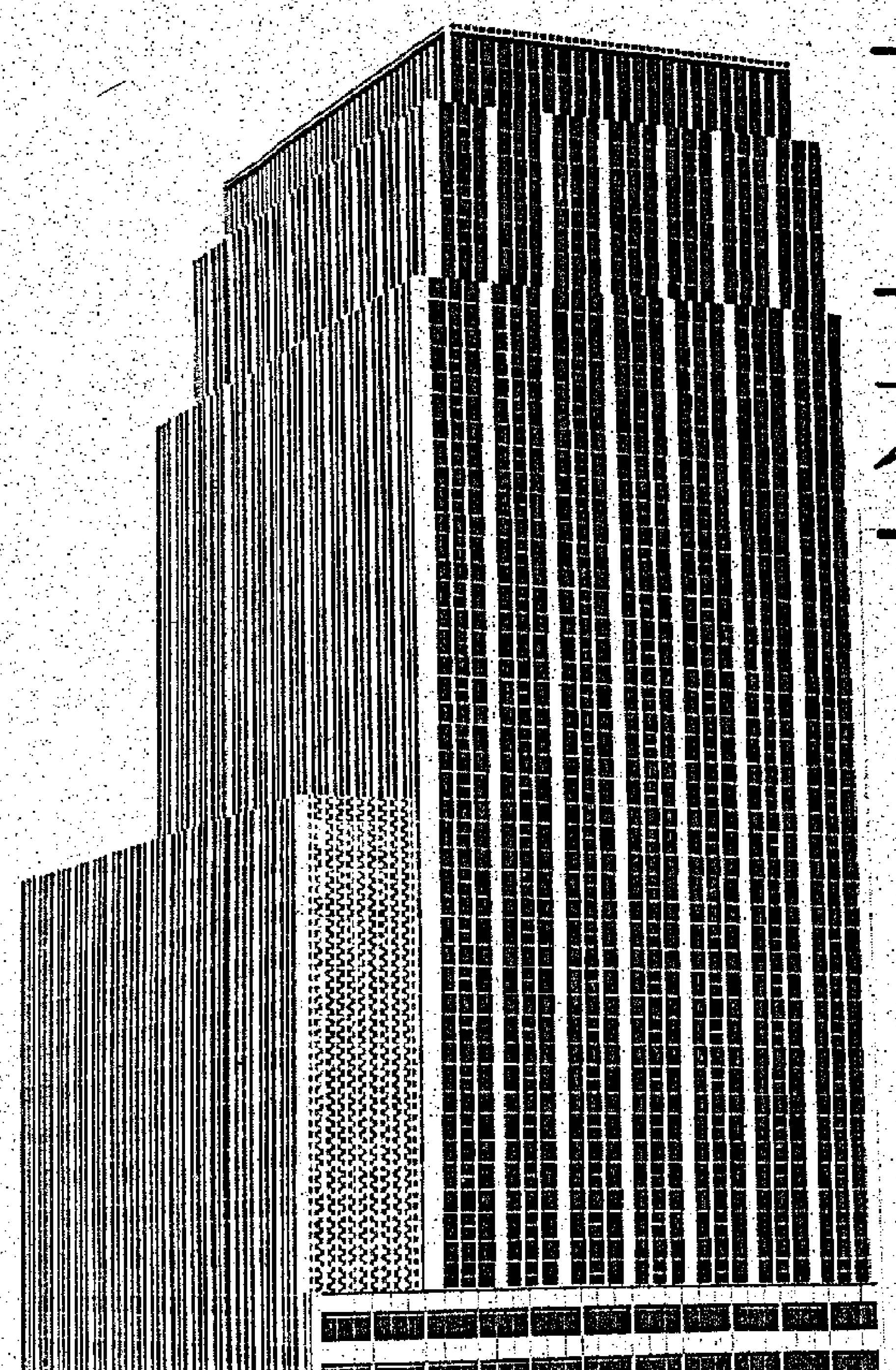
三、女助護：中學程度，年齡由十八至廿五歲，在隱形眼鏡部工作，並願接受專業訓練。

四、事務員：初中程度，年齡由十八至卅歲，負責庶務工作，並願接受調配。

五、練習生：初中程度，年齡由十六至十八歲，願接受專業訓練。

應徵者請詳列履歷地址聯絡電話附近照寄香港郵政總局信箱一三七三號洽。

聯邦大廈・國際大廈



出售單位千呎起

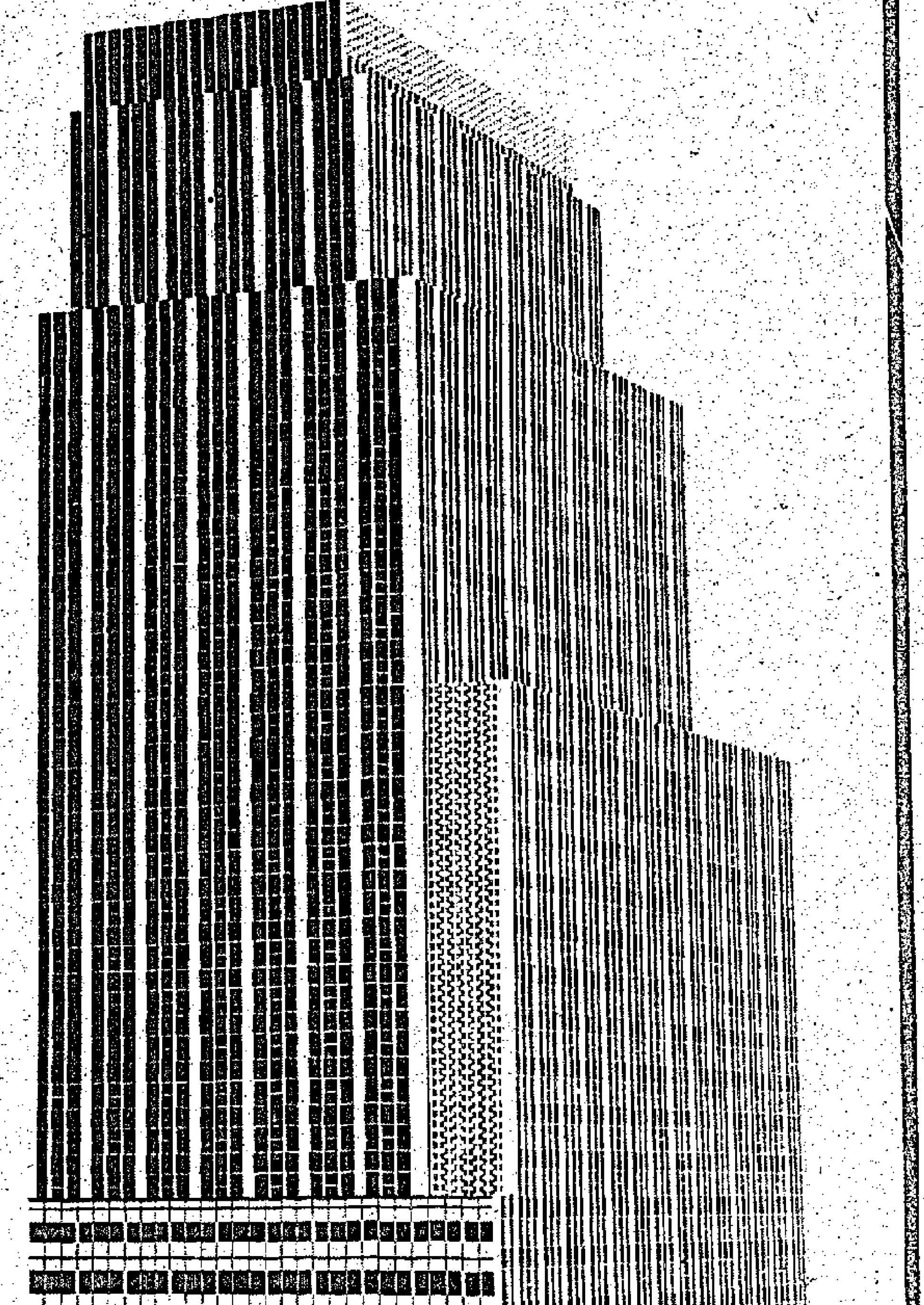
本月十六日提高售價

先付訂金一成，六月，八月及十月各付百分之五，餘額於十二月繳付，或由萬國寶通銀行提供分期付款，達樓價七成半，年期十二年。

洽購處：

新鴻基證券有限公司

中區歷山大厦三十一字 電話：5-242603
5-261211



本港新聞

度量衡改用十進制 採用轉制計劃推行

十進制委會蘇予可指出 預期可於一九八七年完成

（特訊）度量衡十進制委員會秘書蘇予可，昨日在鳳凰山獅子會與鳳凰山女獅會聯合午餐會指出：香港爲趕上國際單位制，政府決定改制，政府部門，有多個機構實施，委員會過去三年來，製訂一個較實際可行的「轉制計劃」，分期實施，使市民習慣，預算在一九八七年全部完成轉制工作。

例會由會長龔兆英湯費珍，報告會務。蘇予可演講指出：香港將度量衡制度改爲十進制，政府決定改制是應工商界的要求，經過與多方面的工商界人士磋商，獲得他們的支持。

爲便於香港法例配合十進制的推行計劃，一九七六年七月頒佈十進制條例（第三一四章）。根據該項法例，港督得透過議報命修訂有關法例，將其中非十進制單位改爲十進制。政府部門現正進行改用十進制的有多個，例如教育司署，工務司署，市政事務署，天文台，郵政署，差餉物業估價署及政府統計處。另外，消防事務處，海事處，醫務衞生處，監獄署及漁農署等多個部門，均已擬定轉用十進制。

一九七八年初成立度量衡十進制委員會，目的是擬訂計劃，協助及統籌各私人團體及機構改用十進制。香港所採用的十進制，實際上是國際單位制。

國際單位制在各國的地位

現在世界上有超過半數以上國家採用十進制，該制度乃唯一通行的度量衡制度；而其餘部份國家，英國、澳洲、紐西蘭、美國、加拿大及新加坡，亦正在迅速推行使用。根據英國一項統計，有一〇九個國家採用十進制，四八個國家決定採用國際單位制。祇有緬甸、婆羅乃、南北也門四個國家還未決定是否採用十進制。香港是倚重出口貿易的社會，與其他國家貿易，當然必須逐步採用國際單位制。

過去我們都通用英制或中國制單位，這些度量衡單位的名稱，成爲我們日常用語的一部份，且改用十進制，當然需要重新學習十進制單位名稱，用新的符號，新的字眼來表達度量衡。

國際單位制中文譯名

度量衡十進制委員會鑒於目前國制單位制中文慣用譯名頗爲混亂，因此委員會委出一工作小組來研討，建議所有國際單位制的單位名稱的中文譯名，以便在港能廣泛使用。

中文譯名在原則上必須符合現代應用的中文，十進制已經在多種計量上被廣泛地採用，列如氣溫的攝氏度，電器用品的電流爲安培，電壓爲伏特，用電量爲瓦特（俗稱史數），電台廣播的頻率爲千赫茲，都是十進制單位。至於常用的非十進制單位，只應用於長度，重量和容量。故此一般市民只需熟習以「米」代「呎」，「碼」，以「千米」取代「哩」，以「厘米」取代「吋」，那麼，日常長度的量度便會簡易得多。在重量方面，我們要用「千克」取代「斤」和「磅」，以「克」取代「兩」和「安士」。在容量方面，我們要以「升」取代英、美制的「加侖」，以「毫升」取代英、美制的液體安士，全部有關度量衡的計算一律逢十進一，即以十倍，百倍，千倍計，十分方便，並能與常用的十進計算法，數學中的十進方法和十進製貨幣單位互相配合。

過去三年來，度量衡十進制委員會及其屬下各組委員會與工作小組，不斷積極文行調查及擬訂轉制計劃，並基於所得經驗，委員會現正製訂一個較爲實際進行的轉制計劃，簡單而言，轉制活動可分爲「調查——籌備」，「諮詢」，「總結」，「實施」及「完成」各階段。樓宇，建築及土木工程組委員會剛已製訂一項轉制計劃，預算在一九八七年完成轉制工作。至於其他可獨立處理轉制事宜的範圍，例如郵政服務，汽油的銷售，塑膠原料的銷售以及塑膠產品以十進制制標簽等，其轉制計劃已分別實施及完成。（宇）

度量衡十進制委員會秘書蘇予可在鳳凰山男女獅會演講，左爲會長龔兆英，右爲湯費珍。（本報記者攝）

何善衡基金捐設備 東華醫院腎臟中心 減輕洗腎服務壓力

何子焯主持捐欵碑記揭幕

（特訊）東華三院屬下東華醫院，獲何善衡慈善基金會有限公司慨捐四十萬元予香港大學購置醫療設備，設立本港第二間腎臟醫療中心，昨日爲捐款碑記舉行揭幕儀式，請何善衡基金會主席何子焯主持。

東華三院主席呂志和致詞表示：東華醫院成爲本港第二間設有洗腎服務的醫院，有賴何善衡基金慷慨捐助，醫務衞生處的津貼和瑪麗醫院的香港大學內科組策劃支持，代表三院董事局向基金會，醫務及香港大學致謝意。

東華醫院腎臟醫療中心，位于百週年紀念樓九樓，面積七百方呎，全部空氣調節，使病人能在舒適環境下接受治療，目前約有廿五名病人接受洗腎醫療服務。

由於洗腎醫療服務的需求不斷加强，現瑪麗醫院腎臟醫療中心的工作極爲繁重，故東華醫院洗腎中心，相信能協助減輕這方面的壓力。

何善衡慈善基金捐血液透析機五部，血液透析病人椅五張，血液透析用水處理系統一部，電子磅重機一部，心臟起搏器一部，自動血液分析機一部。

昨午舉行揭幕儀式之前，基金會主席何子焯將捐款支票贈交香港大學校長黃麗松博士，東華醫院小組委員會主任委員馬增傑副主席致送紀念品予何子焯先生，作爲三院董事局一點心意。（天）

東華醫院設立腎臟透析醫療中心開幕，何善衡慈善基金主席何子焯主持捐款碑記揭幕，旁爲鄧肇堅爵士，三院主席呂志和，港大校長黃麗松博士。（本報記者攝）

卡地亞四月最佳騎師 告東尼一票領先險勝

卡地亞「最佳騎師」評判團經慎的評選後，宣告告東尼僅以一票以多擊敗對手，被選爲四月份最佳騎師。

告東尼在四月份共勝出六場頭馬，以「利必高」一役最爲精采，在最後二百碼力後來居上，最後經電眼判決後，「利必高」以短頭位取勝，在場馬迷皆大讚告東尼騎術了得。

卡地亞即將宣佈「全季最佳騎師」的結果，陳加利與告東尼分別兩度掄元，可謂勢均力敵，要待五月賽事結束後，方知冠軍榮譽及卡地亞金皮帶扣由誰奪得。

圖爲卡地亞四月份最佳騎師告東尼。

香港太極總會新員明日就職

（特訊）香港太極總會，本月九日（星期六）下午八時，假九龍國際酒樓舉行第二屆職員就職，請政府康樂體育事務處總監容根監督，永遠名譽會長吳坤松、汪紹武頒發選聘任書。

第二屆職員：監督：鄺天朗、袁秉中、羅振、王棣芬、姚光、趙光、榮譽會長：鄺天…

施應元教士息勞 定周末安息禮拜

（港訊）華僑老人福利基金會主席，港九新界住客福益會理事長，暨各社團創辦人及指導者，施應元教士，昨在瑪嘉烈醫院息勞，在世寄居七十年，施教士畢生宣揚福音，致力社會福利，服務人羣，現數十社團單位，社會賢達，社團首長，紀錫恩，馬文輝，羅延年，何得雲，唐歐洲，朱伯奇，張國康，李玉慶，李敬武等數十人正組織治喪委員會，定九日下午一時，在九龍殯儀館，舉行安息禮拜，由何志忠牧師，何得雲牧師，劉道新中校，李武凡牧師，李超然牧師，主持禮序，李哲嗣等均已成長，自立門戶，致力於榮神益人事功。

清潔香港 大家合作

、黎培祥、顧問：岑卓賢、馬鎭標、黎邦、李慰民、容妙珍、會長：李卓梁步安、副：盧星、馬香明、先豪、鄧兆盛、陳公唐智、洗麥鎭、主席：陳邦賀祝、崔明主席、鄧錦、副：崔藍山、孟、何豪罹紀、陳鴻、潘芳、先琪、秘書：曾敬、黃文雄、潘綺、財務：容南、梁潔芳。總務：崔儀、陳文公。學術：陳劍錫安、吳金鏘。康樂：孟甜、黃任有。康樂：徐美龍、陳英傑。核：張永榮、曾永康、婦女：陳漢珍、王月開。調查：黃美全、楊國經。海外聯絡：黃永友、唐志堅。會員：黎卓五、丘鴻發。（突）

統一中心
高級寫字樓招租 免佣
二千五百呎至一萬呎 每呎十七元
有入伙紙 電話：五－七三六一九五

茂昌隱形眼鏡中心

檢驗費全免

軟性鏡片 採用西德"蘇尼黑" SOHNGES "崇格斯"隱形眼鏡廠出品之"FLEXICON"超軟型軟鏡。
硬性鏡片 採用美國芝加哥 WESLEY-JESSEN "云斯蘭"廠出品之超薄型硬鏡。
驗眼儀器 採用西德 RODENSTOCK 綜合電子儀器專爲驗配隱形眼鏡。
驗配專家 持有英國倫敦隱形眼鏡專科文憑資深專家担任

Wesley-Jessen "云斯蘭"美國製 硬性隱形眼鏡 每對售 $200. 附贈藥水20元
Söhnges 總代理 "崇格斯"西德製 軟性隱形眼鏡 每對售 $600. 附贈藥水60元
Titmus Eurocon welcon "衛康"德台合作出品 軟性隱形眼鏡 每對售 $400. 附贈藥水40元

茂昌眼鏡公司隱形眼鏡中心
大道中・銅鑼灣・旺角

嗚謝啓事
本堂於昨（初四）日舉行恭祝文殊廣法天尊寶誕暨成立二十九週年紀念第八屆值理就職慶典荷蒙
社會賢達各方友好　蒞臨　賜　厚貺感何可言祗以招待未週良深歉仄諸維亮鑒謹此
鳴謝
省善眞堂　總理　李日錦　李自強　李培良　周銘　周勵　暨全體同人　謹啓

中環嘉寶商業大廈
高級商業區中層972呎出讓全新交吉，兩面單邊風景每呎二千元，請電H254661袁小姐。

尚有買賣租賃樓宇廣告
刊：第五張第四頁
第九張第一頁
第九張第二頁
第九張第三頁

遠東發展有限公司 與 美迪臣證券有限公司 通告

遠東發展有限公司（遠東發展）與美迪臣證券有限公司（美迪臣）董事局聯合宣佈建議將美迪臣新普通股79,741,315股（連同認股權證）配售予遠東發展股東之條件。

於一九八一年五月十六日名列股東登記名册之遠東發展股東可按下列辦法認購美迪臣新普通股：

該日持有遠東發展每股港幣1元股份每5股配售美迪臣每股面值港幣1元新普通股2股，配售代價爲每股港幣1.25元（付予遠東發展）。

持有較多或較少遠東發展股份均依此比例配售。

配售建議將在下列條件下提出：

（甲）建議配售之美迪臣普通股將以繳足形式配售，將享有與美迪臣現有普通股完全同等權益，尤其將獲配下述之配售新股；

（乙）建議配售之每1美迪臣普通股之每一首位登記持有人將被登記被登記爲1認股權證之持有人，有權於一九八一年七月三十一日以後任何日期至一九八八年十二月三十一日初步按每股港幣2.80元之價格認購美迪臣新普通股1股；及

（丙）配售建議接受書連同應付全部款項必須在一九八一年六月五日下午三時之前抵達指定地點。

不足美迪臣普通股1股之零碎股將彙集供遠東發展股東用額外股份申請表格申請。遠東發展股東亦可用額外股份申請表格申請（除上述建議配售股份之外）更多美迪臣普通股。

此次建議配售股份將由獲多利有限公司包銷。邱氏家族成員已表示，彼等擬就獲配之美迪臣普通股共約35,000,000股接受配售建議，但若配售股份被大量超額認購，則願接受較少美迪臣普通股。

業績及股息預測

美迪臣董事局預測，如無意外，截至一九八一年七月三十一日止年度除稅後但未計非經常性項目之綜合溢利將達約港幣2,000,000元。然而，主要由於出售儀聯地產有限公司股份，截至一九八一年七月三十一日止年度中已實現非經常性純利已達港幣42,000,000元。若不再有其他非經常性項目，則在此基礎上截至一九八一年七月三十一日止年度美迪臣集團股東應佔溢利將達約港幣44,000,000元。

如無不可預見情況，美迪臣董事局將建議派發截至一九八一年七月三十一日止年度按經擴大股本派發之末期息可達不少於每股8仙。根據此一股息預測及經已宣佈之中期息每股3仙，美迪臣新普通股按建議配售價每股港幣1.25元計算之股息率爲8.8厘（認股權證價值未計在內）。

美迪臣建議配售新股

美迪臣董事局認爲，視乎市場情形而定，在適當時可按市場條件配售美迪臣新普通股（附帶認股權證），籌以集資約港幣150,000,000元，俾便減輕美迪臣集團之債務並資助各項新投資。配售比例預計不會超過現有普通股每3股配售美迪臣新普通股1股（附帶認股權證）。

遠東發展暫停辦理過戶登記。

遠東發展現定於一九八一年五月十六日至二十六日（首尾兩日包括在內）暫停辦理股票過戶登記手續，以便確定有權獲配美迪臣普通股之遠東發展股東。

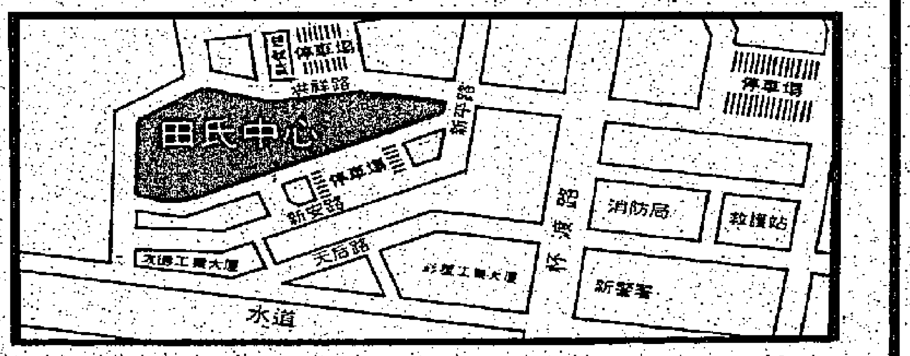
若欲獲得配售股份並收到接受表格及額外股份申請表格（此等表格皆爲不可轉讓文件），遠東發展股東須在一九八一年五月十五日辦公結束之前將其股份登記於其本人或其代理人名下。

承董事局命
遠東發展有限公司
董事
邱達昌
謹啓

承董事局命
美迪臣證券有限公司
董事
廖毅榮
謹啓

一九八一年五月七日

屯門
田氏中心
第二座
高級廠房招租
Tins Centre (T.M.T.L.74)



●地點適中 ●工源充足 ●設備齊全 ●租金特廉
●運輸便捷 ●設計優良 ●專業管理 ●即租即用
洽租處：
業主：田氏塑膠廠有限公司 3-818276-9
洽租處：大廈管理：白德測計師行
高利地產顧問 香港辦事處 12-408251 3-676113 5-431261

早午茶市
名廚美點
巧手小菜
壽筵喜酌
大華飯店
尖沙咀彌敦道83號華源大廈
（尖沙咀地鐵站）
訂座電話：3－688887，3－689915

國際長途電話啟事

Hong Kong Telephone

香港電話有限公司及大東電報局聯合宣佈，本港至那烏魯之對站電話由今日起開始服務。至於對人電話及外地打入，本港付款服務，將按下列修訂價格收費。

對人	$63.00	前三分鐘最低收費
	$14.00	每增加一分鐘收費
外地打入，本港付款	$63.00	前三分鐘最低收費
	$14.00	每增加一分鐘收費
對站	$42.00	前三分鐘最低收費
	$14.00	每增加一分鐘收費
手續費	$ 6.30	

有關國際長途電話之種類及收取手續費之規定，請參閱商業電話簿「國際電話服務」之說明。

Cable & Wireless

廣東銀行有限公司 開派一九八〇年度股息通告

本公司一九八〇年度股息計開第一優先股股息每股港幣一元二角第二優先股股息每股港幣六角新普通股股息每股港幣一角五仙業經一九八一年五月七日股東年會會議議決及通過自本年五月八日起開派凡我股東請向本行香港總行提支或委託各地廣東銀行代提爲荷。

廣東銀行有限公司謹啓

一九八一年五月八日

華僑日報五十六週年紀慶徵文攝影繪畫比賽啓事

敬啓者：本年六月五日，乃華僑日報創刊五十六週年紀念，謹照向例，舉行徵文、攝影（辛酉另訂）及繪畫比賽，各種徵文均以樸簡明確為主，一經刊出，當致薄酬。

又：各項徵文，如引述數字及名人言論，如非必要，則一二句已足，至希合作，期獲更多寶貴意見，向本港前途有所貢獻。

公開組

（一）確立中港之間正常關係，更有利於中國四化。（三千字）

（二）多建廉租屋，澈底疏導港九新界交通，仍是港府最大課題。（三千字）

婦女組

（一）姦劫罪案不斷增加，是當局對電影電視和報刊採取放任政策的惡果。（二千字）

（二）青少年犯罪日增之原因，及應如何對付。（二千字）

工人組

（一）小販大增，工人就業知減，政府應正視此種工業前途的隱憂。（二千字）

（二）工人們應該敬業樂業，藉資嚴密。（二千字）

大專生組（包括F.6、7）

（一）香港需要多一條過海隧道，和多個民航機場。（二千字）

（二）治亂世，用重典，本港似應恢復執行死刑。（二千字）

高中生組（中四以上）

（一）中一生派位制度應否改善。（一千五百字）

（二）增設一間大學及一間理工學院，較貸款留英學生更為實際。（一千五百字）

初中生組（中三以下）

（一）某一篇文章（中外名人傳，中外文學歷史，政治，大戰史都可以）的讀後感。（一千五百字）

（二）對母語教學的意見。（一千五百字）

高小生組（小四以上）

（一）我的自述。（一千五百字）

（二）我最喜愛的運動。（一千字）

上述徵文，均於五月二十日截止，

郵戳為憑：（一）請勿一紙寫兩面，（二）請勿字跡潦草，（三）請用　信封封好，勿作捲疊式，以利拆閱（違反上述條件，恕不閱卷）。（四）來稿寄荷李活道一一〇號華僑日報總社。提早來稿，優先審閱。並請另紙寫姓名、性別、年齡、地址、學歷或工作單位及身份證號碼，貼在稿末。

稿酬

公開組：冠軍八百元，亞軍六百元，季軍五百元。

婦女組、工人組、大專組：冠軍均為五百元，亞軍四百元，季軍三百元。

中學生組：冠軍四百元，亞軍三百元，季軍二百元。

初中生組：冠軍三百元，亞軍二百元，季軍壹百五十元。

小學生組：冠軍二百元，亞軍一百五十元，季軍一百元。

另各組均選優異獎若干個，略致薄酬。

小學生繪畫

畫題：香港風光描繪：例如：（一）香港地下鐵及車站、（二）香港大會堂及週圍、（三）維多利亞公園、（四）海洋公園、（五）天文館及尖沙咀一帶、（六）古蹟園、（七）曾家大屋、（八）沙田馬場、（九）山頂、（十）鯉魚門、（十一）跑馬地、（十二）香港仔漁村、（十三）元朗南生圍、（十四）A、香港大學、B、中文大學及C、理工學院、水塘風光及其他等等。又所有繪畫除景物外，並應有人物活動，以增加畫面生氣與氣氛。

組別：分高小、初小、幼稚園三組，每組各設冠亞季軍各一名。獎金：冠軍二百元，亞軍一百五十元，季軍一百元，每組設優異獎若干名，各致薄酬。

畫幅：畫紙尺度請勿小於十五吋乘十一吋，勿大於二十四吋乘十五吋。

即日起收件，五月廿四日截件，應徵者請另紙寫姓名、性別、地址、校名、班級及組別，貼於畫後，以便通訊。

來稿請寄荷李活道華僑日報總社。

本港新聞

危險駕駛不遵照警方指示逃去 鐵騎士罰款九百元 吊銷駕駛執照半年

（新區社訊）一名青年鐵騎士，疑是參與非法賽車而被一名巡邏警察追捕，被警方截停時，不遵守警方指示復飛車而去，更連續超越多輛汽車，後來卒被捕及被控三罪，昨解粉嶺裁判署受審，被告全部認罪，裁官判被告共罰款九百元，並吊銷所有駕駛執照六個月。

被告溫炳華，廿一歲，被控三罪：（一）四月五日，在大埔地區危險駕駛一輛電單車（二）同日同地超速駕駛，（三）同日同地，未有遵照警方人員之指示訊號。

案情透露：四月五日（清明節）下午，一名外籍警察在大埔汀角道執行任務，巡視來往車輛，下午五時半，警察見到有一輛電單車以高速在相反行車綫迎面而來，由於該處之時速限制為三十咪，故此警察立即駕駛其巡邏電單車掉頭追趕，當時電單車雖約離他三百碼，但警察雖以時速九十咪追趕仍未能趕上電單車，電單車駕駛至大埔道及汀角道交界時，被其他當值警察截停，警察上前指示電單車靠停泊在路旁，此時其中一名鐵騎士（即被告），不聽指示，更加速離去，左轉入大埔道，警察睹狀亦上車再次追趕被告，由於當時路面上交通繁忙，所以被告要多次爬頭方能繼續前進及逃去，被告駛至大埔道近恒生銀行之巴士站時，再次企圖超越一輛正在落客之巴士，此舉令到下車之乘客要爭相走避，以免被告撞倒，後來被告失去控制被摔下電單車，從後追趕之警察遂將被告當場拘捕。

水上活動中心主辦「豐喜」慈善風帆樂

為了使傷殘青年親近海洋，啓發向上精神，促進人與人之間彼此感情交流，透過風帆活動藉以增加社會各界對傷殘人士的了解及關懷，使他們的生命更「豐富」，生活更「喜悅」，讓人間添加更多歡樂與溫暖。以「奮發向上，慈愛海洋，關懷他人」為主題的慈善風帆活動，將於六月六日假水上活動中心馬灣營地舉行，該處當日同時舉辦有端午龍舟大競賽，大家同享端午佳節之樂趣，歡迎你推薦傷殘的朋友到來參加，我們恭迎各位的駕臨，並盼望你到時踴躍參與服務；交通、午膳、活動費用全免。詳情查詢：K八八二七八水上活動中心。

文愛閣互助委員會第一屆委員就職

（港訊）何文田俊民苑文愛閣互助委員會，昨在該大廈內舉行成立暨第一屆委員就職典禮，應邀觀禮嘉賓有各機關長官，分區委員會及各互助會主席，各單位住戶代表等。主席潘崇道致詞，繼請九龍城民政處何文田分處副主任李國權主持監督及頒發委任證書，副主席周其賢代表接受。主禮人李國權，房屋署俊民苑辦事處經理甄盧燕馨，何文田警署愛民邨派出所警長劉治平，何文田南北分區委員會主席等相繼致詞畢，並由主席潘崇道，秘書倪家鴻，司庫陳紹舜等向主禮人及長官致送紀念品，副主席周其賢致謝詞。第一屆委員如下：主席潘崇道，副主席周其賢，秘書倪家鴻，司庫陳紹舜，總務張永富、石憲深、陳小慶，調查文國興、孫寶華、張利楊、龍、陳迺德，樂李佐榮、梁本，婦女何寶珍、馮頡悠。

圖示：俊民苑文愛閣互助委員會就職禮，主席潘崇道向九龍城民政處致送紀念品。

工商署調查員出動 搜查一間針織廠 檢獲大批冒牌貨

（港訊）工商署貿易調查科人員接獲線報後，昨晨搜查長沙灣一間針織工廠，搜獲五百打懷疑附有虛假標籤的女裝羊毛針織西裙。該批西裙相信是在香港製造，但附有「中國製造」的標籤。

該批貨物的出口總值，約為一百三十萬元，相信是準備出口的。

目前調查工作仍在進行，準備對有關的製造商進行檢控。

浙江第一銀行去年業績優異 自建大廈明年落成 觀塘分行月底開幕

浙江第一銀行日前召開股東常年大會由董事長胡恩綿報告業績：指出每年續有增長，該行截至一九八〇年底止資產總值為廿億零六千五百餘萬元，較上年度增加百分之廿。存款總額為十一億六千八百萬餘元，較上年度增加百分之卅六，而放款總額為五億三千八百餘萬元，較上年度增加百分之卅一，純利三千四百七十餘萬元，較上年度增加百分之四十三。

胡恩綿董事長並指出：香港現在已取得國際金融中心的地位，而出口工業在各國加強貿易限制影響下也獲得輝煌成就，所以，該行一貫宗旨，以國際貿易為服務之重點，而擴大為一般市民提供現代化而更有效的銀行服務，該行為配合不斷發展之業務，在灣仔高士打道興建一座廿六層高的商業大廈預期於八二年初可落成，踏入八十年代銀行將提供更全面化的服務，進一步擴展本地業務最近在觀塘牛頭角道三四七號開設第九間分行謹本月廿三日開業，胡氏表示該銀行業績優異，有賴廣大客戶及各界人士之信賴與支持，而董事總經理孔祥勉暨各董事之英明決策，使業務蒸蒸日上表示欣慰。

圖為興建中之二十六層浙江銀行大廈外貌

元嶺街坊會歡宴新舊兩位警司 卓文榮調　潘誠履任

（特訊）元嶺（鑽石山）街坊會，昨日下午七時，假海城酒樓設宴歡送黃大仙警察局高級警司卓文榮調，歡迎潘誠警司履新，宴賀名譽會長蔡國楨、陳鑫川榮膺市政局議員，朱振東、張禮炳、譚耀順、盧觀勝榮任黃大仙區議會議員。

與會者除主賓外，有民政主任謝霏方、馮貽高、郭炎輝、警民關係主任曾顯星、偵緝主任羅雄文、張志強、黃大仙十一區坊會主席沈醫陽、鄧啓燊、凌育偉，坊會首長劉紫垣、盧仲熙、沈流、柯超濂、鄧錦興、楊殿湖、徐寶儀、嚴文正、歐陽安、麥永滑、區育才、童啓海、利國榮、劉偉明、黃碩楷、程儀、林炳、周偉然、嚴藻鋒、陳華州、朱志彪、譚玉美、霍鑑、劉懸芳、陳榮燦、郭倚明、胡江同、孔志明、蘇仁生、巢岳、彭華林、陳友發、楊初生、堵菊生、陸宜明、林興光、何元暉、冼銳、劉偉明、郭樹開、盧志誰、鄧秋、江桃、黃發高、潘金根、黃品端、陳榮忠、葉世昌。

主席劉紫垣致詞，稱讚卓文警司任內德政，保境護民，並為積極，潘誠警司蒞任，坊衆歡迎。劉氏呼籲坊衆團結，發揚街坊精神，加強警民關係，齊心撲滅罪行。

又稱：各位市政局及區議會議員，均是熱心公益區內社團領袖，對政府及地方福利貢獻良多，今將向其祝賀，希望發展新猷，改善地方環境。

旋請黃大仙十一區坊會主席沈醫陽致詞，沈氏致詞中促請政府增設青少年康樂活動場所，多闢市民休憩地方，希望陞士露天劇場加建上蓋，免致在舉行活動時雨淋日曬。

區育才致謝詞，禮成後歡宴，場面熱鬧。（奕）

元嶺街坊會歡迎兩位警司，歡宴市局議員、坊會首長與政府長官，委員合照。（本報記者攝）

著名玩具出口貿易商 協友洋行董事長吳衛邦宣稱 教育性玩具出口潛力有可為

附圖：協友洋行有限公司董事長吳衛邦

據從事玩具出口貿易之協友洋行有限公司董事長吳衛邦稱，由於世界經濟不景氣的持續，歐美綫主要玩具市場消費力下降，使本港玩具工業發展受到極大壓抑，國際性利率高企，各地通貨膨脹加劇，雖然存貨甚疏，但入口商仍不願在高息壓力下大量入貨，以加重負担。目前來單購貨只作補充性質。吳氏說，近期接入訂單以中下價玩具居多，這類產品於美國市場仍有很大潛力，至於高價電子玩具則非常淡靜，短期也不會有所改善。普通中下價塑膠玩具，由於種類繁多，又富教育啓發性，對兒童有益身心，價廉物美，各地銷售潛力仍然很強。

吳氏稱，國際經濟復甦緩慢，玩具業仍是困難的一年，在本年頭兩季，玩具接單甚少，最近數月本來是旺季，通常聖誕節貨品最遲於八月份付出，但目前開工率只達往年之五或六成，由此推測，下半年生意仍然處於淡局無可避免。吳氏剛於日前由歐美商務旅行返港，他說歐美經濟持續放緩，消費力繼續下降，一般貨品銷售呆滯，當地很多著名入口批發商因業務不前而招至嚴重損失，亦有些名列美國大規模玩具批發商因經濟產生困難而倒閉現象，此外往年在這期間塑膠原料大幅提高售價，現今價格穩定，照形勢分析，本年玩具出口貿易不甚樂觀。

最後吳氏指出，雖然玩具業受外國經濟不景而影響，但本港玩具製造業歷史悠久，經驗豐富，只要努力創新設計，提高產品質素，適應顧客需求，保持良好信譽，積極拓展新市場，前途仍有可為。

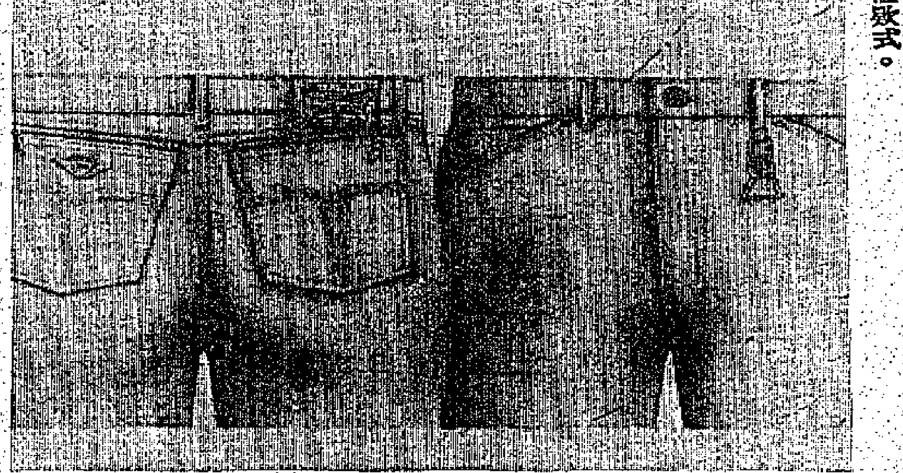
協友洋行（AGGLO CORP., LTD.）為一家歷史悠久，規模宏大之玩具貿易商行，由年青傑出商業人才吳衛邦投資創辦，開業十年，業務興盛，發展蓬勃，暨譽卓著，專業經營玩具出口貿易，產品分三類，（一）機動性上鏈塑膠玩具，（二）新款洋娃娃玩具公仔，（三）富教育啓發性玩具。外銷市場以美國加拿大為主，其次是歐洲各國，近年發展中南美洲綫新市場亦相當理想，業務保持穩定增長。

為配合業務發展，於兩年前與美國著名入口商携手合作，組成（PLAYTOWN MANUFACTURING INNOVATIONS LTD.）以加強推廣玩具貿易，並於美國中部設立龐大產品陳列館和辦事處，方便買家參觀採購，更能提供完善服務，使公司業務不斷向前推廣邁進云。

日本信用保證財務 香港仔分行擴址喬遷

日本信用保證財務有限公司乃鑿舉日本東京財經界之企業集團日本信用信證株式會社之聯營機構，該公司在本港的業務近數年來不斷穩步擴展，專誠為各界人仕提供全面性之財經金融服務，該公司之業務範圍除了定期存款，私人貸款，工商貸款，樓宇按揭，股票抵押，分期付款票據貼現，保險業務，證券買賣及旅運業務外，最近更全力把該公司現有之JCG現金信用咭推展為一般信用咭之用途，短期內將會使各持咭者能在各主要消費中心預先支付一切費用，此項新服務相信會使該公司的多元化財經業務更邁進一步。為了應付業務不斷發展的需求，該公司之香港仔分行將會於本月十一日遷往香港仔大道二十二號地下，繼續為各界人士服務，新址位置交通方便，地方寬敞，設備完善，同時並配合該公司總行最近購置的電腦系統，能為各客戶提供更快捷妥當之服務。該公司近來在本港業務發展迅速，分行更增設到二十三間，遍佈港九新界各主要地區，而資金方面不斷增加，同業中之信用昭著，相信將來該公司在本港財經業中將會佔有一席重要位置。

奔騰FITTED JEANS貼到實 今年新款層出不窮



圖：奔騰FITTED JEANS其中最流行的一個款式。

奔騰FITTED JEANS貼到實自去年面世後，由於優點眾多，故深受青年男女歡迎，配合風靡歐美樂隊SKIN TITE AND THE PERMANENT WAVE主演之大型歌舞片式廣告，使FITTED JEANS貼到實之特式及口號：「貼到手指都攝唔入」更為街知巷聞，為人津津樂道。今年奔騰FITTED JEANS貼到實除有深藍色重磅牛仔布外，更採用最新不起皺之C.V.C斜紋布，剪裁更稱身，最適合夏天穿着，並有多種顏色選擇。

FITTED JEANS貼到實配有醒目又實用的細拉鍊後袋連配色不碎膠梳，可扣於任何褲耳的彈簧鎖匙扣，精雕細琢的彩色撞釘牌等等，全部均為奔騰獨家創製。奔騰掌握青年男女對牛仔褲的要求，確是另有一手，難怪銷路奇佳。

“買富格林
唔祇可以投資保值，
重可以用嚟做首飾添！”

購買備有四種重量任選擇的富格林金幣，不但是投資黃金的最佳方式，而且更另有一最佳用途，就是可輕易鑲成美觀別緻的黃金首飾．祇要稍用心思，便可將你手上的富格林鑲嵌成鍊墜、袖口鈕、手鍊、耳環或戒指等金飾，不但別出心裁，名貴大方，更兼具投資的意義，可謂一舉多得．用來送禮，更見情隆誼厚，心事如絲！

購買富格林金幣須知：
- 富格林金幣，標準含金量國際公認．
- 四種重量：分別含準1安士、½安士、¼安士及1/10安士999.9金．
- 每年大量鑄造，非紀念性金幣．
- 買賣方便，銷售處遍佈港九及新界．
- 各地通行，全球最暢銷之眞金金幣．

富格林金幣
世上投資黃金的最佳方式

富格林金幣首飾現於港九各大珠寶金飾行均有出售，歡迎查詢及訂造各款設計．

香港置地有限公司
致債券持有人通告

謹啓者：為確定收取一九八一年五月三十一日派發利息之債券持有人名單，由一九八一年五月十七日至五月三十一日止（首尾兩天在內），本公司債券將暫停過戶登記。

如欲收取上述利息者，必須於一九八一年五月十六日星期六正午十二時前，將過戶表格連同有關債券，一併送達香港皇后大道東183號，合和中心17M，香港中央證券登記有限公司，辦理登記手續。

香港一九八一年五月八日

The Hongkong Land Company Ltd

清潔香港　人人有責　大家合作

本港新聞

屯門一個小水池奪去一條命
失足墮菜地蓄水池 歲半女童慘遭溺斃

（特訊）一名剛學步而行的女孩，昨午玩耍時不慎失足，跌落屋後菜地蓄水池，遭溺斃命，初步調查死因無可疑之處。

死者陳子君，女，二十個月大，與父陳志龍，卅歲，（製衣廠廠長）、母李玉珍，廿五歲，及一兄，一家四口住屯門麒麟道紅稼三十五號石屋。

在昨日中午時候，陳子君穿着一件紅衫，在家中玩耍，由於剛學曉步行，搖搖擺擺走出屋外，到屋後田邊，當時其家人仍不以為意。

及後，一名村民行經田旁一個八呎乘八呎儲水池，發現一件紅物體在池中漂流，於是上前查看，赫然是一女孩，認出其居於卅五號石屋，立即奔往告知其家人，其父母聞悉後，慌忙走到池邊，將愛女救出，但當時已氣若游絲。

警方到場將女孩送抵醫院時已證實不治，警方已進行調查，初步證明死因無可疑。（合）

沙頭角兩村居民集體毆鬥
兩名青年被控傷人 裁定無罪當庭省釋

（新亞社訊）兩名沙頭角榮園角村村民，涉嫌糾黨毆傷一名鹽寮吓村青年，結果導致兩村村民於翌日發生了集體毆鬥事件，警方其後將該兩名過兇村民落案控以傷人罪名，昨解粉嶺裁判署受審，兩被告均不認罪，法官細聆畢控方之證供後，認為控方之證供不足以構成控罪，乃裁定兩名被告均無須對控罪答辯，兩被告獲得當庭省釋。

兩被告：（一）蔡子強，廿一歲，（二）張錦生，廿二歲，兩人同是沙頭角榮園角村村民，同被控本月十八日在沙頭角街市公廁外非法及惡意傷害男子李光生。

案中事主昨日曾出庭供述事發經過，但事主表示他認不出是誰向其襲擊的，事主供稱他在四月十八日凌晨零時左右與數名朋友在沙頭角村公廁附近一熟食檔飲酒宵夜，至零時零五分時，有約十名男子出現，其中部份手持有木棍或鐵枝，不由分說，向事主等人襲擊，事主等人見勢色不對，立器四散奔逃，事主走到公廁外時，被人用硬物擊傷頭部，事主表示他認得兩名被告為該十名男子之其中二人，但不知道是誰將他打傷，事主之兩名朋友亦有出庭作供，二人亦表示不能肯定是誰襲擊事主的。

據警方事後調查所得，本案發生前一日，雙方青年曾發生衝突，所以事主等人被人襲擊，由於事主等人被人尋仇，故此直接導致榮園角村及鹽寮吓村兩村村民於翌日晚上爆發了集體毆鬥事件，須勞動大批軍警到場鎮壓，事後在警方及沙頭角鄉事委員會調停下，兩村已答允和解。

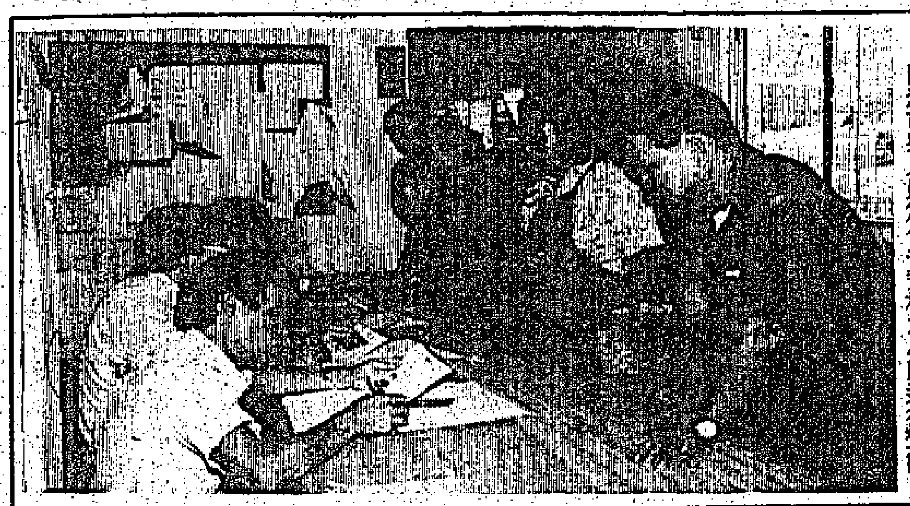
衙前塑道火燒小販市場
火災焚毀攤檔 小販昨日登記

（港訊）九龍城衙前塑道小販市場三日前發生火警所影響及之小販，昨日開始接受登記。一百五十七名小販已前往登記，登記料於今日完成。

市政總署發言人說：他們的身份情形正受核對是否與市政總署之紀錄相符，持有市政總署所發有效小販牌照者，在火場清理後將獲許回到牌照所到原址復業。

此外，市署人員在進行登記時告知這些小販，由於當局還重新發展鄰近之九龍城街市，他們將要在本年底遷往賈炳達道之臨時街市經營，所以必須返回原址時舖搭花費太多之檔位。市署人員會表示，當新的九龍城街市於一九八四年完成時，他們將獲配位遷入擺賣。

發言人又指出：將興建之牛池灣及九龍城街市，為市政局在市區提供適當街市服務之計劃之一，這兩個街市完成時，小販將可遷入經營，改善小販隨街擺賣之情況。



圖示市署人員為合乎資格之小販進行登記。

歐美童裝童鞋 暢銷本港市場
雅利公司獲顧客好評

香港百貨業，緣去歲臘月，溫暖如春，致推銷衆多服裝的商店，頗受影響，尤其世界經濟衰退及通貨膨脹，民生消費普遍下降，已呈現不景跡象，但本港方面，高級的舶來品－童裝及童鞋，銷路未受影響，尚保持穩定。

雅利公司除所代理歐洲之西班牙、英國、瑞士、西德及奧地利共數十間廠家的童裝及童鞋外，還更有數間美國廠家慕名而來委托其為童裝童鞋代理，今已運抵本港的貨品，款式新穎，質料上乘，供應各大百貨公司為數不少。

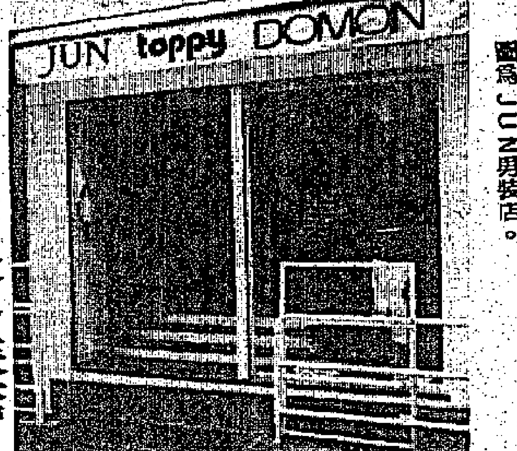
據雅利公司東主何炳標，何志昆仲表示：做一個廠家的代理殊不簡單，每向廠方發出「柯打」，必需瞭解訂購者的情況，不能半途廢約，以保持廠方對代理的信譽，並且要經常給廠方提供新款的資料，備作參考。

該公司之業務能蒸蒸日上，是有其獨特之處，因何氏昆仲從事該業廿餘年，經驗豐富，每有新款產品或發覺那類貨品價格快將上漲的跡象，便以其深知外地來貨情況，並告客戶，儘其及早落單訂購，這種優良服務的精神，深獲顧客嘉許。

雅利公司設中環德輔道中二四三至二四七號德祐大廈六〇一室，創業十餘年，向以代理歐洲及美國高級童裝童鞋，聲譽昭著，年來由歐美廠名或經友人介紹來港洽商委托其代理者，日有增加，業績鼎盛。

首間JUN高級男裝店 中環德己立街開幕

專售高級男士服裝的JUN時裝店，於五月四日星期一在中環德己立街二十四號開幕。



圖為JUN男裝店。

JUN男士時裝店首次在本港開設，專營JUN及DOMON高級男士服飾。

時下本港男士經已發覺到外表儀容的重要性，然而，專售男服的時裝店畢竟如鳳毛麟角。故此，為迎合潮流，JUN時在本港開設這間男士時裝店備有配合不同場合的服飾供選擇，由西裝，運動服，T恤，飛機恤，以至男士飾物，均有出售。

JUN男裝一直以來在本港皆有發售，然而，在JUN時裝店開幕之後，勢將帶來更多款式新穎的高級男士時裝。

公民協會陳世愷促政府
善用天橋底空間

（港訊）公民協會助理秘書長陳世愷表示：目前港九共有數百條天橋，天橋底之空間，當局未能充份利用。本港土地缺乏，此類空間任由空置，近乎浪費。

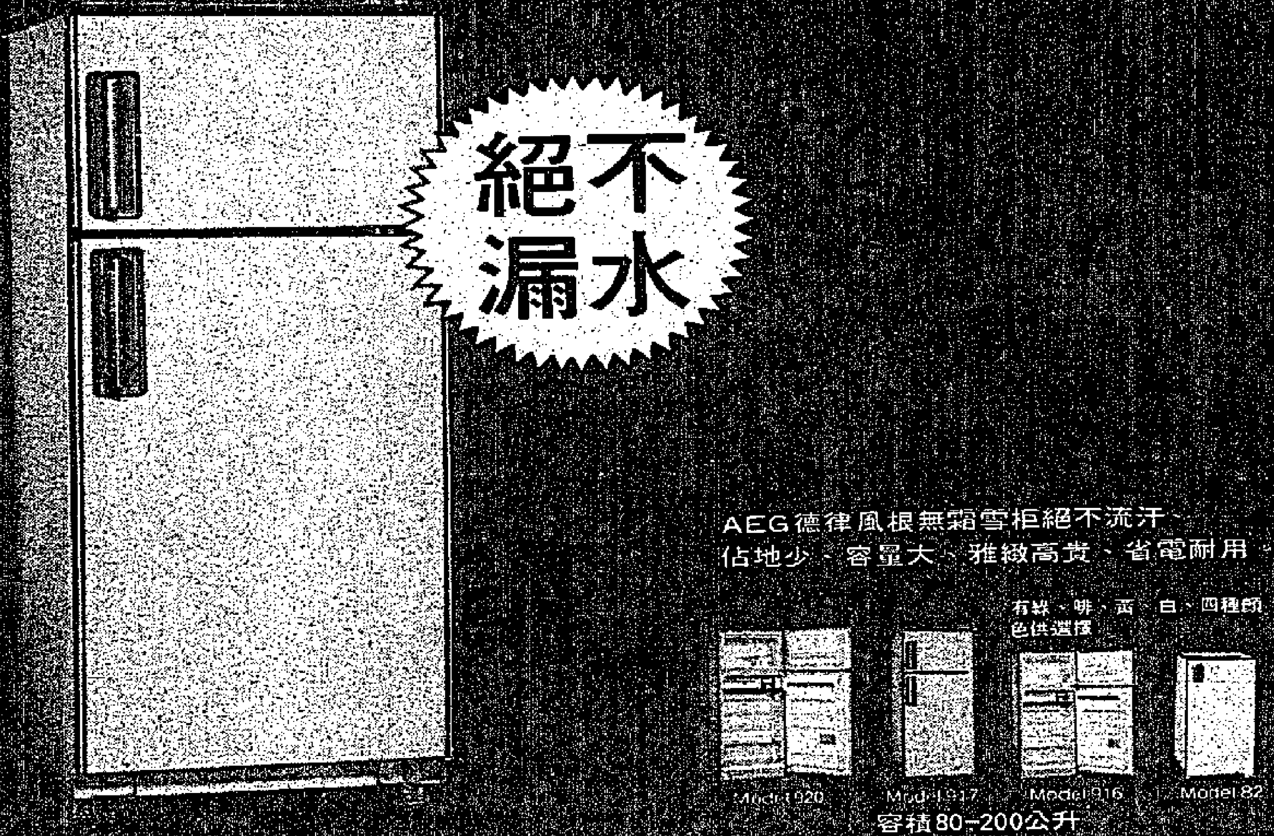
雖然未必所有數百條天橋底之空間都適合發展，但是有部份肯定是可以使用。天橋底之空間可以設巴士站，巴士搭客候車時可免日曬雨淋；可以設停車收費表，以提供更多泊車位；可以開闢為休憩場地或小花園，以整市容。其實，物盡其用，理所當然。

鍾氏宗親會 選出新職員

（港訊）鍾氏宗親總會理監事任滿，日前開會員大會，選出第九屆理監事，新理事昨日複選，選出第九屆職員：理事長鍾盤，副鍾泉、鍾鉴輝。監事長：鍾偉光，副：鍾伯明、志明。常務理事：鍾志充、鍾堅、鍾有、鍾吉階，總務：鍾創業、鍾岳。財務：鍾華、鍾雄熊。組織：鍾蕃雲、鍾漢鴻。教育：鍾志充、鍾敏。康樂：鍾希亮、鍾國眞。婦女：鍾鄭炳英、鍾梁巧秀。公關：鍾化明、鍾銘文。福利：鍾華軒、鍾志賢。僑務：鍾春麟、鍾堅、調解：鍾振光、鍾巧明。審查：鍾夢寧、鍾國材。稽核：鍾福利、鍾深然。監事：鍾定英、鍾夢容。

六月二十七日假彌敦道鍾氏大樓舉行新職員就職禮。

德國人的精確・日本人的技巧



絕不漏水

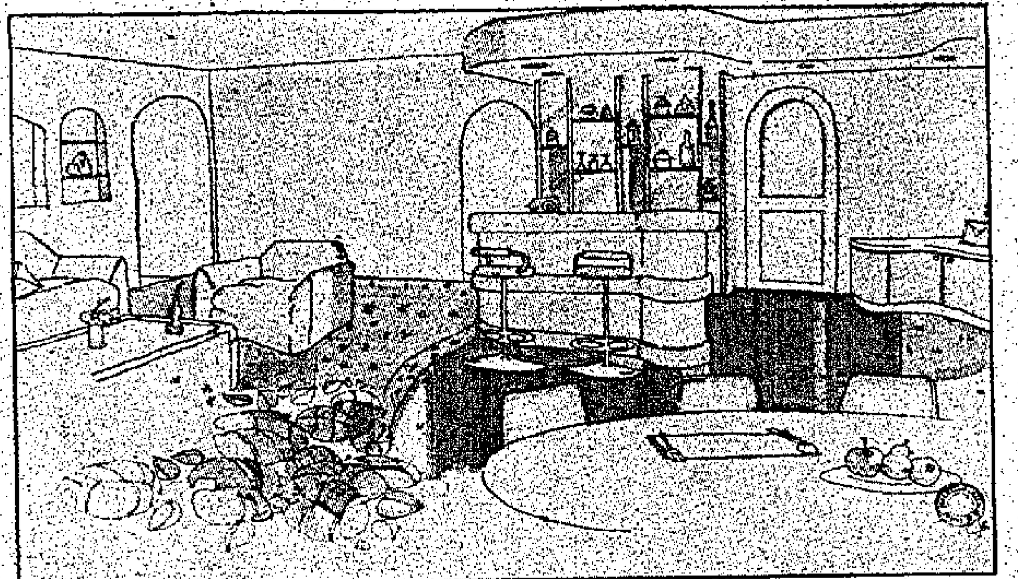
AEG德律風根無霜雪柜絕不流汗、佔地少、容量大、雅緻高貴、省電耐用。
有綠、啡、黃、白、四種顏色供選擇
Model 920　Model 917　Model 916　Model 82
容積80－200公升

AEG
德律風根

西德科技領導羣雄，精確無匹，有目共睹；日本產品巧妙優美，特別適合東方氣候，人所共知。西德設計，日本製造的德律風根無霜雪柜，兼德日之長，是無匹之上佳選擇。

建泰　各大電器行均有代售
總代理：建泰貿易有限公司 電話：12-244121-8
陳列室：海運大廈二樓277號（海天酒樓對面）電話：3-672524

要居室舒適・不必勞神



本公司有專門的設計師及經驗豐富的技工忠誠為閣下服務，使閣下不用為改變新環境而感到煩惱，及得到完美舒適的居所。
（設計裝飾住宅，寫字樓及店舖）

3Di THREE DIMENSION-INTERIOR
九龍尖沙咀彌敦道74-78號文遜大廈1302室
電話：3-7211381 3-7211382

寫字樓出租

利興大廈	德輔道中54－58號	243－2604呎
金鐘大廈	灣仔芬域街21號	1495呎
金聯商業中心	軒尼詩道458－468號	517－1153呎

利興置業有限公司
接洽處　德輔道中54－58號利興大廈八樓
電話：5-263271（七線）

永遠墓園
每穴壹萬弍仟元（首期伍仟）
永久年期・風水良好・汽車直達
特約代理：恩豪地產有限公司
（代理港深投資有限公司）
地址：九龍彌敦道655號胡社生行1301室 旺角地鐵站
電話：K-910345-7 K-910983

油麻地彌敦道地王
特大舖位連閣租
近佐敦地車站合銀行百貨業
①彌敦道二叁〇號，二千一百尺貼鄰興建中酒店大商場。
②彌敦道二叁四，闊廿五尺舖連閣共三千五百尺。
電⑥－四五六二〇八洽

華僑日報讀者
七海旅行團
精選行程・節目創新・食宿一流・超值享受

馬星　聖淘沙一雲頂高原
6天酬賓團＄2390
過遊吉隆坡・雲頂高原・怡保・太平・檳城・新加坡名勝風光
出發日期：5月9, 16, 23日
12天馬星泰　過遊馬星泰三邦・一流膳宿・專人領隊
H.K.＄3490　（逢星期六・日出發）

泰國　芭堤雅一桂河橋
6天豪華團＄1990
暢遊曼谷・芭堤雅・古城・玫瑰花園・水上市場
大皇宮・鱷魚湖・佛統・桂河橋（逢星期六出發）
8天曼谷清邁　過遊清邁曼谷名勝風光・住宿一流酒店
H.K.＄2170　（逢星期六・日出發）

台灣　阿里山一溪頭
9天酬賓團＄1850
過遊寶島名勝・阿里山觀日出・內陸機往花蓮
夜總會賞歌舞・早機去夜機返・分社直接安排
出發日期：5月9, 16, 23日
9天墾丁團＄1,780（逢星期五）

日韓　本州──九州
7天豪華團＄3550
過遊：鹿兒島、霧島、櫻島、長崎、指宿、
熊本、阿蘇火山、雲仙、福岡6月1、15、29日
10天本州九州　出發日期：6月、1、15、29日
H.K.＄4500　4天韓國＄1990（逢星期一、五）

菲律賓　碧瑤一百勝灘
7天豪華團＄1690
過遊：馬尼拉・千島縮影・大谷地・大雷郡・百島・碧瑤
百勝灘等名勝風光
全程乘搭菲航班機・沿途住宿一流酒店
出發日期：
5月3, 10, 17, 24日

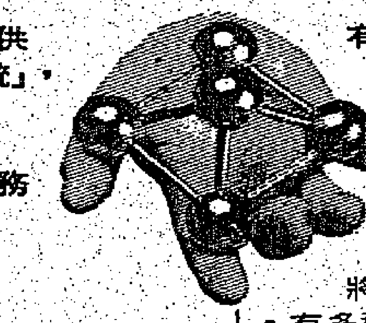
詳情請詢：七海旅運有限公司

業精於勤
荒於嬉

善用暑期、進修英語
暑期英語課程
由七月三十一日至八月二十八日
註冊日期
由即日起至六月三十日止逢
星期三至五
上午九時至下午九時
星期六
上午九時至下午七時
地址：軒尼詩道二五五號
電話：五－七三八八一五
五－七三八九六六

The British Council
英國文化協會

先進電話系統
令你財運亨通



香港電話有限公司提供的最新「金星電話系統」，只需按鈕便能召開電話會議，以第一時間作出決策，令你業務蒸蒸日上。

有多種選擇：
- 15＋40系統可接駁多至15條街線40部分機。
- 4＋10系統可接駁多至4條街線10部分機。
- 15＋40系統可按需要將街線分組接駁各分機。
- 有多種顏色面板可供選擇。
- 尚有其他設備以供個別需求。

諮詢示範：香港電話有限公司
電話：5－288111

獨特功能多：
- 內線及街線均可作電話會議之用。
- 分機全部按鈕操作，更可互相傳呼。
- 電流中斷時，街線仍可如常操作。
- 15＋40系統有個別及集體傳呼。
- 4＋10系統內可作個別傳呼，又各分機可代其他分機接聽傳呼。
- 15＋40系統之總機附有「直接按選分機」設備，各分機使用情況一目了然，亦可直接傳呼。

總代理：
捷成洋行
HongKongTelephone Business Communications

Gold Star Tele-Electric

上環高尚洋樓售
普慶閣
上環普慶坊10－18號環境幽靜建築上乘單位面積396呎當價廉售年期長久予孫享福快將入伙地下舖位租售

西環區廠王租
德輔道西448號香港工業大廈最良好廠廈合各行業用途已有入伙紙歡迎詢問
鄧氏置業有限公司 電話 H488828 H489365
地址：石塘咀山道一號長發工業大廈七樓

兆安財務
兆安地產附屬機構
（註冊准許接受存款公司）
自動續期存款行情

期限	息率
三個月	17.00厘
六個月	16.50厘
一年	15.50厘

電話：H-259045-8
中環連卡佛大廈1101室

廣東銀行有限公司

（一九一二年二月二十一日在香港註册）

美國太平洋銀行聯營機構

根據香港銀行法例第三十七條之一公佈如下：

綜合資產負債表

一九八〇年十二月三十一日

負債	1980 港幣	1979 港幣
股本（附註二）	12,431,830	12,431,830
公積金（附註三）	137,775,962	95,458,654
盈利滾存	7,666,432	7,530,425
股東資金	157,874,224	115,420,909
各項存款及其他債務	2,566,972,667	1,780,965,797
聯號公司及間接附屬公司存款	13,341,773	5,553,929
擬派股息	1,073,011	1,073,011
承兌票據、代收款項及保証款項	368,232,923	343,112,325
	3,107,494,598	2,246,125,971

資產	1980 港幣	1979 港幣
庫存現金及存放同業	691,679,727	458,124,591
政府庫券	35,792,106	36,373,003
各項放款		
除呆賬準備金	1,438,577,892	936,192,356
應收票據		
除呆賬準備金	416,605,527	336,186,005
有價証券	1,442,950	227,350
無報價証券（附註四b）	13,746,967	12,522,961
其他資產	69,541,595	52,563,601
固定資產（附註五）	71,874,911	70,823,779
顧客承付票據、託收款項及保証款項	368,232,923	343,112,325
	3,107,494,598	2,246,125,971

霍偉漢、葛傑銘、趙從衍　董事
馬　畋　總經理

資產負債表

一九八〇年十二月三十一日

負債	1980 港幣	1979 港幣
股本（附註二）	12,431,830	12,431,830
公積金（附註三）	137,000,000	95,000,000
盈利滾存	7,609,958	7,641,370
股東資金	157,041,788	115,073,200
各項存款及其他債務	2,272,226,327	1,553,832,255
附屬公司存款	272,212,678	207,164,680
聯號公司及間接附屬公司存款	3,270,491	2,084,763
擬派股息	1,073,011	1,073,011
承兌票據、代收款項及保証款項	367,000,737	341,409,693
	3,072,825,032	2,220,637,602

資產	1980 港幣	1979 港幣
庫存現金及存放同業	678,999,885	447,148,298
政府庫券	35,792,106	36,373,003
各項放款		
除呆賬準備金	1,408,902,621	914,233,077
應收票據		
除呆賬準備金	415,274,813	335,178,752
有價証券	1,442,950	227,350
無報價証券（附註四b）	13,746,967	12,522,961
全東附屬公司投資（原值）	10,031,290	10,031,290
其他資產	69,896,757	52,838,769
固定資產（附註五）	71,736,906	70,674,409
顧客承付票據、託收款項及保証款項	367,000,737	341,409,693
	3,072,825,032	2,220,637,602

霍偉漢、葛傑銘、趙從衍　董事
馬　畋　總經理

綜合損益賬

截至一九八〇年十二月三十一日止

	1980 港幣	1979 港幣
本年度結算除撥付盈利稅、各項準備金外，包括由聯號公司與間接附屬公司轉來所佔盈利之實得盈利（附註六）	43,526,326	23,185,528
接上年餘利	7,530,425	7,581,370
	51,056,751	30,766,898
董事會擬將溢利分配如下：		
撥入公積金	42,317,308	22,163,462
擬派一九八〇年度股息		
第一優先股累積股息週息一分二厘	240,000	240,000
第二優先股累積股息週息六厘	487,842	487,842
新普通股每股股息一角五分	345,169	345,169
撥歸下年度餘利	7,666,432	7,530,425

損益賬

截至一九八〇年十二月三十一日止

	1980 港幣	1979 港幣
本年度結算除撥付盈利稅、各項準備金外，包括由聯號公司與間接附屬公司轉來所佔盈利之實得盈利（附註六）	43,041,599	23,143,889
接上年餘利	7,641,370	7,570,492
	50,682,969	30,714,381
董事會擬將溢利分配如下：		
撥入公積金	42,000,000	22,000,000
擬派一九八〇年度股息		
第一優先股累積股息週息一分二厘	240,000	240,000
第二優先股累積股息週息六厘	487,842	487,842
新普通股每股股息一角五分	345,169	345,169
撥歸下年度餘利	7,609,958	7,641,370

賬項附註

(一)主要會計政策摘要

(a)綜合賬之基本原則

綜合賬包括廣東銀行有限公司及其全東附屬公司之已審核賬項在內，即廣東銀行託管有限公司、廣東財務有限公司、澳門廣東銀行有限公司及星加坡之廣東銀行（託管）私人有限公司。至於各該公司間之主要內部賬項及交易均已對銷。

本行之聯號公司即香港上海聯保保險有限公司及間接附屬公司美國太平洋財務有限公司之結算並未列入綜合賬內，而係以平衡股權法計算應佔盈利。香港上海聯保保險有限公司之會計年度爲六月三十日，美國太平洋財務有限公司則爲十二月三十一日，截至該日止一年內之損益計算已編入綜合賬內。

(b)聯號公司

聯號公司係指本行佔有該公司不少過百分之二十亦不超過百分之五十實收股本作爲長期投資，而本行對該公司經營方面有顯著影響者。聯號公司之投資係以平衡股權法計算，故該公司未分配之累積盈利已根據上述計算法列入本行賬內。

(c)間接附屬公司

因本行對間接附屬公司之經營有顯著之影響，故本行對該項投資乃用平衡股權法計算，其未分配之累積盈利已根據上述計算法列入本行賬內。

(d)權責應計制原則

記賬方式一般以應收應付制爲原則，惟某些收入與開支款項則以實收實付制處理。該兩種制度之差異對上述收入及開支所產生之全面影響甚微。

(e)各項放款及應收票據

各項放款及應收票據之數額爲貸出款項減去收回借款之數目。未賺取之貼現收益經由貸出款項下減除。而非貼現放款及應收票據之應收利息則按該等款項之期限累積計算。至於放款及應收票據之償還如發生疑問者，則註銷該項應收未收利息直至確已收妥後始行入賬。放款及應收票據之虧損由放款呆賬準備金賬項下支付，而收回之款項則撥回該呆賬準備金賬內。放款虧損準備金由費用賬內撥充，務使該項準備金保持行方認爲足以應付各項放款之任何風險。

(f)証券

(i)政府庫券以原值記賬，按折扣積累而遞增及升水攤銷而遞減。其增減數字均記入利息收益內。

(ii)有價証券以原價及市價中較低者記賬。

(g)固定資產

行址按原價及董事會估值折舊記賬。各項設備及產業裝修費用亦按原價減除折舊記賬。除土地外，折舊與攤銷係按固定資產之有用年限或租用年限逐年攤銷。中期及短期租用之土地係按照尚未屆滿之租用年限逐年攤銷。而長期租用之土地則不予攤銷。

(h)員工退休及卹養準備金

本行設有員工退休準備金，其數額按照外間顧問根據人壽保險精算原則撥付。

(i)稅項

本行採用遞延稅項法計算。即應付稅項係以該年度賬面盈利加以調整永久性稅項差別後所得之盈利計算。盈利稅則按照本年度所得之盈利依據香港及本行各分行或附屬公司所在國家規定之現行課稅率計算。

(j)外幣結算

外幣結存按照一九八〇年十二月三十一日之匯率伸算。是年之外幣交易則約照成交時之匯率伸算。各項伸算差額均歸入損益賬內。

(k)遠期外滙買賣合約

遠期外匯買賣合約係依照一九八〇年十二月三十一日之遠期合約匯率估算。未兌現之損益則列入損益賬內。

(二)股本

	1980 港幣	1979 港幣
註册股本		
200,000股第一優先股每股拾元累積週息一分二厘	2,000,000	2,000,000
1,000,000股第二優先股每股拾元累積週息六厘	10,000,000	10,000,000
13,000,000股新普通股每股壹元	13,000,000	13,000,000
	25,000,000	25,000,000
實收股本		
200,000股第一優先股每股拾元累積週息一分二厘實收金額	2,000,000	2,000,000
813,070股第二優先股每股拾元累積週息六厘實收金額	8,130,700	8,130,700
2,301,130股新普通股每股壹元實收金額	2,301,130	2,301,130
	12,431,830	12,431,830

(三)公積金

	本行 1980 港幣	本行 1979 港幣	集團 1980 港幣	集團 1979 港幣
年初結餘	95,000,000	73,000,000	95,458,654	73,307,000
轉來本年度盈利	42,000,000	22,000,000	42,317,308	22,163,462
伸算調整	—	—	—	(11,808)
年終結餘	137,000,000	95,000,000	137,775,962	95,458,654

(四)(a)投資

公司名稱	註册地點	一九八〇年十二月三十一日本行所佔權益
附屬公司		
澳門廣東銀行有限公司	澳門	實收普通股百分之一百
廣東銀行託管有限公司	香港	實收普通股百分之一百
廣東財務有限公司	香港	實收普通股百分之一百
廣東銀行(託管)私人有限公司	星加坡	實收普通股百分之一百
聯號公司		
香港上海聯保保險有限公司	香港	實收普通股百分之四十九點八
間接附屬公司		
美國太平洋財務有限公司	香港	實收普通股百分之十

(四)(b)無報價証券

	本行 1980 港幣	本行 1979 港幣	集團 1980 港幣	集團 1979 港幣
(i)聯號公司				
(香港上海聯保保險有限公司)				
無報價証券原值	621,301	621,301	621,301	621,301
本行佔有未分配之累積盈利	3,698,352	2,539,097	3,698,352	2,539,097
賬面價值	4,319,653	3,160,398	4,319,653	3,160,398
(ii)間接附屬公司				
(美國太平洋財務有限公司)				
無報價証券原值	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000
本行佔有未分配之累積盈利	3,190,995	2,201,136	3,190,995	2,201,136
賬面價值	4,190,995	3,201,136	4,190,995	3,201,136
(iii)其他投資原值 減除折低備備	5,236,319	6,161,427	5,236,319	6,161,427
無報價証券總值	13,746,967	12,522,961	13,746,967	12,522,961

(五)固定資產

	本行 1980 港幣	本行 1979 港幣	集團 1980 港幣	集團 1979 港幣
行址（折實）	65,979,093	65,297,945	65,979,093	65,297,945
傢俬及裝置（折實）	4,768,507	4,449,968	4,871,808	4,567,471
產業裝修（折實）	989,306	926,496	1,024,010	958,363
	71,736,906	70,674,409	71,874,911	70,823,779

(六)溢利

本年溢利已減除準備金及包括下列收支項目：

	本行 1980 港幣	本行 1979 港幣	集團 1980 港幣	集團 1979 港幣
支出：				
董事酬金				
袍金	195,000	150,000	199,327	154,327
其他酬金（執行董事）	1,207,786	870,494	1,207,786	870,494
核數師酬金	319,813	280,599	347,921	314,484
進項：				
聯號公司及間接附屬公司轉來之所佔溢利	2,149,114	1,435,198	2,149,114	1,435,198

(七)債務承擔

除資產負債表列出之承兌票據、代收款項及保証款項外，本行尚有外滙合約之承擔未列入賬內。

(八)最終控股公司

依照董事會之意見，美國太平洋有限公司（Security Pacific Corporation）爲本集團最終控股公司，該公司乃在美國註册者。

核數師報告書

依照本核數師之意見，上列廣東銀行之賬項，足以顯示該銀行與其集團在一九八〇年十二月三十一日止之真實公正財務狀況以及迄至上述日期爲止之全年溢利，同時全部符合香港公司法例中有關銀行賬項之條例。

香港一九八一年一月二十六日

羅兵咸會計師行
香港執業會計師

董事會

名譽主席：霍寶材　主席：霍偉漢　副主席：Robert P. Williamson（韋廉信）

董事：Ralph E. Bellville　趙從衍　張賁天　Richard J. Flamson III　方榮勳　John C. Getzelman（葛傑銘）　Frederick G. Larkin, Jr.
Carl E. Hartnack（夏德禮）　鄭榮輝　Francis G. Martin（馬畋）　吳偉佳　唐驥千　吳幼林　*T. John Gregory*（替代董事）

附屬公司
廣東銀行有限公司（澳門）　廣東銀行託管有限公司
廣東財務有限公司　廣東銀行（託管）私人有限公司（星加坡）

聯號公司
香港上海聯保保險有限公司

間接附屬公司
美國太平洋財務有限公司

本港新聞

顏敦禮說短期雖沒好處 淘汰電車 長遠有利

承認電車專線失敗巴士專線未達到理想 務求巴士專線成功甚或限車使用英皇道 巴士今年底再加價將無可避免

（特訊）運輸署署長昨日承認電車專綫是一項失敗的計劃，而電車存廢問題，港府仍在研究。

顏氏說：淘汰電車短期內沒有任何好處，但長遠來說則是有利的。

運輸署署長昨日在一個午餐會中承認東區電車專綫是項失敗的計劃，但他補充，就市民更多使用電車方面卻是成功。

他又說，自開放電車專綫，電車搭客有下降跡象。

對於英皇道巴士專綫計劃，顏敦禮承認未達到預期效果。目前港島走廊小組要研究多種修訂建議，務求令巴士專綫成功，這些建議包括有來自市民大衆的。

顏氏指出，假如各項修改仍未能使該專綫計劃發揮預期功效，當局會採用最後辦法，考慮限制其他車輛使用英皇道。

至於那類車輛會受限制，顏敦禮表示當局會慎重考慮研究。

不過，他補充說，當局目前尚未考慮使用這最後一招。

對於公共交通工具優先使用道路計劃的施行，顏敦禮認為，在道路系統未有改善之前，這是唯一改善交通的長遠方法。

關於交由港大進行的巴士司機疲勞研究，顏敦禮表示，在未來一、兩個月內將發表首份報告。

談到今年底巴士會否再次加價，顏敦禮表示這是無可避免。問題只是加幅多少。目前當局正在審慎研究。

顏敦禮又談到新界的士申請加價問題。

他說：「沒有任何顯示新界的士需要再次加價。當局亦未考慮放寬其營業地區範圍」（言）

運輸署署長顏敦禮說：港府正在研究電車存廢問題。（本報記者攝）

兩巴增購車輛 服務已有改善

顏敦禮說新車分散各綫致難察覺效果 仍注意服務態度意外事件成因

（特訊）運輸署署長顏敦禮昨日（星期四）表示，兩巴所購入之新巴士，很多已分批投入各新市鎮屋邨及地下鐵路接駁路綫服務。

他在半島酒店九龍扶輪會之午餐席上致詞稱，舊巴士之替換及問題路綫上巴士之新調配，為使到兩巴在改善巴士服務之努力上感到徒然之其他因素。

顏氏指出，去年九巴添購了近三百輛巴士，而中巴亦添置了一百八十輛，使兩巴車隊之總數由二千七百輛，增至三千輛，而乘載量亦增加了百分之十六。他說：「在理論上，大衆現正應享受到較佳之巴士服務」，他續說：「但實際上，儘管巴士車隊之空前擴展，及地下鐵路之輔助，我們仍然聽到巴士未有改善之叫嚷。」

他又說：「本人懷疑其主要原因為新巴士只是分批投入服務，每次不外數輛，分散在很多的路綫上，而非大批同時投入。」

顏氏說，儘管事實上改善巴士服務努力被一些人誣毀了，但巴士有增加及地鐵輔助，確有成效。

他表示，使用巴士新綫的人很多，而調查結果顯示，現有各綫之候車時間和擠迫情況，已大有改善。

顏氏承認，雖然一九八〇年間已極力設法添置足夠巴士以應付需求，可是巴士服務仍在市民期望的完美目標相差頗遠。

他列出了五處目前正致力改正之要點，這包括了檢討兩巴的車廠之需求，零件存貨之水平，維修計劃和巴士檢驗程序，與及巴士經營成本效能之管束計劃。

另一方面，兩巴士公司經已訂購六百輛巴士，準備今年投入服務，而第三方面，兩巴亦密切注意司機的訓練和服務態度行為。工務司署亦已成立了交通安全部，研究巴士意外事件的成因。

第四方面，運輸署長又引述該署在去年一月實施的全面檢驗巴士計劃，現已開始收到效果，壞車減少，而有較高的車輛使用率。

最後他說，一個由英國交通部專家領導的工作小組已告成立來發展公共交通優先計劃之方法。

他總括說，該小組將研究大約四十項計劃，務求改善巴士服務之生產力。

（圖示：細小輕巧的電腦排字系統WORD PLEX81。（本報記者攝）

電腦排字系統 按鍵盤會自動改錯排位 添附件可修改繪製圖則

（特訊）一位小姐坐枱前，一雙玉手在鍵盤上飛舞，無聲無息的，一行行文字，便在打字機前的電腦貯存機螢光幕上呈現出來，文字整整齊齊，清清楚楚；螢光幕那綠色的光芒，是那樣柔和安靜，令人倍感舒適，心氣平和——一切是那樣自然。眼見一頁紙便告打完，突然發現有幾個數字打錯了，而有一行重複了。

啊！圍觀的觀衆不禁發出焦慮的嘆息。

但不用急，只見那位小姐用纖纖細手在鍵盤上按字，錯字改正了，多餘的自動消失，空餘的位置，則由下一行自動上補。

核對無誤後，再按一下鍵鈕，旁邊一架電傳打字機式的重印機，便以數倍於人手的速度，全部打印出來。清晰無誤，快捷妥當，令人讚嘆。

這套系統就是「SOLUTION SYSTEMS LTD」昨日在富麗華酒店為本港商界人士介紹的電腦排字系統——WORD PLEXSI。

WORD PLEX8是一種先進的電腦排字系統，共分三部。第一部分是活動式的打字鍵盤，現暫可打字及作四則運算，並可按操作者的需求來移動；第二部分是一部類似十七吋電視機大小的電腦貯存處理機，每次按可容納三盒帶，每盒可貯二百六十張文件，並可通過機前的螢光幕進行核對增減修改等工作。第三部分是一台電傳打字印刷機，一切資料及計算成果，可從此機以書面形式獲得。

據代理商「SOLUTION SYSTEM LTD」的市場經理盧保小姐表示，此機的特點之一，是較目前所見的此類機細小得多。一般的體積都比這大，很佔地方，而此套機三機均可放在枱上，這對寸金尺土的香港很重要。

其次是可改錯及貯藏資料，稍後加入一些附件後，將可進行諸如工程圖則修改繪製及會計分等數學運算修改等，再者是容易編輯剪接及核對。

此機售價約港幣六萬餘元。不過根據各種不同用途及性能，售價由四萬至二百萬港元均有。

SOPHIE NOBLE表示，此機是寫字樓工作的重大改革，適用於任何行業的寫字樓，其中以銀行洋行，出入口等最多。（生）

租務管制條例 公佈修訂內容

房屋司今日以委員會主席身份發言

（特訊）政府將於今日舉行記者招待會，公佈新修訂的租務管制條例。房屋司廖本懷將以租務管制委員會主席的身份，在記者招待上發言，陪同廖氏出席的委員還包括有差餉物業估價署署長範禮、港大教授韋路比及行政立法兩局議員羅保。

業主與住客（綜合）條例修訂報告書在行政局經過多次的討論，由於修訂的條例較為複雜，所以局遲遲未能獲得結果。

較早時，大衆對租務條例的修訂反應極為熱烈，部份人士則同意。認為目前不宜放寬加租幅度。

大顯建業有限公司董事長徐中吉亦不贊成加租幅度建議，他認為市民在過去一年入息的增幅不大，所以最好仍維持兩年加租幅度不能超過百分之廿一。

徐中吉更指出，如果住宅的加租幅度調整為每年加幅不超百分之卅五，市民的生活負担便會加重，特別是中下階層的受薪市民。

至於高級豪華住宅樓宇之放寬管制問題，徐中吉認為也值得考慮，原因是這些樓宇通常都較一般樓宇昂貴，而買樓者也以上層階層人士較多，他們略當都可以負担較昂貴的租金。

清潔香港 人人有責

車禍賠償研討會 今晚社聯大廈舉行

（港訊）交通安全會及獅子山青年商會將於今晚七時至九時假香港灣仔軒尼詩道十五號溫莎公爵社會服務大廈禮堂舉行交通安全研討會，論題為「車禍害人會，賠償何價？」。

出席研討會之主講嘉賓包括社會福利署高級社會保障主任黨徽劍講解有關交通意外傷亡援助計劃之申請步驟，皇家香港警務處交通總部總參事督察講解警方在交通意外中所担任之角色，與及交通安全會委員陳銘明大律師講述交通意外中在何種情形下可以獲得賠償，同時，僱員賠償局溫柳娟小姐亦將應邀出席該研討會為特別嘉賓。

主辦機構已分別邀請各階層代表出席該研討會，包括兩巴公司、高級駕駛會、香港汽車會、的士公會、職業司機公會、大專學院及社會服務團體等。

該研討會由交通安全會秘書及獅子山青年商會會長區玉麟主持，全部過程以粵語進行，歡迎市民前往參加，費用全免。

雄辯擂台 周末續舉行

（港訊）由香港電台電視部青年組與民政署合辦之校際辯論淘汰賽「雄辯擂台」，經兩次共四場比賽後，初步已有四間學校獲得出綫權。

本周末（五月九日）下午二時開始，將有兩場賽事於香港華仁書院操場舉行。第一場由正方聖家書院對反方華仁書院，題目為「體罰乃管教男生之有效方法」；第二場由正方的伊利沙白中學對反方皇仁書院，題目為「年青人投身職業應以興趣為重」。

是次比賽担任評判的計有：適成英文夜中學校長簡鐵浩，公共關係公司經理，中大校外課程講師李舜援等。

先嚴鄭公子澄府君之喪於五月七日在念敬佛社舉行家奠辱蒙友好姻親惠賜厚賻親臨弔祭高誼隆情歿存均感謹此申

謝

孝男 鎮楠 鎮華 鎮懷 鎮潘 鎮權 鎮基 鎮正 鎮美 等 泣謝

先室王妙嬋女士之喪於昨（七）日在香港殯儀館出殯辱承
官紳姻戚世友鄉宗
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 謹此鳴
謝

夫 葉正平
男 文山 媳 孫寧寧
文浩
女 文侶 婿 吳仲睨
文心
文美 婿 JACQUES DOUCHET
文鶴 婿 JEAN—CLAUDE DOUCHET
文慶
暨衆親屬 泣叩

聞

施應元教士 本月三日上午七時在瑪嘉烈醫院息勞歸主在世寄居七十年 施教士畢生宣揚福音猝力社會福利服務人群 眕念賢勞至深景仰定本月九日（星期六）下午一時在九龍殯儀館舉行安息禮拜隨即出殯奉移哥連臣角墳場火化禮謹此報

施應元教士治喪委員會

委員 華僑老人福利基金會 基督教浸禮會 香港馬丁學會 港九新界住客權益會 香港主診人協會 基督教頌聖會 港九住客聯合會 新界師訓班同學會 中國醫科同學會 屯門三聖邨街坊會 隴西李氏宗親會 海外文化交流中心 香港民主協會 聯合國協會 五洲致公同學會 萬國基督教聯合會 迦勒敬老園 屯門三聖邨商會 香港國醫藥研究會 粉嶺中山同鄉會 基督教主恩社 荃灣三村村民福利會 新界潮州同鄉會 會聰眞體育會 亞洲農業改革總部 以馬內利會 世界基督教領導會香港協會 九龍新界公共小型巴士商會 岡州學會 鄔欣餘舞蹈學院 葉錫恩 錢世年 馬文輝 唐歐洲 杜學魁 羅延年 張威廉 鄧秀薇 李武凡 李超然 李敬武 朱伯奇 李玉廣 陳裕灃 張經武 陳榮燊 黃金城 鮑潤光 黃社華 李華倫 何炳寅 梁仲 鍾炳友 梁幹 梁華根 鄔欣餘 王蘭榮 毛若霞 何妙慈 梁美崎 何得雲

先室鄭母馮太夫人魂歸天國於昨（七）日在香港殯儀館出殯辱承
官紳姻戚世友教友鄉宗
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 哀此鳴
謝

期夫 鄭彼得
孝男 少雲 媳 邵嘉儀
孝女 寶蓮 婿 張奧偉 泣叩
孫 明哲
外孫 張潤坤

先夫林裕堯（耀）君於昨（五月七日）在香港殯儀館出殯辱承
姻戚世友鄉宗
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感哀此鳴
謝

未亡人 林蕭淑霞
孝男 文輝
孝女 敏 泣叩
暨衆親屬

聞

先夫鍾昌寶文於公曆一九八一年五月四日農曆辛酉年四月初一日亥時壽終瑪加烈醫院積閏享壽七十有四歲奉移九龍世界殯儀館治喪謹定公曆五月九日農曆四月初六日（星期六）下午一時正在該館大禮堂大殮二時辭靈擇吉安葬哀此訃

妻 楊念
孝男 厚祥 媳 黃燕珍
厚祺 楊紀珠
厚源 羅靜嫻
厚德
厚光
孝女 蜜甜
蜜琼
孫男 耀祖 孫女 玉珍
耀宏 玉蘭
耀强
耀國
誼子 譚積財 誼媳 黃慕英
親屬繁衍 恕未盡錄 泣告

治喪處：九龍世界殯儀館 紅磡暢行道十號 電話：三—六二四三三一
通訊處：同福酒行 九龍新填地街157—159號地下 電話：三—八四一〇七一

本港新聞

手錶出口逾一億隻 數量高踞全球首位

電子錶佔近七成輸歐美最大宗 前景美好足與日本瑞士爭市場

（特訊）香港手錶業廠家一般認為，香港手錶工業前途光明。香港手錶出口，以量而言，已高踞世界第一位。一九八〇年香港手錶出口共一億一千九百萬隻。

香港手錶工業早在廿五年前開始，初時只有製錶殼和錶帶，而且製造工序非常簡單。後來又從製造機械錶開始進步到製造新發明的電子錶，用上先進的科技。

香港勞工成本低而生產力高，對手表工業的發展起了很大作用。即使日本和瑞士兩著名產表國也將手表交來香港裝嵌。

香港手表工業之所以有今天的成就，歸功於當初的表殼廠表面廠及表帶廠為手表工業奠下基層設施。其他東南亞國家的手表工業比不上香港，就是因爲缺乏這種基層設施支持。

香港製造的手錶，差不多全部外銷。機械錶產量持續增加，但在手錶總產量中比例則下降。港製電子錶在手錶總產量中，佔百分之六十八，包括：兩極發光跳字錶和液晶體跳字錶，以及液晶體指針錶。

香港手錶製造工序基本是裝嵌工序，因爲大部份配件都是進口的，只有錶殼，錶面及錶帶由本港供應。

由於設廠製造零件需要龐大資金，加上港製機件和進口的機件價格相差少，香港廠家不願投資於手錶機件製造業。

香港製的手錶以價廉進軍市場，一九七九年間，港製手錶平均每只四十四港元，而瑞士手錶則每隻平均售二百卅九港元。

雖然電子表產量比機械表的產量多，但機械表產量仍增，主要遜銷發展中國家，因爲沒有專用的電池，手表就停了。美國是港製手表的最大市場。

香港由七零年開始製造液晶體電子表，由於裝配液晶體表容易，引起廠商的興趣，即使製造電子計算機和電子遊戲機的廠戶都極易地改變生產路綫，製造液晶體手表，因而降低液晶體手表的價格，歐洲和美國是港製液晶體電子表的最大市場。

石英行針表出口數量，只佔手表總出口量的百分之八，但在八〇年間，出口量增加，主銷美國，歐洲和加拿大也是這種表的市場。

香港製造的手表正與日本和瑞士競爭市場，在十年之後，香港可以自己的牌子在國際市場得一席位。

通宵苦候．大擺車龍 貨櫃起卸緩慢 百餘司機鼓噪

經調停後公司答允改善

（特訊）葵涌貨櫃碼頭數百名貨櫃車司機，由於不滿公司漠視他們的起卸工作，使他們被迫通宵苦候，仍無法完成工作，昨晨一度引起鼓噪，大擺「車龍」，包圍公司起貨碼頭，但在警方調停及雙方談判後，事件終告平息。

昨晨七時許，數百輛貨櫃車在葵涌碼頭排隊輪候卸貨，但公司的起卸工作卻相當緩慢，終使司機們相當不滿，在九時許「忍無可忍」，包圍公司要求從速處理起卸問題。由於當時羣情洶湧，警方曾派出人員到場調停，無不愉快事件發生。

十時許，車主聯誼會亦派出六名代表與公司會談後，雙方達成協議，公司答允首先解決貨櫃車的起卸工作，事件始告平息。

據貨櫃車司機表示，貨櫃碼頭道外的塞車情況，一直都相當嚴重，但有關當局及公司方面均置若罔聞，使情況日益惡劣。

他又指出，公司內共有卅部用以起卸貨物的機器，但公司方面卻經常將全部機器用來替貨櫃船起貨，要待全部工作完成後才肯爲貨櫃車服務，因此，令他們極度不滿。

昨日談判後，公司已答允今後將撥出其中兩部機器，替貨櫃車進行起貨。（佑）

阿仙奴及東方球員訪保良局

阿仙奴主席捐助善款

（特訊）英國足球勁旅阿仙奴隊與本港東方足球隊，由東方體育會主席林建名，副主席鄧家雄引導，於昨上午九時四十五分到達保良局訪問。由該局主席林王兆淑，副主席林文山、嚴震、鄺王祖基，總理鄭建鎔、廖鄭維珈、何約翰、徐沛鈞、李楊英華、蕭樹聲等在場迎迓，并設茶會招待。

茶會中分別由該局主席林王兆淑，總理鄭建鎔作簡短之歡迎詞後，繼由阿仙奴隊主席希路活特致答詞，氣氛熱烈愉快。茶會後該局主席，總理引導全體嘉賓巡視局內托兒園及托嬰園，各嘉賓對局中兒童天真活潑，深感興趣，分別與各兒童嬉戲耍樂。

巡視畢，阿仙奴隊主席巴路活特即場捐款美金八百元，由林王兆淑主席接受。昨日到訪者除上述職球員外，尚有阿仙奴隊董事NOEL BONE先生及秘書KEN FLER先生（音）。

圖爲阿仙奴隊主席希路活特左起第六人捐款後與林王兆淑主席左起第五人，及東方會正副主席，阿仙奴隊董事，秘書與該局副主席，總理等合影。

葉錫恩議員來函稱 未授權任何人募捐

籲請各界拒絕冒名募捐

（港訊）葉錫恩議員來函稱：本人最近獲悉有部份團體以本人之名義進行募捐，而募捐之目的與本人絕無關係。

本人雖為某些團體之名譽會員，惟一向並無委權任何人以本人之名義以書信或電話進行募捐。任何人士倘接獲類似之書函或電話，請拒絕捐款，同時立即通知本人之辦事處（地址：九龍官塘功樂道五十五號。電話：三—四二二四一一四內線十七或十九）。本人懇請各界人士合作，以制止此等未經本人同意之募捐。本人謹此致謝。

學生輔助所屬下建設 茱莉安娜小築 明日下午揭幕

（港訊）香港學生輔助會，訂於明日下午三時半，假座該會屬下之大嶼山石壁宿舍及東灣小學爲新落成的茱莉安娜小築舉行揭幕典禮；同時開放石壁宿舍及東灣小學全部建築物，予各界人仕參觀。

香港葵涌區專員利志太平紳士，及荷蘭駐港總領事史秋騰蒞臨主禮。荷蘭駐港總領事更親自主持茱莉安娜小築的揭幕禮。茱莉安娜小築，取名爲紀念遜位的荷蘭女皇——茱莉安娜對全世界千千萬萬不幸兒童的福利工作，所作的偉大貢獻。

作爲香港學生輔助會發展中的兒童住院服務的一部份，茱莉安娜小築將爲東灣小學的教職員，提供合理的住所，使更能爲全體寄宿於石壁宿舍的兒童，提供更佳的特殊教育服務。應邀出席典禮的特別嘉賓，計有離島區警司皮禮、特殊教育專家，大澳、東涌、梅窩、長沙等各區鄉事委員會首長；教育署，社會福利署及監獄署的代表。

香港學生輔助會，成立于一九五七年，爲一所受政府支助之志願機構。目的在撫育因家庭破碎，或因父母患精神病、傷殘、受毒及其他原因，以致不能照顧的青少年。目前，香港學生輔助會轄下共有三間宿舍及一間特殊小學，照顧二百五十多名年齡介于七歲至十八歲的青少年。服務著重全面性，除住宿、膳食照料之外，更有個別輔導、功課指導、康樂活動、醫藥保健、社區服務、家庭生活教育等。

爲求青少年在德智體羣美各方面均衡發展，石壁宿舍及毗鄰的東灣小學，有各項設備，包括：球場、膳堂、圖書館、器械健身室、動物飼養室、魚池、花圃、農場、盆栽等等。務求設備週至，以培養人格健全，有責任感的下一代。

帳目電腦紙流傳出市面

信用咭公司追查原因 客戶資料本應保密

（特訊）信用咭公司的客戶電腦紙被雪店用以包雪糕，引起客戶的驚愕。港島中區一雪店，以信用咭公司的客戶賬目電腦紙包裝雪糕，紙上清楚說明客戶的姓名和賬目。

直至昨日下午四時，這些電腦紙仍然懸掛雪店內。電腦紙上一名客戶對此感到驚奇，因爲這些電腦紙應屬秘密。香港政府電子資料處理組經理劉嘉敏對此亦感驚愕，他亦表示這些資料不應在市面上流出。他認爲有關公司應將這些資料燒掉或用破碎機毀滅。

信用咭公司一位負責人稱：流出市面的電腦紙之年份爲一九七一年，每半年換一次，故不可能落於該雪店，他們並已於昨午迅速採取行動，到該雪店收回電腦紙，並將繼續追查原因。

清拆行動影響生計 應准香港仔居民遷徙至就近地區

蔡國楨促房署體恤民情

（港訊）香港仔海傍五十八戶木屋水上居民，被當局通令全部拆除，限期本年五月十四日遷離，受清拆影響的水上居民二百餘人，由房屋署將之安置於新界大埔漁角臨時房屋區，他們在香港仔居住已歷三代以上。而他們亦都在香港仔區工作，如果遷往新界大埔，他們勢將失業生活無著，因此特向在觀塘區接見市民之市政局民選議員蔡國楨投訴，請求協助解決困難。

蔡國楨議員對此極表同情，已促請房屋署注意此事，希望體念民艱，仍安排他們在香港仔區重建家園，但迄未獲答覆，他表示，不知當局是否有意造成既成事實？而使他無從協助。

他指出：安置被拆木屋居民，本是德政，但像這樣安置於遠離其工作所在地，而且使他們不容易去謀生，實屬遺憾。

蔡氏呼籲政府關心這羣不幸的人，他建議遷置水上居民仍安置於香港仔區內，便利他們去謀生。

他說，如果他們的基本生活條件不能獲得改善，便會加強他們對香港社會及社會制度的不滿，他希望政府能體恤小市民的困難，適時更改任何不能被市民接受的政策。

北九龍扶輪社 十七週年餐舞會

一九八一年五月一日在九龍假日酒店舉行幸運抽獎

中獎號碼如下：

第一獎	04425		
第二獎	00833		
第三獎	01643		
四獎	02908	十九獎	07396
五獎	01053	二十獎	07900
六獎	02054	廿一獎	00801
七獎	01237	廿二獎	11802
八獎	03831	廿三獎	04561
九獎	00792	廿四獎	02661
十獎	10721	廿五獎	05921
十一獎	11462	廿六獎	03301
十二獎	11801	廿七獎	02584
十三獎	04016	廿八獎	01305
十四獎	05408	廿九獎	02130
十五獎	02599	三十獎	07750
十六獎	01051	卅一獎	04772
十七獎	02060	卅二獎	03389
十八獎	01235		

中獎者請電5-253161潘小姐

所有獎品須在1981年6月1日前領取，否則作放棄論。

通告

啓者茲爲告在 LITTLEBOURNE HOUSE NURSING HOME, LITTLEBOURNE IN THE COUNTY OF KENT, ENGLAND 已故 GEORGE RANDLE DODS 之遺產事

特此通告各界人仕，查香港高等法院經照司依據香港法例第十章非爭訟遺產條例第六十條甲款頒令債權人及其他人仕限於一九八一年七月九日前提出其要求。茲特因此請所有債權人及其他人仕將其要求於上述日期前送達上述遺產代理人之律師。

一九八一年五月八日

羅夏信律師樓 香港遮打道太古大廈十一樓

發此通告人羅夏信律師樓啓

通告

爲昔在香港新界，西貢，白沙灣，香港遊艇會之已故技術顧問 WILLIAM JOHN CRUM 之遺產一事。

香港最高法院根據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒下諭令上述遺產之債權人及其他人仕限於此通告刊登之日起計兩個月之內提出彼等之要求，用特通告所有債權人直系親屬及其他人仕需於上述限期前，將彼等之要求送達上述死者之單獨遺囑執行之代表律師——史蒂文生，羅安柏律師樓爲荷。

一九八一年五月一日

史蒂文生 羅安柏 律師樓啓

香港畢打街三號 中建大廈八二二室

通告

有關已故張炤民前經營SHERMAN COMPANY

啓者：已故張炤民逝世於一九八一年三月二十八日前於香港跡甸乍街十號致生大廈五零二室經營SHERMAN COMPANY。茲請有關上述公司之所有債權人將彼等之要求及其姓名地址詳情或其代表律師於此通告刊登之日起計兩個月送達下列人士。

一九八一年五月八日

已故張炤民遺產代理人之代表律師

佘頌平律師行

香港德成街十號南華大廈十八樓

BEDFORD TUTORIAL COLLEGE

36 Lansdowne Road

Bedford England

現開始招收新生。課程：大學預科GCE A及O 程度班。文理科俱備。會計全科班，銀行實務班，商業全科班。學費廉，成績佳。本年九月或明年一月開課。免費備章備索，來函請註明擬就讀科目。

售出廠廈

荃灣區高低層，均有面積由一萬九千呎至二萬六千呎，三面單邊，一梯一伙，每呎由270元起，請電：12—444141—3朱洽

承退股聲明

啓者：茲據就寓新界青衣島長青邨青樺樓一九一五室，商人（以下簡稱承股人）與黃國柱寓新界青衣島長興邨43座六號地下，商人（以下簡稱第一退股人）與蔡立寓新界葵涌石籬新邨第四座23號，商人（以下簡稱第二退股人）向以香港友聯五金鞣廠（HONG KONG UNION METAL WORKS FACTORY）名義於新界葵涌工廠大廈第二座七至九號地下合股經營五金生意，現各退股人經承股人同意於一九八一年四月十五日起退出上述生意並將其名下所佔股權及資產包括商譽招牌存貨及一切生財用具全部轉讓與承股人承受，嗣後承股人繼續以該公司名義在原址經營上述五金生意，以後該公司之一切生意盈虧債務及任何華洋轇轕概與上述各退股人無涉，特此聲明。

一九八一年五月八日

承退股人代表律師孖士打律師行啓

新界荃灣兆和街二十二號地下

香港德輔道中八十四至八十六號 章記大廈業主大會通告

茲遵照一九七〇年多層大廈（業主組織法例）條例召開業主大會茲定於下列日期：一九八一年五月二十五日

時間：下午二時三十分

地點：本大廈十八樓

召開業主大會，爲遵選設立管理委員會，以符上述法例，請各業主依時出席，或以書面委派代表出席爲荷。

一九八一年五月八日

召集人：曾錫曜 凱利有限公司 張松 正藝實業建築有限公司 鄧銘海 昌裕有限公司 香港工業原料商會有限公司

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例一九八零年業務轉讓（保障債權人）法案第三十二章第五節規定通告如左：

啓者：經營業務名稱：凱建業寓九龍基隆街二至十六號華寶大廈十二樓B座及陳志維寓九龍基隆街二至十六號華寶大廈十二樓A座（以下簡稱出讓人），向以占士貿易公司（JAMES TRADING COMPANY）名義，於轉讓日期前之六個月，在香港新界葵涌麥寶街金發工業大廈第二期廿四樓H座經營貿易生意，現將該業務連同傢俬裝修器材等轉讓與KELLAM LIMITED（以下簡稱承讓人）。承讓人擬於此聲明登出日期一個月後，在孖士打律師行正式交易，承讓人擬在上述地址新界葵涌麥寶街金發工業大廈第二期廿四樓H座以KELLAM LIMITED繼續經營貿易業務。有關出讓人所經營之占士貿易公司（JAMES TRADING COMPANY）之任何債務及華洋轇轕未清者，除非於此聲明登出後一個月內轉讓完結之前採取法律訴訟，否則逾期概與承讓人無涉，特此聲明。

一九八一年五月八日

出讓人 承讓人代表律師孖士打律師行啓

新界元朗青山道91至93號恒生銀行元朗分行大廈六樓

中華電力有限公司

通告股東啓事 股份拆細

啓者：本公司已在本年三月廿六日將股份拆細申請表格寄出，供各股東將名下面值十元股份申請拆細爲面值五元股份。

請各股東填妥表格後，連同手上持有面值十元股份之股票，在本年五月廿九日星期五或該日之前，交往香港中環干諾道中壹一號永安中心二四〇三室，本公司之股份過戶處匯倫股份（香港）有限公司。

直至本年五月廿九日止之期間內，各股東可將其手上之股票拆細換成新股票，而不需繳付手續費。但在五月廿九日之後，若將持有股票轉換成新股票，則每張新發股票需要繳付拆細手續費兩元。

香港一九八一年五月八日

承董事局命 秘書 梁恩讜啓

路德會主辦屯門區某中學（政府津貼） 誠聘教師職員

校址：屯門安定邨

誠聘：學位、文憑教師、文員、特別室、實驗室管理員、工友等。

科目：英、中、數、理、化、生、史、地、經濟、美術、體育、音樂、工藝及家政。

到職日期：一九八一年九月一日

應徵者請繕履歷連同近照函九龍又一村海棠路六十八號丘恩處校監收（截止日期五月十三日）合則約見。

通告

香港最高法院遺產庭

爲前寓九龍元州街一百二十二號四樓之已故李强先生遺產事

啓者：法庭已按照非訴訟遺產案則例（香港法例第十章）第六十條甲款之規定發給諭令限定凡對該遺產之債權人及其他有要求之人仕應於一九八一年七月八日前將彼等之書面要求送呈。

准此所有對該遺產之債權人及其他有要求之人仕應按照規定時間於上述日期或以前將彼等之書面要求送呈

歐潔意女士 九龍元州街一百二十二號四樓

或其代表律師 陳永超律師樓 香港皇后大道中卅五號商業大廈八〇二室

一九八一年五月八日

發此通告人陳永超律師樓啓

承退股份啓事

啓者：香港筲箕灣道八十二號三樓芝加哥藥廠（以下簡稱該號）前由鄺國興與寓香港筲箕灣道九十二號榮華大廈九樓A座（以下簡稱退股人）及黃燕寓香港筲箕灣道八十二號三樓（以下簡稱承股人）合資經營，茲經雙方同意自一九八一年四月二十九日起退股人自願將其名下所佔該號之股份及全部權益讓與承股人承受，承股人以芝加哥藥廠名稱繼續經營，自上述日期起該號之生意盈虧及一切債務或華洋轇轕等概與退股人無涉。退股人自一九八一年四月二十九日以後在外一切行動亦與芝加哥藥廠無涉。特此聲明

一九八一年四月二十九日

承退股人代表律師 蘇浩明律師行啓

九龍彌敦道五百八十二號 信和中心一七零四室

承退股聲明

啓者：香港九龍開源街八至二十號德惠大廈二三〇一室之寶利洋行（POLYTEX INTERNATIONAL COMPANY）原由劉建賢（LAU KIN YIN）現寓香港九龍興華街二十七號三樓F座（以下簡稱退股人）及張濟華（CHEUNG MOON WAH, JACKY）現寓香港九龍界限街一四八A三樓（以下簡稱承股人）合資經營。茲經雙方同意自一九八一年四月一日起退股人將其名下所佔該號之股份及全部權益讓與承股人承受，自上述日期起，承股人仍以寶利洋行（POLYTEX INTERNATIONAL COMPANY）名稱在上述地點經營，該號之生意盈虧及一切債務或轇轕等概與退股人無涉，而由承股人負責，退股人亦自上述日期起在外一切行動亦與寶利洋行（POLYTEX INTERNATIONAL COMPANY）無涉。特此聲明。

一九八一年五月八日

退股人代表律師陳永超律師樓 香港商業大廈八〇二至八〇三A室

承股人代表律師 的近律師樓 香港太古大廈七樓

香港及九龍天主教墳場 關於一九七四年遷葬骸骨公佈

爲公佈事：下列已到期之墳墓，業經擬定依法當予遷葬。

香港柴灣天主教墳場內，墓號由五〇〇一（即一九七四年一月二日）起至墓號五三六二（即一九七四年十二月三十一日）止。

九龍長沙灣天主教墳場內，墓號由七〇二六A（即一九七四年一月二日）起至墓號七八七〇（即一九七四年十二月卅一日）止。

[illegible]

一九八一年五月五日

天主教墳場管理人高修士啓

香港堅道十六號天主堂 電話：[illegible]

謹訂於本年農曆四月初八日浴佛節，爲本院重建落成大典，竇各界善信樂捐，功德無量，謹此致謝，並恭請各界善信，本堂弟子屆時參加禮佛，同結善緣，並敬備齋酌候光

調景嶺普賢佛院同人謹啓

萬邦投資有限公司

股東週年大會通告

本公司定於一九八一年五月二十六日（星期二）下午十二時三十分，假座香港皇后大道中[illegible]舉行股東週年大會，商議下列事項：——

（一）省覽及通過結至一九八〇年九月三十日止年度之董事會報告與審核賬表並通過派發末期股息每股五角。

（二）選舉董事。

（三）聘請聯合核數師。

（四）將以普通議案方式提付表決下列特別事項：

「股東無條件授權董事會可增發及處理數量不超過本公司已發行股本百份之十新股之權力予以延續，至一九八二年股東週年大會舉行之日爲止。」

承董事會命

香港一九八一年四月十日 秘書 鍾賢書 謹啓

附註：

（A）本公司將於一九八一年五月十二日至二十六日，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

（B）股東可委派代表出席會議，當以股票持有數量投票時，則該代表人可以投票，代表人不必爲本公司之股東。委派代表書需於開會前48小時送交本公司註册辦事處。

（C）董事會擬就上述第四項加以闡明，本公司目前並無計劃發行新股，上年度股東週年大會已通過該項授權，現提議使該授權繼續生效。

香港最高法院公司收盤案一九八一年第TF/WU20宗

關於公司法案第三十二章 及 永恒人造花有限公司

啓者施鎂誠寓九龍北帝街三十六號四樓，楊平滋寓九龍鑽石山十八巷十五號，已於一九八一年四月廿八日向香港最高法院入稟申請將上述公司收盤。此項申請經定於一九八一年五月廿六日上午九時卅分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人，無論贊成或反對法庭對該項申請頒發諭令，可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長新長舒

（陳一微小姐代行）

地址：香港德輔道中一七三號先施公司大廈十九樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面，派人或由郵政通知上述簽署者，該通知書內須列明該人之姓名地址。如係商號則列明其名稱地址，且必須由該人或該商號，或如聘有律師者，由其代表律師簽名。該通知書必須在一九八一年五月廿五日下午六時前送達代行人，如用郵遞者，必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

拍賣大帮充粉紙新聞紙及粉面灰咭廣告

茲定於一九八一年五月十二日星期二上午十一時在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內拍賣現貯在香港筲箕灣亞公岩村道三號讀者文摘貨倉內之充粉紙五十六拈又四捲又二十一點零二拈又三十點七八拈又六點九二拈及貯在九龍觀塘偉業街致生貨倉內之粉底灰咭五點二四拈又四拈本行備有看貨證投得者於下槌時須即將全部貨價以現款或銀行本票交清

香港畢打行土庫內 電話二三零二二四 攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣寫字樓傢俬廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V.C.J. ACTION NO.4821 OF 1980 準於一九八一年五月九日即星期六日上午十一時正在（DATE & TIME OF AUCTION 9TH MAY, 1981, (SATURDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港西邊街（譯意）門牌二號D樓下 CHENG CHUN PONG（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出淸下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣住宅傢俬廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER V.C.J. ACTION NO.7608 OF 1980 準於一九八一年五月八日即星期五日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 8TH MAY, 1981, (FRIDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港 METROPOLE BLDG.（新都城大廈）十七字樓一七四二號室 LAM TSANG WING（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）（以上中文如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出淸下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣住宅傢俬彩色電視機，組合櫃及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.429 OF 1981 準於一九八一年五月八日即星期五日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 8TH MAY, 1981, (FRIDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍羅築街（譯音）門牌一三三號GOLDEN BLDG., 第五座三字樓B室 CHAN SIU YING（NATURE OF GOODS—DOMESTIC貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出淸下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

香港最高法院

一九八一年雜案第二七三宗

有關香港法律限制期間制定法第三百四十七宗第七節及第十七節。及有關香港香港仔鴨脷洲大街第一百二十九號（鴨脷洲保留內之一部位地段第二十二號）

第一原告人：張熙

第二原告人：張志華

第三原告人：張振國

第四原告人：張靜琴

第五原告人：張靜嫻

被告人：葉建芳

致被告葉建芳前寓香港香港仔鴨脷洲大街第一百三十七號至一百三十九號。

啓者：第一至第五原告人於一九八一年三月二十四日在香港最高法院遞入傳票追回有關香港仔鴨脷洲大街第一百二十九號（即鴨脷洲保留內之一部位地段第二十二號）。

茲奉香港最高法院經歷司（MR. CHISM）於一九八一年四月十日諭令本案之傳票將以下列方式作爲有效合法之傳遞與上述被告人：（一）將上述文件之告示刊登在本港華僑日報一天。（二）將上述之傳票副本及諭令本懸掛在香港香港仔鴨脷洲大街第一百三十七號至一百三十九號之正門入口處。

茲特登公告被告人須於此告示刊登八天內向香港最高法院呈遞到庭紙，如被告人未向法院呈遞到庭紙或未有對原告人提出反告，法院將本案作不答辯裁判。

一九八一年五月八日

原告人代表律師希仕廷律師行啓 香港告羅士打行二三〇一室

本港新聞

皇后大道中甫告恢復通車
中區昨晚又地裂
滙豐銀行後面大道中地底水管爆裂
淡水自地面裂縫湧出交通被迫改道

（特訊）因地陷封閉路面，恢復通車不足四日在距離地陷現場約一百碼，另一段皇后大道中昨晚又發生地底水管爆裂及漏煤氣事件，令該段路面，需要暫時封閉，至少要一星期始能修復。

在發生水管爆裂後，警方立即實施新交通措施，所有西行車輛，由昨晚起，需折入德輔道中再由租庇利街轉入皇后大道中，該項新交通措施，將持續一星期。

昨晚發生地底水管爆裂之地點，位於皇后大道中，即匯豐與渣打銀行後面之行人路上，在水管爆裂之行人路及馬路，出現一處二十乘二十呎之裂縫，淡水沿裂縫源源湧出，仿似一條小溪，直向西流。由於湧出之淡水，混和地底沙泥，混成黃泥水，淤塞馬路渠口，泥水難以排走，令路面上積水漸深，最深水之處，積水盈呎。

事發於昨晚八時十五分，至晚上九時，湧出之淡水始逐漸減少，所能當局已關閉就近水管，又在稍後時間，積水稍退。

發現水管爆烈，是在接近現場之電話修理員，該批工人，在一處沙井舖設新電話綫，突然發覺沙井內，有水滲出，在離開沙井不久，即發現離沙井不遠處，出現「旱地」小溪，泥水湧下，迅即淹沒沙井，估計有二千條電話綫，一萬具電話機，因水浸而失靈。電話綫受浸後，修理時間，亦較長，估計要一個月時間。

在電話工人發覺，地底水管爆裂後，又有部份人，嗅着一股煤氣味，懷疑現場發生漏煤氣事件。

水淹數設電話綫之沙井
一萬具電話機會受影响失靈
現場亦發現有煤氣漏出

當局在接獲報告後，立即派出警員，消防人員，到場協助，煤氣公司，亦派員到場檢查。

據報在事發時，有一輛巴士，一度受困現場，需要拖車拖走。

又在距離爆水管不遠處，位於恒昌大厦地庫一間食品店，因泥水浸入路面，恐防泥水順勢流入地庫，除使用雜物堵住入口外，又提前打烊。

昨晚爆水管之地點，僅在雪廠街之隔，與月前地陷地點，相距不足一百碼，較早時地陷所造成之交通困擾，直到上週日，始告恢復通車，但在通車僅四日，昨晚又發生事故，令皇后大道中之交通，再呈混亂。

昨晚爆水管之真正原因，當局仍在調查，暫時未能確定。

警方昨晚深夜發表之最新交通安排：

由于皇后大道中近銀行街發生水管爆裂，警方現時在該處採取特別措施：

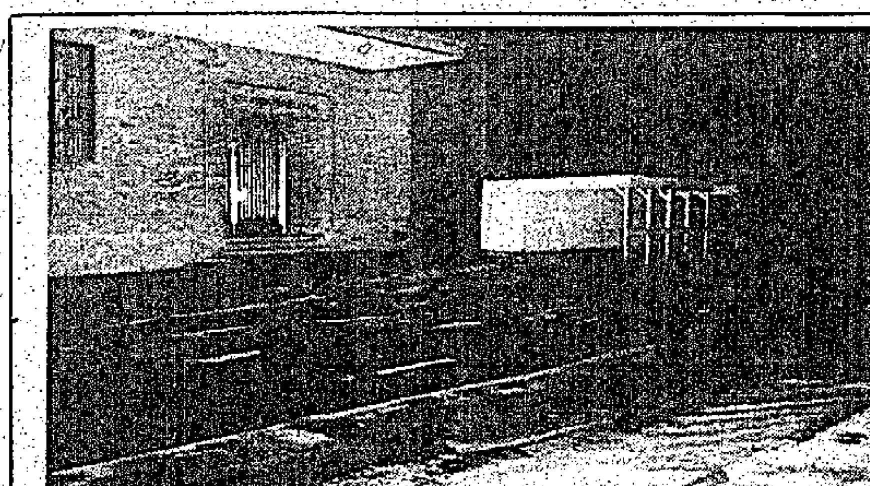
（一）介乎花園道與雪廠街之一段皇后大道中暫時封閉，禁止車輛行駛，除需要進入花園道多層停車場之車輛除外。

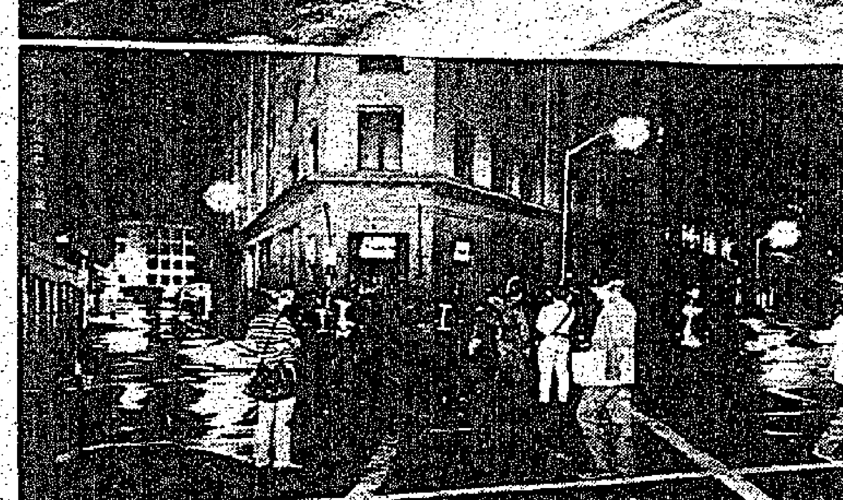
（二）介乎德輔道中與遮打道之一段羅便臣道現已開放予所有車輛行駛。

（三）介乎昃臣道與租庇利街之一段德輔道中現已開放予所有西行之車輛。

（四）銀行街已改為單程北行，貨車貨物起卸區現已取消。

該處已設有交通標誌，警察會在場協助駕車人士。（合）





中區地裂　（上）皇后大道中介乎匯豐銀行與渣打銀行之間對出行人路一條地下淡水管昨晚突爆裂，大量黃泥水湧出地面。（下）警方、消防員及有關人員在爆水管現場進行調查。（本報記者攝）

三宗致命交通意外 警方欲晤目擊證人

（港訊）警方急欲會晤三宗致命交通意外的目擊證人，該等意外導致三名男子喪生。

本月一日下午四時四十分左右，一輛私家車在龍翔道近鉦渠山處失事撞向路中石壆，結果廿四歲司機不治。

第二宗意外在上月廿九日下午一時許發生，一輛電單車與一輛貨車在呈祥道近燈柱K一一六一七九號處相撞，結果五十五歲騎電單車者不治。

第三宗意外在上月十八日下午一時卅分左右發生，一名六十七歲男子在太子道近柏立基健康院處先後被一輛貨車及一輛的士撞倒，稍後在醫院不治。

任何曾目擊上述意外的人士請與九龍交通意外調查組聯絡，電話三一一八〇三三一內綫二一一或警察熱綫五二七七一七七。

先抵澳門再來香港 七艘舢舨抵港 載來百多難民

（特訊）昨晨水警在大嶼山分流角對開海面發現七艘舢舨，船上載有一百三十名越南難民。據悉：該七艘越南難民船昨晨首途抵達澳門，被澳警截獲，將他們拖出公海，他們乃將船駛來本港，迄今警方人員仍在調查。

利用快艇偷運人蛇入境 首被告被裁定罪成 判監五年罰欵五萬

（新亞社訊）一名男子涉嫌與其他人士串謀駕駛快艇返寶安縣載大陸居民偷渡來港每名運費二萬二千元，其中一人因無力繳付被追債追到追得向警方自首，而揭發將其及另三名男子拘控，昨解九龍地方法院審訊，四名被告均否認控罪，王見秋法官聆畢全案證供後，裁定首被告罪名成立，判其入獄五年，另罰欵五萬元，如無法繳付，則多入獄一年作抵，即共入獄六年，其餘三名被告則罪名不成立，獲得當庭省釋。

王見秋法官於判案時稱：被告所犯之控罪十分嚴重，影响本港社會經濟及治安，必需要予以重判，雖然他稱是助同鄉偷渡來港，但他卻要向每人收二萬二千元運費，收不齊數目便分散馬仔追債，可見他是專以此牟利的，且他在控罪期內之兩個日期間，其本人之銀行存欵數目激增，故加判他罰欵五萬元。

被告四人：（一）廖鴻，卅一歲，（二）廖×懷，三十五歲，（三）黃×昌，三十二歲，（四）劉×茂，廿六歲，第二、三及四被告三人，均已獲釋放，同被控於去年八月一日至十月卅一日期間，在本港地區，與其他不知名人士，串謀協助安排十九名非法移民進入本港，違反人民入境事務處條例。

綜合案情透露：首被告於去年八月初，自備一艘快艇，由香港駛返中國寶安縣，他本人亦是寶安縣人，抵達後上岸向同鄉高聲大叫，問他們是否有親人在香港，有便上船帶他們偷渡往香港，結果有十九人登船後，首被告便將快艇駛返香港，在離島登岸後，分批帶領該十九名非法移民乘小巴入市區，全部帶返其觀塘高超道邨家中，渡宿一宵然後替他們致電聯絡各人之親人，再將彼等帶到各親人家中，但每名非法移民要收二萬二千元，其中部份全部付清二萬二千元給首被告，但部份無法付清，首被告便要他們分期交清，而他則定期向他們收取，但有數人在無法繳付下，為首被告追到無法應付，要求協助，其中一人且被迫解返大陸，各人並向警方講出全部來港之過程，警方人員根據各人所供給之線索，突擊到首被告家將其拘捕，帶返警署，經調查後落案提控。

天文台報告　**晴朗　炎熱**

華南之氣壓頗高，預測本港地區今日吹微風，大部份時間吹東南風，天色晴朗，天氣炎熱，最高氣溫約三十度。

警方搜灣仔道住宅 帶走十一名男女 疑是非法入境者

（特訊）警方人員昨晨在灣仔道鴻業大厦一個住宅單位，帶走十一名男女，懷疑他們是非法入境者。

昨晨九時許，警方接獲九九九投訴，謂上址有一批非法入境者，遂至上址調查，結果將八名男子及三名女子，帶署調查，據悉其中有數人沒有身份證。（合）

工業邨發展 鏗鏘集介紹

（港訊）由於近年香港紡織及成衣等工業受配額限制及海外競爭的威脅，政府早有計劃擴大本港的工業根基，一九七七年三月法定成立香港工業邨公司，在大埔及元朗分別發展工業邨，以配合工業多元化的政策。

部份工業界人士對工業邨的發展提出批評，認爲工業邨公司在評選申請入工業邨的標準太嚴格，致令很多廠戶被拒於門外；此外，道路交通仍未能配合發展，技術勞工短缺等等。

本星期日（五月十日）晚上七時在無綫電視翡翠台播映的「鏗鏘集」將會介紹工業邨的發展，分析其評選及將來的計劃。

北角油街劃爲禁客貨上落區

（港訊）運輸署宣佈，由星期日（十）日上午七時起，介乎英皇道與電氣道之一段油街將劃定爲禁止客貨上落區。所有車輛，除專利巴士外，將一律禁止於每日上午七時至十時，及下午四時至七時，停車上落乘客或貨物。

尚有港聞列二張一

一樹梨花壓海棠 與女童有性關係 男子判監三個月

（新亞社訊）一名年愈知命男子，因與未成年少女發生性關係，為警方搜獲拘控，昨解北九龍裁判署審訊，被告承認首項控罪，次罪獲控方不提證供起訴，經當庭撤銷，而恩法官聆畢案情後，判其入獄三個月。被告黃炳均五十歲，被控兩罪：（一）去年四月廿五日，在深水埗青山道一樓宇單位內，與一未成年少女發生性行為，（二）去年九月間，在上址與一未成年少女發生性行爲。

案情透露：今年五月三日下午六時十五分，旺角出雜更探隊在例行檢查一夜總會時，將一名未成年女子帶返警署協助調查，結果揭發她在未足十六歲時，曾與人發生性行爲，遂將案移交長沙灣警署繼續查詢，經進一步調查，揭發被告於去年四月廿五日，開始與她同居，警方人員遂將被告拘捕，警誡下，被告承認一切，警方根據所得證供，結果將其落案起訴。

微型電腦 首選確達

美國確達微型電腦，一向在歐美站穩微型電腦的先導地位。由於自設工廠生產一切零件，不但確保性能劃一，耐用可靠，生產成本亦大副削減，因此售價可以減至最低，首次將微型電腦帶入小型用戶的經濟範圍，可謂物超其值，是閣下開展業務的最佳投資。

確達電腦廣泛應用於工商、教育及各種專門行業，更適用於各大機構的個別部門，操作簡易。

凡此種種，都足以說明，確達電腦，實爲微型電腦中之首選。請即賜電本公司，安排示範。

成功之道・在確達電腦

確達電業有限公司 commodore

香港仔大道232號成都工業大厦3,4樓　電話：5-549343

經銷處：
香港：工商電腦公司 5-728290　世界電腦有限公司 5-215211　明確電腦公司 5-713091
九龍：全棉電腦策劃顧問 3-7211107　香港電子零件行 3-315223　滿恒貿易公司 3-314974　致豪電子器材 3-301513
三電實業有限公司 3-880151　Vincent Computer Centre 3-7211288　原子電機公司 3-939300

Gala Charity Preview in aid of THE TUNG WAH GROUP OF HOSPITALS

International Asian Antiques Fair

May 13th-17th
Jade Ballroom
Hotel Furama Inter-Continental

May 13th, 6:00 p.m.-Gala Preview in aid of Tung Wah Group of Hospitals
Tickets $200
Available at Andamans East International Ltd.
6 On Lan Street, 10th Floor, Central
Tel: 5-229634, 5-252446
or telephone The Tung Wah Group of Hospitals
Tel: 5-480111 ext. 273

May 14th-17th, from 11:00 a.m.
Open to the Public
(tickets available at the door)

Organised by:
Andamans East International Ltd.
6 On Lan Street, 10/F, Hong Kong
Tel: 5-229634, 5-252446

誠聘音响修理員數名

某大電器商誠聘音响修理員數名，薪優有前途，福利特佳，應徵者須無不良嗜好，並能刻苦耐勞。請親繕履歷，附近照函本報信箱六十一號。

屯門伊斯蘭學校 聘請下午班校長

本校聘請下午班校長乙名（教胞優先錄用）有意應徵者請將詳細履歷表（附相片）乙份寄香港灣仔道陳東里七號回教博愛社收，合則函約面試。

香港政府公佈

海事處佈告

一九八一年第四十六號

為以機動挖掘機將淹沒在水中之石排移去事

查海員通告一九八一年第三十二（T）號有關以機動挖掘機將淹沒在伊黛門海面之石排移去事經發出，仰各週知。

二、該通告可逕向香港干諾道中林士街多層停車場輪船出入口辦事處索閱。

海事處處長 戴偉

香港最高法院

一九八一年公司結束事件第十三宗

債權人會議通告

公司名稱——襄成行有限公司
註册地址——香港遮打道三號歷德隆大厦十樓

茲定於一九八一年五月十八日（星期一）上午十時三十分在香港遮打道三號歷德隆大厦十樓破產管理處舉行債權人會議。

破產管理官暨臨時清盤人 翟克誠

香港政府物料供應處佈告

茲招標承投下列：
PT/4/81 承供應拍攝器材
PT/6/81 承供應飛點索描彩色電視電影機
PT/15/81 承供應生鐵滅火龍喉
PT/16/81 承供應英泥
PT/19/81 承供應明礬

（上述標書須按照政府採購部一九七九年日內瓦國際貿易關稅一般協定辦理）

詳情請參閱一九八一年五月八日出版之政府憲報

香港政府物料供應處處長 祈樂華

民航處公告

香港國際機場

自駕出租汽車租賃店

茲公開招標競投香港國際機場客運大廈緩衝區內第B三櫃枱之租賃權，連同四個泊車位在內。投標必須一式兩份及封口。

租賃權為期三年，由或約由一九八一年六月十五日開始。租賃權授予承租人權利，在機場經營自駕出租汽車租賃業務。

競投者須填妥兩份投標表格，連同投標按金收條及擬議之租賃車輛收費表，放入封口之信封內，其上註明「競投香港國際機場客運大廈第B三櫃枱之租賃權」，及致中央投標委員會主席收，並於一九八一年五月二十九日（星期五）中午十二時前，投入香港下亞厘畢道政府合署（中座）布政司署樓下入口大堂之布政司署投標箱。逾期之投標概不受理。

每份投標均須附有收條，證明投標者已將按金一萬元交與香港雪廠街政府合署（西座）二樓庫務署中區收支處或香港電氣道銅鑼灣裁判司署三樓庫務署銅鑼灣分署，或九龍彌敦道四〇五號五樓（街市街入口）庫務署油蔴地分署，或九龍太子道三四八至三五二號民生商業大厦二樓庫務署九龍城分署。上述按金旨在證明投標者確有誠意。投標人如獲中標而未能或拒絕履行中標後應負之責任，其按金將由政府沒收。落選者將於接到通知後獲得發還按金，中標者則於繳交保證金後獲得發還按金。

租金已包括差餉在內，惟投標者仍須注意租約第二條（B）欵，該條欵規定承租人須繳付該有關櫃枱應繳之一切稅項、費用及評估之稅欵。

投標者並須注意，在租賃期內任何有關索價過高或欺詐之合理投訴，民航處處長將嚴加處理，並可能導致租約終止。

投標表格請向香港金鐘道九十九號樂禮大厦民航處總辦事處，或香港國際機場之機場總經理索取及洽詢詳情。

政府並無責任必須採納出價最高之投標或任何一份投標。相互關連之公司、合股經營或個別人士之投標，或同一集團企業內之有關公司、合股經營或個別人士之投標，可能不予接納。

民航處處長 紀業

一九八〇年放債人規例

放債人牌照法庭通告

本處現已收到下開之放債人牌照申請書，並根據一九八〇年放債人規則第七條，公佈週知。凡欲查閱記載各申請詳情之登記册者，可於繳付法定費用二元後，向放債人註册處查閱。地址：香港震成街43—55號余悅禮行704—709室。任何人士，如欲反對任何之申請，可依照放債人條例第十一（二）（乙）條之規定，進行辦理。

號碼	姓名	地址
一、	新世紀國際財務有限公司	香港皇后大道中二十號太平行一一〇一室
二、	利苑財務有限公司	九龍觀塘巧明街七十一號四樓
三、	宏浩田經營旭利財務公司	九龍彌敦道七三三號九樓八〇一室
四、	華大置業有限公司	九龍彌敦道六七三號滙豐銀行大厦一〇一室
五、	華億企業有限公司	香港中環干諾道中一一一號永安中心一〇一二室
六、	天德行置業按揭有限公司	香港皇后大道中一七七號
七、	啟榮財務有限公司	香港皇后大道中五十九至六十五號友聯銀行大厦一〇〇五室
八、	英柏企業有限公司	九龍彌敦道六二五號麗斯大厦一五〇八室
九、	濤智經營匯盛財務公司	九龍彌敦道三四三至三四九號永安置業大厦一六〇四室
十、	積賢布行有限公司	九龍觀塘鴻圖道二十五號四樓
十一、	新邦發展有限公司	香港德輔道中三十四至三十八號億豐大厦十一樓

放債人註册處處長（胡清元代行）

告示

街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）

香港總督根據街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）第六條之規定，現擬頒發命令進行下開工程：——

將渡船街、塘尾道、及通州街之部份道路之路綫、路面水平及闊度予以修改，其範圍業已在圖則CM144A及CM145A號（以下簡稱「該等圖則」）內用粉紅、灰、西、綠及藍色表明。

上述工程乃與下開擬進行之工程有關：——

（甲）一條由甘肅街起沿渡船街、塘尾道及通州街至楓樹街及跨越油蔴地填海區，至博文街之高架道路。

（乙）一條在山東街附近而橫過渡船街之行人隧道。

該等圖則及顯示擬建之高架道路與行人隧道之綱要設計圖則 9258U/202，及9258U/203號，現存於香港政府合署西座地下中西區民政處諮詢分處，九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量處，九龍太子道一五七號東平大厦地下旺角民政處，九龍大角咀埃華街八十五至八十七號大同新邨大業樓地下K5號旺角民政處大角咀分處，及九龍騎街二六〇至二六四號地下油蔴地民政處，供各界人士查閱。

任何人士，如反對該項擬發命令者，必須於一九八一年六月二十四日或該日之前將反對書送達工務司署。

凡申請賠償者，必須在申請書中敍明受上述工程影响之物業，其本人對該物業所擁有之權益及該物業受影响之情形。此外，對於該項工程可能使申請人遭受之金錢損失，或可能使該物業遭受損壞之程度，亦須在申請書內作出估計。

申請賠償之人士必須用書面向工務司提出，並須於一九八一年六月二十四日或該日之前將申請書送達工務司署。

特此公佈週知。

一九八一年四月十六日　工務司 麥德霖

告示

街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）

香港總督根據街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）第六條之規定，現擬頒發命令進行下開工程：——

將由鴻興道至海港道之臨時通路及鄰近行人路永久封閉，其範圍業已在圖則MH1185號（以下簡稱「上述圖則」）內用粉紅色表明。上述街道之封閉乃與進行興建灣仔康樂中心第二期工程有關。另闢連接鴻興道及杜老誌道之通路在上述圖則內用綠色表明。

上述圖則，現存於香港政府合署西座入口處中西區民政處諮詢分處，香港花園道美利大厦十九樓地政測量處及香港灣仔軒尼詩道二〇一號東華大厦地下灣仔民政處，供各界人士查閱。

任何人士，如反對該項擬發命令者，必須於一九八一年五月二十四日或該日之前將反對書送達工務司署。

凡申請賠償者，必須在申請書中敍明受上述工程影响之物業，其本人對該物業所擁有之權益及該物業受影响之情形。此外，對於該項工程可能使申請人遭受之金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度，亦須在申請書內作出估計。

申請賠償之人士必須用書面向工務司提出，並須於一九八一年六月二十四日或該日之前將申請書送達工務司署。

特此公佈週知。

一九八一年四月二十四日　署理工務司 史殿安

香港最高法院

一九八一年公司結束事件第三十四宗

為頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱——BILLIMAX & COMPANY LIMITED
註册地址——香港德輔道中三十九號聯興盛大厦八樓
頒發結束令日期——一九八一年四月二十四日
遞票日期——一九八一年三月二十四日

茲定於一九八一年五月十八日（星期一）在香港遮打道三號歷德隆大厦十樓破產管理處舉行首次債權人及出資人會議時間如下：
債權人——下午二時三十分
出資人——下午三時三十分

破產管理官暨臨時清盤人 翟克誠

香港最高法院

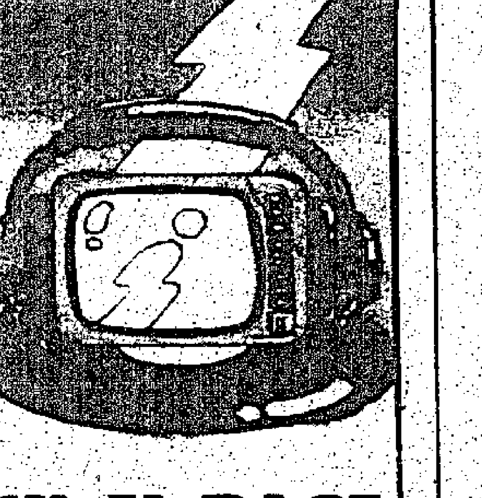
一九八〇年破產案件第一〇六宗

關於陳貴星寓九龍湖光街五號燕安閣三樓三室事

裁定破產通告

裁定破產日期——一九八一年四月二十五日

破產管理官 翟克誠



HI-FI PAGE 視聽

逢星期五出版

小小卡式裏的大絆脚石

自從發明卡式錄音帶以來，卡式座製造業，為着滿足音響樂迷不斷進步的聆聽水平，同時也為日益膨脹的巨大卡式市場潛力所影響，卡式錄音座的重播水準已相應的不斷地在提升。在短短只廿年間的卡式錄音帶革命裏頭，小小一盒卡式帶無疑溫藏了人們不勝數的腦力和努力！雖然隨着時間的飛逝，產品越能精益求精，可是在每次更加「求精」的當兒，每次拖仔細的做後更仔細之同時，所能改進的愈是買少見少，但面對的困難卻愈來愈多！

卡式錄音座已經不住的在創新，改良例如以石英晶體振盪頻率為基之相鎖環線路來控制轉速度；直流馬達；直接驅動主軸；不同功能以獨立馬達負責，以改良磁頭結構及材料；革新磁頭隙形狀，可調節（甚至自動微調）的方位角，錄音偏壓，均衡狀態，輸入電平等控制設備，杜比，杜比HX杜比C，DBX，HIGH-COM，ANRS CAX及SUPER—D（三洋）等各種噪音抑制技術，增快了的磁帶速度；革新的電子部份，例如在重播及錄音電路中採用直流放大器，偏壓供應部份摒棄以往電容綫圈設計而代之以純電子結構的（BRBS BRIDGE RECORDING BY BIHS AND SIGNAL CURRENT）。信口道來已經一大堆了，值得我們留意的是：儘管現今的卡式座有林林總總實用的嶄新科技支持，但在聆聽的當兒，我們始終都沒法子享受到說明書上所佈稱如何感水的效果。

現今的卡式錄音帶，源自開捲式錄放音技術，是事實；而效果始終不及開捲式，也是事實。首先，在帶質而言相信並不可能構成這種分別。甚至可以說，卡式帶在這方面絕對可以比美開捲式有餘，因為為着適應各個不同的消費層面以及不同用途的需求，多種各具不同特質的磁帶相繼被開發，由最初期的偏低壓帶，低噪聲高輸出磁帶，發展至具有非凡質素的鉻帶鐵鉻帶。而時至今日，第二代「鉻」帶（本身並非鉻帶）的普遍供應以至超級磁帶「純金屬」帶的面世，都是以袖珍的卡式帶挽回不少頹勢！

只是卡式帶的最大優點——亦是其最大缺點——體積，運行速度及磁帶闊度的減縮，很多令人頭疼的問題，如頻應訊噪比，過荷特性，失真，抖擱，相位失真等等，而且都比開捲式難搞得多。在另一方面磁頭結構等各方面體積上的縮小及磁帶厚度等亦變成卡式錄放技術研究的重要課題之一。

難題一大堆，而在筆者看來，只能在兩個方向同時積極著手方有解決之望。其一是磁帶本身，在訊噪比，失真，過荷特性和保磁力等各方面，隨著「金屬帶」的面世，要挑揚的恐怕剩下不多了。其二，就是帶盒！

其實卡式與開捲在音質上的分別，小小帶盒所負的罪名足有一大半。正如上文所述，即使卡式速度上慢了一倍，磁帶寬度窄了一倍，但金屬帶的光芒終究可以完全掩蓋那理論上的六分貝！

無論開捲抑式卡式座，假設現在有一個二萬週訊號需要紀錄在磁帶，只需經過簡單的計算，即可了解，以卡式而言，這一訊號在磁帶上只佔有十六萬份之十五吋，在開捲而言，（以每秒三又四份之一吋帶速計算）亦只不過佔去十六萬份之二十六吋，就算動用十五吋帶速的母帶此一訊號亦只佔全條盒帶的十六萬份之一百二十吋。在分母為十多萬的吋數底下，實際上所佔的尺碼就微微亦要「靠邊站」，運要是在這訊號將錄進磁帶的那一刹，磁帶忽的給停了一下，這二萬週訊號「飛」到那裏可不要問在下了！好在這種極高頻訊號並不是時時有，就算有也要幾千個連續出現我們的耳朵才能感覺得到（而且強度還要相當大；雖然這些頻率間中漏掉一兩個我們跟本不知，但由這種狀態積聚所做成的卻是極易察覺的某種失真成份，換句話說，要是運帶結構做得好一點，則更多的高頻訊號會保得住，帶盒的設計對磁帶過荷特性的表現也有影響。抖擱率這名字我們多從卡式錄音座的規格上找到，可是卡式帶盒裏一連串運帶機械設計事實上也不能做得絕對順滑，這等於說卡式帶盒亦會使磁帶產生「抖擱」，在這個不順滑的磁帶運行動作裏面，就算這「抖擱」現象怎樣低微也好，只要當磁帶比正常速度運行略快時，由於實際上容納訊號的磁帶面積增加（磁隙長度乘已經過之磁帶長度），磁場承載能力必然有所增益，但當磁帶慢下來的時候，完全相反的效果便會出現，此外如聲道間的相位失真及磁頭與磁帶之間的靠攏程度等，帶盒比任何其他部份担當更加重要的角色。

為了給讀者較具體一點的交代，筆者參考了數款現今流行於本港市面的卡式帶。（本文非專業測試報告，作為參考則尚可）。其中包括LUXMAN、TDK、MAXELL及一些所謂「原庄」音樂帶。這些卡式帶外形都絕對符合規格，但內裏就各顯奇謀矣。

一盒標準的卡式帶，裏面除了磁帶之外，被磁帶重重捲着的是一對供帶輪和拾帶輪「HUB」，（何者為供或拾視運行方面而定）供、拾帶輪上有磁帶夾（CLAMP）負責夾磁頭的兩個末端。磁帶從供帶輪走到拾帶輪，途中先經過一導帶輪（GUIDE ROLLER），而此導帶輪之前設有一枚磁帶位置固定器。之後進入抹音頭佔用的小窗，經過B面用的主軸導帶孔，（此孔亦為部份三磁頭機用作安置錄音頭之用）到達卡式帶盒上最大的一個孔洞，裏面包括一塊金屬片和磁頭墊，再過去即為主軸導帶孔，另一面之抹音頭佔用孔洞第二個導帶輪等，而由捲帶輪一匝匝地從新收起。

在整卷磁帶與卡式盒之接觸的兩個面設有磁帶墊，作用減低磁帶與帶盒之間的磨擦，令到磁帶運行時更加順滑，在每個孔洞之間，都有磁帶軌跡固定器（TAPE GUIDE）。

在每個細小零件裏頭，其實都包涵了大學問。首先是一對供帶輪（SUPPLY REEL）和拾帶輪（TAKE UP REEL），它們結構完全一樣，兩者各用一個磁帶末端固定器（TAPE CLAMP）把磁帶的開始式末端（其實都是一樣，視乎運行方面而定）夾緊在對HUB（即供式拾帶輪）上，設計這個部份時須先要考慮到磁帶能否緊緊的把帶夾在HUB上？HUB與CLAMP合在一起時是否能夠構成一個非常圓滿的圓週？如果CLAMP不能把磁帶緊夾在HUB上，在快前捲或回捲時隨時都會把磁帶拉斷，那時便不堪設想了。

昂貴高級揚聲體系 INFINITY IRS已抵港

INFINITY製造的一款新參考標準揚聲器，其目的是要達成準確重播音樂的至高理想，因此採用了一切最先進的科技，並且完全不考慮工本，但求實現他們的夢想，現在這款舉世無雙的揚聲器已設計完成，價錢高昂，每對達二萬美金。

INFINITY總裁ARNIE NUDELL稱設計這款揚聲器要創造一個新的高指標和走在今日技術的前端，並且不會因為效率或任何原因而犧牲它的準確性。INFINITY有它自己設計的方針，工程師們可以為「未來夢想」而設計，盡量發展各種最新技術，不論對音樂重播的改善多少，總要全力以赴。

他並且說，任何一個揚聲器如果價錢低於一萬美元，那表示在設計上顯然已失某種類的妥協，因為超過這個價錢就不能作大量生產。

INFINITY這款新參考標準揚聲器雖然售價昂貴，但並非只為示範用途設計，它的銷售對象是那些少數具有高度音樂鑑賞力而又有能力買得起最佳揚聲器的人士。

INFINITY參考標準揚聲器（I.R.S.）每個系統分為四部份，高度達七呎大。每邊採用三十六個EMIT高音單元，十二個EMIT中音單元和六個伺服控制POLYPROPYLENE音盆低音喇叭，規模之大和結構之複雜前所未見。

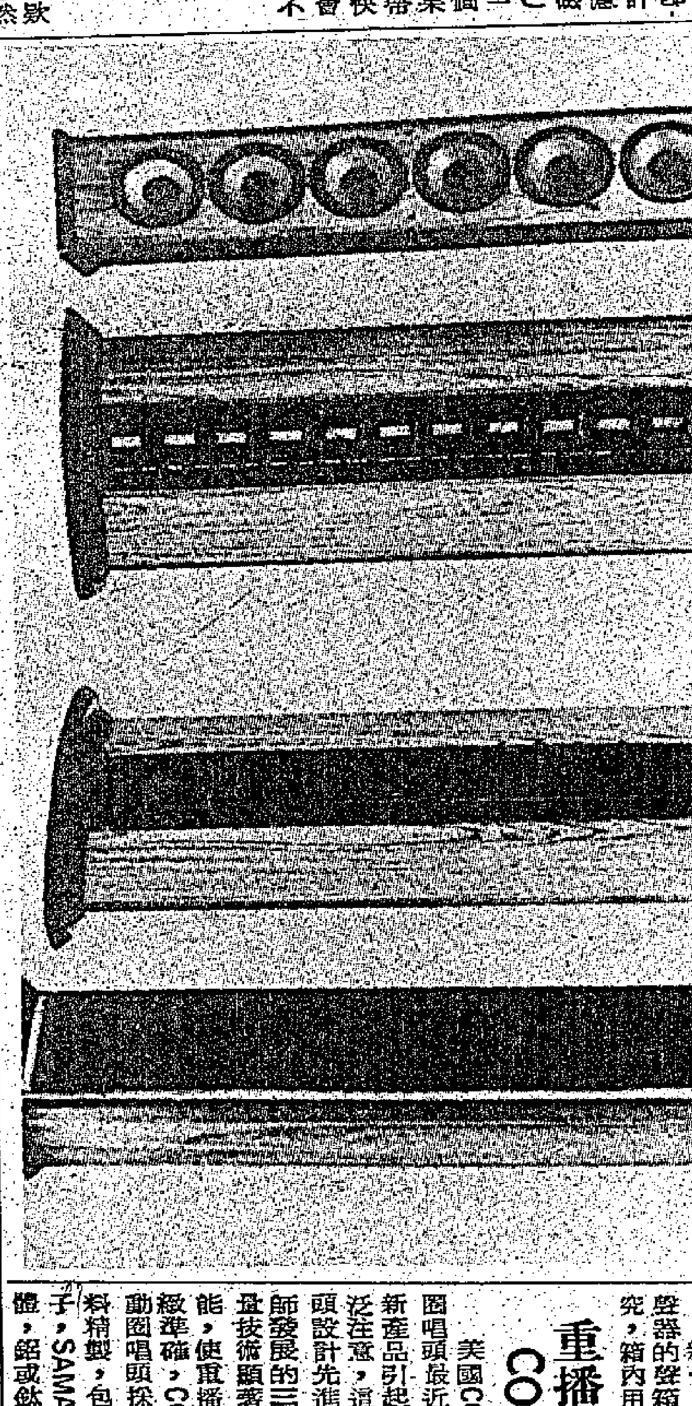
I.R.S.的低音喇叭採用POLYPROPYLENE音盆的特性，獲得質量輕和堅硬的特性，Q值特別理想，這款揚聲器設有加速測量器與每個低音喇叭音圈緊連接，其設計與美國火箭所採用的相同。每個低音喇叭系統採用自己的一組五千瓦伺服控制放大器推動，伺服放大器即接受由加速測量器輸入正確的訊號來控制放大器的推動功率，這樣輸入喇叭的推動功率構成一種理想的動態負回輸系統。

INFINITY用的EMIT高音單元採用質量極輕微的聚脂膜，在上面用刻蝕技術製成音圈，懸掛在地球稀有的SAMARIUM鈷磁體之間，整個振膜表面受到均勻一致的推動力，它可以立刻跟隨輸入訊號而作出準確反應，重播音質特別清晰。EMIM中音單元是根據EMIT的原理發展而成，重播中頻範圍亦非常理想。

新I.R.S.揚聲器的聲箱製作亦極講究，箱內用沙填充並設有一種空「翼」，聲箱外面用花梨木和SHEDUA本皮裝飾，這兩種都是最美麗而又堅硬的木質。

ARINE NUDELL稱購買揚聲器不論遠近都免費派員並由廠方訓練的技術安裝和調校，保證獲得最佳的音響平衡。

如欲參觀試聽，可往中環中建大廈星雅典音響器材公司就可以欣賞到這款揚聲器的完美音質了。



圖為INFINITY—I.R.S.揚聲體系。

重播音質細緻準確 CONCORD動圈唱頭

美國CONCORD動圈唱頭最近在本港推出新產品引起發燒友的廣泛注意，這個牌子的唱頭設計先進，該廠工程師發展的三重同軸輕質量技術顯著改善循跡性能，使重播音質特別細緻準確，CONCORD動圈唱頭採用最高級原料精製，包括純鐵發電子，SAMARIUM鈷磁體，鋁或鈦針臂及裸裝的鑽石針，配合玻璃或碳纖維壳，質素出類拔萃。

CONCORD動圈唱頭分高輸出和低輸出兩種，高輸出動圈唱頭無需用升壓器，可以直接連接一般擴音機，使用方便，音質清晰，動態範圍寬闊，其中包括CMC—300和CMC—200，前者採用LINE CONTACT針，頻應由10—40,000HZ，後者採用圓形針，頻應由10—35000HZ，輸出均為2mV，唱針可以更換，這兩款唱頭在低輸出唱頭中有一款CMC—400，屬於極品級職人製作，採用LINE CONTACT鑽石針和鈦針臂，輸出電壓為0.2mV，頻應由10—50000HZ，音質高度透明，中音分隔度達32DB，柔順度高，這款唱頭適合匹配CONCORD CT—40升壓器或其他動圈唱頭放大器。

所有CONCORD動圈唱頭都採用輕質設計，每款唱頭重量只有2.3克，CMC—300和MC—400的針尖質量分別低至0.58克和0.14克，適合與高級輕質量唱臂匹配，CONCORD動圈唱頭價錢合理，可謂超值產品。

總代理：領達貿易公司

音樂消息

韓茲·何利加是當代最偉大的雙簧管吹奏家之一，演繹古今名作都有令人信服的表現，特別是演奏巴洛克時代的作品有一般超塵脫俗的秀氣，令人聽來有如沐春風之感。

這一張一九八〇年的新製作，選奏了義大利古典大師維瓦爾第的五首作品，包括C、D小調及A小調三首寫給兩支雙簧管吹奏的雙重協奏曲（和他合作的是梅里斯·飽高—另一位傑出雙簧管吹奏家），由他獨奏的雙簧管協奏曲則有F調及A小調兩首。每首作品聽來都令人着迷，負責協奏的室樂團為義大利國寶之一的音樂家室樂團，錄音靚，演繹無懈可擊。

史特拉文斯基的芭蕾音樂「火鳥」，可以說是發燒友必備的唱片曲目，每一個錄音階段[illegible]驗錄音技術的好材料。現在，錄音進入數碼時代，當然又少不了「火鳥」一份，「迪佳」邀請了名指揮家克里斯托夫・馮・唐納恰領導維也納愛樂樂團用數碼方式灌錄了一張新的「火鳥」。寬闊的動態響應及低噪音的特性，正好用來重現「火鳥」的演奏，這張唱片令你對「火鳥」這首現代名曲聽來有一全新的感受。

清潔香港
人人有責
大家合作

「國泰假期」帶給您愉快難忘的假期

「國泰假期」是國泰航空公司特為喜愛自行安排旅遊行程的人士而設，既有團體旅行之便，而無倉猝奔波之弊，且收費較個人旅遊廉宜，物超所值。

「國泰假期」的旅遊計劃共有廿七款，目的地包括亞洲、澳洲及歐洲，日期由十四至十五日不等。專人接機，酒店機場之間豪華巴士接送，觀光節目，多采多姿，空暇日子，更可悉隨尊意，自由活動。

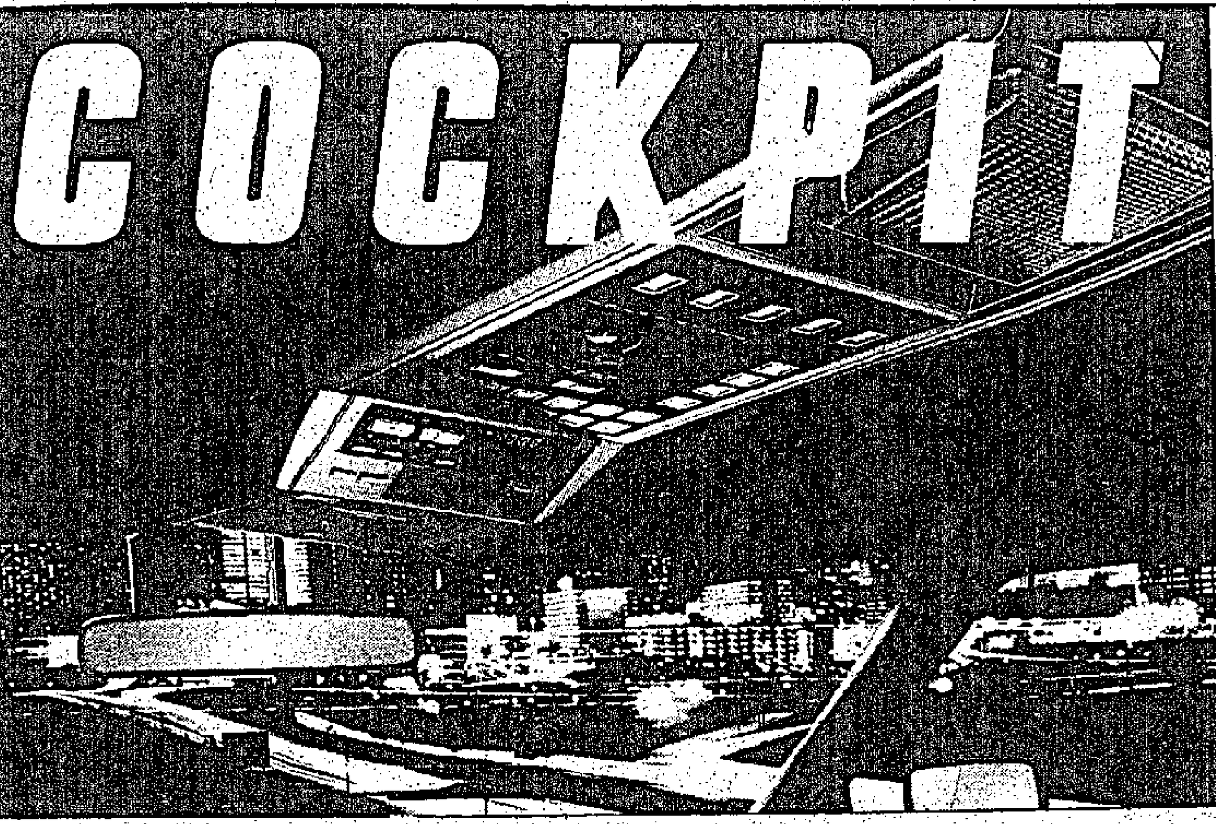
參加「國泰假期」，出發日期並無限制，個人、闔府或結伴前往均可，更可自行選擇行程節目，盡情享受，優悠自在。請即向國泰航空公司或各大旅行社索取「國泰假期」免費說明書。搭乘國泰 妥善可靠

訂位或查詢請電5-640123（24小時服務）

巴林・曼谷・汶萊・杜拜・福岡・香港・耶加達・亞庇・吉隆坡・倫敦・馬尼拉・墨爾砵・大阪・檳城・柏斯・莫斯比港・漢城・上海・新加坡・雪梨・台北・東京.

國泰航空公司 太古集團

HKG 5863



車頂懸掛 音色無瑕

無與倫比的汽車音响

RM-710

輕觸按鈕組合；最大輸出達120瓦RMS,
杜比系統，自動反帶播唱鐵帶卡式座，自動選曲。
石英數字調諧器，
五段式均衡器。

RM-610

有杜比卡式座，及10枚LED電平指示；
60瓦RMS大功率輸出。

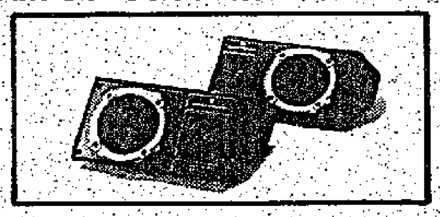
RM-310

內置擴音機汽車音响，有自動重唱卡式座。
輸出功率：46瓦RMS。

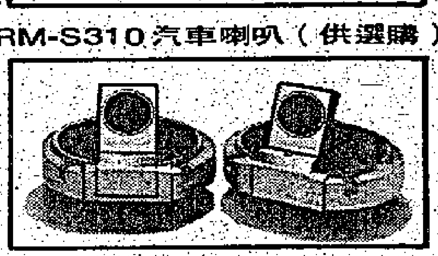
METAL METAL TAPE

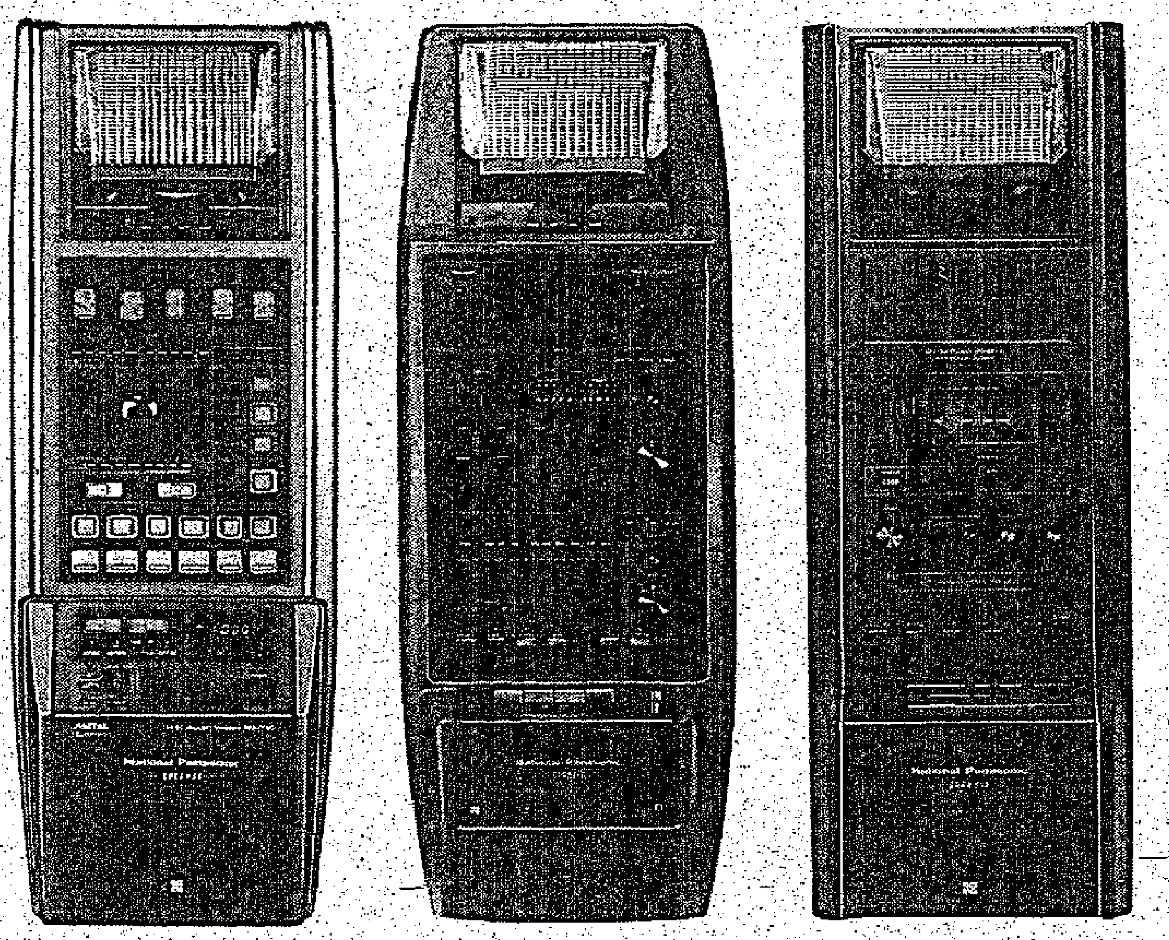
DOLBY SYSTEM

RM-S610汽車喇叭（供選購）



RM-S310汽車喇叭（供選購）





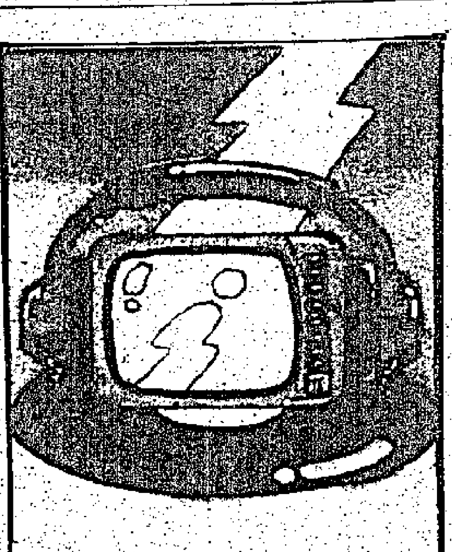
RM-710　RM-610　RM-310

National 樂聲牌

垂詢請電3-315111
信興電器貿易有限公司

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵順工業中心七樓，電話：12-281771
分站：香港中環聯邦大厦1401室，電話：5-256161-8
香港銅鑼灣三號地下，電話：5-709444
九龍彌敦道625號麗斯大厦二樓，電話：3-315111
九龍北帝街二號，電話：3-7130434
廣州人民南路111號地下，電話：89398

陳列室：
香港中環聯邦大厦1401室，電話：5-256161-8
九龍彌敦道625號麗斯大厦二樓，電話：3-315111
荃灣陳列中心：荃灣沙咀道321號，電話：12-423346



HI・FI PAGE 視聽

逢星期五出版

三洋新款收錄機 獨樹一格稱機王

筆者最近在市面上發現一部頗為經濟實用，而設備也最為齊全之手提卡式錄音收音機，現特別為各位讀者詳細介紹此一部機之特性與優點，該部機為三洋最新之產品，型號為M9500—2K，具有四波段強力收音功能，分別可以接收MW、FM、SW1及SW2波段收音廣播，而FM則可以接收立體聲廣播，加上其導向式伸縮型靈敏天線，更加使收音更為清晰宏亮，全無雜音干擾。在錄音與重播方面，此部機的性能非常超卓，具有四個高低音喇叭，高音喇叭採用2CM噴射式，而低音喇叭則為12CM網型，重播效果至為完善，高低音悠揚悅耳，圓滑細緻，其總輸出功率為5000MW，由此可見其輸出至為龐大。在該機的兩角置有一對極為靈敏之內置式電容咪高峰，對於現場錄音來說，除了非常方便外，而且更是傳真度至為傳神，在錄音按鍵方面，三洋M9500—2K配置了七顆輕便式按鍵，操作非常簡易，而且還可以快速前後鑑聽錄音位置及暫停等，在機的收音錶板更設置了兩顆發光二極管指示燈，除了清晰顯示出錄音狀況外，並且可以指示出電池量及FM身歷聲狀況，至於在機械結構方面，此部機除了配置了自動電平錄音系統外，並加設了自動停止操作系統，使到操作倍感便利，而此部機的另一優點是其抖擺率非常低，只有0.3%WRMS，頻率反應則為150—8,000HZ，訊噪比則為40DB，由此可見此部機之結構先進，可以說是具有大型音響之性能。為了使這部機的用途更廣泛，並加設了輔助式之插音線路，不單止機的本身可以播放，而只要接上其它喇叭即可作為放大器使用。這部機的音量調控則採用分隔式獨立調控，所以在調校方面只為便利。最後談到這部機的外型，它的設計非常美觀獨特，全部成銀色及黑色設計，除了協調外更是另具一格，並且還添加了美侖美奐之線型圖案。

山水SP系列

山水最近推出的九〇〇HIFI揚聲系列，堪稱目前最佳產品，具有特別高效率，寬闊的聲能擴散角度，極低的失真和很大的功率處理能力等項超卓特性。SP系列包括X—一九九〇〇，X八九〇〇，X七九〇〇，和X六九〇〇，功率處理能力由一百三十瓦至二百八十瓦，聲壓值最小也有九十五分貝，前面三組均有一百分貝的效率，因此聲音清勁純美。在喇叭的設計方面，無論外型結構和性能都別具一格。低頻響應低到二十二赫，而高頻則達二萬三千赫，這樣寬闊的頻應實不多見。在分頻方面則採用四路分音和多單元設計，在SP—X九九〇〇中則採用五路分音設計，加上分頻準確，使音質錦上添花。

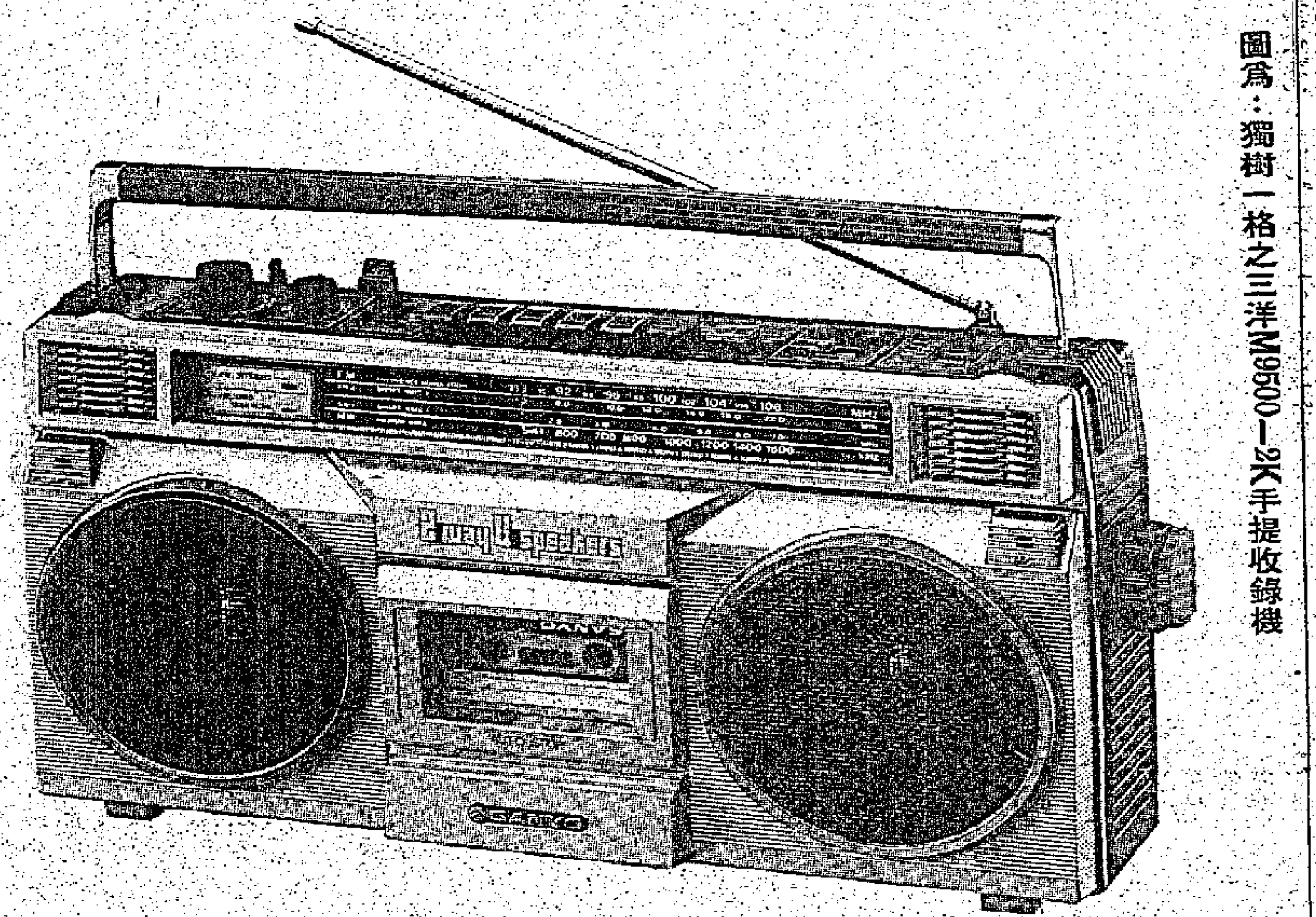
就以SP—X九九〇〇為例，採用的特大低音喇叭可以使整個低音域改觀，而且失真特別低，可以留為低音失真為零。山水工程師之所以能取得這樣的成績是應用了兩項重要革新。第一，採用T形磁極片，在音圈磁隙兩側形成對稱性磁場，凹形槽正好位於中心磁極中間，這種設計能把二次和三次諧波失真降到可聞度之外。第二，則應用了傳熱性能很好的鋁質音圈架，因而有極大的功率處理能力，有二百八十瓦的輸入功率處理能力，音質十分清晰，沒有任何渲染。

在SP—X九九〇〇中，採用八吋多的中頻單元，附有清晰度的均衡器，改善了音質特性，而且有很好的方向性。裝有兩隻號角式高音單元，有扇形面的擴散弧度角。號角是用壓鑄鋅精製而成，清除了各種諧振現象，能做到無渲染重播。號角與酚振膜交連，提高了瞬態響應能力。

山水工程師，為了把頻率響應擴大到可聞度以外，取得特大的動態範圍，因此利用了三隻超高頻單元，二隻號角式和一隻音盆形單元，前面裝有一排音V形葉片，稱之為聲學透鏡。這種安排十分少見，但效果十分顯著。最大的特點是有特別好的音調平衡效果，同時在高傳真情況下，有寬闊的擴散角度，因此在享受音樂時，不但在中間位置有極好的聲像感，而且在一側也有同樣效果。

SP系列在面板上裝有電平控制器，分三個控制位置，即「自然」、「柔和一」和「柔和二」三位置，完全可以根據聲學環境進行隨心所欲的調校。例如，若覺得聲音響度較刺耳，不妨把位置調到「柔和」（SOFT）位置。

山水別出心裁的設計，令SP系列成為最佳喇叭，由於頻率響應超過音頻段，保證有最大的動態範圍，加上特大功率產生異常巨大的聲壓，音質甜美而強勁，是目前少有的優質揚聲器。



圖為：獨樹一格之三洋M9500—2K手提收錄機

彩色華僑

本期預告：

封面專題　元朗會景巡遊紀盛
日本"性旅遊"惹起風波
（食經）薄荷羊肉、咕嚕羊扒
夏來了，注意衞生　電視節目表
景黛音大叫冤枉　兒童週刊
黃日華影迷信日多　我的自述
柳映紅反對一夫多妻　香港之春
日本可是購物天堂（旅遊之頁）
（家樂小食）家樂洋葱圈
羅拔臣芒果布甸

逢星期日隨華僑日報附送

恒順大厦
深水埗
寫字樓每尺租$6.50起
住　宅每尺售$800餘
恒盛企業 3-788213 5-229020

本公司誠徵
弍萬方英呎或以上之地下廠房，出售或出租均可，有意者，請即來函華僑日報信箱485號。

向以物質勝人
北角北大茶館
著名好茶　精美點心
菜式新顯　價格忠誠
古法鹽焗鷄　原燉鷄包翅
有廣州茶室風味

歐美
旅遊自助餐
三五知己、結伴同遊、自由自在、樂在行中

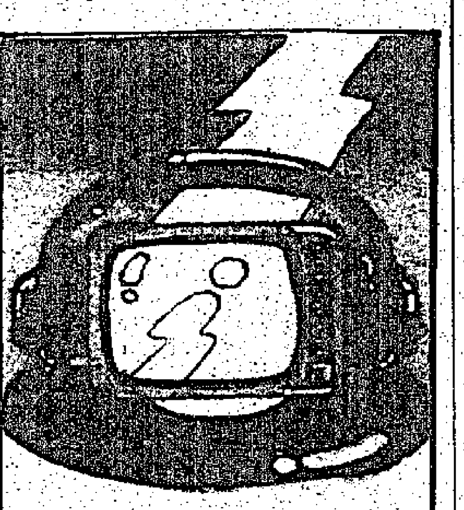
「旅遊自助餐」是一個全新的概念，使旅行者熟識一切 [illegible] 而按照自己的興趣及經濟能力自編行程 [illegible]

學聯旅遊部 Hong Kong Student Travel Bureau
九龍星光行1021室　電話：3-691847　81-A50-03

旅遊黃頁
已經出版，免費贈閱
內容豐富，共80頁，
包括機票、簽証、行程策劃，旅行團、歐美日食住交通資料，是你出外不可缺少之旅遊手冊。

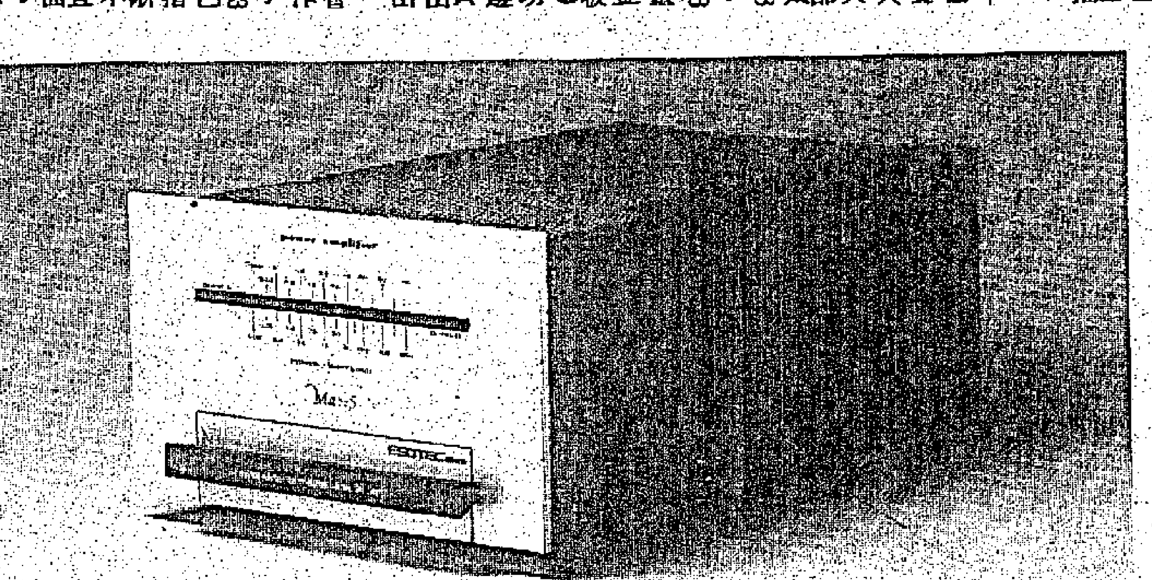
請附郵票一元（每本）
姓名：
地址：

保持城市清潔・請勿亂拋垃圾



馬蘭士ESCORT系列器材 結構堅固外型專業化

馬蘭士MARANTZ今年推出的「ESOTEC」系列器材中，有一款MA－5單聲道功率放大器，很受人矚目，這部機體積不太大，寬208MM高146MM，深334MM，重十公斤，金黃色的面板上有LED峰值輸出功率表，上邊的刻度是A類工作時輸出功率範圍由0.005瓦至75瓦，下邊音AB類工作輸出範圍由0.005瓦至300瓦，綠色的LED指示十分清晰，這個表不但實用而且也增加了面板的美觀，而且下方有一塊長形的板，可以拉開，後方隱藏着控制和電路開關按鈕，機身兩側安裝着大型沉熱器，結構堅固，外型專業化。



單聲道設計能徹底消除兩邊聲道的串音，並且容許擺放在距離揚聲器最近的位置，使喇叭線盡量縮短，以減少喇叭線引起的許多問題，同時提高放大器阻尼系數，使揚聲器重播音質更清晰準確。

MA－5的基本設計與同系列中的SM－1000身歷聲功率放大器相近，也採用新型的輸出晶體管，具有非常優異的開高頻特性，全對稱線路配合直流放大技術將瞬態互調失真和其他動態失真減至最少，而且避免發生直流偏移，工作穩定。

這部機可以用A類或AB類兩種方式工作，如果你不需要太大輸出功率，而要求有最佳音質和最優異的瞬態響應與低失真可用A類工作，輸出功率在八歐負荷時則少25瓦RMS，總諧波失真與互調失真均低於0.005%，若需要更大功率可使AB類工作，這時本機即變成輸出高達一二〇瓦的高質素放大器，開關失真與互調失真仍保持極低。

MA－5的開路環增益減至最少，首先已獲得優良的線性，因此只需用少量負回輸配合高速放大輸出晶體管，它們的高頻截止頻率可伸展至90MHZ，這種優異的特性使AB類工作時的開關失真也幾乎不可察，並且有傑出的瞬態響應，音質之佳媲美純A類工作，若非細心比較，很難聽出分別。

供電系統部分採用互型變壓器和22,000UF濾波電容器，儲能量充足，使這部機具有寬闊的動態範圍，線路板連在一起盡量減少不必要的接線。

散熱處理甚佳，兩個大型沉熱器安裝機外兩側，發揮了良好的散熱效率，使用大加率輸出或A類工作經過長時間亦不感過熱，這都提供了最佳工作條件保證達成優異的質音。

本機的保護線路相當完善，包括溫度感應器直接偵察沉熱器的熱度，如發現溫度過高時繼電器即將電流切斷，此外還有揚聲器及輸出晶體管保護線路。

MA－5的所有零件均經嚴格選擇和試測才裝配，採用電腦級玻璃纖維線路板，輸出端鍍金，製作講究認真，這部機具有卓越的性能，頻應由DC－100KHZ＋0－1DB，由20－20,000HZ幾乎筆直，阻尼系數為100，訊噪比119DB，輸入靈敏度及阻抗為1.5V/30K歐，適合與各種前級放大器配搭，音質一流，若匹配MARANTZ SC－7前級放大器控制器更為理想。以質素而論，MA－5價錢實在不貴。

而且你會發現用兩部單聲道功率放大器有更佳效果。

這部機用A類放大工作時，音質的細膩和圓潤簡直與MARANTZ以前著名真空管機不相伯仲，但較管機的瞬態響應優異，音色更清澄，MA－5可以說是一部具有管機韻味而又包括半導體機特長的成功傑作，普通聆聽環境下，每邊三〇瓦的純A類輸出已有足夠的功率推動一般揚聲器，而且你會發覺它的潛力充沛不像是三〇瓦，這點因為A類放大輸出級永遠保持最高偏流，對強訊號反應特快，所以音樂的變化可以從心所欲，聽起來聲音份外輕鬆流暢。

電子樂器層出不窮 CASIO打破音樂範疇

CASIO世界電子科技的權威，一向以製造計數機、跳字表、小型電腦及收銀機等電子專業用具而譽聲國際。新介紹VL－TONE是另一部大功能集成電路電子樂器產品，這部將導致一系列電子產品誕生的先鋒，被認為是電子科技的一項大突破。

在樂器發展的觀點來看，尤具意義：傳統的樂器，要求奏弄樂器者長時間的訓練才有專業水準的演出；而VL－TONE高度精密的結構及功能，卻能令未懂音樂訓練者輕易奏出具有專業水準的樂曲，令音樂成為人人皆能把握的大衆藝術。VL－TONE音響節拍變化多端。作曲或演奏時，只須一指輕按單鍵，過程簡單而樂趣無窮。

這具突破傳統樂器形式的VL－TONE，共有以種主要功能：

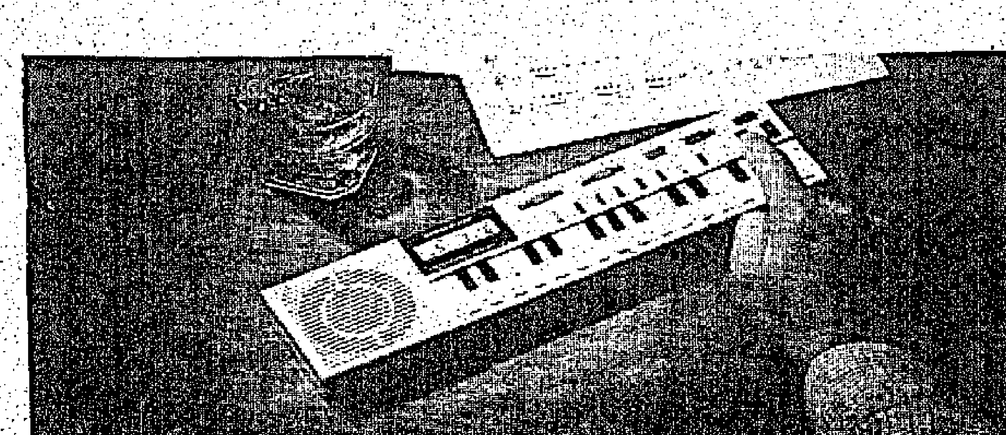
一、任何樂曲，輸入VL－TONE記憶系統後便可自動奏出，亦可隨著音符，按動單鍵，選擇拍子。

二、五種預置韻律，包括小提琴、鋼琴、幻想樂，結他及獨有的ADSR音响。ADSR是一種音調創作功能，可輸出八千萬種不同音調。譜曲時更可隨意創作獨特音調，並隨時將之播出。

三、十種主要自動拍子，令不懂音樂者的演奏可以專業化。

四、VL－TONE除了是一具革新性的樂器外，更是一部精密的計數機。

一具集以上四種功能的電子產品，通常需由四具大功能集成電路版所組成；但只由一片C－MOS－VLSI（特大功能集成電路版）構成。版數少而功能多，VL－TONE無疑是電子科技發展的一大突破。



音響器材花款多 如何選擇費思量

音響器材是實播和樂的必備用具，只有適合自己經濟能力和心意的器材才會令人越聽越興奮，越聽越使人沉醉在音樂的世界中，一天緊張的生活，一天的疲勞也就煙消雲散了，這就是音樂的作用。

審愛音樂是人類的天性，更何況人類已進入如此文明的社會，音樂更是生活中不可缺少的一部。

一套稱心的HI FI器材，大可以增加家庭的樂趣和喜氣，所以音響就如電視一樣普及到每一個家庭。

談到購買音響器材，自然各說各法，實在也不是一種音響組合可以滿足不同的需求。比如說，有些人的經濟能力較差，明知「雅佳」PRO一〇二〇是最佳音響組合，但未必能負担得起，或者某君經濟能力不錯，可惜居室不大，他只想添置輸出功率不大的組合，就音色來說，甲君喜愛未必乙君也喜好，鑑於這種原因，「雅佳」（AKAI）最近推出七種不同的組合，輸出功率每聲道由二十三瓦至七十多瓦，在設計方面又各具特點，風味不同，比如唱盤設計，有帶動式也有直接驅動式，各式其所。

這七款組合稱為PRO系列，編號為一〇一一、一〇二二、一〇三三、一〇五五、一〇六六、二〇一一、二〇二二。就外型來看，幾乎沒有多大差別，機櫃成長方體形，用結實木材製造，漆有美觀的木紋，並配有特種玻璃防塵蓋和玻璃門，唱機放在頂上，底下為唱片櫃，造型漂亮，完全可以與名貴傢具配襯。

揚聲器則選用了該公司優質SW系列，全部都是三路三單元設計，揚聲結構特別堅實，使諧振頻率降至最低，有效改善了低頻響應特性，由於各喇叭單元排列成行，因此增加了音頻立體聲像感，在分頻網路的設計上也很考究，選利用各種最先進儀器和電腦，喇叭分頻點的響應平滑，喇叭的靈敏度最少也有九十分貝（一瓦輸入，一米距離），重播音樂達到非常高的保真度，高音滑晰悅耳，低音雄渾有力，音像明確，層次分明。

這七款音響組合都有令人滿意的效果，而其中又要數PRO－二〇二二最名貴最高級，這是一款全搖控型組合，手中拿着遙控器，就可以進行各種功能的變換，是最方便和最現代化的一種設計，所用的唱盤是AP Q80C，抖擺竟只有〇．〇二五%（JIS），實在是不多得。它的功率放大器也很優秀，在每聲道輸出七十二瓦，在一千赫的總諧波失真低到〇．〇〇八%，這種數值實在與零無異。

七套組合的卡式座，基本採用了該公司的GX頭，據稱，GX材料要比目前常見的材料硬度大得多，耐磨程度高得多。

控制器已全部採用了輕觸式或自動控制，使用十分方便。

由於有七款組合之多，價錢及特性又各有不同，因此必有一款合你心意及你的經濟能力。

愛華迷你組合最合香港環境

最近一兩年，音響生產商似乎以迷你組合為目標，品種之多可與大型組合比擬，其原因可能是大型組合已基本滿足家庭的需要，而家庭生活之外的天地又不能享受到真正的HI－FI音樂，迷你組合正好能滿足這方面的需要，所以能飄運而生，對於喜愛郊遊或愛玩遊擬之人仕，更是如久旱之雨，所以迷你組合的銷量實在可觀。香港是寸金尺土的地方，房屋大多狹小，迷你組合更是最合適不過了。

在琳瑯滿目的迷你產品中，愛華M－101迷你套裝的確值得推薦。它是由愛華精英產品SA－A10立體聲合併式擴音機，ST－R10 AM/FM立體聲調諧器和SD－L10立體聲卡式座組合而成，可以配用SC－E1低音反射式立體聲揚聲器或SC－E3低音反射式兩路揚聲器，還特別設計了可充電電池箱及專門攜帶用的皮箱及一系列可選用配件。設計十分考究，可算是便攜式迷你組合極品。

這部小型合併式擴音機雖然細小，但能輸出功率三十瓦，每聲道達十五瓦，甚至可以推動兩對喇叭。本機的設計相當先進，輸出電路採用無電容輸出及無輸出變壓器電路，不會影響輸出高低頻特性，整個電路的傳真度很高，聲音滑晰。訊噪比在七十二分貝以上。

電源變壓器是先進環形變壓器，除了能減少磁場泡漏和減少失真外，還有效率高和不管輸出電平變化都能提供穩定電流的作用。

SA－A10還設有唱頭輸入端，大可發揮動圈式唱頭優異特性。本機除了獨立高低音調節旋鈕外，還設有響度補償掣，以便在低音量播放時，一樣有令人滿意的低音和高音。五點對數式功率峰值發光二極管，準確指示輸出功率的大小，使它顯得格外名貴和富有氣派。

在M－101微型組合中，AM/FM調諧器是愛華ST－R10。這款調諧器除了有寬闊的頻應（30HZ－15000HZ＋0.5DB －2.5DB），選擇性強及立體聲波道分隔能力高的特點外，還具有兩大特點：第一，本調諧器裝有特別輸入抑噪電路，能抑制汽車點火時所引起的噪聲干擾。第二，裝有新型自動運合電路，能自動調整FM的多諧振盪電路，保證聲道分隔能力穩定。

調諧指示方面也巳不用普通度盤指針式，而改用由兩隻紅色發光二極管和一隻綠色發光二極管構成中央調諧指示裝置，在調到最大信號時，指示裝置就會閃光。

另外還有相鎖環路、自動靜噪電平調整電路等先進設備。

SD－L10愛華卡式座是一種設計獨特的卡式座，小巧玲瓏，厚度不過五厘米，但具有卡式座各種功能，如可以使用先進的金屬錄音帶。本機還有杜比抑噪裝置，無論使用何種錄音源，都有最高的錄音和放唱質量。

為了縮小體積，盒帶是平放插入。由於有愛華的先進運帶機構和可靠直流伺服馬達，因此保證走帶暢順，抖擺率低於〇．〇九%（WRMS），二色峰值電平錶，準確顯示輸入電平，便利錄音音量的調整。

另外還有電子式自動停止裝置、數字式計數器，LED走帶指示等先進設備。

這套微型組合裝入特製攜帶皮箱後就可以攜帶到任何地方去享受高傳真音樂了。在購買時，還有一批有關的配件供用戶選擇，如耳筒、微音器、FM天綫等。

SUPER SESSION 30

TA-F30 30W＋30W大功率立體聲擴音機，總諧波失真率低於0.03%。
ST-A30 FM/AM二波段伺服鎖調頻立體聲調諧器。
PS-T22 半自動磁性伺服馬達直驅唱盤，配有輕量直式唱臂。
SS-S31 三路分音揚聲器體系。
UR-224 精美機架。
可隨意選購高級錄音座
TC-K22 SD磁頭金屬帶錄音座，高穩定度直流伺服馬達。

SUPER SESSION 35

TA-F35 40W＋40W大功率立體聲擴音機，總諧波失真率低於0.015%，具有動圈唱頭選擇掣。
ST-A35S FM/MW/SW三波段伺服鎖調頻立體聲調諧器，LED五級電平指示燈。
PS-T33 全自動磁性伺服馬達直驅唱盤，配有輕量直式唱臂。
SS-S31 三路分音揚聲器體系。
UR-224 精美機架。
可隨意選購高級錄音座
TC-K33 SD磁頭金屬帶錄音座，LED十二級電平指示燈。

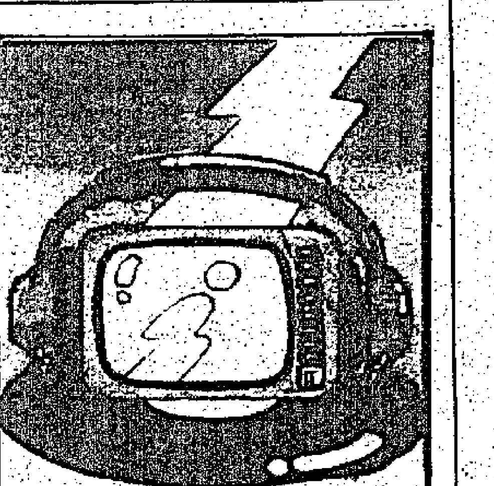
尚有其他音响套裝，供閣下選擇：

Super Session 45	Super Session 55
50W＋50W大功率輸出立體聲組合	65W＋65W大功率輸出立體聲組合

總代理：福原電業有限公司
干諾道中122－124號
海港商業大廈19樓
電話：5－451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5－445188
旺角店：旺角溯敦道574號 電話：3－300311
（旺角店營業至晚上九時三十分，星期日照常）
維修服務：香港5－630114 九龍3－626506 廣州 33089

新力牌 SONY
THE ONE AND ONLY.



視聽
HI·FI PAGE
逢星期五出版

樂聲SB-F07揚聲器及SA-C07微型組合

聲樂公司最近推出一款帶有探險色彩的先進便携式微型組合SA－C07及綫性相位二路揚聲器SB－F07。

這種SA－C07包括了一個調諧器、前級放大、功率放大級和卡式座，全部集裝在一個堅固耐用的底座上，上面裝有手柄，携帶十分方便，同時又省去從此連接所花的時間。這種組合機既適用於市區居屋狹小和搬遷頻繁之需，同時又適用野外露營或旅行之用。在前置級，設有唱盤輸入，因此又可以欣賞心愛的唱片樂曲，實是樂迷心想事成之獨特設計。

利用石英頻率合成進行調諧還是近年來的事，這種調諧方式能保證頻率不漂移，鎖定的頻率保證有理想的接收效果。

調諧器內裝有石英晶體振盪器，利用它發出的基準頻率通過電子設備去達到理想的調諧，操作簡單，只要運用加或減按鈕，借助數字顯示裝置，輕而易舉選取所需電台。

由於調諧器設計先進，因而FM立體聲清脆悅耳，聲道分隔率在一千赫達四十分貝。AM同樣有清澈音質。小小調諧器可比貴價品種。

由於內置記憶系統，因此FM和AM都可預調六個電台，任何時候需要接收其中一個預調電台，只要輕按按鈕就可選得所需電台，而且有數字準確顯示所調頻率。集樂聲科技於一身。

要判斷一部擴音機的質量特別是後級，基本特性的優劣在一定程度上可以反映出來。就以本機為例，總諧波失真只有0.04%，可見失真非常低。這種低失真是完全不可聞的，保證高傳真重播音樂。由於每聲道功率輸出達三十瓦，事實上足可驅動任何揚聲系統去獲得足夠的聲壓電平。聲音雄渾有力。

在這款SA－C07中，內裝唱片訊號輸入均衡放大器，訊噪比高達七十分貝。正因為這樣高的訊噪比，因此保證有寬潤的動態範圍，音色通透圓潤，自然而有力。

面板上設有方便操作的選擇開關，使用者大可隨意選擇音源。

這款組合式SA－C07的卡式座與其他高級卡式座一樣，運帶裝置應用了兩個馬達，其一担任主軸驅動，另一馬達供傳輸和捲帶，這種設計無疑提高了可靠性和走帶準確性，抖擺率只有0.05%（WRMS）。

樂聲的高級卡式座都應用了先進「C選擇控制」，SA－C07的卡式座也不例外，在各種功能轉換過程中，毋需先按停止開關。例如可以在快速前轉而變為放唱。由於邏輯電路能準確控制磁帶上的壓力，因此走帶特別平順，不易產生鬆帶、食帶一類麻煩事情。

金屬帶的優異特性已被廣大發燒友所認識，近年來已趨流行，它的寬擴動態範圍以及延伸頻應的特性，使過去只有唱片或開捲式錄音機才能做到的演繹，在卡式座中實現了。

這一錄音座的磁頭設計獨特，採音磁頭採用三頭隙設計，以便適合金屬帶的特別磁性。使用時只要按上正確偏流和均衡選擇開關，就能獲得令人滿意的效果。

由於UV錶不能真實反映音樂瞬態訊號，因此近年來，先進卡式座已轉用了LED峰值電平錶，一目了然，完全可以避免因過荷帶來的任何失真。

杜比抑噪系統是大家公認的有效抑噪系統，能有效去除令人討厭的 聲，保證音色清晰悅耳，在五千赫以上，能有效改善訊噪比達十分貝。

為了發揮出樂聲SA－C07組合機的現場重播音樂味，樂聲工程師特別設計了一種綫性相位二路揚聲器。SB－F07的音箱高度為三十二厘米，與SB－F07組合系統正好一樣。這種揚聲器雖然不大，但卻可以承受四十五瓦音樂功率或三十瓦縱續輸出功率（DIN）。相位綫性特性令人滿意。

這種二路低音反射式上面裝有圓錐形號角高音單元，對高頻擴散有較大的角度。下面是十八厘米低音單元，担任處理較低中頻和低頻的演繹工作。由於分頻網路的設計先進，因此有平滑的分頻點響應。

反射箱的開孔呈圓形，有利改善低頻特性的效率，在一瓦正弦波輸入，在一米處測得有九十一分貝的聲壓，可見靈敏度很高。

音箱結實，有抗諧振和防止震動影響特性化變的能力。

為防止過荷燒壞音圈，因此又特別設計了保護電路裝在揚聲器內，過荷過後，只要輕按重調按鈕，即又可以恢復工作。

整套微型組合精美大方，銀灰色面漆典雅秀麗，無論擺設在家中或郊遊的營地，都會令人艷羨。

日立音響科技 超高水準

日立家電展覽歷年前在大會堂展覽，陳列重展出，盛況空前，展品琳瑯滿目。從展覽會中，透過各種展品，使人們感到日立的確有蓬勃的生命力，日立已取得許多突破性成就，不少產品都採用了微型電腦，在減少家電製品的體積，提高效率和節省能源方面都作出重要貢獻。

在展品中，日立的卡式機種類繁多，最為突出的一種是遙控手提卡式機TRK-8800M，就作者所知，在手提機上應用遙控技術還是第一次。這種卡式機應用紅外綫控制器去實現各種功能控制。TRK 8800M 事實上具有高級卡式座的各種功能，如內置微型電腦，能預選十八個節目隨意存取，選取節目十分方便。由於設計獨特，加上雙隙磁頭的磁通密度較大，因此可播放金屬帶。雙馬達驅動裝置抖擺下降到只有百分之〇．〇六%，因而音色清雅，加上二路四喇叭設計使立體像或明確穩定。的確具有獨特之處。

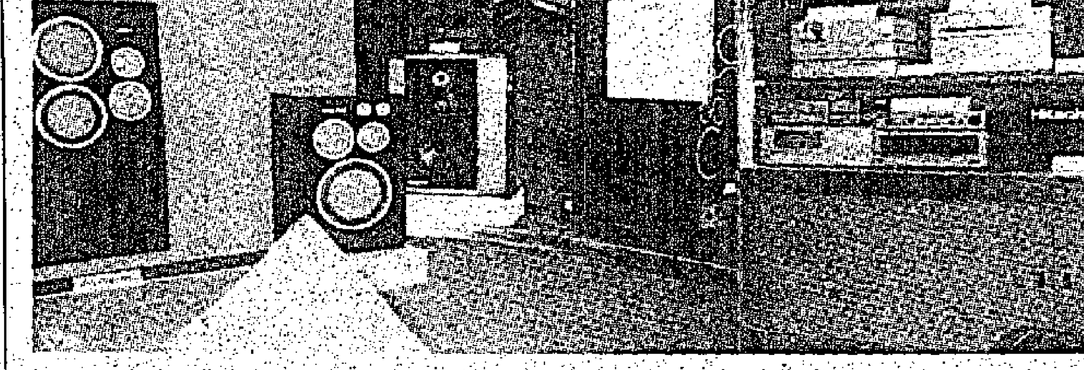
PCM技術已日趨流行，所謂PCM就是脈衝編碼調製的意思也稱數碼技術，是把音頻訊號變成二進位數碼訊息進行錄音，打破了常見的模擬錄音技術，提高了訊噪比，大大擴闊了動態範圍，使錄音重播達到盡善盡美的境界。

日立在這次展覽會中展出的PCM-1400數碼音頻裝置正好能解決數碼錄音問題，這種裝置與家用錄影機搭配，就可以實現PCM錄放，使動態範圍提高到八十五分貝，比傳統式高出二十多分貝，高頻壓縮的現象可以完全消除，頻應在音頻段變化不超過正負一分貝，總諧波失真低於百分之〇．〇三%，音質甜美程度令發燒友為之驚奇。

人們多年來郊遊或露營都只能帶手提收音錄音機，但有了日立液晶體電視機就可隨身帶了，大可增加郊遊樂趣。

這種電視機只有兩個香烟盒一樣大小體積，只用四枚筆芯電池供電。由於戶外的陽光作用，可使液晶畫面非常清晰。工作性能也十分穩定，全部用CMOS大規模集成電路製成。

從理論上來說，一般的盆形振膜由於空洞效應和折射干擾現象，對頻應有較大的影響，只有平面振膜才可能有較平直的響應。根據這一原理，日立成功製成平面振膜喇叭，振膜是用發泡樹脂配合金屬製成，加上特殊邊緣設計，活塞伸縮效果特別顯著，頻應特別寬闊。在展覽場所中，為了加大障板，構成所謂無限障板式，因此特別砌了一道牆，喇叭藏在牆中，既別緻又提高重播音色。實在是一種創新。



銀聲手提收音卡式錄音機

自從國內貿行四化以來，關口條例大大放寬，回鄉客多用電器饋贈親朋。本港電器商確實獲益不少，手提收音錄音機經常供不應求，銷量直綫上升。現時本港市面上銷售之各種牌子收音錄音機，款式衆多，但以日本出品最受歡迎。事實上，日本出產之手提收音錄音機，亦素以設計先進，設備新穎而馳譽各界，其中品質超羣，信譽可靠的就有RILVER「銀聲」牌手提收音錄音機。

「銀聲」手提收音卡式錄音機，是全日本唯一主力生產手提音響之「新白砂」名廠榮譽產品，三十多年來，「新白砂」一直是日本手提音響製造業的領導先驅，科技先進，成就卓著，產品品質精良，行銷世界，聲譽昭著。

「銀聲」手提收音卡式錄音機，款式新穎，設計先進，收音錄音各項設備齊全，還有盛大功率輸出，音色清勁雄渾，四喇叭二路分音，立體聲美妙音響，活靈活現，性能效果一如套裝音響組合，堪稱眞正手提音響，隨時隨地都可以欣賞到完美的身歷聲音響。

圖為銀聲牌卡式收音錄音機

「銀聲」手提收音錄音機，款式齊備，由豪華大機以至迷你型細機，款款皆精。

大昌貿易行有限公司，自進軍音響界以後，即不斷搜羅世界各國名廠音響精英，年來經已先後榮獲日本TEAC「第一音響」、ACCUPHASE「金嗓子」高級音響、美國HARMAN/KARDON「夏文卡頓」高級音響、美國ESS揚聲器、丹麥ORTOFON「高度風」唱頭、英國TANNOY「天朗」揚聲器、日本SILVER「銀聲」音響及西德BLAUPUNKT「藍寶」迷你音響之港澳總代理權，品種豐富齊備，務求為本港音響愛好者，提供更多精良選擇，深獲各界一致讚揚。

一直以來，大昌貿易行所代理之各綫產品必屬名廠精英，予人信心十足；加以其一貫「顧客至上，服務第一」的宗旨，無論銷售前後，均保持積極，熱忱之服務態度。在維修和保養方面，除了不惜巨資在大角咀大志工業大廈設有佔地三萬多平方呎之電器服務中心外，更於長沙灣大昌汽車服務中心內，再添增三萬平方呎之廠房，擴充服務。

維修服務中心內聘有大批經驗豐富之技術人員，並由高級專業工程導師負責訓練，配備各種最先進之電子檢查儀器及充足原廠零件，務求令各項維修服務能達到最完美的地步，確保顧客無後顧之憂。

雅佳八一年新貢獻 推出七款科技組合

音響器材是重播音樂的必備用具，只有適合自己經濟能力和心意的器材才會令人越聽越興奮，越聽越使人沉醉在音樂的世界中，一天的緊張生活，疲勞也就煙消散了，這就是音樂的作用。

喜愛音樂是人類的天性，更何況人類已進入如此文明的社會，音樂更是生活中不可缺少的一部了。

一套稱心的HI-FI器材，大可以增加家庭的樂趣和喜氣，所以音響就如電視一樣，普及到每一個家庭。

談到購買音響器材，自然各說各法，實在也不是一種音響組合可以滿足不同的人的需求。比如說，有些人的經濟能力較差，明知「雅佳」PRO二○二二是最佳音響組合，但未必能負担得起；或者某君經濟能力不錯，可惜居室不大，他只想添置輸出功率不大的組合。就音色來說，就更無客觀標準，甲君喜愛的未必乙君讚好，鑑於這種原因，「雅佳」（AKAI）最近推出七種不同的組合，輸出功率每聲道由二十三瓦至七十多瓦，在設計方面又各具特點，風味不同。比如唱盤設計，有帶動式也有直接驅動式，各適其所。

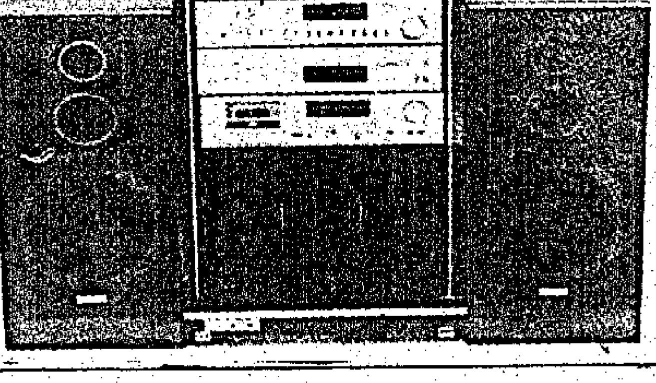
這七款組合稱為PRO系列，編號為1011、1022、1033、1055、1066、2011、2022。就外型來看，[illegible]用結實的木紋材料製造，并配有[illegible]防塵玻璃門，[illegible]造型漂亮，完全可以與名貴傢具配襯，七款音響組合都有令人滿意的效果，而其中要數PRO－2022最名貴最高級，這是一款全遙控型組合，手中掌握遙控器，就可以進行各種功能的變換，是最方便和最現代化的一種設計。所用的唱盤是AP－Q80C，抖擺竟只有0.025%（JIS），實在是不可多得。它的功率放大器也很優秀，在每聲道輸出七十二瓦，在一千赫的總諧波失真數值低到0.008%，[illegible]

公司都是優質SW系列三路三單元設計，[illegible]

像明確，層次分明。

這七套組合的卡式座，都採用了該公司專利的超級GX磁頭，材料比目前常見的材料硬度大得多，耐磨程度高得多。

[illegible]使用十分方便。由於有七款組合之多，價錢及特性又各有不同，因此必有一款合你心意及你的經濟能力。



雅佳PRO－1055組合

JVC星牌八一年新音響介紹XYZ+M

SUPER A 套裝機

"星牌"超A級的確超人一級，
繼擴音機之後應用於套裝機

GX-100
A-X1 60瓦RMS超A級擴音機
T-X1 AM/FM立體聲調諧器
L-A11 自動回臂唱盤
KD-A11 鐵帶錄音座
S-55R 三路揚聲器一對，附送腳座
LK-G142R 音響櫃

GX-101
A-X1 60瓦RMS超A級擴音機
T-X1 FM/AM立體聲調諧器
L-A55 直驅唱盤
KD-A33 鐵帶錄音座
S-77R 三路揚聲器一對，附送腳座
LK-G342R 音響架

GR-110
R-S11 50瓦RMS收音擴音機
L-A11 自動回臂唱盤
KD-A11 鐵帶錄音座
S-55R 三路揚聲器一對，附送腳座
LK-G142R 音響架

GX-202
A-X2 80瓦RMS超A級擴音機
T-X2 數字式FM/AM調諧器
L-A55 直驅自動回臂唱盤
KD-A33 鐵帶錄音座
S-77R 三路揚聲器一對，送腳座
LK-G342R 音響架

GX-303
A-X3 110瓦RMS超A級擴音機
T-X3 FM/AM立體聲調諧器
QL-A5 石英直驅自動回臂唱盤
KD-A55 鐵帶卡式座
S-77R 三路分音揚聲器一對，送腳座
LK-G645R 音響架

GR-330
R-S33 80瓦RMS收音擴音機
L-A55 直驅唱盤
KD-A11 鐵帶卡式座
S-77R 三路揚聲器一對，送腳架
LK-G142R 音響架

GX-404
A-X4 120瓦RMS超A級擴音機
T-X6 數字式調諧器
QL-A5 石英直驅半自動唱盤
KD-A7 鐵帶錄音座
ZERO-3 扁帶高音三路分音揚聲器一對
LK-G645R 名貴音響架一對

JVC星牌

垂詢請電 3-308331-5, 5-236074-5
信興星牌電業有限公司
服務中心12-281331

Official Video Supplier:
AUSTRALIAN SOCCER FEDERATION
GOLD CUP
UEFA

本港織布業產銷弱勢持續 七月後方有轉機

出口訂單部分是短期交貨，大廠除了放緩生產之外，還要造一些存貨，中、小廠無力造存貨則開工率繼續下降，現在整個織布業平均開工率不足六成，高品質布匹產銷比較好一些。

（特訊）由於出口及本銷的布匹接單仍未能復增，致令本港織布業產銷依然處於低潮，業內人士認爲到了七月後方能將頹勢扭轉。

昨（七日）據織布業人士透露：今年首四月本港織布業接單仍未能復增，同時又由於出口及本銷訂單大部分是短期交貨，五至六月通常是接單的淡月，有出口配額而又實力雄厚的大廠，現在除了繼續放緩開工之外，手上訂單仍然不足支持生產，還要造一部分存貨。產品以本銷爲主的中小型廠，開工率繼續降低，估計現在本港織布業平均開工率不過六成，大廠開工率在七成左右，中，小廠開工率只爲五成至五成餘。以出口布匹而言，棉斜紋胚布，棉緞胚布，帆布，混紡胚布，重磅牛仔布尚可保持平穩，棉被單布，輕磅牛仔布，燈芯絨，漂染及印花布均比去年同期減少。本銷布匹供應製衣業加工爲主，因爲製衣業接入歐美的秋冬季訂單數量比去年同期退縮，尤其是燈芯絨服裝訂單減少最爲顯著，對燈芯絨產銷影響亦最大。所以，燈芯絨是目前本港大類布匹中最弱的一環，預料今年內燈芯絨產銷仍未易好轉。

織布業人士指出：現在本港織布業設備無梭機比去年增加，由於無梭機適合織製重磅牛仔布及其他高級胚布，雖然在整個織布業處於弱勢中，設備無梭機的大廠在競爭上仍佔優勢，但中、小型布廠競爭力較弱，特別是租用廠房的，既不能獲得銀行信貸，又不能獲得紗廠及紗廠信用供紗，織成的布匹或布匹商推銷或是供應製衣廠用的，又很難取得現款交易，在這樣環境下，很多中、小型布廠仍在艱苦掙扎中，從大勢來看，本港織布業的頹勢須待七月後方能扭轉。

織布業人士又稱：現時高品質的布匹較容易銷售，低品質的布匹價格低而實銷很弱。以十三點七五盎斯的重磅牛仔布而言，大廠產品每碼九元五角至九元六角，買家有信心。中、小廠產品每碼八元四角至八元五角，比大廠產品相差百分之十以上，買家整批購入之前，聲明倘有次貨，須要退回，故此在十萬碼之中而有一、二萬碼退貨，中、小型廠就吃不消。

例常付運旺季尾聲 空運淡態漸見明顯

近週來空運出口已趨呆滯，對歐付運量比前些時已減降。入口方面，則長時間以來保持淡態，但大多數航空公司貨機仍維持正常班次。

（特訊）本港航空貨運自進入五月份之後稍見轉滯，自三月以來的例常性付運旺季似已接近尾聲，預料兩個星期後空運淡勢將更爲明顯。

據空運業人士稱，近日空運出口稍有趨於呆滯之感，各項去銷西歐主要貨類付運均較前有所減降，意味着自三月份的例常付運旺季已接近尾聲。

業內人士說，自進入今年以來，一、二月的空運出口固然是甚不理想，就是在三月份回復旺季之後，緊接着的四月份便稍見緩滯下來，這對該業在上半年來說是處於困境的。

雖然現時空運轉疏的情況尚見輕微，但業內人士以情況的發展估計，大約再過兩星期之後將會是空運淡季的開始。

對於每年五至七月份的例常性空運淡季，業內人士早有心理準備，但對於淡態將達至何種程度，則難作出估計，尤其近期美國方面各項經濟指標皆有上升的現象，故他們大多預期本港下半年的出口將告好轉。

航空公司方面表示，雖然目前在機量的競爭上非常激烈，以致少數航空公司以暗盤運費作爲爭取機量的手段，但大多的航空貨機仍盡量保持正常班次和滿機開出，而下次旺季來臨之前，仍將計劃實行以往慣常的增加班次，只是原則上仍是會因應實際情況而定。

就空運入口方面而言，今年以來一直處於較爲疏淡的狀態，原因是各項工業用原料或零件的需求隨出口的緩滯而減低。

據所知，星期前日本方面因假期關係工業生產停頓達一週之久，故而最近數天自日本來港的空運入口貨量將顯著減少，同時在轉口貨量方面亦有相當的空疏。

據空運業人士稱，近年在世界性貿易數量顯著減少之下，日本方面的出口獨見出色，這對空運業的機量方面無疑是有不少的助益，尤其是就一些跨國性的空運公司而言。

同業拆息表現尚堅 銀行業內短錢緊態未解

外匯市淡，美元平穩，其他主要外匯互有升跌，亞洲美元利率同升，港匯指數呆企。

（特訊）銀行短期拆息表現尚穩，長錢拆息則傾順。外匯市況亦靜，美元走勢牛皮，其他主要外匯互有升跌。歐洲美元與亞洲美元利率互有升跌。

據金融業消息報道：昨（七）日，業內廿四小時通知拆息穩報十八厘至十八厘二五，隔晚錢亦以十八厘至十八厘二五開成，最低成十七厘七五，收市仍爲十七厘七五至十八厘，比上日收市亦無甚升跌。長錢拆息略軟，一個月及三個月期均拆十八厘，比上日跌八分一厘。外匯方面，昨（七）日，業內美電以五四二點八〇至五四三點二〇開成，最高成五四三點五〇至五四三點七〇，收市爲五四三點二〇至五四三點四〇，比上日收市無升跌。英鎊成一一點四六五，跌〇點〇〇二港元。馬克成二三九點八〇，跌〇點三〇港元。日元成二五〇點一五，升〇點一五港元。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌四五九點四〇，跌〇點五〇港元，每百澳洲元兌六三九點四〇，升一港元。每百瑞士法郎兌二六八點三五，跌〇點〇五港元。每百星加坡元兌二五八點三〇，跌〇點五五港元。

港匯指數仍報八十九點三。比上日無升跌。

外匯業人士指出：美元連日大升後，買家態度已轉審慎，加上本港銀行同業拆息高昂與及頭寸供應吃緊，對美元也有若干抑壓。

歐洲美元利率，一個月期十八厘八七五，升四分三厘；兩個月期十八厘八七五，升八分一厘；三個月期十八厘八七五，無升跌；六個月期十八厘三七五，跌六分三厘；九個月期十八厘二五，升八分五厘；十二個月期十八厘八七五，升十六分十一厘。

亞洲美元利率，一個月期十九厘三一二五，無升跌；兩個月期十九厘三一二五，無升跌；三個月期十九厘六八七五，跌十六分七厘；六個月期十八厘八一二五，跌八分一厘。

外商拋多 東京美匯略跌

收市價跌〇點三日元，成交十一億。

（特訊）東京五月七日電：美元在東京外匯市場略跌，交投量仍巨大。美元開市價報二一六·五〇日元，隨後在二一五·三〇至二一七·〇五之間波動，收市爲二一七·〇五，比上日收市價二一七·三五，下跌〇·三〇日元。

全日總成交十一億零八百萬美元，比上日的十一億三千八百萬略少。

外匯經紀稱：美元的下跌是其在外國市場回降的反應，在早市時，外商銀行大量拋出美元，但至尾市時日本製造商補補，使美元跌勢得以挽住。

歐洲金融開市 美匯回揚 金價下挫

倫敦英鎊兌美元下跌，黃金價則下跌兩美元。

（特訊）倫敦十日電訊：美元在歐洲外匯市場中對其他主要貨幣均見上升，黃金則在美元的升勢下受抑下挫。

倫敦黃金開市價每安士四七八·五美元，較上日收市價四八〇·五跌二美元。一位金商稱，在美元的需求再度增加之下，黃金在淡靜的交投中低跌了兩美元。

蘇黎世黃金開市價四七九·五美元，較上日收市價四八二·五美元跌三美元。

英鎊開市價二·一〇八五美元，較上日收市的二·一一七爲低。

柏克萊國際銀行一位經紀說，美元在開市時需求再見增加，美元對主要貨幣均見上升。他說，美元之所以再次堅挺，主要是因爲美國財政部長當奴列根預期美國銀行存款利率將會達到二十厘。而商企的歐洲美元利率亦是支持美元的主要原因。

法蘭克福美元開市價升至二·二六馬克，上日爲二·二五七五馬克。

一位外匯商說，美元仍然保持強勁趨勢。

蘇黎世美元上升至二·〇六六瑞士法郎，上日收市爲二·〇六〇。巴黎美元五·三五二五法郎，上日收市爲五·三四。布魯塞爾美元爲三八·一四五比利時法郎，上日收市爲三七·九八。米蘭美元爲一一二八·二五里拉，上日收市爲一一二四·五五。

澳洲凍牛肉難與之競爭 大陸圓腿價廉銷暢

即使現時市道非佳，但售價具競爭力，入口商銷情不俗，反之澳洲圓腿銷路更弱，仍高於大陸貨，因此未來銷市亦不樂觀。

（特訊）由於大陸凍圓腿價來港爭取市場，令到澳洲供港各類凍牛肉銷路大受影響，以至入口商不願存貨，以免招致更大損失，是來價仍高過本地批銷價有關，令到凍肉存倉減少，而大陸凍牛肉也因價降而見暢銷，較早前積存的存貨也轉而銷減。

據凍肉入口商表示：即使目前飲食業及零售生意均見淡慢，可是大陸供港的腿肉銷情頗佳，是批價再降有關，以現時鮮牛肉每斤售十六元水平而言，大陸凍腿肉每磅只批六元二角至六元三角左右，因此頗受用家歡迎，需用轉增，甚至較早前積壓頗多的存貨，也在低價刺激下有銷薄之現象，而凍牛腩批價也每磅降至三元六角，較最高價每磅四元五角下跌達九角，跌幅達二成，銷路亦不俗。

凍肉入口商稱：由於大陸凍牛肉售價遠較外洋貨爲低，現時澳洲圓腿每磅批七元，較大陸貨高逾百分之十，但品質差異並不明顯，只是規格並不統一而已，因此飲食業輒用大陸圓腿比例增加，澳洲圓腿銷路相應下降，故此入口商不願大量購存新貨，原因是以七元一磅批價，仍未追上來價有關，相信以目前大陸圓腿價而言，澳洲圓腿來銷市仍不樂觀，只有牛柳及牛扒之類牛肉才較具競爭力，所以除非大陸圓腿批價上升，或供應失常，否則澳洲圓腿不容易與之競爭，正因如此，現時入口甚少存貨，以避免更大損失。

香港銀行公會 選出首屆委會成員 顧問局銀行代表亦委出

（特訊）香港銀行公會於昨（七）日舉行首次會員大會，選舉委員會成員及顧問局成員。

該會在召開大會後宣佈：香港銀行公會全體會員會議後選出以下的委員會成員：永久會員：香港匯豐銀行（主席），渣打銀行（副主席），中國銀行。

選舉委員：東亞銀行、恒生銀行、南洋商業銀行、永隆銀行（香港銀行代表），華比銀行、國際稻克萊銀行、大通銀行、德國銀行、紐約摩根信託銀行（代表香港以外銀行代表）。

顧問局的銀行成員如下：華比銀行（代表比利時、意大利、荷蘭及瑞士等地區）、加拿大帝國商業銀行（代表加拿大地區）、交通銀行、新華銀行（代表中國大陸地區）、里昂信貸銀行（代表法國）、德國銀行（代表西德）、東亞銀行、恒生銀行、華人銀行、廖創興銀行、上海商業銀行（代表香港區）、華僑銀行（代表印尼、馬來西亞、菲律賓及泰國）。東京銀行（代表日本）、新加坡美國銀行、美國銀行（代表美國區）、印度銀行（代表其他地區）。

被選出後的任期爲三年，而顧問局成員的任期則到下次會員大會時止。

藥房生意回增 天氣忽冷忽熱市民染病率高

由於包裹拋寄數量劇減，業績較去年同期退縮一成。近期美元強勢，各類西藥製劑可能會加價。

（特訊）市民實銷力弱及郵寄包裹數量劇減，藥房生意普較去年同期退縮一成。近期美元強勢，各類西藥製劑在成本增加壓力下可能加價。

據業內商人指出：近期天氣忽冷忽熱，市民外出工作，常因氣溫的變幻失調而感染疾病，因此，各類傷風藥、喉糖、咳水、頭痛丸等一些藥房用藥（尤其是補品如雜他命丸，魚肝油等）則稍有減少，這是由於市民實際購買力下降的表現。

與此同時，中國大陸放寬旅遊後，市民回鄉探親的活動較前頻密，因此，郵寄包裹數量便大幅度地減少，最保守估計，業績起碼退縮百分八十，所以藥房的業務，也較前收窄了。

商人說，經營藥房業務，經濟來源主要可分三部份，即西藥製劑的門市和批發生意；化粧品部及郵包生意，這三部門雖然佔比重不同，但化粧品和郵包業務的相繼凋落，確是導致經營的日趨困難。

商人表示，自從超級市場大量開設後，不少日常用的化粧品都在較方便和廉價的競爭下，失去了原有市場地位。當然，各大名牌子化粧品公司利用百貨公司攤位來推銷產品，也令藥房設置的化粧品生意失色。

在化粧品及郵寄落行減少的情況下，藥房多元化發展路向便受到阻礙，因此，不少藥房便以競爭等服務來爭取更多生意，而一些藥行則以推銷藥品和經營爲生意主力。

由於市民購買力萎縮，與及競爭日烈，藥業較往年同期減少一成以上，若扣除通貨膨脹因素，跌幅更超過兩成。

商人指出，近期美元兌港元匯價的大幅度提高，同時，銀行利息仍居高不下，各類進口西藥製劑的經營成本，便相應增加，故美元強勢若再進一步發展，售價將可能會再次調升，不過，由於最近一次加價距離目前的時間較短，各代理商持有的貨品，多爲舊價貨，故短期內，仍不會採取加價的措施，避免再進一步打擊大市的發展。

至於西藥原料方面，銷市仍未見活，相信在春季交易會閉幕以後，商人補貨轉趨積極，市道便會好轉。

利好利淡因素相持

今屆交易會批出的貨價，一般性調幅不大，只有抗生素類升幅較高，但也僅加約一成左右，因此，今屆交易會的調價行動，是相當輕微和易被市場所接受的。

加幅較大的抗生素包括有四圜素、氯黴素、及金黴素。四圜素新價每公斤爲一百五十元，金黴素每公斤爲一百七十元，氯黴素每公斤爲二百三十元，紅黴素保持不變，每公斤爲五百五十元。

此外，維他命C亦有輕微調整，每公斤增至五十八元，較前價提高三元，其它貨品則維持原價，撲熱息痛每公斤二十九元，維他命B一每公斤一百九十元，維他命B二每公斤三百元，B六每公斤二百四十元，B十二每克二十八元。

港匯指數

（特訊）一九八一年五月七日（星期四）的港圓實際匯兌率指數爲八十九點三，無升跌。

美國銀行設置計數機供客戶使用

（港訊）銀行服務無不以快捷方便爲尚，惟其速度卻每因客戶查詢結存或匯率等事，擱了櫃枱職員的時間，以致欲速不達。因此緣故，本港一家美資銀行最近推出新猷，在屬下各分行裝設了一批座枱式計算機，供客戶計算戶口結存，利息，匯率及其他交易數額，以便在繁忙時刻加速完成提存各類交易。

首創此一新服務的銀行爲美國銀行，據悉該行屬下九間分行共裝設了十四部錦囊LC一〇一五型計數機後，深受客戶歡迎。由於他們樂於採用，自行計算結存，利息及匯兌數額等，省卻櫃枱職員代勞的時間，使處理交易時間大爲減少，人人稱便。

據該行市務經理區寶兒女士稱，這批計數機全部由錦囊計數機有限公司免費供應，最大的優點是結構精密而顯示清晰，即使是大量存戶連續使用，也能夠保持可靠耐用。

匯豐配售新股 申請認購超額 少於四百股將抽籤分配

（港訊）香港上海匯豐銀行昨（七）日宣佈，該行配售新股之反應良好。同時，配售新股之申請名額超越所訂配售之新股數額，因此，超額之申請將據配售新股文件中訂明之形式作抽籤決定，而申請配售新股少於四百股的將獲優先權，只有此類申請始有資格獲抽籤。與此同時，該行會儘快將申請配售四百新股或以上的支票退還。

國際股市金融行情

一九八一年五月七日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	— 3.20（567.40）		
午市	— 7.90（562.70）		
五種主要港股價（買盆及賣盆）			
匯豐	H.K.$	14.70	14.80
怡和	H.K.$	19.00	19.10
和黃	H.K.$	15.85	15.95
會德豐	H.K.$	6.90	7.05
置地	H.K.$	12.00	12.10
紐約股市（道瓊斯工業指數）			
開市指數	＋3.25（976.59）		
東京股市（道瓊斯綜合指數）			
收市指數	— 24.78（7440.52）		
倫敦金市（每盎斯）			
頭盤	U.S.	— 2.75（479.25）	
尾盤	U.S.	— 4.25（477.75）	
美元開市價格：法蘭克福	2.2600	馬克	
倫敦	2.1085	美元	
東京	216.60	日元	
巴黎	5.35125	法郎	

金市平靜做價下降

九九金收市三一〇三跌二十一元，六月期金結算價四八九·九跌三·一美元。飾金價下跌。

（特訊）昨（七）日本港九九金價及期金價分別下降廿一元及三·一美元，飾金價改低。

週三歐美金價升降互異，倫敦金價回升三美元，以每安士四八〇·五美元收市，紐約金價則續挫，收市爲四八〇美元，僅跌二美元。

金商說，美國利率高趨及黎巴嫩局勢惡化分別成爲近日金市的利淡和利好因素，但事實上對金市的影響力已減弱，不過在無新的因素支持下，市場交投仍然平靜，金價上落幅度不大。

昨日九九金開市價三一〇〇，較前日收市報低十四元，爲上午最高價，上午最低三〇九〇，收市三〇九四，下午開市三〇九二，稍後升上三〇九八，三一〇五，又跌落三〇九七，最後以三一〇三收市，較上午開市高三角，較前日收市跌廿一元，全日最高三一〇五，最低三〇九二，波幅僅十三元，公價定三〇九五，低息一二·五元。

期金方面，全日共成交八十二手，值四百一十萬美元，六月期貨開市買賣價四九一及四八八，最高四九一，最低四八九·九，收市買賣價四九〇及四八九·七，結算價四八九·九，較前日跌三·一美元。八月期貨結算爲五〇二，跌六。十月五一七，跌五。十二月五三一，跌六。明年二月五四五，跌七。四月五六二，跌五。

飾黃金價每兩三千二百七十元，跌三十元，飾白金價每兩三千三百元，跌二十元。

英倫北部貿易團 本週末抵港訪問

（港訊）由英格蘭北部十二間公司的代表組成的貿易團將於本週末抵達香港，進行六天的訪問。

較早時候，在北英格蘭發展局旗下的三個訪港貿易團，在訪港期間，銷售貨品總額超過八千四百萬元。

是次貿易團由北英格蘭發展局主任霍布斯率領，爲首間私人贊助的地區性貿易團。

貿易團獲標準渣打銀行贊助，在訪港期間，各代表將與英國商務專員公署，香港總商會及香港貿易發展局進行會談。

根據該貿易團的詢問處主任馬爾科姆·玫貝爾稱：「我們此行的目的在於繼續鞏固較早時候從英國北部來的三個貿易團與香港建立的聯繫。」

「除了推銷一系列的產品外，北英格蘭發展局更希望推動香港的投資人士在該地區設立工廠。」

「霍布斯，標準渣打銀行及貿易團的成員將會向香港有意在海外擴展業務的公司詳細介紹在該區設廠的優點。」

貿易團的成員公司有：

阿羅建築設備有限公司，出產流動液壓錘、車斗和拖車。

B·I·P維尼爾斯有限公司，製造配水網路，下水道，電信管道和一般管道用的UPVC道管及零件。

肯雷克斯有限公司，供應船用油漆和坦克車塗料。

弗格森工業有限公司，紡織品修飾製造商。

霍爾恒溫箱國際有限公司，船用調氣設備製造商。

阿倫·肯尼迪有限公司，製造各種標型的工業金屬地板，扶欄及其他進出通道設施。

納翰·利利與吉利有限公司，出口各種機器羅盤，發表系統及航海儀器。

桑恩·嘉爾德有限公司，製造醫天鋼材地板，樓梯踏步平板，工業扶欄及預制輕鋼結構。

佩蒂索思（英國）有限公司，製造照明鋼柱和高桅桿等產品。

羅納德·澳德合伙公司，繪測師，規劃師，室內設計專家。

韋布合伙公司，政府和私人發展企業屬下建築，土建工程及機械維修部門的估算師與成本顧問。

BRITISH STEEL CORPORATION 製造包金屬及蓋屋頂用的仿形薄鋼板。

貿助人爲國際性銀行——標準渣打銀行。

西德經濟再度惡化

有關統計顯示首季經常帳赤字達九十三億馬克。

（波昂六日電）根據有關統計數字，西德經濟於今年初呈現好轉後，目前再度惡化。

西德工業生產自去年十二月起開始回升，但到今年三月又轉而下降。四月份經季節調整的失業數字亦轉趨惡化，失業人數超過一百一十萬人，係自一九五四年以來最高的。

四月份通貨膨脹率（和一年前比較）達五·六%，今年頭三個月通貨膨脹年率爲八點七%，以致政府對今年通貨膨脹率五%的預測恐怕會有問題。

經常帳赤字也趨於惡化，今年第一季經常帳赤字已經達九十三億馬克，因此，今年經常帳赤字二百二十億至二百五十億馬克的預測似乎太過樂觀。

香港金融行情表

一九八一年（五月七日）

九九金每司兩（最高）三一〇六·〇〇（最低）三〇九二·〇〇（收市）三一〇三·〇〇

	單位	收市價（港幣計）
美匯	一〇〇	五四三·五〇
美單	一〇〇	五四二·五〇
美鈔	一〇〇	五四二·〇〇
英鎊	一	一一三·六〇
加拿大圓	一〇〇	四四九·〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇〇·五〇
瑞士法郎	一〇〇	二六二·〇〇
西德馬克	一〇〇	二三九·〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	四·三〇
荷蘭盾	一〇〇	二一五·〇〇
澳洲圓	一〇〇	六一五·〇〇
日本圓	一〇〇〇	二四·九八
非律賓披索	一〇〇	六七·二〇
紐西蘭圓	一〇〇	四八二·〇〇
坡圓	一〇〇	二五二·五〇
台灣圓	一〇〇	一三·四〇
泰國銖	一〇〇	二五·二〇
印度勞啤	一〇〇	五五·〇〇
澳門紙	一〇〇	九五·〇〇
南非蘭特	一〇〇	五六〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	七·三〇

炒家獲利回吐 期糖價造中穩偏軟

現價升三十點，市況平穩，全日共成交一百二十八手。

（特訊）昨（七）日香港商品交易所原糖期貨，市況平穩，全日共成交一百二十八手，較上日增加十六手。

現貨價升三十點，報一四點六五美仙，期貨價偏軟，市場消息有報導伊朗急需購入白糖時，期貨價位曾一度上升至接近一美仙停板水平。專家認爲市道暢順，是由於炒家獲利回吐，現貨市場有買家入貨之故。

商品交易所發表昨日收市價爲：七月份一四點九美仙，共成九手，九月份一五點八美仙，共成四手，十月份一六點三九美仙，共成十一手，一月份一六點三七美仙，共成十一手，三月份一六點六九美仙，共成三十二手，五月份一六點七五美仙，共成四十四手。

壓力並不很大 因爲很少遜貿舊米積壓在倉 淡月中價格尚能站穩

存倉食米雖比去年同期增加

（特訊）昨（七）日米市，成交稍爲增加。入口米商十家開盤提沽食米三十款，其中的十八款有成盤，中國大陸米佔一千七百三十包，泰國米佔三百八十二包，中包另佔一千二百七十大包。

據米業人士指出：現在存倉食米雖比去年同期增加，但很少遜貿舊米，壓力不若去年同期之大，現在米價在淡月中保持穩定，主要是沒有「貨色催人」，去年同期因爲成本高，售價低，若干入口米商要斷本。

成盤紀錄：中國大陸新華南粘每擔一百八十二元，金稻絲苗二百〇五元，洪字新絲苗一百八十三元及一百八十四元，大運米一百七十六元，鑾字新絲苗一百八十三元，梧字新絲苗一百八十三元，泰國紅菊花新香米二百元，金田雞新香米一百九十八元，寄三好米碌一百五十三元及一百五十五元，黃觀音新米一百九十元，寄蝶糯米一百八十三元，金鳳香絲苗一百八十元，金鳳新香米二百〇三元，寄雙象香米一百七十八元，金馬米碌一百六十四元，金玉象新香米二百五十三元。

天氣趨熱果市晉旺 荔枝開始上市 西瓜大行其道

金山橙、萍果、提子、啤梨、檸檬、杧果、香蕉等價格均較上週稍升。美國貨受匯水損失影響，成本增重，入口商要虧蝕。對於今夏市道，只要雨水不多，仍然值得看好。

（特訊）天氣趨熱，各品種鮮果市況繼續向好，東莞三月紅荔枝昨日開始上市，台灣西瓜仍然最搶手，橙萍檸啤價格均稍爲提高。

據果欄消息：近來天氣總繼轉熱，市民需求增加，鮮果市開始普入旺季，同時，鮮果品種亦開始增多，東莞三月紅荔枝昨日已開始上市，台灣西瓜亦越來越多，預料稍後果市將更爲熱鬧，金山橙，萍果，檸檬，啤梨，提子，香蕉及杧果，近來之價格均告略爲上升，不過，美國鮮果一般仍要虧蝕，原因是近來訂價提高，而且美元近來升值甚速，間接使成本增重，果商表示，只要雨水不太多，今夏之鮮果市仍值得看好。

金山橙供量仍保持相當，四月份的總來量約有六十萬盒，而且質素不錯，銷勢較前好轉。近來之價格較上月尾升高一成左右，八十八裝靚貨每盒成九十元，一一三裝八十元，一三八裝七十元，而普通貨則較靚貨低十元左右。

萍果於天熱之銷勢雖轉差，但由於供量適中，價格頗俏，美國萍果靚貨成九十五至八十五元，普通貨七十六至七十元，紐西蘭萍果成八十三至八十元，澳洲青果則成一百三十元。

美國檸檬市道轉好，供量平穩，價格亦稍提高，每盒成七十五至七十元。

啤梨市道頗佳，價格升高一成左右，澳洲貨最多，每盒成九十五至九十元。

提子方面，南非黑提十一磅裝每盒成五十五元，智利十四磅裝成八十五元。

呂宋杧果今年供量適中，故此價格頗堅穩，靚貨每件分成七十，六十及五十元，普通貨分成六十五，五十五及四十五元。

泰國榴槤價格於上月中大幅下降後，一直保持平穩，最高每擔成五百二十元，普通貨五百元及四百五十元。

香蕉市亦不俗，呂宋貨每擔成二百八十元，泰國貨成二百五十元。

西瓜仍然最爲搶手，大陸貨亦有抵步，每擔成九十五元。台灣無核西瓜到貨並不多，每擔成一百七十元至一百六十元，台灣小玉瓜則成一百二十元。

東莞三月紅荔枝昨日到有少量，每擔成由三百五十元至三百元不等。

燒種賣價俏

供量續疏，最高成至七百一十元，大豬銷態仍弱。總成量達八千三百餘頭。

（特訊）燒種供量仍疏，賣價乘勢躉升，大豬銷態呆慢，市道尚無寸進。港九生豬昨（七）日總成量達八千三百二十一頭，燒種五百頭，分別來自河南、湖北、浙江、江西、廈門、北海、梧州等地。

九龍市場方面計有大陸大豬四千二百頭，最高成四百元，最低成三百七十元，燒種五百頭，最高成五百三十元，普通貨成五百一十元，本地生豬一千二百一十頭，大豬佔八十頭，尾盤最高成六百八十元，燒種最高成六百三十元至六百一十元，普通貨成五百四十元至五百二十元，尾盤成五百五十元。

香港市場方面計有大陸大豬二千三百一十頭，最高四百元，最低三百六十元，台灣生豬八十頭，成五百二十元，本地大豬二十頭，成四百六十元至四百八十元。

南韓造船業接單大增

（漢城六日電）韓國商工部宣佈，今年頭四個月，韓國獲得二十五艘共計五十五萬七千餘噸出口造船訂單，總值八億零二百萬美元。金額比去年同期增加一點八倍。去年同期業績爲二十八艘共三十六萬七千噸，總值二億八千三百萬美元。

韓國今年造船出口目標爲二十億美元，今年頭四月業績已達全年目標的四十%，上月份出口造船訂單共爲四艘，合計七萬七千噸，總值六千八百萬美元。

匯豐銀行委任四位副總經理

（港訊）香港上海匯豐銀行宣佈委任四位副總經理。雷與倍被委任爲分行業務及行政副總經理；白嘉被委任爲資產投資部副總經理；貫嘉慧被委任爲市場部副總經理；葛約翰則被委任爲財務部副總經理。他們將在兩個月內履任上述新職。

另外，龐約翰及歐基爾被委任爲高級經理，他們分別繼任總部高級經理雷與倍及會計主任葛約翰。該行今後不再使用「會計主任」這個名稱。

該行總經理在宣佈上述任命時稱，由於匯豐銀行在本港之業務不斷擴大，故對該行管理結構之要求亦在不斷增加中。上述新任命將使該行能更有效地分派責任及加強管理小組以便滿足未來數年內之需求。

國際糖價迭跌後反彈 港市現貨亦告轉穩

台灣特砂期貨賣盤開出後成交量已達五百噸

（特訊）國際糖價迭跌後反彈，昨（七）日港市價格亦轉穩，台灣特砂期貨沽出後對港市尚未有影響。

據糖業人士指出：台灣特砂恢復售出五月付船的近期貨，價格雖然適躍，成交五百噸，但買意尚很淡，因爲久淡的糖市使買家沒有較大信心。不過，台灣特砂價格比中國大陸榴花粗砂低（榴花粗砂較早時候售出五月付船每噸三千四百五十元），現在榴花粗砂來貨仍少，未受影響，但稍後來貨轉多，價格似難站穩。

昨（七）日市價，日本及南韓幼砂現貨每擔一百七十五元，南韓幼砂五至六月付船每擔一百六十五元，七至十月付船每擔一百六十三元，菲律賓幼砂現貨每擔一百六十五元，中國大陸榴花粗砂現貨每噸三千四百五十元。

國際糖價，迭跌後反彈。倫敦（六日）原糖現貨每噸仍爲一百七十一鎊。八月期貨每噸一百八十二鎊五，同升五鎊三〇。十月期貨每噸一百八十二鎊二五，同升五鎊三〇。明年一月期貨每噸一百八十七鎊五〇，同升五鎊三〇。紐約（六日）原糖七月期貨每磅十五點二五美分，同升點五〇美分。十月期貨每磅十五點五美分，同升點四〇美分。

東京股市繼續下滑 大市無承接力

指數跌廿四點 成交三點五億股

（特訊）東京五月七日電：東京股市市況，外地投資者及本地大戶觀望，使大市缺乏承接力而進一步下滑，但交投仍暢活。

東京股市杜瓊斯平均指數下跌二四·七八而爲七四四〇·五二。新市場指數下跌三·〇六而爲五四九·一二。

全日總成交爲三億五千萬股。

市場消息稱：大的投資者，包括來自外地的及本地大戶，均站在一旁等候拋售潮轉靜，以致大市缺乏承接力而下滑。儘管跌勢已轉緩，但汽車、大資財股、造船等均下滑。鋼鐵、重工、日本鋼鐵及本田繼續報低，日立、三菱重工、藍籌股爲下跌的股類，中的電機股包括新力。

及精密儀器股及機器股類則吸引買家。藥業股部份股票收市價如下：

平和不動產五七〇，日本石油一〇五〇，三井物產三二一，東京海上七四八，日本郵船一一四，東麗二九五，武田藥品九一九，富士寫真一五五〇，日立電器七二〇，豐田自工八九九。

本港主要外匯市價 美元堅穩澳幣續升 西歐貨幣微有下跌

（特訊）本港各主要外匯昨（七）日市價，美元仍保持堅挺，澳幣續創高位，日元企穩，其他歐洲貨幣微見下跌。

美元每百匯價五四三·三，較上日跌一角，英鎊匯價一一·五六，跌二仙，西德馬克每百匯價二四〇·一五，跌三角，瑞士法郎每百匯價二六八·二五，跌六·五角，澳洲幣每百匯價六三一·四，升一元，加幣每百匯價四五九·四，跌五角，日元每萬匯價二四五·八五，升一·六元。

鈔價方面，美元每百兌五四二港元，較上日無起跌，英鎊兌一一·四，跌二仙，西德馬克每百兌二三九·五，升五角，瑞士法郎每百兌二六二·二，升二角，澳洲幣每百兌六一五·五，無起跌，加幣每百兌四五〇·五，無起跌，日元每萬兌二四九·六，升五角。

英米特蘭銀行推出投資基金

（港訊）英國米特蘭銀行集團今日宣佈，該行之一分公司，設於歐洲澤西島之米特蘭銀行信託公司已開始推出新投資基金；該基金可望受到在海外工作之英國人之歡迎。

該基金叫米特蘭倫敦國際債券基金，可使投資者從固定利率發券中獲得合理之收入。該基金採用美元。將投資於具固定利率之世界市場，主要將投資於歐洲債券市場，投資對象爲免所得稅之債券。

該行在倫敦發聲明稱，該基金非在英國推出，固有資格免稅，最低投資額二千美元，初步年率不低於十厘。

股市成交價目表（五月七日 星期四）

香港會成交：37,520,000元　遠東會成交：116,970,000元
金銀會成交：91,000,000元　九龍會成交：330,000元

四會成交總額：245,820,000元

恒生指數：1413.49跌6.85　遠東指數：7125.21跌30.48
金指數 1178.92跌5.85銀指數1615.82跌16.43金銀指數 1253.53跌8.24

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	117.00	117.00	115.00	116.00	116.00	116.00
滙豐銀行	14.90	15.00	14.70	14.70	14.80	14.70
海外信託	6.40	6.45	6.15	6.15	6.20	6.20
友聯銀行	7.50	7.60	7.40	7.50	7.50	7.40
東亞銀行(新股)	41.75	42.00	41.50	41.50	41.75	41.50
永隆銀行	83.00	83.00	82.50	——	82.50	82.50
嘉華銀行	3.05	3.10	3.05	3.075	3.075	3.075
工商銀行	4.50	4.575	4.375	4.50	4.40	4.45
地下鐵路債券	——	——	——	——	——	——
九倉債券7.75%	——	——	——	——	——	——
九倉認股權證	——	——	——	——	——	——
置地債券8%	58.0%	58.0%	58.0%	58.0%	——	——
滙豐債券9.25%	64.7%	64.7%	64.5%	64.5%	64.5%	64.5%
滙豐認股權證	7.50	7.55	7.40	7.40	7.40	7.40
置地認股權證80	——	——	——	——	——	——
置地認股權證86	23.20	23.20	22.80	22.90	23.00	22.80
怡和認股權證92	3.50	3.55	3.45	3.475	3.475	3.475
（二）公用類						
九巴	11.30	11.30	11.00	11.00	11.10	11.10
港燈集團	8.20	8.20	8.10	8.20	8.10	8.15
中華煤氣	27.30	27.50	27.30	27.30	27.30	——
電話公司	20.40	20.50	20.20	20.40	20.20	20.30
油蔴地小輪	4.85	4.85	4.75	——	4.775	4.75
九龍巴士	12.20	12.20	12.20	12.20	——	——
中華巴士	18.00	18.00	17.80	——	17.80	17.90
（三）工商企業類						
安達臣大亞	5.10	5.10	5.10	——	5.10	——
隧道公司	9.60	9.60	9.60	——	——	9.60
青洲英坭	62.50	64.00	61.00	62.50	61.00	62.00
恒隆	25.80	25.90	25.70	25.80	25.70	25.80
和寶	1.30	1.33	1.30	——	1.30	1.33

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
永安公司	12.60	13.00	11.40	12.60	13.00	12.90
和記黃埔	16.30	16.30	15.90	16.00	16.10	16.00
怡和（除各項）	19.50	19.70	19.10	19.20	19.30	19.10
文興	3.95	4.00	3.95	——	4.00	4.00
生力啤酒	6.90	6.90	6.80	6.90	6.90	6.80
瑞興公司	——	——	——	——	——	——
先施公司	48.00	48.00	48.00	48.00	——	——
寶光實業	6.30	6.30	6.20	6.20	6.20	6.25
屈臣氏	13.40	13.50	13.30	13.30	13.30	13.50
會德豐A	7.15	7.20	7.00	7.10	7.10	7.05
信德	2.90	2.90	2.90	——	2.90	——
仁孚企業	2.20	2.20	2.15	2.20	2.15	2.15
太古洋行A	16.20	16.20	15.90	15.90	16.00	16.00
亞洲保險	——	——	——	——	——	——
南順	——	——	——	——	——	——
海化大同	——	——	——	——	——	——
莊士集團	2.10	2.10	2.00	——	2.05	2.05
連卡佛A	7.80	7.80	7.75	7.80	7.80	——
鱷魚恤	4.55	4.60	4.55	——	4.60	4.50
利豐	3.025	3.15	3.025	——	3.15	——
（四）地產建業類						
廣創興置業	5.00	5.05	5.00	5.00	5.00	5.00
長江實業除各項	25.80	25.90	25.40	25.50	25.60	25.50
啓德置業	——	——	——	——	——	——
利興發展	7.75	7.75	7.75	——	7.75	——
新昌地產	1.13	1.13	1.10	——	1.11	1.11
嘉年地產	3.025	3.05	3.00	3.05	3.05	3.05
置地公司	12.30	12.40	12.10	12.20	12.20	12.20
信託公司A除各項	——	——	——	——	——	——
合和實業	16.50	16.50	16.20	——	16.20	16.20
新昌集團	4.80	4.85	4.75	4.80	4.80	4.75
四海地產	2.05	2.15	2.05	——	2.05	2.15
保華	4.025	4.05	3.90	4.025	3.925	3.95
海南	4.10	4.20	4.10	4.20	4.20	4.20
聯邦A（除各項）	5.65	5.65	5.45	5.50	5.45	5.50
新鴻基地產	14.00	14.50	14.30	14.20	14.30	14.20
大寶	6.15	6.15	5.95	6.00	6.05	6.05
泰盛發展(除各項)	4.35	4.55	4.30	4.35	4.30	4.30
新世界	5.40	5.50	5.35	5.30	5.40	5.40
香明建業	2.20	2.20	2.20	——	2.20	——

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
麗君	3.15	3.175	3.125	3.15	3.15	3.15
大昌地產	5.45	5.45	5.30	5.35	5.35	5.30
大新公和	5.70	5.80	5.60	5.70	5.80	5.60
亞細安	0.445	0.445	0.435	——	0.44	0.435
建煌新記	1.56	1.60	1.50	1.56	1.52	1.53
玉集團	——	——	——	——	——	——
大生地產	5.60	5.60	5.50	5.60	5.55	5.55
明輝發展	5.85	5.85	5.80	——	——	5.80
佳寧	8.15	8.20	8.00	8.20	8.20	8.20
捷聯	5.65	5.75	5.55	5.65	5.60	5.60
華光地產（除息）	3.15	3.15	3.075	3.125	3.075	3.075
海港工程	0.95	0.95	0.95	——	0.95	——
志正國際	2.60	2.60	2.50	——	2.55	2.50
大元	1.90	1.90	1.90	——	1.90	1.90
利安	2.45	2.45	2.45	——	2.45	——
太古地產	17.40	17.50	17.10	17.10	17.10	17.20
兆安	4.45	4.45	4.45	——	4.45	——
周生生	3.70	3.70	3.60	——	3.70	3.70
好世界投資	2.40	2.40	2.35	——	2.35	2.40
富輝	2.70	2.70	2.70	——	2.70	——
協成行	——	——	——	——	——	——
萬邦投資	——	——	——	——	——	——
亨隆	3.775	3.85	3.775	——	3.85	3.70
世界發展	3.325	3.35	3.275	3.30	3.30	3.275
恒生工業	2.15	2.15	2.05	2.125	2.075	2.075
偉華	——	——	——	——	——	——
華大	——	——	——	——	——	——
遠東發展	4.725	4.75	4.60	4.70	4.65	4.65
統一機構	6.00	6.00	6.00	——	6.00	——
金山地產	2.75	2.75	2.725	——	2.725	2.725
永泰發展	11.30	11.60	11.30	11.30	11.60	11.40
華僑地產	2.825	2.825	2.75	——	2.80	——
（五）倉塢類						
九龍倉	7.95	8.00	7.90	7.95	7.90	7.95
安全貨倉	5.60	5.60	5.60	——	5.60	——
中華造船廠	3.70	3.70	3.70	——	3.70	——
（六）酒店類						
凱聯酒店	8.30	8.30	8.20	8.25	8.20	8.20
海港企業	——	——	——	——	——	——
大酒店(除各項)	40.60	41.00	40.50	——	41.00	——

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
美麗華	33.00	33.00	32.50	——	32.50	——
百樂	3.30	3.35	3.30	——	3.20	——
遠東酒店	2.25	2.25	2.175	2.225	2.225	2.20
富豪酒店	1.70	1.71	1.68	1.67	1.70	1.68
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	27.10	27.10	27.10	——	27.10	——
新馬製衣	——	——	——	——	——	——
南海紗廠	——	——	——	——	——	——
依時製衣	——	——	——	——	——	——
裕泰製衣	——	——	——	——	——	——
南聯實業	3.80	3.80	3.75	——	3.75	3.775
長江製衣	——	——	——	——	——	——
（八）航業類						
會德豐船A(除息)	4.95	4.95	4.95	——	——	4.95
萬邦航業	——	——	——	——	——	——
維達航業	3.40	3.45	3.40	——	3.45	——
東方貨櫃	3.65	3.65	3.575	3.625	3.625	3.60
華光航業	4.00	4.00	3.95	4.00	4.00	3.95
隆豐國際	3.925	3.95	3.675	3.80	3.825	3.825
（九）投資類						
爵合企業	8.05	8.05	7.80	——	8.05	7.90
怡和證券(除息)	12.20	12.30	12.00	12.00	12.20	12.00
韋那美	11.80	11.80	11.70	11.70	——	——
新鴻基證券	3.95	3.975	3.85	3.90	3.85	3.90
（十）其他						
菲立斯礦	——	——	——	——	——	——
邵氏	8.70	8.80	8.60	——	8.60	8.70
星島報業	——	——	——	——	——	——
南華早報	——	——	——	——	——	——
永安集團	7.10	7.40	7.10	7.10	7.30	7.40
紅寶石	——	——	——	——	——	——
港機工程（除息）	8.50	8.55	8.50	8.50	8.50	8.50
新鴻基財務	4.45	4.45	4.40	——	4.425	4.45
茂昌眼鏡	2.95	2.95	2.95	——	2.95	——

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	——	——	——	——
金佑	——	——	——	——
新安	1.80	1.80	1.80	1.80
永達利	——	——	——	——
偉益	——	——	——	——
永鴻基	——	——	——	——

華僑經濟

港股市交投稍有增晉 做價普遍先揚後抑

全日開做總值二億四千五百八十二萬元，恒生指數收市為一四一三點四九，比前日同降六點八五。遠東指數收市為七一二五點二一，跌三〇點四八。永安公司表現突出。一般收市價普與前日收市價位水平接近。

（特訊）昨（七）日香港股市交投稍有增晉，惟大市仍感偏靜，整日四市場之交易數值不足二億五千萬元。市價亦稍呈反覆，大致而言，以上午開市之最初階段表現較好，部份股票做價且見上升，明顯在十一時之恒生指數報升七點。然當市價略有提升，同吐壓力即告加强，做價逐告上升回落，上午收市之指數反比前日低跌，午後市道轉呈牛皮微偏軟。市道未能繼續的有力回升，主要是受美國利率仍有趨高勢的消息持續影響，使股市人心之信心搖動。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易數值為二億四千五百八十二萬元，比前日交易數值增加六千二百萬元左右。在交易總值中，香港交易所佔三千七百五十二萬元，遠東交易所佔一億一千六百九十七萬元，金銀交易所佔九千一百萬元，九龍交易所佔三十三萬元。

至於指數方面，恒生指數上午十一時報升七．四四，在上午收市之指數反比前日收市指數跌五．二八而為一四一五．〇六，下午收市指數續微降至一四一三．四九，全日共跌六．八五。遠東指數收市為七一二五．二一，比前日收市指數跌三〇．四八，遠東分類指數中，除紡織類微報升外，其他各類俱微報低。金銀綜合指數為一二五三．五三，比前日收市指數跌八．二四，金指數為一一七八．九二，比前日收市指數跌五．八五，銀指數為一六一五．八二，比前日收市指數跌一六．四三。在遠東交易所有成交之一百二十八項股票中，上升者有二十三項，下降者有六十五項，無變動者有四十項。

在各項股票做價普遍回降中永安公司突告較顯力彈升，以十三元價位收市，比前日收市價升二元之多，升幅逾百分十。其他股票做價普呈先揚後抑，收市價與前日各盤項收市價比較，下降者多見，惟彼此升降之幅度普遍的仍只在一兩個價位之間。

期豆市穩好

全日共成八百五十三手，造價微跌。

（特訊）昨（七）日香港商品交易所大豆期貨穩好，全日共成八百五十三手，較上日減少三百四十九手，造價微跌，但跌幅不大。

五月份大豆合約開市報一〇二點二元，收市一〇二點六元，共成二十手，六月份開市一一七點四元，收市一一六點八元，共成五十二手，七月份開市一二四元，收市一三三元，共成一百三十二手，八月份開市一二八點二元，收市一二七點四元，共成八十五手，九月份開市一二九元，收市一二九點四元，共成一百八十七手，十月份開市一三〇點二元，收市一二九點八元，共成三百七十七手。

期棉價反覆

市況冷淡：全日共成二十六手。

（特訊）昨（七）日香港商品交易所原棉期貨市況冷淡，全日共成二十六手，較上日增加六手，造價反覆，專家指出，市道互有升降，原因有二，一為技術性的調整，二、是工業用家入市。

商品交易所發表昨日收市價為：五月份八二點三美仙，共成五手，七月份八四美仙，共成八手，十月份八一點六五美仙，共成四手，十二月份〇點三美仙，共成四手，三月份八一點七美仙，共成五手。

廣東銀行

代收
廣東財務有限公司存欵
（廣東銀行全東附屬有限公司）
"港幣定期存欵利率行情表"

期限	利率
一個月	17.500%
二個月	17.500%
三個月	17.500%
六個月	16.875%
一年	15.750%
一年半	14.000%
兩年	14.000%

除上列期限利率外，其他期限利率面議
最低存欵額港幣伍萬元
詳情請致電總行定期存欵部查詢
電話5-246011或向下列各分行接洽

西區分行：5-436322　紅磡分行：3-330137
堅道分行：5-239650　油蔴地分行：3-841191
灣仔分行：5-278341　旺角分行：3-802292
銅鑼灣分行：5-766261　大角咀分行：3-950131
北角分行：5-706231　深水埗分行：3-7790171
荃灣分行：12-430115　新蒲崗分行：3-270145

新鴻基聯合投資基金

發行價：$ 11.15
對現價：$ 10.64
（根據一九八一年五月六日之估值）
下次估值日為一九八一年五月十三日
詢問處：
新鴻基信託基金管理有限公司
香港銅鑼灣恒隆中心1801室
電話：5-7953627

廣安財務 有限公司

廣安銀行全資附屬機構
港幣存款利率行情

存款期	利率
一個月	17.875%
兩個月	17.875%
三個月	17.625%
六個月	17.000%
一年	15.750%

最低存款額HK$50,000
（利率如有更改，恕不另行通告）
廣安銀行總行及各分行均代辦理存款手續
詳情請致電5-433476

獲多利有限公司

香港上海滙豐銀行全資附屬機構
港幣及美金存款利率行情

期限	港幣利率	美金利率	期限	港幣利率	美金利率
廿四小時通知	17.000%	——	三個月	17.500%	18.9375%
兩星期	17.500%	——	六個月	16.875%	18.6875%
一個月	17.750%	18.3125%	一年	15.750%	17.5625%
二個月	17.750%	18.8750%	兩年	14.000%	16.3750%

（最低存款額HK$50,000或US$20,000）
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款證」利率

總辦事處　中環和記大廈五樓　電話：5-263095
中區辦事處　中環和記大廈三樓　電話：5-213166
西區辦事處　德輔道西60—64號榮裕商業大廈五樓　電話：5-480236-7
銅鑼灣辦事處　百德新街2—20號恒隆中心1803—5室　電話：5-766206
筲箕灣辦事處　筲箕灣道121—131號金寶大廈一樓　電話：5-685239
旺角辦事處　彌敦道625號昵斯大廈二十樓　電話：3-8540 7-9
官塘辦事處　康寧道56號地下　電話：3-423243

「美國美林集團」

改用新電話號碼
5-2678678

由一九八一年五月十一日起「美國美林集團」改用新電話號碼5—2678678。撥上述新電話即可與本集團任何部門接洽。錄音行程報導熱線電話號碼仍然為5—249360。

美國美林證券香港有限公司
美國美林證券國際(亞洲)公司
美國美林國際銀行
中環雪廠街聖佐治大厦十五至十六樓

日本信用保証財務有限公司

（政府註册接受存款公司）

一個月 19.00%

港幣存款利率

存款期	年息
廿四小時通知	17.50%
二星期	18.50%
二個月	18.75%
三個月	18.50%
六個月	17.75%
一年	16.50%

本公司存款客戶如有急需可獲優惠貸款

總行：中環置地廣場告羅士打大廈17字　電話：5-266415

德街分行 ☎5-7902669　香山道分行 ☎3-7445416
銅鑼灣分行 5-766045　土瓜灣分行 3-657061
灣仔分行 5-746245　油蔴地分行 3-677048
北角分行 5-700371　尖沙咀分行 3-698395
筲箕灣分行 5-685136　深水埗分行 3-815391
上環分行 5-449808　屯門分行 12-812901
西環分行 5-479148　荃灣分行 12-434187
香港仔分行 5-538231　元朗分行 12-762146
官塘分行 3-440264　葵涌分行 12-200121
新蒲崗分行 3-283175　大埔分行 12-665207
旺角分行 3-940253　旅遊部：☎5-213123

華盛頓 盡心為您！

港幣存款利率行情表：

期限	利率
一個月	17.75% 年息
二個月	17.75% 年息
三個月	17.75% 年息
六個月	17.75% 年息
十二個月	15.50% 年息

同時接受美元存款　詳情請電：
5-266351 袁小姐或周小姐
3-7210608 張先生洽
（利率更改，不作另行通知）

華盛頓國際財務有限公司
註册接受存款公司
香港大道中新世界大厦11樓
九龍彌敦道208號四海大厦604室

道亨銀行

各分行
代收建利財務有限公司存款利率行情

期間	利率
一個月	17.875%
二個月	17.875%
三個月	17.625%
六個月	16.875%
一年	15.50 %

最低存款額港幣五萬元
詳情請與分行經理接洽
或電5-440712區永怡先生查詢

司庫部
代收建利財務有限公司存款利率行情

期間	利率
廿四小時通知	17.50 %
七日	18.00 %
十四日	18.00 %
一個月	18.00 %
二個月	18.00 %

最低存款額港幣五拾萬元
詳情請致電5-444054何焯祺先生查詢

建利銀行國際集團成員

永亨銀行

全資附屬機構
永亨財務有限公司
港幣存款利率行情

期限	利率
一個月	17.750%
二個月	17.750%
三個月	17.500%
六個月	16.875%
一年	15.750%

（最低存款額五萬元起）
歡迎詢問請賜電：總行5-4345725, 5-4345716
或向下列分行接洽

中區分行 5-260331　深水埗分行 3-802244
西區分行 5-488118　新蒲崗分行 3-270111
灣仔分行 5-739331　觀塘分行 3-424114
筲箕灣分行 5-696223　葵涌分行 12-294411
油蔴地分行 3-841540　金銀貿易場分行 5-444421
大角咀分行 3-910673　柴灣分行 5-573131

WOC Finance Co., Ltd. 永安祥財務有限公司

（永安祥集團成員）
實收資本港幣二千七百萬
自動續期存款利率

一個星期	17.00%	三個月	17.25%
一個月	17.50%	六個月	16.75%
兩個月	17.50%	一年	15.75%

居者有其屋貸款
汽車分期付款
期票貼現　進出押滙
樓宇按揭：
十年分期　週息 18.00%
十五年分期　週息 19.00%
歡迎垂詢：H-430303-9 H-446171-3
香港中環永樂街七號永安祥大厦十樓

恒生財務有限公司

恒生銀行有限公司全資附屬機構
地址：香港德輔道中七十七號　電話：5-8255111

港幣存款利率行情

存款期	年息
一個月	17.750%
二個月	17.750%
三個月	17.500%
六個月	16.875%
一年	15.750%
一年半	14.500%
二年	14.000%
三年	12.000%

最低存款額：港幣50,000元
恒生銀行總行及各分行均可辦理存款手續

美銀財務（香港）有限公司

（美國銀行集團成員）

最低存款額HK$50,000（利率如有更改，恕不另行通知。）

存款期	一個月	二個月	三個月	六個月	十二個月	二十四個月
年息	17.875%	17.75%	17.50%	16.875%	15.75%	14.00%

陳那華小姐
5-271345/5-283488
香港軒尼詩道一號熙信大厦306室

沈樹基先生
3-305281
九龍彌敦道636號銀行中心603室

美國銀行各分行均代接受上列存款
香港分行　聖佐治大厦 5-2675333
銅鑼灣分行　軒尼詩道535號 5-772773
西區分行　德輔道西73-79號 5-484123
香港仔分行　香港仔大道88號B 5-541223
九龍總行　尖沙咀九龍公園徑1號 美國銀行大厦 3-695432
旺角分行　彌敦道655號 3-955131
金馬倫道分行　尖沙咀金馬倫道2-4號 3-7213181
官塘分行　康寧道67號 3-419271
荃灣分行　青山道210號富華中心 12-434241

富麗龍高級豪華遊覽團

專家策劃 專業導遊 專人領隊

集團經營穩健妥善可靠

直屬分行 直設海外 直接處理

佳寧集團

富麗日本六天豪華團

神戶博覽會

富麗日本

第一天：香港—大阪
第二天：大阪—大阪城—神戶博覽會（PORTOPIA '81）
第三天：京都—奈良—名古屋
第四天：名古屋—濱名湖—白絲瀑布—冰穴—富士山—熱海
第五天：熱海—箱根—大涌谷—子彈火車—東京（自由購物）
第六天：東京—市區遊覽—香港

~~$2833~~
$2533
逢星期日出發

- 乘英航747珍寶直飛大阪。
- 東京回程。
- 節省十多小時重覆路程舟車勞頓。
- 行程精緊。
- 省時舒適。
- 購物時間充裕。
- 住宿五星級酒店：大阪東急、京都假日、名古屋都、赤根崎、京王。

請向各大旅行社查詢

康泰 大道中70號連卡佛大厦10字 彌敦道23號瑞興大厦1103室 德輔道中61號華人銀行大厦16字 5-211411, 5-240061, 3-676111

全泰國：清邁·曼谷·芭堤雅 桂河橋·古都大城 八天$1690 八天$2090 小童收成本$1,100（全港最平） 天天出發

全台灣：逢星期一、三、六出發 七天$1950, 九天$2150 乘搭華航早去晚返 雙程內陸機 四晚夜總會 住圓山等一流大酒店

分社直營·獨立成團·專人領隊

雅信旅遊 ☎：3-817220 3-819826

廣州探親團
星湖輪來回，兩晚住宿 $395
直通車來回，兩晚住宿 $380
飛機去，直通車回 $390

九龍旺角彌敦道760號東海大厦七樓26室（聯大大公司樓上）

司諾 3-677450 3-678734 3-696729 機票部專線3-7216171

理想假期全台灣8天豪華團 $1690起逢星期一三六日
菲律賓碧瑤百島7天豪華團 $1599起逢星期三四五六
意航曼谷芭堤雅8天逍遙遊 $1580起逢星期二四六日
新航星馬（檳城）7天豪華團 $2288起逢星期一三六日
星馬泰（檳城）12天豪華遊覽 $3490起逢星期三四六日
新航日本本州8天豪華遊覽 $2990起逢星期二四五六
日韓縱橫遊8天豪華遊覽團 $3880起逢星期四六日
韓國板門店仁川5天豪華團 $1890起逢星期一三五六
日航天地九州本州10天遊覽 $4500起逢星期一五六日
新航假期夏威夷7天渡假遊 $3789起每天均可出發
新航假期美洲西岸加拿大遊 $5389起逢星期三四六日
新航歐洲6國12天特惠遊覽 $5990起逢星期一四日

※優待本報讀者，凡持本廣告報名一律減收$100，請剪存永遠有效 $100

尖沙咀彌敦道100號東英大厦1108室

哥頓 旅運有限公司 5-412988 5-446955

代訂港穗車票
廣州航空探親團 $375
飛機上，逢星期日出發，直通車返，日期自定
專售英、美、加學生移民機票
廬山、南昌、石鐘山七天 $1880
桂林、陽朔五天 $1380
廣州、從化、越秀山三天 $395

德輔道中185-195號李寶椿大厦1215-6室

---

ots 海外旅遊機構 5-246196 5-233847

美國夏威夷七天	$3590	逢星期三、六出發
美洲西岸九天豪華團	$5790	每月兩團出發
泰國曼谷芭堤雅六天	$1488	逢星期一、六、日出發
歐洲七國環遊團十二天	$5990	每月兩團 四、六出
韓日富士山八天	$3190	逢星期五、六出發
韓國環島四天	$1790	逢星期五、六出發
日航日本九州七、十天	$3400	逢星期五、日出發
日本本州富士山八天	$3090	逢星期五、六出發
星馬雲頂高原七天	$2199	逢星期一、三、六出發
星馬泰雲頂高原十二天	$3390	逢星期二、四、六、日出發
全台灣環島七、九天	$1600	逢星期一、六、日出發
菲律賓碧瑤七天	$1399	逢星期三、六、日出發

香港皇后大道中35號商業大厦603室（按6字）

中大旅遊 H-431331-3

石景山、中山翠亨村兩天水翼船	$350
深圳、小梅山兩天火車 逢星期六	$140
桂林、陽朔四天直航機	$1590
桂林、陽朔五天四程機	$1690
日本本州八天乘搭西北航空公司 逢星期五	$3190
泰國七天乘搭中華航空公司 逢星期一、五	$1730

代售世界各地機票及簽證
代訂廣州澳門酒店房間及交通工具
特價優待團體組織

永中旅社委托代辦各團

德輔道中185—195號李寶椿大厦

寶通旅運 3-910377 3-969861

台灣環島團 七天$1580 逢週一至五出發
台灣豪華團 九天$1850 逢週六出發
台灣急證 $180 十天出證
韓國豪華團 四天$1990 逢星期六出發
特快台証160泰証60廉價機票
台北機票＋酒店＋接送$950天天出發

旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

環通 WONG'S TOUR 旅行社 5-765017（兩線） 5-765035 5-776685 假日2P.M.-6P.M.

特快台証 $140
台北四天 $805
台北一樂園飯店 $65起
台灣七天 $1688 泰國七天 $1888
馬星八天 $2288 馬星泰 $3188
日韓八天 $3688 夏威夷 $3488
韓國四天 $1988 菲律賓 $1688

銅鑼灣怡和街9號莊士商場大厦1407室豪華戲院對面

安恒旅遊 3-938220 3-938229

上海、蘇州、杭州、無錫、南京 九天豪華團 $2880 三月九日
廣州、從化三天 $395 逢星期五
星湖、從化、廣州 五天 $680 逢星期四
惠州、西湖、華樂園 二天 $260 逢星期六

九龍彌敦道655號胡社生行1010A

利華 3-306331-4

台灣環島九天 1599 北迴鐵路野生動物園 全港首創九天行程 五天收費 乘莒光火車往花蓮飛機返台北 住圓山海濱明潭松柏芝蘭城天成 逢星期一出發 暑期日日加班
只收工本費 $35 台證 特快十天出證
台北機票＋酒店 $799
永安 東亞 麒麟 天成 樂園 芝麻 財神
天天出發專人接機住宿三晚雙人套房
馬星七天 $2299 曼谷六天 $1499

旺角彌敦道636號銀行中心905室

百福 旅遊有限公司 5-259241（10線） 3-670091（3線）

HOTEL KEY 酒店套票，品類多，三晚酒店連早餐，東南亞，澳洲各大著名酒店，任君選

香港德輔道中45號永隆銀行大厦8字樓

廸雅 旅遊有限公司 5-436535 5-457964

星馬（雲頂）七天團	$2390
日本本洲豪華八天遊	$2988
台灣豪華七天（溪頭）團	$1800
台灣環島九天豪華團	$1980

專辦台証，特平台北四日三晚
機票＋酒店＋早餐＋機場接送 $1090
歡迎私人組團，專人領隊（逢星期六出發）
服務至上，絕不取巧
免費代訂各國酒店

中環文咸東街20號至德大厦601室

多來美旅運 3-673107-0 假日照

菲律賓碧瑤7天遊	1388
曼谷芭堤雅6天遊	1488
台灣環島8天遊	1688
日本本州8天遊	2988
馬星檳城7天遊	2288
夏威夷檀香山7天遊	3488
新航美洲西岸8天遊	5388
英航歐洲15天遊	7888

代訂酒店廉價機票及各國特快簽證
代理中國旅遊團及代訂國內機票

九龍尖沙咀金巴利道68號地庫

領先 旅運有限公司 5-276455 5-283059

開封、鄭州、洛陽、西安、少林寺、龍門石窟十一天 6/5 23/5 13/6 27/6 $2450
桂林、陽朔四天特級豪華直航團（3/5開始每四天一個）（住宿甲山飯店）$1590
佛山、西樵、從化、廣州（直通車往、普通車返）五天 9/5 23/5 13/6 27/6 $580
星湖、從化、廣州五天 9/5 23/5 5/6 17/6 $620
從化、廣州三天 逢星期六 $380
西樵、從化、廣州四天 7/5 23/5 7/6 23/6 $495

香港灣仔軒尼詩道24號大生商業大厦1804-5室

富諾 H-433384 H-442777 K-301988

西樵 星湖 肇慶 廣州
四天豪華遊 $600
逢星期五出發
（港穗冷氣直通車來回）

中環德輔道中130號大生銀行大厦501室
彌敦道466號恩佳大厦9A（敦煌酒樓對面）

---

dta 多明尼加旅運公司

富麗碧桃源
菲島七天豪華遊
$1533

3月8,9,15,16,21,23,27,29
4月2,4,6,8,10,12,14,16,18,20,22,24,26,28,30
5月2,4,6,8,10,12,14,16,18,20,22,24,26,28,30

軒尼詩道458-468號金聯商業中心大厦1903

金寶 旅遊公司3-856038（3線） 旺角彌敦道582-592號信和中心903A

菲律賓七天豪華團
$1750
逢三、四、六、日出發
雙程內陸機往返碧瑤觀光，時間最充份。
住宿一級大酒店、膳食一流（多晚夜總會）。
全程採用菲律賓航空公司A300豪華客機。

假日照常10A.M.—4P.M.

安全 5-222822 5-222851 5-222300

台灣九天	$1780
韓國五天	$1890
星馬八天	$2299
日本六天	$3150

韓、日、泰、菲等機票連酒店
台、泰、星馬快證
英美加包機

中環域多利皇后街利隆大厦203室

達明 旅運企業有限公司 3-7215277（4線）

昆明、成都、峨嵋、三峽、洞庭湖
十五天（全程機）$3880
十二天（船、機）$3080
重慶、大足石刻、長江三峽、岳陽
八天（飛機）$2380
南岳衡山、洞庭、岳陽、長沙
五天 $980
六天 $1080
星湖、鼎湖、從化（直通車往返）
四天 $525
五天 $695
石景山、中山、順德（水翼船來回）
二天 逢週六出發 $330
三天 逢週五出發 $440

尖沙咀金馬倫道29號A四樓（三字）

康年 ⑤257148-9-0 ⑤224765

著名台証 台北四天三宿自由團 由$760至$1280 機票＋酒店＋機場接送
特平機票 台北
高雄 紐約 羅省 三藩市 溫哥華
東京 倫敦 歐洲 多倫多 馬尼拉
大坂 曼谷 雪梨 夏威夷 星加坡

香港皇后大道中十四號大夏行一〇〇一室

漢誠 3-883071 3-889734 5-438221 5-438231

全台灣環島觀光團（阿里山）
五天$1390 七天$1610 九天$1790
住圓山、芝蔴城、希爾頓、內陸機
出發：逢星期日（新增：小琉球、六福村）
曼谷芭堤雅 六天$1690 出發：逢星期二、六、日
星馬雲頂高原 七天$2280 出發：逢星期六

九龍旺角慶創興大厦415室（按3）
香港中環李寶椿大厦512室

名仕旅行社 3-911839 3-911830

韓國專綫特別團（專人領隊）逢星期六出發
本州8天 $3380
日韓8天 $3780
北海道7天 $3980
代辦台灣簽證 各國機票及車票 船票
美加日18天 $8988
台灣八天 $1690

彌敦道638—640號東亞銀行大厦502室

星馬 旅行社有限公司 5-434681-3 5-430044 德輔道中141號國際大厦1601室

星馬（檳城）豪華團
大特價七天 $2190
逢星期三出發
新加坡，聖陶沙島、花葩山、大平湖、怡保
吉隆坡、黑風洞、霹靂洞、清真寺、雲頂高原
檳城、馬六甲、蛇廟、騾山、極樂寺。
阿坡羅豪華夜總會
全程一流大酒店

大埔海域 旅遊公司 TEL. 12-678212 12-673330

世界各地旅行團精選
各國廉價機票
代辦出國手續
歡迎社團工廠委託安排行程

新界大埔廣福里五號地下（寶華戲院側）

CIC 吉時吉 中國遊覽團

廣東特選團：
廣州、從化三天遊（星期五）$395
廣、佛、西樵、星五天（星期六）$555
廣、從、佛、星、西樵六天（星期五）$680
$195 惠州西湖二天 星期六出發
江南八天豪華團 $1788 直航（逢星期五）上海探親團 $2788

九龍尖沙咀加連威老道21號A德立大厦四字
K—694971-4 K—695545-8

中外 旅行社3-699327

歡迎最佳選擇
蘇聯·奧國 埃及·希臘
各地旅遊 特約經銷
依期出發 特廉機票

九龍尖沙咀彌敦道東英大厦207室

WTS 獲加 旅遊有限公司 3-948142

韓國四天	星期六出發	$1990
台灣四天	星期六出發	$1350
馬星七天	星期一、六出發	$2280
日本八天	星期六出發	$2980
日韓八天	星期六出發	$3380

代售各地廉價機票，代簽各地旅遊簽證

彌敦道748號A始創行803室

佳運旅遊公司 H-739228-9 H-8911325

曼谷六天團 $1690 七天團 $1770
台灣七天團 $1650 九天團 $1830
美加九天團 $5450
復活節豪華團
特快台證（九天）$150
代理各國廉價機票
歡迎電索行程參閱

香港軒尼詩道253號依時商業大厦1702室

健的 佳寧集團 5-255387 3-7216181 3-7215461 3-7442282

日本全本州八天$2988九天$3088
韓日全本州九天豪華團$3488
泰國八天$1588/1688九天$1688/1788
清邁曼谷芭堤雅八天特級豪華團$2088
台灣環島九天豪華團$1688/1788
菲律賓馬尼拉碧瑤七天豪華團$1388
夏威夷羣島八天特級富麗團$4288
美國西岸九天特級富麗團$5688
夏威夷美西岸十四天特級富麗團$7388

★中環皇后大道中連卡佛大厦18字5-212215
★尖沙咀北京行1122室3-662668★尖沙咀加拿分道京華銀行大厦地下★美孚新邨永安公司三樓★
★星期日或公眾假期照常辦公★

長城中國旅遊服務社 電話：3-930256 3-953429 3-910852

北京
七天航空團 $2290 逢星期二出發
六天直航團 $3188 12/5 26/5 16/6 30/6
十天北京華東 $3890 26/5 16/6 30/6

九龍旺角亞皆老街33號寶生銀行大厦1102室

本港新聞

何文田北分區委會新任委員就職禮
李紹民當選新主席

（特訊）何文田北分區委員會新任昨就職，假何文田民政處舉行首次會議，請九龍城民政主任李立新太平紳士頒發證書，並致訓詞，主席李紹民致詞，在李主任領導下，參與各種工作，即席邀各委員担任之職會，準備擬定本區工作計劃。

出席政府各部門代表，九龍城民政主任李立新，副民政主任，李國輝，林保華，何文田民政處聯絡主任趙懸榮，助理聯蒐星，黎華楊顯武，鄭漢光，康樂體育事務主任朱婉雯，青年事務主任趙國維，九龍城警民關係組楊燕警長。

該分區主席李紹民，副主席游華達，何俊仁，委員：李漢權，陳炳煌，陳佩玹，陳耀光，陳培超，江偉杞，方培湘，陳樹旋，鄭可詩，姚仲柱。

九龍城民政主任李立新頒發委任證予何文田北分區主席李紹民（右）

紅磡坊會胡盛孫贊同設區議員助地方建設

（港訊）紅磡三約街坊會主席胡盛孫，以港府實施區議會制，設區議員，深入民間，使下情上達，各區之實際環境不同，所需要之補充建設亦不同，區議會每月可開例會一次，并歡迎該區之團體代表，例如，街坊會、互助會、業主法團、或學校，均可提供建議，請港府有關部門或公共事業機構考慮建設及改善，渠個人對港府增設區議會，增進繁榮，甚表贊同云。

南昌西分區會新年度委員就職

（特訊）深水埗民政區南昌西分區委員會，昨（六）日下午六時，假深水埗民政處舉行第十屆（八一至八二年度）委員就職禮。主席陳富良致詞謂：「本會為配合地方區議會，定名「南昌西分區委員會」，今後配合地方議會，清潔地方，推展福利，盼委員熱心服務。」

深水埗民政主任張賽德頒發委任證書，鼓勵委員參與政府各項工作：撲滅罪行，清潔地方，舉辦青少年康樂活動，老弱傷殘輔助，並配合政府推行地方行政，社區工作計劃。

八一至八二年度委員：顧問：周君廉。主席：陳富良，副主席：羅文招、振翔、侯鎮球、羅文佐、蔡偉石。委員：文鎮海、黃國材、林成強、孫志良、羅寶權、鄭貞譽、劉金麟、張志強、伍潤貴、譚均榮、嚴國璇、鄭鏡英、何仲偉、李波、侯永明。（奕）

社區活動消息

觀塘區健康計劃八一反吸煙運動

觀塘社區健康發展計劃將於五月十六至十七日以及三十至三十一日假大嶼山梅窩衛理營舉辦個反吸煙運動義工訓練營，歡迎年齡在十五歲以上，熱心於社區工作的觀塘居民參加。訓練營的活動內容包括講座、研究、幻燈及電影放映、晚會、遊戲、唱歌、問答比賽等。有興趣者可電話：三—四九六二二一內綫三九五查詢。

煦陽羣光自務社兒童天才表演賽

慈雲山東區社區中心屬下之「煦陽」及「羣光」青年自務會社於五月十日下午二時假慈雲山東區社區中心禮堂聯合舉辦「慈雲山兒童天才表演賽」。歡迎區內五至十歲之兒童報名參加，更歡迎各學校各福利機構選派代表參加，以達聯絡友誼，加強合作之成果。比賽將分個人及組際兩組舉行。比賽經已開始接受報名，有興趣者可向慈雲山東區社區中心索取報名表格及簡章。

基督女青生敎組辦少女茶座活動

香港基督教女青年會青山社會服務處家庭生活教育組特別因此而舉辦一項「少女茶座」，活於五月十六日，五月二十三日及五月三十日連續三個星期六的晚上八時至九時舉行，地點爲屯門新發邨四座地下青山社會服務處。「少女茶座」的形式主要爲分享討論及講座，並輔以幻燈、電影放映及遊戲。歡迎十五歲或以上少女參加，查詢請電一二—八一五六三七。

青年必街啓義園新界老人同樂日

青年會必街會所啓義團於五月十日舉辦老人同樂日，內容有參觀新界妙法寺，青松觀，食齋，遊戲，友誼，派禮物等，年齡在六十歲或以上，皆可報名參加，查詢請電五：四〇〇七五三。

青協大角咀中心青年船河野火會

香港青年協會大角咀中心，爲提供區內十六歲以上之青年康樂及羣體生活經驗，訂於五月廿三日，舉辦船河及野火會，歡迎區內青年參加，報名或查詢，請親臨大角咀必發道五十四號地下本中心，或致電三—九六四七一一。

中西區離島生敎辦家庭生敎活動

中西區及離島多個福利機構所組成之中西區及離島家庭生活教育委員會將於五、六月份推行多項家庭生活教育活動，給予各階層年齡之家庭成員。目的在幫助建立和洽相處之道，以達至美滿幸福的家庭生活，防止因家庭破裂而產生之各種社會問題。各項活動內容如下：老人健康營：五月十六至十七日於長洲舉行，歡迎老年人士參加，查詢可電五—八七四二七。天倫暢聚遊沙田：五有卅一日舉行，歡迎家庭成員參加，查詢及報名請電五—九八一二四。婚前計劃營：五月廿三至廿四日在長洲舉行，歡迎爲婚前準備之青年男女參加，報名及查詢請電五—二四二〇七一。秀麗人際關係課程及宿營：由五月廿六日至六月廿三日逢星期三在中區明愛中心舉行，報名及查詢，電五—二三五一八七。少女訓練課程：由六月十六日至七月廿一日於堅道明愛中心舉行。歡迎有興趣之十二至十六歲少女參加，查詢電話：五—二四二〇七一。自領生活體驗展覽：於六月下旬在中區明愛中心舉行，基督教青年會必街會所現正舉辦兩項有關家致生活教育之小組，其中一項名爲家長會之小組，對象年齡廿五至四十五之已婚婦女，另一項小組名爲少艾團，以未婚少女爲對象，活動內容亦以家庭生活教育爲主，以上兩小組歡迎有興趣婦女參加，查詢電話：五—四〇〇五二六。

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段三十元
加印紅色每段四十七元半
七寸位（二格高）每段六十元
加印紅色每段九十五元

kwikset K locksets
美國凱式牌門鎖
品質高！設計佳！款式多！
總代理 安泰機械有限公司
九龍窩打老道33號地下
TEL.3-319339 3-844632

Clayton 奇利牌
美國製造・蒸氣清潔機
適合各行採用
冷氣・車房
醫院・工廠
酒家・船塢
總代理 安泰機械有限公司
九龍窩打老道33號地下
TEL.3-319339-3-844632

番禺市橋 華僑新邨 位於（番禺賓館）側
廣州市郊縣距廣州17公里
每呎130餘元起
每單位只售港幣 四萬餘元起
本年全面施工12月入伙
開顏發展3-844305 可分五年供付

新寧閣 深水埗 順寧道27-33號
新型住宅
407——432呎
二房一廳・三面單邊
旺中帶靜・交通方便
外型美觀・間格實用
洽購處：嘉年地產有限公司 5-256051
遠東發展有限公司 5-447187

租售
德士古道
荃灣工業中心
單位面積
2,388至45,338方呎
Vigers HONG KONG 香港威格斯 特許測量師
Chartered Surveyors
電話：5-243103-5

聯發洋樓
元朗建業街及新街三面大單邊
已有入伙紙即買即住
伙伙向南　閉路電視
兩梯四伙　對講電話
高級鋁窗　設備齊全
顏色浴缸
旺舖樓高20呎 一樓商場 ○租・售・
香港房屋管理有限公司
5—225546　5—420180
地盤12—777023（假日照常）

洋樓寫字樓出租
九龍 福桃樓 宋皇台道8—12號 四樓商業3300呎
九龍 俊福樓 山林道1號 商業及住宅出租
住宅800餘呎　商業1,500餘呎
香港 文華商業 灣仔慶利臣山道 高層890呎 租6,000元
接洽處：香港房屋管理有限公司
電話5—225546

元朗新城市地段135號
良材大樓
（理民府後便）
旺舖尚餘數間
廉售
龍珠島企業有限公司
尖沙咀星光行718室 3-679081
地盤電話12-777568（假日照常）

天豐工業大廈
全層或分層出租
香港仔63號黃竹坑道9/F
A座面積9,710呎
B座面積7,877呎
接洽電話：H633129　H630391

旺舖出租
位於西區海傍近巴士及電車總站，面積6,000呎地下，樓底18呎高適合一般商用事業，如有意請電
5—412991吳志華先生洽

冷氣廠房出租
利達工業大廈
香港仔黃竹坑道37號
每層面積5,880方呎
香港置地有限公司
代理部：香港歷山大廈
電話：5—265471 內綫317

招租
灣仔 兆豐商業大廈（寶發樓）
十八樓全層1,150尺全新方正實用好間格專用電梯對正電車站鄰近地鐵金鐘站廉租
請電5—724066潘太洽

元朗特價廠王
5,800呎售150萬，獨立單位，獨立電梯，位於市中心，工資特廉吉售，先到先得。
並有元朗大興大廈向東南660呎27萬
電3-315181 CALL 1830

急售
商住靚樓 ①荃灣葵星中心2500呎雙連單位平台花園向東南六房大廳平售②長沙灣道近地鐵站寶華大廈二樓雙連三單位2600呎合製衣分售亦可③長沙灣道九江街口1200呎向南合小型廠商平售
旺角靚樓 ④九龍窩街高層大單邊1200呎向東南七房一廳
地下廠舖 ⑤新蒲崗彩虹道近大有街舖面闊70呎連通五芳街共12000呎適合快餐店空運公司銀行傢俬業分售
⑥青山道近大南西街舖面對正青山道樓底高適銀行快餐傢俬汽車各業近地鐵站有五千呎至一萬五千呎飲食業請注意
⑦位於人口繁密之土瓜灣區地下旺舖租賃連閣樓共6000呎平售720萬有意請電3—784201

不交吉　高價收
快富地產公司
快富街四號地下 K911546—8

香港工業大廈廉租
德輔道西 2000—16105 呎合寫字樓陳列室工場貨倉用途電梯多請工易即用電3—204211—3趙洽

出租
海景花園　麗景道31號　1,037—2,314呎
嘉苑　司徒拔道肇輝台　1,340—1,506呎
華景閣　樂活道華景台　1,500呎
富澤花園　北角堡壘山道　740—762呎
灣仔商業大廈　軒尼詩道21—23號　991呎
西區中心大廈　德輔道西40—50號　715呎
香港置地有限公司
代理部：香港歷山大廈
電話：5-265471 內綫 317

高級寫字樓
太子道恒生銀行樓上面積1123呎寫字樓設備齊全，全部茶色玻璃新式裝修。
廉售130萬交吉有意請電 K-801111洽

新蒲崗
宏輝新型工廈出售
16字樓10642呎
⑤432526

旺舖出租 威非路道7至9號2500呎合銀行、陳列室、餐廳、寫字樓
金熊工業中心 十九樓由5000至16000呎租$2.1
永豐工業租售 大連排道永業街299號23樓壹萬呎
◁電話▷ H442825

別墅租售
新界別墅三間在西貢大洞村及大網仔四間租售茶色落地玻璃及鋁窗水電及櫥櫃齊備售價由100至140萬有意者請電3—312868鍾洽

三角碼頭寫字樓出租
德輔道西40至60號18樓，光綫光猛，空氣清新，只存500餘尺及600餘尺二間相連，單租一間也可。
接洽電話：3—678086-9　3—491923-4

寫字樓平租
旺角彌敦道611至615號
萬隆商業大廈大小寫字樓平租
電3—300325黎先生洽

洛克道銅鑼灣區商業大厦中層1500呎
嘉苑大厦高層
C1全海景三房兩廳靚車位千六呎
豪園大厦平售
低層四房三廳靚車位面積2800呎
洛克道銅鑼灣區商業樓宇高層750呎
中環商業大厦
平售租庇利街五樓兩層1200呎
高打老道山
瓊林別墅中層三房兩廳車位1200呎
新寧地產公司
H778473　H7903077

司徒拔道肇輝台
花園B座六樓1596呎連有蓋車位
六月入伙讓238萬3—665398梁洽

旺舖廉價出售
（A）青山道地下面積萬餘呎樓高18呎前臨青山道後臨永康街。地點最好。
（B）新蒲崗彩虹道地下面積8000呎相連旺舖兩間，分售亦可。
用途廣，可作銀行，快餐或其他。交吉廉售，有意請電K817777洽。

寫字樓出租
九龍長沙灣道白楊街口長豐大廈十四樓全層約2500呎整層或半層出租近地鐵站交通方便光綫充足
有意請電5—256944洽

統一中心 商場蝕120萬 每呎$2600 寫字樓中全層 每呎$2700
德興街商厦年期長1梯1伙千呎80萬短期交吉
富多來村地下旺舖　224呎吉售30萬
太子道中層1830呎　連車位裝修吉售
富豪公司代理 H442677 442477

中區寫字樓出租
德輔道中166/168號定昌大廈
（先施公司對面）面積265呎
於仁有限公司洽
本大廈十三樓電5——469222

廠房出讓
青山道永康街77號地下面積九千餘呎工業中樞交通便利
有意請電K 951174洽

深水埗順寧道工業大厦
舖位出租
永隆街及順寧道交界工業大厦地下舖位數單位，由一千三百餘呎至四千呎，地點旺盛，合各行工商業。
詳情請電⑧699431鍾先生洽

自讓
拔萃商厦 伊利沙伯大厦後高層入伙自讓售140萬1100呎@1270
舊値蝕二萬 沙田富豪明麗閣1250呎高海馬場免佣快者得。
錦繡花園 M段1500加大花園400呎有入伙紙免佣買60萬
日電H7952765　H7952621

凱旋工商
中心第三期
低層有兩相連單位出售每單位6,000餘呎並有套裝車位合寫字樓間、陳列室用每呎售價900元　81年四月入伙
有意請電K423146洽

香港西區
大型私家停車場出售
接洽電H 871157陳先生

中環高級寫字樓
德輔道中國際大廈對面高層向海面積捌百呎全新樓宇交吉出售特價每呎弍仟叁百元
有意請電5—421321　5—421426洽

深水埗地王旺舖租售
青山道232號及236號地下，旺舖二間每間面積千餘呎，地旺人稠，適合銀行、財務公司、珠寶行或其他商業用途
詳情電⑧699431鍾先生洽

葵涌 廠房出售 荃灣
位於貨櫃碼頭路葵順工業中心面積2630呎高層售105萬
横龍街正好工業面積9300呎每呎售$240另私家車位售
接洽處：K 7216261 匯基

舖位租售平過住宅
筲箕灣電車路太祥街口即太古城隔鄰1A—2號四間共3000呎售價330萬元租面議
接洽處六基有限公司
香港威靈頓街39—41號六基大厦六樓 電話：5—252497

42層高成基商業中心
707至1186呎高級寫字樓及全層出讓
洽購處：明方財務有限公司
電話：5—240601

六基大厦
中環威靈頓街39—41號・寫字樓・出租
寶輝大厦
跑馬地毓秀街10—16號・洋樓・出租
接洽處：六基有限公司 香港威靈頓街39—41號六基大厦六樓.電話：5—252497

怡和街廿七號（電車路）樂聲大廈地下
銅鑼灣旺舖招租
上午十一時至下午五時歡迎參觀或請電
5—760731
下午七時後　5—618967

灣仔信邦商業大厦
全新1600餘呎招租
近金鐘站步行祇需3分鐘，高級商厦，適合證券廣告，會計，則師等行業。請於辦公時間電5—443263余小姐洽

中區商業
利源西街11號8字每呎租九元 H—241157

旺地廠房
土瓜灣木廠街旺點工業單位，工人多，交通便，四千餘呎，售198萬，適合各行業，業主自讓免佣辦公時間H—228090

本欄廣告・費用廉宜
集中宣傳・收效宏大

中區海景寫字樓租
干諾道中140至142號面積371呎及574呎查詢電H 253962洽

元朗別墅分層廉售
1.實用780呎，三房兩廳，顏色潔具，茶色鋁窗，四面單邊，近水邊圍村，五分鐘達巴士總站。
2.首期15%。先付數萬元，即成業主，餘款分十年。不受加租之苦。
3.每呎四百餘元，新樓價比舊樓要平。
洽購電話：K885101（6綫）

新界版

葵涌警方擴設派出所 增廠戶治安

區內第十三間大連排派出所昨啓用 數千工廠警民合作獲致成果

（特訊）在葵涌市鎮工業廣大發展，一向永久性的警察派出所，昨晨在運排工業區啓用以進一步加強各廠戶的治安。

葵涌警察分局長何德信高級警司於主持儀式時指出：大連排派出所的設立是取代兩年來設於榮豐工業大廈的臨時性派出所。這項期待已久的計劃現告實現。

何德信高級警司並邀請區內各廠商聯同主持剪綵。他致詞時特別感謝各廠商與工友過去對警方的支持與合作，使葵涌工業區確保治安方面獲致顯著的成果。他希望今後一本過去的良好關係而共同邁進。據出：該區現有工業大廈八十五幢，工廠三千五百餘間及九萬餘工人。大連排派出所是葵涌區內的第十三間，將可提供更充份的服務。

在開幕席上，一位廠商及一位住戶分別以錦旗致送何德信局長，以表揚葵涌區警方迅速破獲行劫及爆竊案，使事主免至受損失。

發生於本年一月三十日深夜的葵信工業大廈行劫案，四名歹徒挾持看更劫去傑業貨倉內價值四萬三千一百元的一批體育用品。該機構代表陳耀福昨天特致謝警方起回其失物。

另一宗石籬邨第六座一住戶黃立東於一月十六日遭爆竊失去四千四百七十七元一批古錢，他昨天亦贈旗致謝警方拘獲三名竊匪及尋回失物。

葵涌警民關係主任李樹楨昨亦聯同主持剪綵儀式，其餘並有新界總警司周劍雄、張貫才、唐基保、司徒榮、郭永昌、佘榮民、馮永生及馬松深等廠商。

這間警察派出所是設於大連排道的葵安工業大廈。（界）

因發展遷建耗逾二百萬 屯門鄉會大廈啓用 配合市鎮擴展服務

新界司鍾逸傑揭幕陳日新主啓鑰 劉皇發林中麟官紳共期造福地方

（特訊）佔地面積七千餘呎，耗資二百多萬元建成的「屯門鄉事委員會行政大廈」，昨午舉行開幕禮，新界政務司鍾逸傑主持揭幕，元老太平紳士陳日新主持啓鑰，屯門理民府林中麟致詞，觀禮嘉賓甚衆。

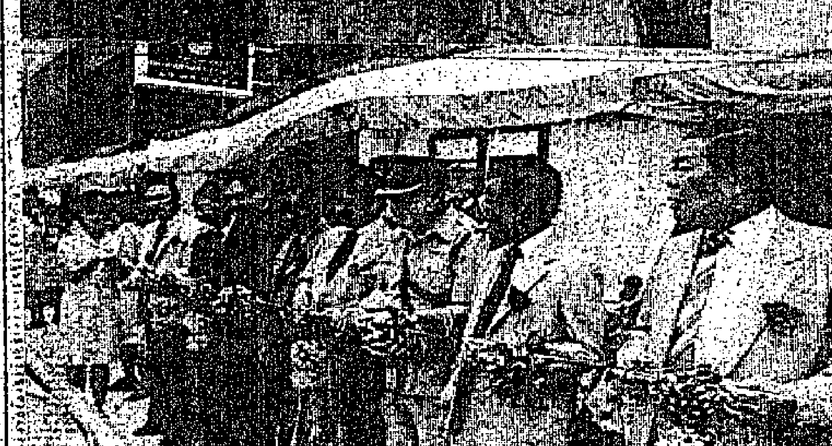
該會主席劉皇發在盛會中致詞，述及鄉會的沿革，他說：屯門鄉事會自一九五三年成立以來，至今已歷廿八載，辦理鄉事，崇賴政府機構，社會賢達及地方人士支持指導，列位村代代表同人齊心合力，使根基奠立，略具規模，肩負起官民橋樑之重責。尤以近年來政府大力發展屯門新城市，全力推行各項工程及地方設施，在此期間，本會更負起調停官民糾紛衝突之任務，而本區一般文娛樂活動，民間節令，地方教育，福利及聯誼工作，本會均極為關注，積極支持及領導其他團體參與籌劃進行，目的在使新市鎮之發展更具健全，使居民對本區更具歸屬感。

劉氏說：一九七六年。由於政府闢建屯門公路，須令收用本會在新墟大街仁愛堂舊址之辦事處，而受拆遷影響者尚有屯門體育會，新界廠商會，屯門商會及屯門國術館等社團單位，是以籌建新會所工作，積極進行，幸蒙政府在新墟新青路撥地七千餘方呎，以為興建新會所之用，鑑於屯門新市迅速發展，未來人口當在五十萬以上，為着對居民提供更有效率之服務及加強地方社團聯繫起見，故經本會同人議決，將新會所大廈部份地方撥借與同時受拆遷影響之社團，作為聯合辦事之所，以方便地方社團行政統一及居民聯誼集聚，推行文娛康樂行動，真正達到屯門一家的理想目標，為此，新會所原擬興建兩層乃改建為四層大廈以配合環境之需要。而籌建費用亦增至二百餘萬元之鉅，幸蒙各界熱心人士及廠商鉅子，鄉親友好慷慨解囊，鼎力輸將，復經籌建同人，四處勸導，新會所終告落成竣工，本人在此謹向各捐款人士，致以萬分之感謝。今日屯門鄉事會行政大廈之落成啓用，正標誌着本會一個新的里程碑，本人希望大家能多予利用這個新會所，使屯門各社團及新舊居民更加團結友愛，互助互惠，為新界繁榮，為居民謀求幸福而努力。

理民府林中麟則致詞說：屯門發展一日千里，在數年間，滄海桑田，蛻變為今日之現代化市鎮。在變遷期間，難免舊立新，在所不免。記憶所及貴鄉事會之始創會址乃陳日新太平紳士於一九五三年領導鄉政時成立屯門鄉事委員會當會址建立於仁愛堂鄉，其後為配合政府之發展計劃，遂於一九七六年拆卸，並獲政府在此出現址興建新廈。在此三年之過渡期間，貴會租用私人樓宇，繼續負為居民服務之使命，使屯門之發展得以繼續推行。貴會之貢獻，尤其是座各位委員，與日新、劉皇發兩位前任及現任主席之盡心盡力為鄉民服務，當使本區居民及有關政府部門永誌難忘。而屯門鄉事會行政大廈更有一特色，除成為鄉事委員會之行政樞紐外，更為區內四個歷史悠久之社團提供處理日常會務之地方，此外，新廈並可枝時借與未有固定會址之社團，例如少年警訊使用，務使在推行社區事務方面，發揮更大作用。新廈美侖美奐，璧樑齊璽，佔地廣，深信更能利便鄉事會及其他社團工作，使地方上之公益事務日趨完善，造福鄉梓，服務屯門。

陳日新致詞：綜述屯門由一四一年日治時代成立「屯山鄉維持會」二次世界大戰後易名為「屯門鄉事委員會」四十一年滄桑，為建設屯門新社會，原居民與新遷入居民，屯門鄉事會有負起他們和諧相處，共同為屯門發展福利工作，安居樂業。及後由副主席陳永墾致謝詞，然後由鍾司憲、陳日新聯袂主持剪綵，禮成。

觀禮者有：馮國強、伊令和、麥美蓮、楊少初、廖潤琛、鄧乃文、鄧志良、文伙泰、陶伙祥、柳子元、鄧棟朝、劉南安、黃學儀、鄭猷安、梁乾、鄧致祥、梁和合、黃金業、劉登翔及鄉議局各議員，村代表嘉賓等甚衆。（若）



圖片說明：㊀屯門鄉事會行政大廈昨開幕，陳日新主持啓鑰。㊁葵涌警察大連排派出所啓用，由高級警司何德信、議民主任李樹楨等與各廠商剪綵。

新界西區舉行首屆 工業管理人士研討會 商

主題為安享辛勞的成果 廉署福來分處協辦

（特訊）首屆「新界西區工商業管理人士研討會」將於本（五）月三十日假座荃灣顯達俱樂部舉行。主辦機構計有新界獅子會、廉政公署福來分處。研討會之主題為：「安享辛勞的成果」。據研討會籌委會主席陳振超指出：貪污一定要徹底撲滅，否則貪污便會像害蟲般把辛勞耕耘出來的成果侵蝕；更有可能，連整個機構（果樹）也蛀食殆盡。

陳主席並表示：商業貪污一般是由於冷漠及誤解所引致。是次研討會旨在協助工商界人士增進有關反貪污之法律知識，並在事務之執行上維持高度之道德標準。

據廉署透露：去年（一九八零年）投訴工商界的貪污竟達五百三十四宗，成為廉政公署成立以來最高之數字，其中大部分是管理人士當發覺或懷疑下屬貪污時向廉署舉報。該署發言人說：這種趨向正表示商界道德正逐步提高所致。今次的研討會亦是工商界領袖提高工商業道德，交流經驗的好機會。研討會節目有：專題演講，茶會和討論，時間由上午九時半至中午十二時正。歡迎荃灣、葵涌、屯門及元朗區工商業管理人士參加。

有關研討會的各項細則及報名方法可致電廉政公署福來分處聯絡主任歐楊援（一二—四三○二一一）查詢。（界）

沙田區議會與康體處等推動 初級習泳及獨木舟 舉辦多項水上運動

（特訊）沙田區議會、政府康樂體育事務處及新界市政署於本（五）月份聯合主辦多項水上活動，給予沙田區居民參加，計有：

（一）初級習泳班：共分六班。由五月十八日開始，有早上及黃昏班。每次一小時，每星期上課三次，全期共十五次，收費十五元。名額：每班三十人，額滿即止。地點：沙田賽馬會公衆游泳池。參加資格：凡沙田居民，年齡在十二歲以上，均歡迎參加。

（二）初級壁球訓練班：共四班。（A）班：由五月十七日至七月十九日（逢星期日上午九時至十一時）。（B）班：由五月十七日至七月十九日（逢星期日上午十一時至下午一時）。（C）班：由五月廿一日至七月廿三日（逢星期四下午七時至九時）。（D）班：由五月十六日至七月十八日（逢星期六下午二時至四時）。舉辦地點：沙田賽馬會公衆壁球場。全期收費十五元。名額：每班限二十人。名額有限，欲報名從速，額滿即止。參加資格：凡年齡在十六歲以上之沙田居民，男女均可。參加者須穿著膠鞋、白色或淺色運動衣，球拍及壁球由本處供應。

又：沙田區議會、政府康樂體育事務處、沙田青年中心聯合主辦之「初級獨木舟訓練班」，將於五月卅一日開始。分（A）、（B）兩班。（A）班：逢星期六：下午二時至五時。（B）班：逢星期日：下午二時至五時。地點：沙田大水坑。全期收費：十五元。每班人數：二十五名。參加資格：凡十五歲以上之沙田居民，均可報名參加。參加者必須通過水試合格，才可接受訓練。

上述各項活動，報名表格可向政府康樂體育事務處沙田區辦事處索取。有關各項活動詳情，歡迎查詢。電話：一二—六二○一七○。（木）

藍田西區社區中心辦 母親節兒童繪畫比賽

（港訊）社會福利署藍田西區社區中心為慶祝母親節及發揮兒童美術創作之潛質，特於本月十日（星期日）下午二時，在藍田基孝中學舉行「母親節兒童繪畫比賽」。藍田區小學生欲參加者可到藍田西區社區中心報名，或於比賽當日攜備畫具即場參加。該比賽設有獎項及紀念品多份與各參賽兒童。查詢電話為三—四六二九七七。

葵涌九間皮革廠 獲發厭惡性行業牌照

未領牌者將被檢控

（港訊）新界市政署發言人昨日表示，迄目前為止，在葵涌區經營皮革處理之工廠，已有九間獲得發給厭惡性行業牌照，依法經營其業務。

新界市政署現時共接到厭惡性行業牌照申請書二十三份，除九份申請書已獲批准發給牌照外，另有十份申請書亦已初步獲得批准發給牌照，但須符合法例所規定之各項衛生規例，即可領取牌照；至於其餘之四份申請書，現正在處理中。

該等申請厭惡性行業牌照之申請人，均在葵涌榮來及永昇兩間工業大廈開設皮革處理廠，而有若干申請人，乃是以往在新界上水經營皮革廠之廠家。

在評論及最近有若干報導指稱政府在處理發給厭惡性行業牌照給予葵涌皮革處理廠辦事延慢時，新界市政署發言人強調，那是缺乏事實根據者。

該發言人指出，厭惡性行業牌照不是任意發出的，經營該等行業的人士必須遵照法例之規定，因此無牌經營厭惡性行業乃屬嚴重的罪行。新界市政署向來採取嚴厲執法行動，原因是經營厭惡性行業之工廠在生產程序中，若無適當的管制，便會引致嚴重的環境污染，包括蚊蠅滋生，發出難聞的氣味，引致溪澗、渠道及海港環境受到化學品液體的污染等。

尚未發出牌照之工廠，主要原因乃是各申請人未能遵守基本衛生規例。該發言人指出：有關經營厭惡性行業之規例詳細情形，早經向個別申請人詳加解釋，同時新界市政署又曾特別安排多個座談會，向申請人作進一步之講解，以幫助有意申請牌照之人士。

任何申請厭惡性行業牌照的人士，若仍然對現行法例之規定有疑問時，請逕向新界市政署牌照課聯絡，該辦事處地址在尖沙咀彌敦道二○八至二一二號四海大廈十樓。

最後該發言人強調，新界市政署將依法檢控任何未領有牌照，或違反牌照所規定之皮革處理廠，而且不會在採取行動前發出通知。

暑假永安旅行團 行程安排最妥善

一年一度之暑假轉眼又將來臨了，分社遍佈港九、新界、澳門及東南亞之永安旅行社，為本港各界人士提供各項旅遊服務，歷史悠久，擁有最多一流之專業人才，加上該社具備多年之辦旅行團經驗，故總結以往辦理暑假遊覽團經驗，正確估計市場出國人數，而預早定妥機位及遊覽車等交通工具，預算今年暑假七八月期間，將可接受四千人參加該社各綫旅行團，據該社負責人稱今年主辦之歐美等遊綫旅行團，出發日期較往年頻密，尤其歐洲八國十七天豪華遊覽團，獨家選用日航經北極前往歐洲，舒適快捷，全程停居一流酒店，每日三餐中西佳餚，而七、八月份前往歐洲遊覽，天氣最適合及最恰人，亦美加旅行團方面，安排乘搭日航，分有美加西岸十三天及美加東岸十五天團，於七、八月份共安排九團出發，另有多國及馬星，日本，台灣，菲律賓，於亞洲地區，計有韓國，日本，台灣，菲律賓，均有多團出發，凡有意到外國旅行者，請向該社查詢，該社總社設於中環德輔道中裕昌大廈四○一至三室，電話：五—二五六二四三（八綫），北角分社英皇道一九三號英皇中心大廈地庫十二號室，電話：五—七○五三五二，尖沙咀分社，星光行一二六室電話：三—六九四四四七（四綫）旺角分社，彌敦道六三六號銀行中心大廈一○一五室電話：三—八四六五五五，荃灣分社，青山道遠東銀行大廈地下，電話：一二—四三二六三一。

（圖為：永安旅行社各地旅行團出發留影）

華僑日報主辦 醫務衛生處贊助 第十一屆兒童健康比賽

美國美贊臣大藥廠贊助並贈獎品及禮物

（一）華僑日報舉辦兒童健康比賽，係為三歲至六歲之兒童而設，凡在香港，九龍及新界居住之兒童，年齡滿三歲至六歲者，不分男女及國籍，均可報名參加。

（二）參加手續簡單，不收任何費用，凡有意參加者，可填寫報名表格，連同參加者本人「一吋半」半身相一張，寄香港荷李活道一一○號華僑日報，信封請寫「兒童健康比賽」，屆時即依址寄上參賽證，俾屆時前往指定地點參加比賽。初賽入選者則可參加複賽。

（三）比賽分在香港，九龍及新界區舉行，各比賽站及比賽日期如下：

	初賽日期	複賽日期
香港區比賽站		
①大道東鄧肇堅醫院	六月七日上午十時	六月廿一日上午十時
九龍區比賽站		
①窩打老道九龍醫院	六月七日上午十時	六月廿一日上午十時
③油蔴地炮台街賽馬會診所	六月七日上午十時	六月廿一日上午十時
新界各區比賽站		
①荃灣雅麗珊社區中心	五月十八日上午十時半	六月一日上午十時半
②元朗大會堂	五月十九日上午十時半	六月二日上午十時半
③上水鄉事委員會	五月二十日上午十時半	六月三日上午十時半
④大埔鄉事委員會	五月廿一日上午十時半	六月四日上午十時半
⑤沙田歷源健康院	五月廿二日上午十時	六月五日上午十時半

（四）本屆比賽雖設八個比賽站，但在各該比賽站所在地附近地區居住之適齡兒童，皆可報名，屆時前往該站參加比賽，例如屯門兒童可在元朗大會堂比賽，粉嶺兒童在上水鄉事委員會比賽。至於離島之適齡兒童，如有意參加，亦可報名，屆時在香港鄧肇堅醫院比賽。

新界區決賽：六月七日上午十時半假荃灣雅麗珊社區中心舉行。

（五）香港、九龍及新界三區，每區複賽選出冠、亞、季軍各一名，及優勝者九名。各區冠、亞、季軍，將可參加六月廿八日下午四時假座香港希爾頓酒店大禮堂舉行之全港總決賽。

（六）香港醫學會會員醫生已答允担任香港及九龍兩區初賽及複賽評判員，則由香港政府醫務處醫官担任。新界區決賽及全港總決賽，將邀請社會名流担任評判。

（七）兒童健康比賽獎品如下：

全港總決賽：

冠軍：大銀杯一隻、禮券一千元 亞軍：銀杯一隻、禮券八百元 季軍：銀杯一隻、禮券六百元

各區決賽：

冠軍：銀杯一隻、禮券五百元 亞軍：銀杯一隻、禮券三百元 季軍：銀杯一隻、禮券二百元

各區另設優勝獎九名，每名禮券五十元。

（八）報名參加比賽表格：請照各項填寫清楚，附參加者「一吋半」半身相一張，寄交香港荷李活道一一○號，華僑日報收，信封請寫「兒童健康比賽」。

（九）由校方代學生集體報名者，請寫上學校電話號碼，以資聯絡。

華僑日報主辦 醫務衛生處贊助
第十一屆兒童健康比賽
美國美贊臣大藥廠贊助並贈獎品及禮物

報名表

參加者姓名：
性別： 年歲：
出生日期：
出生證號碼：
住址（請寫明香港九龍或新界）：
電話：
家長：
家長簽名：
（請附寄參加者一寸半之半身相一張）

告廣欄專業商
費廉效大 傳宣中集
刊費：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

馳譽世界歐洲名廠 Montoro 水晶明燈‧光彩奪目 總代理：通惠電業公司 香港高士威道2-6號 電話：5-775055

參羊丸 中國藥材 精製劑 增液止汗補腰 神龍丸 九龍大藥廠

仙神六 丸神六 認明六神仙全宇招牌 各科喉痛 喉風喉癧 小兒驚風 清熱消炎 十粒裝 一百粒裝 良藥 兒科 喉科 田鄉探親 贈送親友 最佳禮品 上海雷允上藥廠有限公司 香港北角英皇道街52號 電話：5-781255

永遠墓園 每穴壹萬弍仟圓（首期五千） 壽基或墓穴開始認購 優點：永久年期 風水良好 背山面海 水陸直通 特約代理：思豪地產有限公司（代理業深投資有限公司） 電話：K910345至7 K910983 地址：九龍彌敦道六五五號胡社生行1301室

新款歐美傢俬 通用燈飾有限公司傢俬部 九龍彌敦道窩打老道口

原裝瑞士名表 存貨平沽 常備德國名廠 石英機械鐘肉 零沽批發 一律歡迎 金力公司 康樂大廈地庫九號 電話：5-223332

代客訂購機票 預訂酒店 安排旅團 策劃行程 代辦各國簽証手續 恒生銀行屬下機構 恒通旅運有限公司 德輔道中恒生銀行大廈十一樓 電話：5-8255111

BOSCH DAHLBERG 西德美國 隱形耳聾助聽機 清晰無比 超小型無電線 積卅年經驗採用先進聽覺儀器選配世界名廠助聽機 $1200 $890 $680 $480 $290 愛羣行 九龍廣東道海洋中心大廈四樓 香港頓街45號

意大利保利加 Pulimeccanica 工商業吸塵吸水兩用機 適合各類型工廠寫字樓酒店夜總會及清潔公司 吸塵量58公升 吸水力4600毫米 不銹鋼機身 專人維修服務 款式齊備 歡迎電詢示範 總代理：保利工程公司 電話：5-720337-8

旅遊介紹專欄廣告 方便讀者選擇旅遊 刊登廣告收效最大

新型電動冷熱飲水機「屈臣氏」蒸溜水 全不銹鋼 美觀實用 免費保用 歡迎查詢 電話：3-425027 3-454632萬國

日本亞細亞航空 鼎力贊助 台北自由假期 美麗華大飯店或芝蔴大酒店 H.K. 包括：來回機票三晚酒店及接機服務
乘日亞航豪華客機天天均可自由出發
早機去晚機返有充份時間公幹或觀光
美麗華大飯店台北石門芝蔴酒店任擇
專車接機由桃園中正機場至市區酒店
如需繼續留台機票可延期六十天有效
三晚四天期滿續住酒店可獲八折優待
參加辦法：
（1）選住芝蔴大酒店費用 HK$990，選住美麗華大飯店費用HK$1090（雙人房每位計，單人房另加HK$160）。
（2）憑訂房券到達桃園中正機場，由飯店交通車免費接至市區酒店。
（3）48小時內取消訂房或更改日期，須扣除電報費HK$50。
詳情請詢：七海旅運有限公司 德輔道中國際大廈1702室 電話：5-413081

本港新聞

中巴手掣脚掣失靈 引致三車連環相撞

巴士公司罰欵二千另賠償修理費

（新亞社訊）一輛中巴雙層巴士，在行駛途中，因手掣脚掣均損壞，而無法煞車，引致三車連環相撞，事後經警方進行驗車後，票控車主中華巴士公司，昨解西區裁判署審訊，被告公司派代表出庭認罪，裁判官路華案情後，判被告公司每罪罰欵一千元，共罰欵二千元，另賠償給警方四十元六角，包括修車費用及管理巴士之費用。

被告中華巴士有限公司，被控兩項罪名，指被告公司於去年九月三日，身爲A什四一四七號雙層巴士車主，在路上使用該輛巴士時，該巴士之手掣及脚掣均是損壞的。

案情透露：去年九月三日上午十時，一名警長駕駛一輛警方之貨車，沿夏慤道內線向西行駛，當時尾隨他的車是一輛的士，的士之後爲一輛中巴，由此與司機駕駛，當警長駛至天橋頂時，因塞車停下來，尾隨之的士停下來，但其所駕駛之中巴因車掣失靈，手掣及脚掣均不發生效力，乃撞向前面之的士，的士撞向警方貨車，警車上一名工人因而受輕傷，三車均有輕微損毀，兩日後警方事後檢驗有關之中巴，發覺巴士之手、脚掣均損壞，被告公司爲巴士之車主，遂以傳票方式票控被告公司。

竹園邨整理地盤·屯門建公屋 房署批出十份合約 總值一億六百萬元

（港訊）房屋署副署長（建築事務）彭玉陵昨日簽署十份總值一億六百餘萬元的合約，以展開公共房屋及居者有其屋建築工程。

最大一份合約值六千九百九十餘萬元，是爲新建的竹園邨第一期展開地盤整理工程。

上述工程包括在一個十三公頃地盤上開拓一個獨立地台，大量掘土地、修葺斜坡、建造道路、渠道及其他與公用事業有關工程，該地盤陡峭及難於處理。

該地盤整理完畢後，將興建三幢雙塔式大廈，一間小學校舍及爲市政事務署提供廣大地方，增設體育設施。

第二份合約值一千三百一十餘萬元，是爲屯門第五十區，居者有其屋第三期的一幢三十六層高及四幢三十層大廈，兩個停車場，一座商業中心及一間標準中學校舍進行打樁。

該五幢住宅樓宇將共提供一千三百個居者有其屋單位。

另一份合約值一千二百三十餘萬元，是爲青衣島長青邨興建一間備有泊車設施的新社區中心。

彭玉陵副署長簽署的其餘七份合約包括爲啓德啓業邨進行環境設計工程，石湖墟邨安裝石油氣喉，新石蔭臨時房屋安裝電力設施，及爲順利、彩雲、長青及新田圍邨裝設升降機。

麥樂倫事件知名人物陸續出庭 葉錫恩委律師提出 要求押候一日作證

原因是等候律政司之詳細答覆

（特訊）「麥樂倫事件」研訊，昨續在布政司署二樓立法局會議室進行。昨日應調查委員會之邀請出庭作證者爲市政局議員葉錫恩。詎昨日上午開庭後，代表葉錫恩之出昆納大律師，突向研訊庭申請，將研訊押候一日進行，理由是葉錫恩曾於本月三日作一份證供予律政司部理士，但迄葉氏出庭作證前，未能及早接獲律政司之詳細答覆。葉錫恩之申請，經獲研訊專員楊鐵樑接納之批准，將該案順延至今日進行。

代表葉錫恩之大律師出昆納向研訊庭提出，與律政司部理士頗有關連，葉氏在接獲律政司之答覆後，仍須時間參閱及研讀，爲求公平起見，故申請將葉錫恩作證時間，延遲一日進行。

有關律政司之聲明，港府新聞處於昨晚六時十分發表一份公報稱，一位政府發言人答覆詢問有關麥樂倫死因研訊調查委員會今日（星期四）在休庭時發表之一項聲明指出澄與政府時間及公布時間：

「律政司在一九八〇年七月時曾向調查委員會提供一份詳盡之聲明。

在十二月，調查委員會曾就若干事項要求澄清，該些問題亦於一九八一年一月廿三日提供詳細答覆。

調查委員會於四月二十一日要求律政司提供一份新的聲明，內容包括對若干事項提供簡略報告，而對其他事項則要求詳述報告及涉獵有關方面的律師。律政司的一份新聲明，在星期三晚上完成，全文剛好在今晨開庭之前送交調查委員會。」（均）

圖示：房屋署副署長（建築事務）彭玉陵（右）與偉興建築有限公司董事經理甄球簽署竹園邨整理工程合約後，握手道賀。

未能註册醫生考試 第二部份有六十四人合格

定七月六日第三部份考試

（港訊）醫務委員會執照組昨日宣布，未能註册醫生執照考試第二部份，有六十四人合格。該部份考試係考驗專業知識能力之考試，共有七十四人參加，第二部份考試合格者將可參加臨床考試，應考者須選用英語，已於四月廿日舉行。

第三部份考試爲臨床考試，日期已訂於七月六日至九日期間，在瑪麗醫院進行。應考人在內科、外科及婦產科之一科接受臨床考試。

試不合格之七十二人，將可重考。

是項執照考試是始於一九七七年，是項考試的目的是爲未能註册的醫生，透過考試，合格者再在醫院完成爲期十八個月的臨床實習才獲頒執照。自一九七七年設立執照試後，共有二百零八人通過考試合格和完成臨床實習而獲得在港行醫資格。目前另有五十五位人士，正在醫院接受臨床訓練。

中環依利近街刦案 脅持事主入屋 三匪大肆搜掠 刦走財物兩萬多元

（特訊）中環依利近街昨午發生入屋行刦案，三名持刀刦匪脅持事主入屋，大肆搜掠，共刦去財物約值兩萬多元，刦案中，無人受傷。

刦案發生在昨日下午三時，一名四十五歲姓陸男子由外返回依利近街十三至十四號三樓×座時，當取出鎖匙打開大門時，三名刦匪突從後出現，以刀指嚇事主，將事主推入屋內，在屋內三匪即將事主以布條綁手，然後大肆搜掠，共刦去兩萬多元財物，約一小時後，三匪逃去。事主待刦匪逃去後，掙扎鬆綁，報警，警方到場進行調查。（合）

中國旅行社舉辦 暑期師生旅行團

收費比一般低三至五成

香港中國旅行社由七月一日起，舉辦暑期師生員工旅行團，線路達三十二條之多，行程由最短兩天到十九天，可以暢遊北京、東北、內蒙、山西、廬山、杭州、黃山、舟山群島、洞庭湖、黃果樹瀑布、昆明、峨嵋山、九華山、桂林以及「絲綢之路」等我國名勝古蹟，收費比正常旅行團低三至五成，即日起報名，團體報名，滿三十人可以有一個提要領隊組，線路及收費可查中旅社查詢（電話：五－二五二一七六二三）。各線安排如下：

北京專線九天，一一七五元；北京承德線十天，二三六五元；北京東北線十九天，二三六五元；北京遼寧線十五天，一八九五元；內蒙北京線十七天，二〇一五元；洛陽西安成都線十八天，二〇七五元；江西廬山線七天，八一五元；杭州黃山線十三天，一三五五元；南岳衡山線六天，七四五元；黃果樹昆明峨嵋山線十九天，二二四五元；桂林專線六天，（待定）；廣西專八天，（待定）；北京新疆線十八天，三一九五元；華東線十六天，一七六〇元；杭州普陀山線十四天，一四六〇元；河南嵩山華東線十七天，一九五〇元；九華山華東線十五天，一六〇五元；五台山北京線十六天，一九六〇元；九華山[illegible]〇元；廈門線六天，（待定）；泉州線八天，（待定）；武夷山線十二天，（待定）；韶關丹霞山線四天，三三五元；清遠飛霞線四天，二九〇元；佛山星湖鼎湖線四天，二七五元；佛山西樵從化線五天，三三五元；從化廣州線四天，二八五元；中山線三天，二三〇元；中山新會線三天，二九零元；肇平線四天，四七零元；湛江線八天，（待定）。

騙欵千元去如黃鶴 快餐店出納員判監

藉詞需要零錢找贖騙同事

（新亞社訊）一名快餐店出納員，藉詞需「碎紙」找贖爲名，騙去該店另一名女收銀員一千元鈔票後，即去如黃鶴，沒有再回店工作，直至最近始爲警方根據線索拘捕，控以一項「以欺詐手段獲取金錢」罪名，昨解新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，裁判官於詳閱感化官、教導所及勞役中心之報告書後，判被告入獄六個月。

主控當局指出：被告是個慣犯，前曾犯有兩次案底，均爲偷竊罪名。

被告對法官稱，由於被貸款公司之人緊緊追償，迫得出此下策。

被告劉永嘉，廿歲，被控於八一年三月二日，在九龍紅磡火車站祐福快餐店，以欺騙手段，對上述二樓格蘭餐廳之收銀員詭稱需金錢找續，不誠實從一名姓鄭女子獲得一千元，屬於格蘭餐廳之財產。

港商投資內地發展 梅縣興建五洲城

包括住宅戲院泳池酒店 昨與梅縣首長簽署合約

（港訊）港商投資內地發展，協助中國現代化，代表香港五洲城發展有限公司的吳朱蓮芬女士，與廣東省梅縣信託投資公司簽署一項合作興建五洲城的合同，決定以分期施工合作興建五洲城，而今次投資估計達數千萬元。

簽訂合同儀式假深圳市旅行社舉行，來自梅縣各級代表十餘人，與朱蓮芬先就合同內容進行最後修訂細節而完成簽署手續。

朱蓮芬稱：港商投資發展內地，貫徹合約精神，一旦議成，便不能在施工前突然提出更改，應該貫徹始終，對港商投資信心才有保障。五洲城位於古洲與五里亭之間，總面積三百二十多畝，計劃先建商店、住宅，以後還會興建企業、機關、學校及其他事業單位，使之逐步成爲梅縣經濟文化中心。

梅縣信託投資公司與香港五洲城發展有限公司合作興建五洲城，預算分四期進行，此次商定簽訂的是第一期工程，發展公司將興建四層商業及住宅樓宇，定期一年完成，其他計劃在五洲城內興建的戲院、游泳池、酒店、文化娛樂場所、兒童公園及醫院等，亦會分期完成。

朱蓮芬表示，香港市民購買五洲城內的住宅單位，可以幫助國內親友從鄉村移往城市，並取得永久戶籍。

參加簽署合同儀式的梅縣代表爲縣長王泗昌，副縣長葉均祥，縣信託投資公司經理胡振昇，縣建築公司經理曾慶權，縣基建局副局長房帶勤，縣洋公社書記丘志中等。

圖示：香港五洲城發展有限公司吳朱蓮芬（中）與廣東梅縣縣長王泗昌簽訂合作發展五洲城

置地廣場週日工藝表演

置地廣場已成爲香港市民假日的好去處，最近，一連串的精采中國工藝表演，更安排逢星期日在置地廣場噴水池畔作巡迴演出，各項表演計包括：象牙雕刻、掌相占卜、麵粉公仔、吹玻璃、手製草蜢等。

本星期日（五月十日）將特別介紹手製麵粉公仔及吊龍、吹玻璃、手製草蜢等。

星期日各項工藝表演時間爲：下午一時至二時半，及下午三時半至五時。由五月十七日起，更加插下午二時半至三時半一場中國文化表演。各項表演概不收門券。

圖示：逢星期日在置地廣場演出之其中一項精采工藝表演－雀鳥雕刻。

旅行社競爭大 經營面臨艱境

集團旅業漸成壟斷之勢

（特訊）本港旅遊業刻已面臨一時艱苦經營時日，短期前景亦無樂觀跡象。

幾位深資歷，且曾本相當雄厚之旅遊業知名之士，昨日答覆記者之查詢時，均不約而同地作出上述表示。

綜合各位之指證：（一）各旅遊綫，尤其特別爲東南亞綫，競爭激烈，新艇光船經長年月之興辦，新客光顧已漸呈飽和現象。（二）世界性之通貨膨脹，使利潤大減，而在目前特殊環境，（指受大機構旅行經營影響）又不能加價。（三）目前旅遊業已進入淡季。（四）大企業化之經營方式，因有其優異背景，如雄有合營酒店，設備旅遊車，以及空陸都獲優惠條件等等，資本較弱者，絕對無法抗衡。

另有人則認爲：目前旅遊業堪稱處於一個史來首次出現爲較特殊的爭競時期，但再進一步定必引致更多的聯合大投資，甚或外地財團，亦以企業化方式進軍旅遊業，理由爲：（一）辦旅遊業分散投資於各地。（二）一棟使用自建酒店，配合旅遊車，甚至飛機，去作整體性之廣大經營。（三）多元化企業經營，有利於繳稅。

上述見解，誠爲本港若有可能於轉辛時期之後，再有另一或三三企業化之集團，（國本地，或外來）出現。（立）

尚有本港新聞刊在第二張第一頁

紅十字會明舉辦 青少年銀禧展覽

（港訊）香港紅十字會將於本星期六及星期日（五月九及十日）在大會堂低座展覽廳舉辦展覽會，以紀念其青少年活動計劃推行廿五周年。

社會事務司何鴻鑾將出席主持在星期六上午十時三十分舉行的開幕典禮。

展覽會是以時光隧道的形式設計，內容是以圖文回顧本港過去二十五年的社會面貌變遷，與及紅十字會青少年活動計劃在其間的進展。

新蒲崗電鍍廠大火 祝融辣手奪去一命

廠東父子在火警中亦受傷要留醫

（特訊）新蒲崗六合街一間塑膠電鍍廠，昨日下午發生三級大火，全廠付諸一炬，火警中一名男子走火不及，慘被燒死。另外，工廠東主及少東亦受傷，送院救治，目前情況欠佳，火警於五時二十五分被撲熄，失火原因仍在調查中。

火警現場位於新蒲崗六合街二十一號華富工業大廈，上址樓高十三層，分A、B兩座，每個單位面積約三千平方呎。起火處爲八樓A座，添美塑膠電鍍廠，老闆名徐創龍，六十多歲，僱有工人十多人，其子徐良（二十八歲）亦在廠內工作，據說上址工廠於去年十二月間亦曾發生火警。

起火時間爲昨日下午三時五十八分，當時廠內有十多人在工作，其中包括徐氏父子二人。據說首先起火處爲廠內一個鍋爐爆炸引起，之後便迅即波及附近的製成品，並一發不可收拾，廠內工人曾取滅火筒灌救，但不果，於是棄廠逃生報警，但由於現場濃烟滾滾，情況混亂，故有部份人不能及時逃出。

消防員到場後，聞悉有人被困於火場，迅即派出烟帽隊登上工廠營救。當消防員到達時，已見工廠老闆負傷於廠外，據說他的頭髮及衣服均已被燒焦，消防員立即將之救下送院。稍後，消防員再在廠內救出另一名男子，他已被濃烟焗至昏迷。

及至四時二十八分，火警被升爲三級，消防員動用三條滅火喉及兩隊烟帽隊進行灌救。至五時許，消防員在火場內發現了另一名昏迷的男子，遂將之救下送院，惟於途中已告不治。

據九龍東區消防區長賈路里表示：這是一場典型的塑膠廠大火。火場內熱度相當高，且濃烟滾滾，加上廠房面積相當長，但只兩端有窗口，故消防員不能架起雲梯灌救，只有在廠內噴射，灌救工作相當困難。

火警於五時二十五分被救熄。消防員在火場內共救下三人，其中一名五十一歲男子死亡，另兩人留醫。

死者有子在港妻子則已逃返大陸 鄒成禮是一名雜工 來自泰國客死香港

而死者名鄒成禮，五十一歲，據說有一兒子在港。死者是泰國華僑，在去年來港妻子則逃往大陸海南島，鄒（死者）來港後急於找尋工作解決生活，一日在新蒲崗觀看附近廠家貼出之招請工人街招，於是按址前往上址應聘，被廠方取錄，負責雜務工作，他爲當方便起見，食宿均留在廠內，詎料竟因今次火警事慘被燒死。

兩名傷者一名爲廠東之一名徐創龍六十一歲重傷，據悉當時其侄鄒家祥，適因工作關係，離開鍋爐附近，後來突然聽聞轟然爆炸，乃立即撲返現場，發現其叔父徐創龍，全身衣服着火焚燒，於是奮不顧身，撲前將其身上之火撲熄，同時匆匆將他扶下三樓梯間當時其叔父經已暈厥，他放其叔父後，立即取起一個滅火筒，再度撲入火場，圖將火救熄，惟當時火勢業已燎原，一發不可收拾，另一名傷者爲該廠少東徐良廿八歲，原在六合街一間該廠之姐妹廠工作，在發覺正廠起火後，知道父親在工廠內立即將工作放下，沿樓梯飛奔趕上樓上三樓樓梯間時赫然發現父親倒臥地上昏迷，悲痛之餘，當堂暈厥，後來父子二人均由消防員救出送往醫院，兩人情況欠佳。徐創龍父子住於九龍城衙前老人街三號五樓。

據悉，該廠於去年十二月間，曾發生嚴重火警，據悉曾經賠償了百萬元，今次再遭火劫，全廠付諸一炬，還東主也被燒至嚴重受傷，損失非常慘重。

至於起火原因，消防人員正調查中。（合）

祝融奪命

圖示：（左）新蒲崗一工廠發生三級大火，現場冒出濃烟。（右）其中一名傷者被抬出火場時的情形，他於送院途中已告不治。（本報記者攝）

調查魔鬼山經紀梁燦被殺案 警方傳訊二百多人 部份持綠印身份證

（特訊）經紀梁燦被人槍殺鯉魚門魔鬼山案，警方經過數天明查暗訪，已掌握兇案的來龍去脈，正四出訪晤一名綽號叫豪豬男子。並開始在前晚深夜至昨晨採取一連串行動，傳訊超過二百名各方面人士，其中不少是綠印者。

一名負責偵查此案的警務人員甚有信心的說：「本案將在日內偵破。」

警方四出訪晤的姓將男子，還有一個綽號「通長」，約有二十人追隨他生活，他們平日均稱他做「通長」，因爲他在文革期間，負責帶領一連紅衛兵到京滬串連，當時名氣極響。三年前單身來港，起初做小販，後來文革時期追隨他的人相繼來港，共同生活在一起，生活更多樣化。

據了解他的人說，他最喜歡打牌，一有空閒便往「竹館」耍樂。由於生活改善，也就露宿「寰世界」不超過一千元的西裝不穿。他比較富有日常生活中。他在數穿羅裝，但也非每套五六百元不穿。

梁燦目前在紅磡世界殯儀館舉殯，死者遺屬及到場憑弔的親朋對死者生前生活諱莫如深，並有十多名探員白布的大漢嚴防在場探訪記者拍攝靈堂情形。（合）

鐘聲慈善社 董事明就職 並祝母親節

（新聲社）鐘聲慈善社，明（九）日假大會堂酒樓舉行第四十四屆董事就職典禮暨慶祝母親節，請行政局首席非官守議員鍾士元爵士監誓及頒發董事選任證書，中西區民政主任陳寶德主持致送模範母親紀念品，各首長頒發母親節學生作文比賽獎品。

祝天后寶誕 廣英堂花炮會

（特訊）「廣英堂花炮會」賀青衣島天后娘娘寶誕，于五月六日用式燒船，載三佰餘人前往進香，十一時抵步舞起瑞獅直往天后娘娘寶廟，忙於插香行禮，一齊濟濟異常熱鬧，三後投得八十二號炮，三時回程，旌旗飄揚，鑼鼓喧天，隨風飄揚，倍增情緒，四時抵九龍「國賓酒樓」三樓，全體舉觴，由主席：徐儉，副主席：廖遠、徐理理、蔡仲、周明、曾榮、葉楊、區奇、區燊、德等招待嘉賓，籌開六十餘桌，隨即開投，會員熱心競投，氣氛濃厚。

航訊

海洋貨櫃十七到當天趕赴美加

（本報訊）香島輪船有限公司旗下之海洋貨櫃輪（OCEAN CONTAINER）號貨櫃輪，於本月十七日（星期日）由美洲抵達本港，在葵涌國際貨櫃碼頭停泊及起卸貨物，並於即日開往美國長堤、羅省、三藩市、利察灣、聖地牙哥、與托頓等埠。

百丹那下星期日到 寶星十六返回釜山

亞利來（香港）輪船有限公司代理之百丹那（ANDHIK PERDANA）號貨輪，將於本月十七日（星期日），從印尼到港，在B號泊停泊上落貨，於十九日（星期二）啓程前往印尼之耶加達、三寶壟及泗水。

新興行船務有限公司旗下之寶星（ROYAL STAR）號貨輪，在本月十五日（星期五）從釜山抵港，於B號泊停泊及上落貨，並於翌日開航，前往韓國釜山。

布勒治將從基隆過港前往南非

川崎（香港）船務有限公司代理之布勒治（E.R. BRUGGE）號貨櫃輪，於本月十二日（星期二）從基隆抵港，於國際櫃碼停泊上落貨，並在翌日開往南非之德班、依利沙伯港、開普敦、約翰尼斯堡等埠。

漢普頓丸週末進口 茂利怡美利將赴日

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之漢普頓丸（HAMPTON MARU）號貨櫃輪，將於本月九日（星期六）從基隆抵達本港，於A號泊停泊上落貨，並在翌日（十日）開往孟加拉之吉大港。

稻來船務有限公司旗下之茂利怡美利（MURRAYEVERETT）號貨輪於本月十四日（星期四）從新加坡抵港，在A號泊停泊及上落貨，翌日啓航往日本之神戶、橫濱、名古屋。

韓國長壽星期日抵岸

（本報訊）香港郵船有限公司代理之貨櫃輪韓國長壽（KOREAN CHANCE）號，本月十日（星期日）由高雄抵港，於國際櫃停泊及起卸貨物，翌日啓程往歐洲之菲力斯島、漢堡、不來梅、鹿特丹、安特惠普及哈佛爾等地。

泰勒總統十五返美加

（本報訊）美國總統輪船公司旗下之泰勒總統（PRES. TYLER）貨櫃輪，將於本月十四日（星期四）從美洲抵港，在葵涌四號碼頭停泊及起卸貨物，並於翌日（十五日）啓程前往美加西岸，經西雅圖、溫哥華、洛杉磯、長堤、滿變等埠。

神戶丸訂十九到

海外聯合海運有限公司代理之貨輪神戶丸（KOBE MARU）號，在本月十九日（星期二）從新加坡抵達本港，在B號泊停泊起卸貨物，翌日（二十日）前往新加坡。

大盛丸將駛日本

海豐船務香港有限公司代理之大盛丸（TAISEI MARU）號貨輪，於本月十六日（星期六）從日本抵港，在B號泊停泊及上落貨，翌日（十七日）開行，直駛往日本。

尚有航訊列在第六張第三頁

百保利輪船公司
大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141

BBS The SuperCarriers

巴拿馬—美加東岸及中南美航線

		截貨	開航
大馬	TAMARA	13/5	15/5
百保來	BARBER NARA	19/5	21/5
地利	TERRIER	25/5	27/5

加州特快航線 直航羅省、長堤

百保來	BARBER NARA	19/5	21/5
百保佩	BARBER PERSEUS	4/6	6/6

美加西岸及委內瑞拉航線

百保來	BARBER NARA	19/5	21/5
大利仕民	BARBER TALISMAN	6/6	8/6

收貨站：葵涌H11四號橋 電話：12-246121

WILLINE 非公會 中東線
往：刁拜，達文，巴連，科威特，亞布打比

大朗加	TARONGA	20/5	22/5
威利泰	WILLINE TARO	4/6	6/6

收貨站：香港收貨站葵涌貨櫃碼頭 青衣收貨地段394 電話：12-272632

AMERICAN PRESIDENT LINES
九龍廣東道海洋中心1301室 電話：3-699171
美國總統輪船公司
（全貨櫃服務・定期航綫來往）
美加西岸及東岸捷運
兼收波多黎各貨儎

	集運截貨	散裝截貨	開行
泰勒總統 PRESIDENT TYLER	已滿儎 (1200)	已滿儎 (2300)	15/5
皮亞士總統 PRESIDENT PREICE	18/5 (2300)	19/5 (1200)	20/5
溫保隆總統 PRESIDENT VANBUREN	20/5 (1200)	20/5 (2300)	22/5
胡佛總統 PRESIDENT HOOVER	27/5 (1200)	27/5 (2300)	29/5

亞拉伯灣、東南亞航線

	散貨截貨	開行
傑佛臣總統 PRESIDENT JEFFERSON	16/5 (2300)	18/5
克利夫蘭總統 PRESIEDENT CLEVERLAND	22/5 (2300)	23/5
泰萊總統 PRESIDENT TAYLOR	26/5 (2300)	28/5

專綫服務電話3—7210247
本公司葵涌四號碼頭辦事處 電話：12 268021
收貨站：葵涌四號碼頭 電話12-296121 營業部：3 699171
貨儎及顧客服務部：尖沙咀海洋中心1301室 電話：3 699171
落貨紙及提貨單部：尖沙咀海洋中心1301室 電話：3 699171

S.K. LINE
昭榮汽船株式會社
香港—高雄—基隆 全新貨櫃服務
飛航雅士 CLIPPER ACE (VOY.11) 截貨：包箱：經已截止 散貨：經已截止 五月八日抵港
香港雅士 HONG KONG ACE (VOY.8) 截貨：包箱：十日下午五時 散貨：九日下午五時 五月十一日抵港
貴客付貨 懇臨接洽
總代理 東洋船務有限公司
大道中僑商大廈1101室 電話[illegible]
收貨站：現代貨櫃碼頭

Japan Line
Along Side To Day 加勒比海航綫
JAPAN ROBLE
日本樂譜快輪
船泊A—41泡
開行 盡收 半夜 即晚 落貨 船邊 即日
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大厦705室
電話：H238091/8（8/LINES）
收貨站：青衣島迅發貨倉
TEL：12 457112 12 457387.

港澳飛翼船有限公司
即日預售七天來回票
週末及公衆假期四十元
星期一至五 卅元
（往澳門另加人頭稅八元）
港澳對開由上午八時至下午五時卅分
每半小時開航一班
售票處：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441・438848
九龍旺角彌敦道麗斯大厦 電話：K848188

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
東洋	OCEAN UNITE	日本	八日	東源
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	八日	中央
阿利士泰	ARISTANAX	基隆	八日	日郵
澳洲丸	AUST.A MARU	刁拜	八日	日郵
沙拉柯甸	SALAH ALDEEN	台灣	八日	怡和
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	八日	海豐
國利	KUO LIE	高雄	八日	海昌
海強	HAI CHIANG	高雄	八日	永裕
非洲琥珀	AFRICAN AMBER	台灣	八日	萊敦
高輝	OLDFAIR	新加坡	八日	大源
維多利亞	VICTORIA 1	南美	八日	福來
協壽丸	KYOJU MARU	基隆	八日	達高
亞洲雅士	ASIA ACE	美國	八日	中央
新雪梨	ZIM SYDNEY	佐力	八日	新興行
利荣得	NL.DEJIMA	日本	八日	寶隆
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	美國	八日	捷成
東方武士	ORT.KNIGHT	美國	八日	港郵
安拔馬士基	ALBERT MAERSK	新加坡	八日	馬士基
泰來	TAI LAI	高雄	八日	東海
格連達	GRENADA	日本	八日	日郵
萬能	BARBER MEMNON	美國	八日	百保利
嘉芙蓮丸	CATHERINRINE MARU	台灣	八日	大鵬
齊盛利	CHAI VAREE	基隆	八日	川崎
東方女神	EASTERN MUSE	日本	八日	大三
藍愛神	BLUE VENUS	日本	八日	日郵
海洋星	OCEANIA STAR	新加坡	八日	天祥
貴丹	GUNUNG SOPUTAN	新加坡	八日	天祥
鞍馬丸	KURAMA MARU	基隆	八日	日郵
摩利拿	MORERA	日本	八日	日郵
孝迪	MASLUCK	日本	八日	天祥
大同	TA TUNG	高雄	九日	東海
大博	TABUK	台灣	九日	怡和
漢普頓丸	HAMPTON MARU	基隆	九日	日郵
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	九日	新興行
威寶亞	AND.WIJAYA	日本	九日	亞利來
海一力	OCEAN STRENGTH	日本	九日	大三
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	日本	九日	馬士基
裕泰	YUE TAI	日本	九日	大三
陶南二號	DONAM 2	釜山	九日	港興
魯賓	LUPIN	基隆	九日	日郵
伊利沙伯馬士基	ELISABETH MAERSK	日本	九日	馬士基
瑪莉碧琪	MARIE BAKKE	舊金山	九日	森那美
露莎妮奧	ROSARIO	基隆	九日	日郵
陶南七號	KONAM 7	釜山	九日	港興
金奧利	GOLDORLI	日本	十日	新興行
海頓能	HEIDENHEIM	基隆	十日	日郵
富山	TOYAMA	歐洲	十日	寶隆
依士彭拿	ISLA PUNA	高雄	十日	捷成
天代丸	TENDAI MARU	日本	十日	大三
絲絲利河	SISSILI RIVER	日本	十日	大三
東南	HP.DONGNAM	釜山	十日	東發
柯威亞	AL.WATTYAH	台灣	十日	怡和
古力加	KUZNICA	日本	十日	天祥
高麗長壽	KOREAN CHANCE	高雄	十日	福來
新鷹	NEW EAGLE	華北	十日	新僑
伏見丸	FUSHIMI MARU	基隆	十日	日郵
美國貿易	AM.TRADER	諾福京	十日	美輪
長強	EVER VIGOR	歐洲	十日	利達
海富	MARINE CONTAINER	基隆	十日	永裕
新香港	ZIM HONG KONG	美國	十日	新興
聯業	ALLIED ENTERPRISE	基隆	十日	福來
金星	VENUS	日本	十日	美邦
東方領袖	ORT.LEADER	美國	十日	港郵
力沙馬士基	LEXA AMERSK	日本	十日	馬士基
海太之沙皮	SEAPAC CHESAPEAKE	美國	十日	天祥
革新者	SL.INNOVATOR	美國	十日	海陸
依士迪路	SD.ESTERO	基隆	十日	太古
興華	HSING HWA	高雄	十日	海豐
光大	KWANG TA	高雄	十日	永裕
寶利星	BONNY STAR	釜山	十一	新興
安琪威力	ANANGEL MIGHT	台灣	十一	仕嘉
馬士基賓杜	MAERSK PINTO	雅加達	十一	馬士基
香港雅士	H.K.ACE	日本	十一	山下
布勒治	ER BRUGGE	基隆	十一	日郵
岩代丸	IWASHIRO MARU	基隆	十一	日郵
渣華荷蘭	NL.HOLLAND	新加坡	十一	渣華
長茂	EVER SUMMIT	美國	十一	利達
榮富	GREEN FORTUNE	地中海	十一	利達
東平二號	TUNG PING 2	高雄	十一	海昌
渣華香港	NL. HONGKONG	基隆	十一	渣華
順風	SING WIND	曼谷	十一	順昌
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	十一	川崎
嘉露	QAROUH	基隆	十一	日郵
阿爾卑斯丸	ALPS MARU	日本	十一	大三
高加士	CROCUS	巴生	十一	海聯
有利雅士	ELECTRO ACE	美國	十一	中央
昌隆	FOTUNE	新加坡	十一	海聯
渣華士必吉	NL.STREEFKERK	新加坡	十一	渣華
華納海馬	ANDHIKA WANADHARMA	印尼	十一	亞利來
沙利士	CIRRUS	汶萊	十二	啟成
青年運動家	YOUNG SPORTSMAN	中東	十二	山下
新安順	NEW ANGELITA	印尼	十二	聯航
遂利怡美利	MAKEVERETT	新加坡	十二	福來
亞利文尼亞	ALEMANIAE EXPRESS	歐洲	十二	邊行
愛爾馬	ALMA	基隆	十二	天祥
陶南一號	DONAM 1	釜山	十二	港興
河內丸	KAWACHI MARU	基隆	十二	日郵
華寶納	VERBENA	基隆	十二	日郵
小市口	XIAOSHIKOU	上海	十二	新僑
愛國者	SL.PATRIOT	美國	十二	海陸
安臨	UNRYU	日本	十二	美邦
美加美	DINA	曼谷	十二	振盛行
日寶丸	NIPPO MARU	日本	十二	天祥
佳參	THALSSINI KYRA	南非	十二	日郵
羅麥士	KHUD ROMAS	歐洲	十三	華林
福興	FOO HSING	高雄	十三	海豐
派寧利亞	PIONER PRIMORYA	蘇聯	十三	華林
長裕	EVER HANDSOME	地中海	十三	利達
海松	OCEAN PING	馬尼拉	十四	中央
泰勒總統	PRES.TYLER	美國	十四	總統
阿平寧丸	APENINES MARU	中南美	十四	大三
茂利怡美利	MARRUAYEVERETT	日本	十四	福來
翡翠灣	JADE BAY	基隆	十四	日郵
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	十五	太古
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	美國	十六	香島
美國太空人	AM.ASTRONAUT	諾福京	十六	美輪
吉利	CATTLEYA	新加坡	十六	大源
天馬星	TIMMAR STAR	新加坡	十六	天祥
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	十七	香島
傑佛臣總統	PRES JEFFERSON	亞拉伯灣	十七	總統

今日空郵（星期五） 截郵時間

沙巴、風來亞 上午十一時

菲律賓、台灣、新加坡、印尼、沙勝越、泰國、緬甸、寮國、刁拜、埃及、敘利亞、科威特、卡塔爾、約旦 中午十二時

印度、尼泊爾 下午三時

西德、澳大利、伊朗、巴林、黎巴嫩、沙地阿拉伯、阿曼、英國、北愛爾蘭、以色列、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、瑞士、法國、義大利、利比亞、希臘、塞浦路斯、美國（紐約）、安的列斯群島（荷）、蘇理南、尼日利亞、肯雅、賓比亞、吉布提、留尼汪島、牙買加、哥斯達尼加、千里達、坦桑尼亞、墨西哥、斯里蘭卡、瓜德羅普島、毛里求斯、奧三鼻給、扎伊爾、瑞普、巴基斯坦、澳洲、斐濟、紐西蘭、法屬波利尼西亞、日本 下午五時

南韓、加拿大、夏威夷、馬里亞納羣島、沙巴、美國 下午六時

今日平郵

南韓、尼日利亞、美國、哥倫比亞、牙買加、夏威夷、千里達、蘇里南、尼加拉瓜、圭亞那、巴哈馬、厄瓜多爾 下午五時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
萬能	BARBER MEMNON	加州	八日	百保利
日本樂譜	JAPAN ROBLE	加勒比海	八日	汎洋
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	九日	新興
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	加州西北太平洋	九日	捷成
東方武士	ORT.KNIGHT	加州紐約	九日	港郵
美國貿易	AM.TRADER	加州紐約	十日	美輪
香港雅士	H.K.ACE	美國西岸	十一	山下
長茂	EVER SUMMIT	美東紐約	十二	利達
革新者	SL.INNOVATOR	西北太平洋	十二	海陸
依士迪路	S.D.ESTERO	南美	十二	太古
渣華士必吉	NL.STREEFKERK	中南美	十三	渣華
愛國者	SL.PATRIOT	西北太平洋	十三	海陸
愛爾馬	ALMA	智利	十四	天祥
海皇琥珀	NEPTUNE AMBER	美國西岸	十四	港信
泰來	TAMARA	紐約美大西洋	十五	百保利
銀鳳凰	SILVER PHOENIX	美國西岸	十五	大源
泰萊總統	PRES.TYLER	加州西北太平洋	十五	總統
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	加州紐約	十五	馬士基
嘉秋多巴士	GALLEON TOPAZ	紐約美國東岸	十五	海盛
萬輪	MAIN EXPRESS	加州西北太平洋	十六	捷成
加西拿	GARCILASO	秘魯	十六	天祥
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	加州紐約	十七	美輪
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	加州	十七	香島
耐能	SL.ENDURANCE	西北太平洋	十七	海陸
海太營	SEAPAC YORKTOWN	美國西岸	十七	天祥
東方冠軍	ORT.CHAMPION	西北太平洋	十九	港郵
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	十九	山下
歐洲綫				
利荣得	NL.DEJIMA	歐洲	八日	寶隆
榮峰	GLORIA PEAK	地中海	九日	大三
鞍馬丸	KURAMA MARU	歐洲	九日	日郵
魯賓	LUPIN	地中海	九日	日郵
多拿	DORA	歐洲	十日	順航
長強	EVER VIGOR	歐洲	十日	利達
海頓能	HEIDENHEIM	亞歷山大	十日	日郵
露莎妮奧	ROSARIO	鹿得港	十日	日郵
安琪威力	ANANGEL MIGHT	歐洲	十一	仕嘉
絲絲利河	SISSILI RIVER	地中海	十一	大三
力沙馬士基	LEXA MAERSK	歐洲	十一	馬士基
古力加	KUZNICA	歐洲	十一	天祥
高麗長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	十一	福來
羅麥士	KHUD ROMAS	歐洲	十三	華林
華寶納	VERBENA	地中海	十四	日郵
派寧利亞	PIONER PRIMORYA	歐洲	十四	華林
長裕	EVER HANDSOME	地中海	十四	利達
利荣荷安	NL.HOORN	歐洲	十五	寶隆
東京快輪	TOKIO EXPERSS	歐洲	十六	捷成
澳洲綫				
嘉芙蓮丸	CATHERINE MARU	南太平洋島	九日	大鵬
瑪莉碧琪	MARIE BAKKE	弗曼特爾	十日	森那美
小市口	XIAOSHIKOU	澳洲	十三	新僑
新坎培拉	ZIM CANBERRA	澳洲	十四	新興
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	十六	太古
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	十八	香島
萬拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	十九	麥遜珀
歌利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKY	澳洲	十九	華林
印·巴·中東綫				
澳洲丸	AUSTRALIA MARU	杜拜達曼	八日	山下
三池丸	MIIKE MARU	科倫坡仰光	八日	日郵
沙拉柯甸	SALAH ALDEEN	紅海	九日	怡和
阿利士泰	ARISTANAX	遮打曼谷達	九日	日郵
伊予	IYO	孟買卡拉奇	九日	日郵
新雪梨	ZIM SYDNEY	佐力	九日	新興
大寶	TABUK	波斯灣	九日	怡和
漢普頓丸	HAMPTON MARU	吉大港孟買那	十日	日郵
柯威亞	AL WATTYAH	波斯灣	十日	怡和
伊利沙伯馬士基	ELIZABETH MAERSK	波斯灣	十日	馬士基
青年運動家	YOUNG SPORTSMAN	波斯灣	十二	山下
新鷹	NEW EAGLE	杜拜科威特	十二	新僑
河內丸	KAWACHI MARU	遮打	十三	日郵
非島怡美利	JOHNEVERETT	吉大港仰光	十六	福來
馬高王	MACOL KING	杜拜科威特	十七	麥遜珀
東南亞綫				
藍愛神	BLUE VENUS	印尼	八日	日郵
格連達	GRENADA	印尼	八日	日郵
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉	八日	東洋
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	八日	海陸
摩利拿	MORERA	印尼	八日	日郵
孝迪	MASLUCK	新加坡巴生	九日	天祥
貴丹	GUNUNG SOPUTAN	新加坡	九日	天祥
陶南七號	DONAM 7	曼谷新加坡	九日	港興
大成功	SUCCESS	新加坡	九日	中央
高輝	OLDFAIR	新加坡巴生	九日	大源
祥風	CHEONG WIND	曼谷	十日	順昌
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	十一	山下
威寶亞	AND.WIJAYA	印尼	十二	亞利來
沙利士	CIRRUS	山打根汶萊	十三	啟成
昌隆	FORTUNE MARINER	新加坡	十三	海聯
高加士	CROCUS	新加坡巴生	十三	海聯
馬士基賓杜	MAERSK PINTO	雅加達	十三	馬士基
遂利怡美利	MAKEVERETT	印尼	十三	福來
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡曼谷印尼	十四	馬士基
美加美	DINA	曼谷	十四	振盛行
海松	OCEAN PINE	馬尼拉	十五	中央
新安順	NEW ANGELITA	印尼	十五	聯航
中雅	CENTRAL VISAYAS	馬尼拉	十五	東源
世界之虎	WORLD TIGNR	曼谷新加坡	十五	海陸
乘風	SINGWIND	曼谷	十五	順昌
華納海馬	AND.WANADHARMA	印尼	十五	亞利來
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER 1	馬尼拉	十五	福來
非島怡美利	JOHNEVERETT	曼谷新加坡	十六	福來
天馬星	TIMMAR STAR	新加坡巴生	十七	天祥
海皇玉	NEPTUNE ZIRCON	馬尼拉	十七	港信
台灣·日本·釜山綫				
晉州	HP.JIN JU	高雄釜山	九日	東發
陶南二號	DONAM 2	釜山	十日	港興
金星	VENUS	日本	十日	美邦
海富	MARINE CONTAINER	基隆	十日	永裕
興華	HSING HWA	高雄	十一	海豐
香港雅士	H.K.ACE	日本	十一	山下
歐古隆	CYOKURYU	日本	十二	美邦
東南	HP.DONGNAM	高雄釜山	十二	東發
寶利星	BONNY STAR	釜山	十二	新興
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	十三	海豐
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	十三	海豐
非洲綫				
花秋	ROWANTREE	南非	八日	泛達
渣華水晶	NL.CRYSTAL	南非	八日	渣華
荷寶迪	HOLSATIC	南美	八日	快航
東方女神	EASTERN MUSE	東非	九日	大三
江偉	CHINSHA CAREER	西非	九日	汎洋
多威	TOURVILLE	西非	九日	沙晤
協壽丸	KYOJU MARU	西非	九日	達高
非洲琥珀	AFRICAN AMBER	拉高斯亞巴巴	九日	萊敦
大普來洲	STATE OF TRIPURA	拉高斯亞巴巴	九日	快航
齊盛利	CHAI VAREE	西非	九日	川崎
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	西非	九日	馬士基
海一力	OCEAN STRENGTH	南非	十日	大三
金奧利	GOLD ORLI	西非	十日	新興
天代丸	TENDAI MARU	西非	十日	大三
裕泰	YUE TAI	羅安達	十日	大三
渣華香港	NL.HONGKONG	東非	十日	渣華
聯業	ALLIED ENTERPRISE	拉高斯亞巴巴	十一	福來
依士迪路	S.D.ESTERO	南非	十一	太古
金加納	GOLDEN GHANA	拉高斯亞巴巴	十二	嘉聯
岩代丸	IWASIRO MARU	東非	十二	日郵
布勒治	E.R.BRUGGE	南非	十二	日郵

航訊

紐航斥資17億港元 購五架珍寶闊艙機

首架今夏出廠其餘明年底交貨

符合節省燃料成本保持高水準操作效能

（本報訊）紐西蘭航空公司業經決定斥資購置波音七四七型客機五架，不計零件在內總值共十七億三千萬港元。

據指出，此項購機計劃已獲紐西蘭政府批准，第一架七四七飛機約將於今年中付貨，其餘則會在一九八二年底之前陸續付貨。

紐航計劃初期採用七四七與DC十型飛機混合操作，為期兩至三年間，直至DC十型機漸次售出為止。

至於紐航公司有此決定，純由經濟因素使然。鑒於燃料成本上昇，而乘客人數亦維持高水平，紐航認為七四七型客機是最適合現代應用的機型。并且可以協助公司改善單位操作成本，又能在燃料和操作成本上節省可觀數目，合符八十年代的需要。

據悉在七十年代期間，DC十型飛機是適合當時需要的機型。惟是採用DC十型飛機作業經過七年餘之後，交通量大為增加，以致目前每週有十一班客機由紐西蘭飛往洛杉磯。以負載因數，即以經濟學觀點而言，目前情況適合以七四七型飛機作業，而燃料成本激增，益使此種作業方式更形有利，可在燃料方面節省可觀數字，對於公司的航綫網更能改善經濟效果。

紐航公司計劃採用七四七型飛機迎接二十一世紀來臨，並可利用七四七型客機未來可能增長的載客能力，促進業務發展。

歐洲票價禾雀亂飛 旅行社感窮於應付

調整票價公告墨迹未乾又要修訂了

（本報訊）英國航空公司的智囊不甘心於使歐洲市場淪落於新票價、新規例及新體制的浪潮中，現時，英航又再推出橫越大西洋的超級俱樂部及不排隊機票（SUPER CLUB AND QUEUE JUMPER FARES）了。

在這些航綫上，現在共有九種不同機票了。力加航空公司的簡單三種機票體制似乎對旅行社及乘客同樣具有很大的吸引力。

英航一位高級職員指出：最近我花了廿三分半鐘向一位婦女解釋各種不同折扣機票，她打電話為他人詢問從倫敦到洛杉磯再從之加哥返回倫敦的最平機票。旅行社原準備幫助這位婦女打電話來詢問，但說了五分鐘後就把電話交給該乘客。

現時民航及旅遊業人士簡直沒法趕得上經常變化的和漸趨複雜的機票條例。他們唯一的消息來源就是英航的公告，但是公告的墨迹未乾又過時了。

美國航空公司的職員在接正式通知有關修訂票價之前就經常在報刊上閱讀到，自然，他們希望能夠為顧客節省一些機票費用，但是他們能提供的只是那些經常與事實不符的報刊廣告而已。

世界之虎自星洲來 美國太空人十六到

（本報訊）美國寰聯運有限公司旗下之世界之虎（WORLD TIGER）號貨輪，將在本月十三日（星期三）從新加坡抵達本港，於海運碼頭泊及上落貨，並於翌日（十四日）開船，前往新加坡及泰國曼谷。

美國輪船公司旗下之美國太空人（AMA STRONAUT）號貨櫃輪，於本月十六日（星期六）從諾福克抵港，於A號浮泡起卸貨物，並於翌日（十七日）啟程前往美國，將經三藩市、羅省、巴拿馬、紐約、波的摩、諾福克等埠。

洛歐全力發展大力士運輸機

取代舊式雙引擎活塞飛機

（本報訊）洛歐公司現正全力發展一種噴射機時代的理想運輸機，以取代舊式的活塞雙引擎飛機。

這款L一四○○雙引擎大力士運輸機機身較為短小，但貨艙容積和四引擎的大力士機不相伯仲，均為十呎闊，九呎高及四十一呎長（三公尺乘三點七五公尺乘十三點公尺），載重達二萬三千五百磅，它是洛歐C一三○一L一○○大力士運輸機系列的第三代產品，航程可達五百哩，升降跑道只需三千七百呎。

L一四○○大力士機由設計先進，慳油的ALLISON渦輪螺旋槳氣引擎及直徑十四呎的螺旋槳推進，引擎可產生高達五千螺旋槳軸馬力。

洛歐將洛亞州廠的技術人員已替這款新運輸機進行了超過三百五十小時的風洞試驗，效果相當滿意。

渣華集團宣佈 溢利增近一倍

（特訊）渣華集團宣佈一九八○年度純利為一億二千七百一十萬荷盾（三億一千七百七十五萬港元），較一九七九年度之六千四百一十萬荷盾（一億六千零二十五萬港元）增加幾近一倍。

出於溢利躍升，股息亦相應增加，董事會將於一九八一年五月廿二日召開之股東大會中建議派發股息每股十二荷盾，去年則為每股八荷盾。

是年度來自航運及其他服務之集團總收入達三十億二千六百三十萬荷盾（七十五億六千五百七十五萬港元），七九年則為二十五億五千六百五十萬荷盾（六十三億九千一百二十五萬港元）。

在一九八○年年終時，集團總資產為三十五億五千七百萬荷盾（八十八億九千二百五十萬港元），其中使用中及建造中之船隻估二十六億七千三百萬荷盾（六十六億八千二百五十萬港元）。

談及未來展望時，該董事會表示，一九八一年度業務在一般而言依然穩好，溢利數字亦可望較上年度略為增加。

尚有航訊刊在第六張第二頁

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE
九龍尖沙咀海運大廈弍樓 電話：3-7215265
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道 鍾意中心大廈六樓 電話：12-245324

香港至美國西岸貨櫃航綫
直航：長堤，羅省，屋崙，三藩市，利賓滿。
內陸轉運至西地牙哥，史托頓，東岸及墨西哥灣各埠。

	收貨期	開行
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	11-16/5	17/5
日光島輪 SUNSHINE ISLAND	23-28/5	29/5
雅利洲輪 APLI CHAU	5-10/6	11/6

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話⑫246121

香港至澳洲貨櫃航綫
直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬。
兼收墨爾雷特貨載

	收貨期	開行
龍珠島輪 PEARL ISLAND	12-17/5	18/5
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	24-29/5	30/5

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：⑫246121

香港至波斯灣線兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。
兼收刁拜（LCL）貨載

	收貨期	開行
寶島輪 SHARP ISLAND	13-22/5	23/5
南丫島輪 LAMMA ISLAND	28/5-4/6	5/6

收貨站：九龍倉海運樓（二號閘）電話③688729

香港至紅海線兼收貨箱貨
直航：遮打、蘇丹港。

	收貨期	開行
長洲輪 CHUENG CHAU	23-30/5	31/5
大嶼島輪 LANTAO IZLAND	22-29/6	30/6

收貨站：九龍倉海運樓（二號閘）電話③688729

進口船期
海洋貨櫃輪 17/5 星加坡輪 22/5
龍珠島輪 18/5 南丫島輪 23/5
澳門代理：萬隆洋行 電話：82012-75062

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼收往日本、台灣及小呂宋貨載）

☆有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE" (VOY.59) 五月十一日抵港 十一日開行
香港雅士輪 M.S. "HONG-KONG ACE" (VOY.8) 五月十一日抵港 十一日開行
☆英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE" (VOY.81) 五月十八日抵港 十八日開行
寶利雅士輪 M.S. "BONITA ACE" (VOY.13) 五月十九日抵港 十九日開行
飛航雅士輪 M.S. "CLIPPER ACE" (VOY.12) 五月廿三日抵港 廿三日開行
☆亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE" (VOY.19) 五月卅日抵港 卅日開行

☆直航：小呂宋

亞拉伯灣全貨櫃快速航綫
直航：☆刁拜（十天抵達），達文，科威特
和川丸 M.S. "KAZUKAWA MARU" (VOY.09/142) 五月三十日抵港 三十日開行
☆兼收刁拜散裝貨載
截貨日期：散貨船到前二天下午五時 貨箱船到前一天下午五時
收貨站：九龍油塘灣大平洋倉庫有限公司 電話：③480915，③481776
葵涌現代貨箱碼頭 電話：⑫258289
（日本散裝貨只用葵涌收貨站）

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫 直航：MARSEILLES
M.S. HOWA MARU 豐和丸
五月廿一日落貨 五月廿二日開行
直航：馬賽，HAMBURG ANTWERP ROTTERDAM, AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON, LeHavre,Ceuta,Las Palmas, Melilla Via Rotterdam, Bremen, Oslo Gothenburg, Aarhus bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Leixoes, Malmo, Liverpool,LondonTurku,Kotka,Tromsoe Via Hamburg.

汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話H-238091/8 (8 Line)
澳門代理星羅船務公司 電話：2797 地址巴素打爾古街95號
M.S. Kara Career 江發快輪 五月22日到港 直航：上海

SANKYO LINE 三協海運株式會社
菲律賓線 直航：小呂宋
海松輪 M.S. "OCEAN PINE" (VOY.6) 五月十四日抵港 十五日開行
馬來人輪 M.S. "THE MALAYAN" (VOY.19S) 五月十八日抵港 十九日開行
星馬線 直航：星加坡、巴生港。
大成功輪 M.S. "SUCCESS" (VOY.6) 船已抵港 泊B31泡 五月九日早開行
歌民輪 M.S. "CORAMONT" (VOY.40A) 五月十八日抵港 十九日開行
請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、水、火險等意外，概歸收貨人負責。
總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓 電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行 澳門殷皇子馬路38號弍樓 電話：7618. 83815

救童助學 福有攸歸 請各善長 大解善囊

太古船務（代理）有限公司 太古輪船有限公司 香港太古大廈四樓 電話：5-264311 CN

亞澳快航有限公司 全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本（要德雷特經墨爾砵）	收貨開始	集運截貨	普運截貨	到港
亞洲明珠 ASIAN PEARL	12/5	13/5	15 16/5	
澳洲企業 AUSTRALIAN ENTERPRISE	15/5	20/5	21/5	23 24/5
亞洲翡翠 ASIAN JADE	22/5	27/5	28/5	30 31/5
東方專家 ORIENTAL EXPERT	30/5	4/6	5/6	7 8/6

紐西蘭快航 太古，大阪三井，渣華聯合航綫 直航：斐濟群島、溫克蘭、威靈頓、列堤頓。
收貨站：海運大樓及彩虹德記新倉（黃埔倉）

	收貨	截貨	到港
利來芬爾 Lautoka,Suva, Auckland & Wellington NEDLLOYD FRANKLIN	開始	21/5	22/5
廣西 KWANGSI Auckland & Lyttelton	20/5	3/6	4/6

新畿內亞及南太平洋航綫 收貨站：葵涌現代貨箱碼頭 Tel：12 247421 彩虹德記新倉（黃埔倉）Tel：3-642100
成都（全貨箱服務） 彩虹德記新倉 收貨19/5 截倉與截船邊 25/5；現代貨箱碼頭 收貨21/5 截倉 27/5
CHENGTU Madang Lae, Rabaul,Kieta, Honiara & Port Mdresby.
收貨站：彩虹德記新倉（黃埔倉） 截倉 24 30/6 截船邊 1/7 到港 1 4/7
鄱陽 POYANG Jayapura, Santo, Vila, Noumea, Papeete, Pago Pago, Apia & Tarawa.
◎半貨箱服務，祇收全箱貨物。

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社
M.S. "SUNGLOW" 日高輪 五月二十日由日本抵港 廿一日開往星洲、庇能
M.S. "YAMASUGI MARU" 山杉丸 五月廿四日由日本抵港 廿五日開往星洲、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中僑商大廈第一○一一室（十一樓） 電話：⑤249429，⑤252241

新國寶 新蒲崗 深水埗 南昌 K208917　翡翠·文華·亞洲·蘭宮　珠江 3-7123941·銀都 3-891187　大埔 寶華　新蒲崗 美華 3-211655　豪華 5-762372·新大華 3-841189·華聲 3-617169　大華　新光 H632959　利舞台　倫敦　影都

今天五場　大地勇士　早場今天：刁蠻女盜陳星　今天映　手指拗出　莊泉利　陳星　主演　武打片　公餘場：準時到

今天五場定票請早　一鋪三么十一　截三么謂手之手可高中高手　霸千門王千　王晶 編導　貝如花 陳思佳 黃杏秀 陳觀泰 謝賢 黃錦燊 汪禹 主演　翡翠早場：追魂鏢　文華：盜墓　兩午夜場：霸千門王千！

今天獻映　狂牛　一個美國中量級拳王盛衰史　羅拔狄尼路　明晚兩午夜場：人爲財死

今日五場　死亡魔塔　呂小龍主演　早今：女警察　夜今：火併人肉場

今天五場　恐怖緊張　考驗黑夜搜屍取　大地勇士　早今：王之王拳　午夜場：夜夜念奴嬌

五場獻映　一唯派官電影能的美部　螳螂夫人的自白　本日感星性戀不能色　今早：大漢英雄傳　四點：三蕩婦

狂滿！今五場　歐洲大公司出品色情大膽　人之欲　EROTIC TRAP　尼高莉莎 小蘿拉 嘉達　兒童不宜　別開生面不多見少女集體裸露　華聲週末午夜場：錢搵錢

第二週　五場日　新藝城公司出品歌舞奇片　100週年　一段好奇之心　馬康麥杜華　又一傑作　多一段劇情年學生亡命奇逃　大笑滿　美國史上最賣座影片　阿叔有難　一真懷德一鳴驚人　明晚午夜場：人爲財死

第二週映　美國電影史上最賣座電影　再一笑破城池！　真懷德　STIR CRAZY　阿叔有難　影都明晚午夜場：老鼠街

環球·宇宙　九龍灣下地鐵站花園　總統·華盛頓·金冠　北角 國賓　旺角 麗聲　北角 國都　紅磡 金門　尖沙咀 民樂　深水埗 樂聲　灣仔 國泰　紐約·凱聲

千王門千霸　阿叔有難

今天獻映　恐怖份子作惡多端飛車狙擊　國際刑警犂庭掃穴直搗黃龍　火併刺激 兒童不宜　突襲恐怖份子　尼高明 納杜斯 妮娜 雪巴蘭 瑪莉安 費芙 尊活溫　週末全綫加映午夜場

金冠五場獻映　突襲恐怖份子　恐怖份子作惡多端 國際刑警直搗黃龍　週末午夜場：老鼠街　國賓五場獻映　原野女裸色挑逗　性愛瑞典妹　兒童不宜

昨滿座！今請早　亞洲影帝柯俊雄 徐小杰 李飛 孫榮吉 主演　金公主娛樂發行！　大地勇士　邱銘誠 孫榮發 導演　聯合代理　大國際電影公司　明晚午夜場錢搵錢

第二週五場映　新藝城公司出品麥嘉 石天 徐克 導演　夜鷹　NIGHTHAWKS　不兒童宜　明晚午夜場映錢搵錢

碧麗宮　京都 5-722883　香港仔 華富閣　觀塘 金茂坪　龍華·恆星·油麻地·福星　寶石 K657116·富都 K429997·新樂 K618167　新都 H773496·快樂 K666148　國際 K-820749　紅磡 黃埔新邨　帝國·帝后 牛頭角 香港仔

今天獻映　莊泉利拳腳狠勁夠夠！　手指拗出　明晚午夜場：老鼠街

今天五場　莊泉利主演　手指拗出　最具威力電影　明晚午夜場：老鼠街　今天加六場　午夜場　莊泉利主演　手指拗出　明晚午夜場：老鼠街

今天五場　小樓藏小嬌　HONEY　安妮芭 莉洛姑娘 莎莎 主演　明晚午夜場：叉手　新都快樂

今天五場　小樓藏小嬌　HONEY　明晚午夜場錢搵錢

今天五場　柯俊雄主演　大地勇士　明晚午夜場錢搵錢

五場獻映　手指拗出　莊泉利 陳星 藍毓莉 江島 苗天 陳又新 馬宗德 領銜主演　五場獻映　死亡魔塔　李小龍後繼有人 呂小龍八面威風

最佳娛樂今天四場請早　注意映時間兩點五點七點九點半　性迷香　一早就爆　螳螂夫人的自白　兒童不宜　後天早場十八點魂藍

娛樂·寶聲·明月·黃金　明珠·普慶·百樂·海運 K678091 H704646　新蒲崗 寶珍 3-206506　麗華 3-921958　皇后·皇都·嘉禾　南華 3881755　域多利 12-312793

五場獻映　最具威力電影　手指拗出　莊泉利 陳星 藍毓莉 主演　今晚午夜車　明晚午夜場錢搵錢

今天五場放映　彩色武俠打鬥巨片　死亡魔塔　今天早場：快劍　四點場：畢業生　午夜場：七俠蕩寇誌

今天獻映　洛杉磯影展最出風頭功夫片　靚仔功夫明星莊泉利　手指拗出　林展偉導演　陳星、藍毓莉、江島　七節鋼鞭首次出現銀幕　明晚午夜場：老鼠街

今天五場盛大映　莊泉利　手指拗出　林展偉　最具威力電影　明晚午夜場：老鼠街

大滿五場　羅拔狄尼路　伯特蘭士　COAST TO COAST　明晚午夜場：老鼠街

絕早滿！　狂牛　RAGING BULL　羅拔狄尼路　本屆金像影帝　明晚午夜場

叫好叫座越映越旺　一天三叫苦家鋪　一偷雞高手計中　霸千門王千　王晶 編導　貝如花 陳思佳 黃杏秀 陳觀泰 謝賢 黃錦燊 汪禹 主演

華僑教育

溝通大學市民活動 適應多方作出貢獻

麥理浩爵士昨主持中大邵逸夫堂開幕 邵逸夫讚禮堂將爲文娛活動理想會場

耗資港幣一千四百萬元的香港中文大學之大學禮堂——邵逸夫堂昨（七）日由港督麥理浩爵士主持啓用儀式。

港督指出：邵逸夫堂雖主要是給校方使用，但他感到愉快的是，該堂的管理委員會計劃加以利用，以便大學與一般市民的藝術活動亦可在其中進行。

港督又說，這座禮堂有不惜工本的設備，並可適應許多用途，是它在大學生活裏可作出一份主要的貢獻。

邵逸夫堂是由邵逸夫爵士捐建，並獲香港政府資助。港督於席間更稱讚邵逸夫爵士對本港文娛服務的貢獻。

邵逸夫爵士致詞時稱，大學禮堂的興建計劃，旨在爲中文大學提供一文娛活動的中心。他本人期望這所禮堂更進一步能在迅速增長的社區中推展文化活動。

邵爵士指出：中文大學年來不斷擴展新的課程，除了加強藝術、音樂等學系之外並陸續開辦電視、映音等科目，大禮堂正好爲這些學科提供實驗場所。

他續稱：中文大學素來著重均衡教育，除了強調學術鑽研外並多方鼓勵文娛康樂活動。他深信大禮堂日後將爲這類活動提供理想會場。

這座可容一千五百位觀衆的邵逸夫堂座落中文大學校園中部，裝置有先進映音器材及舞台設備，可供多種用途，如作表演場地、畢業典禮、考試及其他社交活動等。

中文大學現已成立一由校內師生組成之管理委員會，處理邵逸夫堂之一切事務。該委員會現已計劃於年內舉辦多項文娛活動，以豐富校內師生之文化生活。同時，希望引進外間表演團體到中大演出，藉以加強該校與社會之文化交流。（蟬）

嶺南院校陸運大會 信社榮獲全場冠軍

韋基球主席伉儷主禮黃勵文校長詞

嶺南學院暨中小學本年度田徑運動大會，於日昨一連兩天假政府大球場舉行，首次舉行各項初賽及複賽項目，次天上午舉行開幕禮，由銀樂隊奏進行曲，領導全體運動員列隊進場，校董會主席兼校監韋基球暨學院院長兼中學校長黃勵文致詞。

運動員代表宣誓後，各項決賽開始，在全校員生三千餘人歡呼打氣聲中，數百紅灰健兒競爭各項冠軍，下午由校監夫人頒發個人及團體優勝獎，全校齊唱嶺南凱旋歌及由童軍降旗後，大會完滿結束。

團體全場冠軍：一九八七年級信社，個人冠軍：男甲徐錦祥，男乙尤向守，男丙阮偉業，男丁莊美坤，女甲蕭慧琛，女乙王淑芬，女丙姚麗萍。

香港中文大學大學禮堂——邵逸夫堂昨由港督麥理浩爵士主持啓用儀式。（左起）中大副校長兼醫學院院長蔡永業院長、邵逸夫爵士、校長馬臨博士、港督麥理浩爵士、簡悅強爵士、利銘澤博士、副校長徐培深教授。

任何貸款計劃不能取代 港生應有英本土生地位

港留英學生聯會向港駐英辦事處抗議

香港留英學生聯會執行委員會定於前（六）日下午，向倫敦香港駐英辦事處遞交抗議信，抗議的主要原因是該會認爲任何貸款計劃都不可能代替他們應有的英國本地生地位。

同時，該會又認爲，從今年香港財政經費中，教育經費之微，顯見港府未有認眞改良現存的教育問題。此外，該會指出港府對留英學生的貸款計劃漏洞百出。首先是申請人只限供讀學士學位及高級文憑的學生。另外，爲數千多名目前供讀普通教育文憑的同學，很多已因付不起高昂的學費而輟學回港，餘下的都希望港府能爲他們爭取應有的本土生地位，現在政府此舉無疑是扼殺了他們的希望。

該會會在遞交抗議信的同時，更會替大量在學院供讀普通教育文憑的學生交貸款申請表，該會並邀請英工黨及自由黨議員陪同。

港首次宋史研討會 明珠海及新亞舉行

本港首次「宋史研討會」將於本（五）月九日（星期六）在珠海書院及新亞研究所舉行。「宋史研討會」由珠海書院中國文學歷史研究所與新亞研究所聯合主辦。

近四十位任教於香港大學、中文大學、珠海書院及新亞研究所等院校的教授學者，將在會中提出論文宣讀及參加討論。

這個將掀起香港學術界研究宋史熱潮的研討會，在五月九日上下午舉行四次討論會。第一次討論會主席宋晞（珠海書院中國文學歷史研究所所長），第二次討論會主席何丙郁（香港大學中文系系主任），第三次討論會主席全漢昇（新亞研究所教授），第四次討論會主席孫國棟（新亞研究所所長）。

提出論文宣讀的教授學者則有全漢昇，李弘祺，蘇瑩輝，陳璋夫，趙令揚，吳倉宏，林天蔚，譚汝謙，羅桂成，梁天錫，趙效宣與龐德新等十二人。（成）

童軍知友社辦 義務領袖訓練

童軍知友社活動與訓練部將於本年六月十九、廿二，廿四、廿七至廿八日假香港童軍總會及香港浸會書院舉辦義務領袖訓練課程，內容包括有領袖應備之條件及訓練、義工之定義，觀念、技能，社會服務程序之設計及實施等等，無論在知識上及技能上，均有深入之介紹。

是項課程收費每位社友港幣二十三元，非社友每位收費港幣二十七元，此款包括營期內之膳食，往返營地之交通，講義費及其他行政費等。截止日期爲六月五日（星期五）。參加者可即日起親臨九龍窩打老道九號童軍知友社索取章程及申請表格；或備回郵信封函索。亦可向下列各中心索取：

（一）商木中心——馬頭圍邨芙蓉樓地下

（二）蘇屋中心——蘇屋邨荷花樓地下。

（三）和樂中心——和樂邨居安樓六樓。

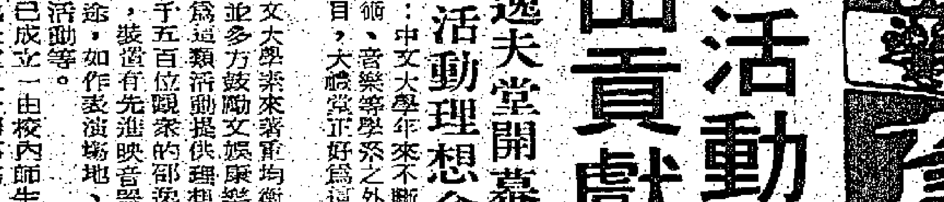
查詢可於辦公時間致電「三——六七三〇九六」內綫十號。（成）

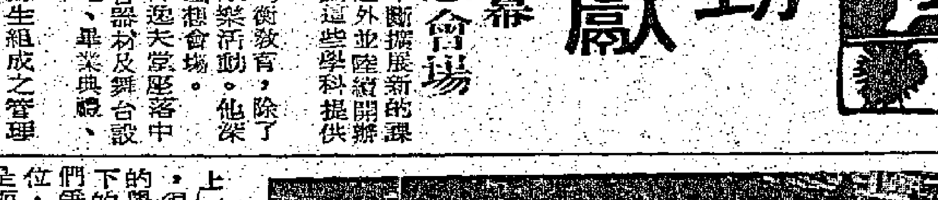
中三試後學生出路

青年會十六下午專題講座

中華基督教青年會青年志願服務團，繼「初中生領袖先鋒」及「社會實踐計劃」後，現感於社會各方面對「中三淘汰試」的不同意見，故此特舉辦「中三淘汰試後學生出路問題」講座，定於六日下午二時至六時，邀請勞工處專人……

該計劃不特適合就讀於中三學生，更適合各家長，教師及社會各階層人士。該計劃現已開始接受報名，名額一百名，費用全免，有意者請速到必列啫士街青年會青少年事務部索取入場券。查詢電話「五一四〇〇七三五」（吳姑娘）。





嶺南院校陸運會，校董會主席兼校監韋基球。韋基球發令健兒舉步（上）；韋基球夫人（下右），頒獎後與院校校長黃勵文及優勝者合影。

本港中西文化交流受惠 亦使年青一代無所適從

胡鴻烈議員呼籲教師發揚傳統文化

樹仁書院校監及立法局議員胡鴻烈博士指出：香港因中西文化的交流而受惠，但亦因此，使年青的一代有無所適從之感。在這種情形下，他認爲教師應盡量加以開導，而且盡可能以身作則，使學生有所遵循。

在目前舉行的「教師之權利與義務」研討會上演講時作上述的表示。

胡鴻烈議員稱讚香港目前施行的九年免費及強迫教育，是一種進步的制度，並是中國教育歷史上一種值得重視的制度。

胡議員更呼籲教師們，利用香港現時的學術與教育自由的基礎，來教育下一代，來配合政府及私人辦學的努力，將中國傳統的學術與思想自由發展光大，對中國文化的發揚負起積極的作用。

胡議員又認爲，目前的德育教育，教師的榜樣，實在是教最有效的方式。教師應敬業樂羣，提高教師的職業道德，要有只知耕耘不問收穫的自我犧牲的精神。

他續稱：做教師的還要自強不息，對自己所從事的學問要精益求精，不斷學習，不斷進步，不但對其所教授的功課，能夠輕鬆熟練，使學生對於學習方面能發生濃厚的興趣。然而，許多少年犯罪或不安的問題，都可有基本上的幫助與貢獻。

胡議員覺得做教師的與做社會工作者差不多，對自己的要求或犧牲比較多一點，這是一種對社會有貢獻及有意義的工作，所以教師對社會所盡的義務比較重而繁複，而其權利也就在於，教師能嚴盡責任後，受到全體社會的尊重。

最後，胡議員表示，無論政府或社會團體或學生家長，都應該重視做教師的，更應該重視自己的工作及所處的地位，爲年青的一代，作出應有的貢獻。（蟬）

私立珠海、廣大、香江、聯大、華僑、德明、清華、遠東、能仁、平正、信義宗。十一院校聯合招生

一、招收名額：文、商、理、工科各系一年級新生一千二百名。

二、報名日期：四月二十八日至五月二十三日

三、報名地點：

院校	地址	電話
珠海書院	九龍亞皆老街一一五號	K711524l 7114986
廣大書院	九龍彌敦道美麗都大廈十五樓A四座	K668518
香江書院	九龍何文田自由道二號	K7138289
聯大書院	九龍油麻地南京街八——二〇號	K321566
華僑書院	九龍深水埗順寧道三〇〇—三〇六號	K869463
德明書院	新界長洲花坪街	981-7972
	九龍桂林街四十四號三樓	K616345
清華書院	九龍炮台街十一——十七號、二樓	K881216 312698
遠東書院	香港筲箕灣道海晏街32號福仁大廈	H605866
	九龍太子道三〇一號（喇沙利道直入）	K7134478
能仁書院	九龍荔枝角道三二五——三二九號	K866788 877391
平正書院	香港灣仔皇后大道東一〇〇—一〇二號	H277307 459092
信義宗書院	香港銅鑼灣道連花宮東街一——九號	H787275 787298

四、考試日期：六月六日及七日兩天，每天自上午九時起

五、考試地點：九龍亞皆老街一一五號珠海書院

簡章備索

十一院校聯合招生委員會

即招1981/82年度秋季海外學生

美國英國加拿大中學專科學院

（美國）South Bay College of Business, ELS Language Centre, Lincoln College, Don Martin College of English（英國）Holborn Tutorial College, Capital Tutorial College, Langham Secretarial College, Language Tuition Centre & Secretarial College, Lansdown Tutors, Hotel & Travel Training College, English College, The International School, Selwyn House College（加拿大）Alpha College, University Preparatory School, St. Joseph's High School, Advance Business College, Lougheed Business College, Shaw College.

- 香港辦事處即日開始接受香港學生入學申請。
- 各校均係在美、英、加教育部正式註册之標準設備學校，能爲升入各著名大學提供良好機會。
- 現招收香港學生進入中學G9-G13（即中三至大學預科）、G.C.E."O" & "A" Level（即高中及預科）、工商管理、會計全科、秘書全科、行政秘書、醫葯秘書、銀行學系、音樂、美術、戲劇、酒店管理、旅遊全科、烹飪全科、人文學系、心理學系、大衆傳播、教育學系、社會學系、英專等專業學生。
- 香港學生申請，須具備最近兩年成績表、學校推荐書、身份證，到以下辦事處填入學申請表格，取得入學接納書（Form I-20或Letter of Acceptance或Certificate of Enrollment），申請人即可赴領事館申請學生入境簽證。

各校之招生代理爲已有八年專業服務歷史之著名服務機構：

Western Pacific Overseas Studies Advisory Centre

西太平洋海外升學指導中心

九龍尖沙咀星光行1227A　電話：3-696477（四綫）

1227A, Star House, Salisbury Rd., Kowloon, Hong Kong.

・專人接待・免費指導・各校登程・歡迎索閱・

加拿大・溫哥華

阿路花預科書院

ALPHA COLLEGE

・校董到港會見海外學生・

- 本校在加拿大政府教育部註册，設備標準，師資優良，校風嚴謹；畢業生可直接升入加拿大數十間國立或省立大學。
- 本校設獎學金十名，鼓勵績優秀學生努力向學，順利畢業。
- 本校自設男女生獨立宿舍，有專人管理；並設代辦機票，機場接送等服務，代家長分勞。
- 現招收81/82年度九月及一月入學之G9.10.11.12.等各班級海外生。
- 有志申請者，可於4月23日至5月16日，與本校招生代理或校董MR. BURGALASSI直接會面，洽詢一切。

本校之亞洲區招生總代理是：

WESTERN PUCIFIC OVERSEAS STUDY ADVISORIES CENTRE

西太平洋海外升學指導中心

・地址：九龍尖沙咀星光行1227A室

・電話：3 696477（四綫）

本校二年內絕不會加費，學生家長無須擔憂疑慮

Cosmopolitan College

229 College Street Toronto Ontario Canada

加拿大　多倫多

哥詩姆書院

A. 招收本年2.6.9.月份，第11.12.13班大學預科新生

B. 歡迎香港及澳門F.3-F.6學生申請報名，協助辦理簽証

C. 畢業生可直接升入加拿大著名大學數十間

D. 駐港辦處地址：尖沙咀漆咸道33-35號友聯大廈7G室

E. 諮詢電話：3-669468　3-676769

英、美、加一升學

中學、大學及各專科學院

現接受申請

本中心備有美・加升學・移民手册・歡迎購閱

海外留學導教中心

九龍彌敦道六五五號胡社生行一五〇七室

電話：K-968078　K-951230　K-948213

SOUTHERN ONTARIO COLLEGE

HAMILTON, ONTARIO, CANADA.

加拿大升學佳音

- 招收1981—1982年度9月份由第11班（F.4）——第13班（F6.）新生。
- 良好師資，由現任多倫多大學教授陳萬華博士主辦。
- 設獎學金（Entrance Scholarships及High Academic Achievement Scholarships）
- 澳門學生可向新馬路正興藥房索取章程及申請表格。

詳情請電：5-7954189　5-7953913

地址：香港銅鑼灣高士威道16 22號12字B座

辦公時間：星期一至星期六（9.30A.M.-6.00P.M.）

港九各大旅行社聯合廣告

香港華商旅遊協會會員

會址：香港德輔道中106-108號鴻德大廈203室

電話：5-458384　5-452370

金門旅遊　3-319151-3

平價機票市場

台北	$640	東京	$990
曼谷	$930	星馬泰	$1,750
倫敦	$1,650	韓日台	$1,530
澳洲	$1,530	美國	$1,580
大坂	$1,350	菲律賓	$650

旺角登打士街56號栢裕商業大廈20字2010室

金輝旅運公司　3-9681323-951635

台灣環島9天	$2180	韓國4天	$1990
台灣環島7天	$1990	日本本州7天	$3480
台灣酬賓6天	$1590	泰國芭堤雅7天	$1850
菲律賓7天	$1588	馬星泰雲頂12天	$3190

專業台証 $160 十天包出

台北4日3晚單房：財神660　一流園360　王朝620　第一320　富年華600　太平洋260

各國特平機票　保証妥善可靠

九龍彌敦道655號胡社生行1006A室

查詢請電：3-322620

廣州、從化——三天——$395　5月1,8,15,22,29日

星湖、從化、廣州——五天——$680　5月7,21,28日

星湖、西樵、佛山、從化、六天——$735　五月十二日

請向各大旅行社接洽

欣欣旅運（香港）有限公司　3-842277　3-849192　5-488238　5-237890

台北　機票十酒店十接送　由799起　天天出發

皇天后土　寶島六天遊覽團

觀影團 $810

包括：香港—台北來回機票，三天兩晚住宿，觀賞皇天后土及狄斯角夜總會。

1.香港—桃園—野生動物園　住圓山
2.澄清湖—台南—溪頭　住涵碧樓
3.大埔池—日月潭—八卦山　住貴賓
4.梨山—天祥—太魯閣　住花蓮
5.野柳—陽明山—故宮　住第一
6.觀賞皇天后土　自由活動　夜機返港

台証祇收 $35　逢週一出發　只收1450

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

中環奧卑利街21-27號新興大樓地下4號

康年　＊中華民國觀光局指定＊　台北市甲種（國際）旅行社聯營

是北京天壇??　是台灣的瑰瑚潭景

淳呼天壇

旅團總滙＊天天出發＊歡迎同業指導＊招收散客＊

香港辦事處：大道中14號大夏行1001室（電梯按10）⑤257148-9　⑤224765　夜假⑤870757

怡安旅遊　5-254431-6　3-886353　3-886356

台灣	特選遊	四天 $1188
	環島遊	九天 $1690
	酒店＋機票＋接送	$806
曼谷、芭堤雅		六天 $1690
韓國		五天 $1890
日本本州		八天 $3190

水上活動中心

風帆訓練 $25

獨木舟訓練 $12

九龍旺角廖創興大廈415室 K—883278

香港中環李寶椿大廈512室 H—438221

利達旅運社有限公司　3-676882　3-685567

特快台証　十天出証

世界各地　平價機票

東南亞團　天天出發

歡迎垂詢

九龍尖沙咀新世界中心商業大廈610室

利安旅運有限公司　5-434008　5-450143　3-7213183　3-7210543

利安集團　實力雄厚

PORTOPIA' 81　神戶博覽會七天

特别巧安排酬賓團 $3100

四月份開始每星期三班報名從速

九龍尖沙咀彌敦道100號東英大廈108室

香港干諾道中140至141號匯山大厦地下

佳麗安　CARRY ON TRAVEL　旅運有限公司　5-254549-0　5-241845

泰國芭堤雅六天	$1488
台灣週日環島七天	$1680
菲島六天特級團	$1699
韓國四天豪華團	$1990
日本本州八天	$3190
星馬泰十一天	$3288
新航美洲假期	$5389起
新航歐洲假期	$5990起

代售各大航空公司機票

香港德忌笠街17-19號德和大廈4字全層（吳冠登）主理

永安　總社5-256243-8　北角5-705352　尖沙咀3-694447　旺角3-846484　荃灣12-432631

歐洲八國十七天豪華團	$9980	7月19,24,26,31日
東歐、中東十六天豪華團	$9380	7月19,26日　8月9日
澳洲黃金海岸八天豪華團	$6880	7月23日，8月6日
美加東岸十五天豪華團	$9580	7月19,26日　8月9日
美加西岸十三天豪華團	$8280	逢星期三出發
日本九州六天豪華團	$2990	逢星期一、四、六出發
日本本州九天豪華團	$3990	5月31日　6月27日
曼谷芭堤雅六天豪華團	$1550起	逢星期二、四、五、六出發
泰馬星十二天豪華團	$3380	5月14日　6月18日
台灣七天豪華團	$1480起	逢星期三、五出發
台灣九天豪華團	$1680起	逢星期二、四、六出發

香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

香港觀光　THE WONDERLAND TOUR　3-7210361-6

清邁・曼谷八天團 $2190 逢星期四

台灣七天團 $1990 逢星期六

日本本州八天團 $3390 逢星期六

馬星泰十一天團 $3290 逢星期四

免費代辦各國簽証・各地廉價機票

九龍尖沙咀彌敦道88號1樓E,F座

美和　5-237184-6　代理航空公司機票

台北四天	$798	台灣七天	$1680
東京四天	$1645	日本八天	$2990
韓國四天	$1590	韓國七天	$3580
泰國六天	$1390	星馬泰十一天	$3288
韓國四天	$1590	菲律賓六天	$1388
沖繩五天	$2399	美國西岸七天	$5299

香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室

九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

見聞會社有限公司　5-410883-6　5-421734

台灣七天見聞遊	$1750	逢星期六出發
台灣九天見聞遊	$1990	逢星期六出發
馬星七天見聞遊	$2650	逢星期六出發
日本本州七天見聞遊	$3490	4月17日　4月18日
日本本州九州八天見聞遊	$3980	4月17日　4月18日
泰國曼谷芭堤雅見聞遊	$1750起	逢星期一、六出發
菲律賓七天酬賓見聞遊	$1399	逢星期六出發
西北美加精華遊	$3595起	3月23日　4月6日
法航歐洲精華遊	$6695起	逢星期六出發
新航澳紐精華遊	$4480起	4月17日　5月25日

精美行程表可在港九各大地鐵站之香港電視服務站索取

香港中環德輔道中181號大新行7A

金城　5-228814　228875　240017　3-668695　3-670211

每月舉辦遊覽團

美加日韓星台泰芭菲

拿　馬　堤律

國大本國泰灣國雅賓

香港中環大道中萬宜大廈531室

九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈221室

UTI TRAVEL LIMITED　國聯旅運有限公司　5-234047　8-254663

代辦台證及各地廉價機票

馬（檳城）星泰

暢遊吉隆坡・雲頂・檳城・怡保・新加坡・牛車水・曼谷・水上市場・玫瑰花園・古城・佛寺・芭堤雅・珊瑚島等。

HATA BONDED 保障

十天超值豪華遊 $3090　報名携同此稿只收 $2890

- 乘搭全球服務最佳星航747珍寶機，逢星期三早上出發。
- 成本最高，收費最平，行程最精，安排最妥，節目最多。
- 全程豪華膳食、住宿一流酒店、四晚夜總會，絕不取巧，絕無自費，絕對可靠，歡迎比較。
- 專人領隊，專業導遊，專家策劃，專營旅遊。
- 出發日期：6/5、13/5、20/5、27/5、1/6、8/6、15/6、22/6、29/6。

馬星檳城七天 $2288

報名時携同此稿減收$100元

康樂家庭

西區婦女福利會 預祝母親節熱鬧

金牌十面分贈模範母親 粵曲班同人歌唱娛老人

香港西區婦女福利會爲慶祝偉大的母親節，於昨（七）下午二時半在會所舉行聯歡盛會，招待二百多名老人中心的媽媽們，有十名模範母親獲贈金牌，每一位老人都得到一份禮物，包括日用品及由雀巢公司送出賀利豆奶一包，同時又有粵曲欣賞，使母親們享受了一個愉快的下午。

主席許周美國夫人首致詞稱：「母親節，係提倡孝道，弘揚母愛國際性的佳節，近年以來，社會人士對於母親節之慶祝，非常重視，港九很多社團都有隆重舉行，可見得偉大的母愛，已普遍地深印在每個人的腦海中。

我們大家都知道，每一個人由誕生而至長大成人，都是經過母親苦心勤育辛勞，母親對兒女的關懷無微不至，無一不是出於真情的流露，不惜竭盡能力，甚或犧牲一切，謀取兒女的幸福，雖飽受困苦，亦無怨言，此種崇高偉大的母愛，值得每個人永遠懷念不忘的。母親節的慶祝，不特發揚母愛的偉大，在此世風日下的今天，對於世道人心，及倫道德之重振，尤關重要。

我們今天的慶祝會，係在本會老人中心二百餘名的母親中，挑選出十名模範母親，她們都是持家有道，教子有方的良妻賢母，每人由本會同人致送金牌一面，以資表揚，而留紀念。」

隨即頒發金牌十面予十名高齡母親，計有八十九歲之鄧香，八十八歲之林坤銳，八十七歲之馮銀仙，八十六歲之鄭熙及李玉，八十五歲之馮流，八十三歲之陳限，蔣麗卿，張齊好及陳女，彼等大多數都是丈夫早喪，母兼父職，茹苦含辛，才把子女撫育成人，堪稱模範。

主禮人程倘文社會福利署長夫人，助理署長杜潘雪清，及郭家熾專員代表會方致送金牌予上述老者。是次個人送出金牌的有龐曾鳳鑾、許周美國、陳莫榮貞、陳區碧茵、曾梅美英。此外，副會長鄧梁瑛芳、李陶逸軒、曾黃德從合送一面，黃譚雅儀、陳林息、關戴運珍合送一面，其餘三面則由全體委員聯合捐贈。

會長龐明夫人相繼致詞，她強調母愛的偉大，婦女會每年都有慶祝，同時呼籲爲人子女者百行以孝爲先。語重心長，發人深省。最後，由托兒所主席陳鳳儔夫人代表向程夫人及杜太太獻花。

餘興節目，由該會粵曲班同人唱粵曲娛賓，有簡黃緯華與關梁筱清合唱之「紫鳳樓」；李陶逸軒與張馮婉儀合唱之「還琴記」；蘇袁蕙運與楊趙燕卿合唱之「盛寵愛水月羅紗」，而盛會亦在此等美妙歌聲中結束，來賓後散。

昨赴會之嘉賓有程倘文夫人、杜潘雪清、郭家熾、郭乃鴻、伍紫裳、程文輝。該會同人有會長龐曾鳳鑾，主席許周美國，副會長：鄧梁瑛芳、李陶逸軒、曾黃德從、陳莫榮貞，副主席黃譚雅儀、關戴運珍、陳區碧茵。執委：王蘇瑪輝、馮李佩瑤、鄧陳瑞銘、李麥秀薇、蘇袁蕙運、簡黃緯華、張馮婉儀、黃鄭蔡貞、林鄭幸幸、楊趙燕卿、蘇景璇，顧問：陳鄭潔雲及盧保琼等。

西區婦女會慶祝母親節 （上）主席許周美國致詞，（中）程倘文署長夫人頒贈金牌予八十九歲之模範母親鄧香，由會長龐曾鳳鑾及主席許周美國陪同，（下）出席的高齡媽媽及嘉賓。

年青人求新知識 生活才能有意義

閱讀書籍充實自己建立正確人生觀

家庭生活信箱

煩惱人君問：

（一）小弟今年十三歲，陰莖勃起長約三吋，是否太短？請不要用因人而異或和遺傳有關等字眼，詳細指教。

（二）十三歲開始長出陰莖是否太早？

（三）是否一定要割包皮呢？

（四）怎樣才算有生育能力？

（五）當家中無人時，喜歡脫去衣服，是否心理不正常？

答：（一）來信所詢的問題，過去亦有讀者問及，但由於篇幅有限，可能答案稍爲簡短，未能詳盡解釋及討論有關問題，多謝你的寶貴意見。

陰莖是身體器官的一部份，正如眼耳口鼻和四肢一般，大小長短是人人不同。該器官的呎吋也與其功能無關，例如眼睛大的人並不會視力較佳，陰莖長一吋或較別人短一吋也不會影響生育能力。所以不必與別人比較，可以順其自然。

（二）來信所提「陰莖」可能是「陰毛」之誤，因爲陰莖是與生俱來的，而陰毛則是發育期間才在陰莖週圍長出。男孩子的發育時期約由十一二歲開始至二十二歲，所以十三歲長出陰毛是正常的情形。

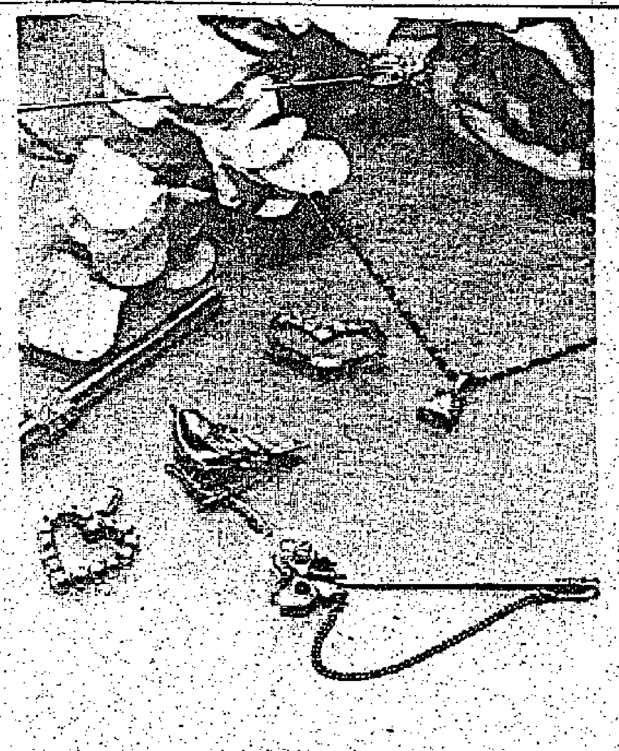
（三）包皮是陰莖的外皮，當陰莖在鬆弛狀態時，包皮會鬆弛而覆蓋着龜頭（陰莖的前端）。當陰莖充血勃起時，包皮便會拉緊，通常會露出龜頭，假如在陰莖勃起後龜頭仍被包皮覆蓋，便容易於包皮邊長了。是否需要割包皮的問題，要視乎每一個人的情況而定。假如能輕易地用手翻開包皮露出龜頭，在洗澡時可以清理龜頭與包皮之間所積聚的污垢，便可以保持衛生。相反地，如很難清理，或包皮的開口太小，影響陰莖勃起時產生痛楚，則應考慮請註冊醫生，檢查一下你的情況，以決定是否有接受手術的需要。

（四）男孩子進入發育時期之後，身體便會產生很多變化，在外表，除了增高和增加體重外，肩膊會明顯擴闊，聲線會變得低沉，腋毛，陰毛甚至鬚髮也開始長出。在體內，生殖器官亦開始發揮作用，睪丸製造精子，精子經輸精管及精囊貯備，到達高潮時精囊的分泌物，精子及前列腺的分泌物混合而成爲精液，精液在性交時排出體外，如精子和成熟的卵子相遇結合，便會懷孕。睪丸開始生產精子後，男孩子便開始有生殖能力，至於睪丸何時製造精子，沒有一定的時間標準，自己也不會感覺。

（五）來信沒有提及爲甚麼要做出這種行爲，可能是對發育時期身體的變化感覺興趣，想多看自己的身體，留意自己的生長過程。其實每一個人在發育時期都會經驗到上一題答案所提及的變化。可能你對這些變化感到很特別，不過這些過程都是自然的成長階段，所以不必太注意青春期的變化，祗要注意營養，有適量的運動和充足的休息，便會有很良好的發育。

在青春期間，青少年需要把注意力集中於學習新知識技能和待人處事的態度，建立正確的人生觀，爲將來事業和家庭打好堅實的基礎。所以，目前在你課餘時間，閱讀有益身心的書籍，充實自己，多參加興趣小組等團體活動，擴闊自己的生活圈子，生活才更有意義。

（本欄歡迎詢問，來信請寄香港灣仔軒尼詩道一五一號，香港家庭計劃指導會「家庭生活信箱」主持人收。）



鑽石首飾是「母親節」的最佳禮物

雅芳化粧品公司 提供母親節禮品

愛有多種，但自古以來，最自發感人，最親切可貴而又無微不至的，莫過於母親對子女的愛了。爲表揚及歌頌母愛的偉大，每年五月的第二個星期天，被特別訂定爲母親節。這個西方傳統節日，在香港留傳至今，仍不褪色，每逢母親節期間，都有不少人仕喜歡購買一些合適的禮品，餽贈慈母，以表心意。

本年度的母親節爲五月十日。爲配合慶祝母親節的來臨，美國雅芳化粧品（香港）公司特別於五月份新推出多款精美的化粧品及女仕用品，爲閣下提供上佳的母親節禮品選擇。

「花香」香露和爽身香粉，計有「茉莉」、「玫瑰」和「田園鮮花」的三種清香氣味，芬芳撲鼻，清新怡人，既散發着五月繁花爭艷的氣息，更代表着慈母之愛，如花兒般的嬌柔細緻。這些新香品裝璜高雅脫俗。香露瓶身設計優雅別緻，而恰當描繪出初夏百花盛放意境的爽身香粉筒形外盒，更能使一般女仕愛不釋手，一見傾心，實爲最恰當不過的母親節送禮

雅芳精品

今時今日‧木屐已被淘汰

現在雖然是二十世紀八十年代，潮流是不斷在向前進，世界上任何事物都時刻在轉變，人的思想亦隨着潮流在向前邁進，總之，這個世界是日新月異，有新發明，自然便有進步，所以，人們所接觸的一切，時刻不同，往往使人感到驚訝，不過，在這個超級時代的今日，亦有部份事物，竟會開倒車的。例如：時裝方面，現在服裝是進入最新潮，不錯，奇型異服時常會出現，但另一面却又時常會出現一些較爲古老的服裝。也即是說，服裝大約在十幾廿年之後又會來一次復古的。當然太過古老至明初或上一世紀的服裝便難再有出現的機會。除非，是在戲劇中，是比較而言之，這個時代只要有人認爲古怪的，或者某某一樣東西新奇好看，一些人把玩或穿着使用，且很快便會流行矣。

但，有一種用品，相信在短日子裏，是不會再有復興的機會，那便是中國的古老木屐，在上幾代的人，老老少少都以木屐爲腳上珍品，以前女出嫁都一定要有木屐，由於木屐在當時是男女老幼都穿上的用品之一。所以，對於木屐的款式和花樣，是有專家在不斷研究改進，已經將一雙無裝無款無花無色的木屐，改進成爲一雙有型有款有花有顏色的木屐，而且是人人喜愛的足上必需品。故此，在二十世紀五六十年代的時候，很多人都會穿着木屐上街，或在居屋中亦是以木屐爲多，每雙亦只不過一元幾毫，至二元左右。但時至今日，相信已有很多人不知木屐是何物？尤其是那些有幾歲大的小孩子，可能更未見過木屐，而事實上，現在想買一對木屐也不是容易的事。經營這行業的，據說已逐漸淘汰，全港九只剩下十間八間而已。因爲本港目前只有少數街市的魚檔或肉檔和菜檔之外，市面已不見有人穿着。記得木屐的款式，有皮或比較好看的，雖然有人穿起來覺得更舒適，但穿了一定會發出響聲，更是價錢不會比鞋便宜，一般會在七八元左右一對，而且頗不容易買到，雖然無此一手藝。

醫藥顧問 任卓琪

神經衰弱與夢遺

△江尚美君：

你來信說：令尊常患神經衰弱已有十年，每發心情煩燥，胡思亂想，疑神疑鬼，有時出汗，四肢乏力，是神經衰弱，不能根治。日前曾在麗的電視「下午茶」節目中，得知本人談及神經衰弱療法，但記不清楚，希望把治法寄給你。

答：上了年紀體虛的神經衰弱，可試服下方三數劑，如初步見效，可用數倍份量製爲藥丸服食一個時期。

方用：熟地黃五錢，防黨參三錢，大元參三錢，丹參三錢，雲茯苓四錢，遠志二錢，熟棗仁三錢，柏子仁三錢，麥門多三錢，當歸三錢，五味子錢半。（清水煎服）

上方如欲製爲藥丸，可用五倍份量，加入珍珠末三錢，防黨參改用高麗參，共研細末，蜜爲小丸，每服二錢，每日三次，溫水送服。

△何君：

你來信說，因患有黑眼圈曾來函問症，本欄曾答覆用雌性雪蛤，配合淮山、杞子、老熟地、陳皮等煲瘦肉，以先照夢遺；但你看過本人所著作之「飲食健康」一書談及止夢遺要用雌性的，究竟要用那一種方合？又說：雪蛤遍尋各藥行不能買到，未知本醫館有無供應？每隻價錢若干？要服用多少次才有效？又該方對止夢遺是暫時性或永久性？

答：如屬虛損頻夢遺者，選用雌性雪蛤較佳，因爲可以滋腎陰，爲基本培補。茲重訂藥方如下：

方用：雌性雪蛤三隻，正淮山一兩，芡實一兩，蓮子肉五錢，熟棗仁三錢，茯神三錢，防黨參三錢。（五碗水煎存一碗，酌加食鹽，連渣帶水食之。）

此方每週可服三次，維持四週治程，應可收效，通常可根治，但問題在於平日爲如果存有綺念，或繼續手淫，仍可能有夢遺的因，應注意。

鍼灸實學 朱澤光

治療皮膚病

人體免疫系統是一個組織嚴密的防衛網，它保護人體免受各種病毒、細菌和外來物質的侵襲，隨着免疫學的深入研究和發展證實，如果免疫系統遭受輕微損壞，可能導致衰老，或罹患諸如蕁麻疹、枯草熱、咽喉炎、牛皮癬、癌症等病，倘若免疫系統嚴重破壞，易以致全身性紅斑狼瘡、皮肌炎等病，醫生不可能「治癒」。諸如紅斑狼瘡、牛皮癬等病，過往只能對這些病人作一些安慰性治療，用些抗炎、抑制免疫的藥物，如阿斯匹林、皮質類固醇等，但長期使用這些藥物是有副作用和嚴重的害處。

爲了拯救病者，克制住日益擴大的病患，國內醫學界研製成功一種治療自身免疫疾病的新藥，經過千百次反覆研究實驗，研製成功「轉移因子」。「轉移因子」是從淋巴細胞中分離出來的一種多析的抗核糖核酸和脫氧核糖核酸的低分子多肽，具有對某些疾病有特殊療效。經臨床運用證明對某些疾病，先天性免疫缺陷疾病、紅斑狼瘡、牛皮癬等，療效顯著。目前，西安市轉移因子在醫院皮膚科、感染科、內科、腫瘤科等使用。根據統計，用轉移因子治療紅斑狼瘡、牛皮癬、類固性蕁麻疹等，效率百分之九十五以上。

（本欄歡迎來函問症，請寄香港荷李活道華僑日報康樂家庭版「針灸欄」朱澤光先生收，並附回郵。）

子女教育 電影 座談

熒盛會堂今會叙——於五月九日（星期六）晚上八時，在熒盛會堂，舉辦「子女教育電影座談會」，目的在透過電影、講座及小組討論，交流管教子女的經驗。歡迎任何有興趣的朋友參加。

天涯追殺俏嬌娃

金像導演‧沙夫納

繼「巴比龍」、「鐵血將軍巴頓」後最新傑作

最靚的女明星 李絲梨安丹

二千萬金元巨製

★快將盛大獻映★

麗宮 今天四場 盛大獻映

注意放映時間：十二點三十、三點、六點、九點

齊瓦哥醫生

阿歷堅尼斯。茱莉姬絲蒂。湯甘蒂利。謝拉婷卓別靈。奧瑪沙里夫。麗·芙嘉。洛史泰格。麥賓育。羅富李察臣。

九大巨星領銜主演

場面偉大 故事感人 演技精湛

俄國大革命期間一段動人愛情故事 榮獲奧斯卡文學名著搬上銀幕

悲歌慨慷的志士！動亂時代的男女！苦難歲月的人民！

必然擠擁，請早定座

國都 國泰 恆星 福星 柴灣 麗聲 樂聲 金門 民樂 國寶 油蔴地 龍華 域多利 寶華 麗都

富都 寶石 華聲 凱聲 紐約 新樂

週末午夜場

邊個唔想「錢搵錢」

教你點樣「錢搵錢」

伊雷 領銜主演

韓國材 尤翠玲 孫越 潘耀坤 聯合主演

創新潮流奇趣大喜劇

錢搵錢

發達容易搵食難

以錢搵錢先至有世界嘆

粵語對白 兒童不宜

實力製片家 周福良 監製

編導：張信義

金公主發行

香港東亞影業公司榮譽出品

螳螂夫人的自白

一段愛與恨的衝激、一股情與慾的煎熬

京都 英華

滿

個個讚正

螳螂夫人 男人尅星 一經搭上 多多冇剩

日本新進性感明星 五月綠

不惜犧牲色相大膽演出

大華 第二週 九龍首映五場

摧花手逃亡100年！科學家越時代追兇！

12時半 2時半 5時半 7時半 9時半

男主角 梁傑遜

華杜麥康馬 又一傑作

華僑日報 分類廣告

出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午大時前載稿。

大字四個 細字卅四個 每天八元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定爲一個位，每天收費八元，刊字如超過一個位，即多

接洽處：①總社香港荷李活道一〇六至一一六號 ②中區分區砵甸乍街香港華人銀行地下 ③九龍旺角辦事處上海街四九七號地下 ④九龍代理佐敦道四四號A地下樓簽號

新藝馬榮譽發行 派拉蒙鉅獻！

夠姿勢‧夠實際

機花飛車闖情關

點止七關咁簡單！

今天日夜五場

敬請提前訂座。

海運 百樂

笑料連珠爆發

丈夫糟質 老婆痞街 貨櫃司機 好心雷劈 走投無路 如影隨形 由憐生愛 實行拆屋

特麗七彩

男女都是過來人，同病相憐打衝鋒！

西方陳世美，偏遇黑旋風！

矮腳虎 羅拔伯歷

金絲貓 戴安簡儂（「上錯天堂投錯胎」女主角）

領銜主演！

工人世界

絲織工作由旺轉淡 訓練新人計劃擱置

新廠青年學師三月即大派用場
舊廠一年始滿師青年不感興趣
月來部份工人轉業舊廠技工收入尚佳

本港絲織行業最近，由於訂單轉疏，工廠有減產跡象，部份工人已轉業。

據該業工友譚友指出：絲織行業，計分有舊式專營領呔，商標織師及新式廠之素緞絲織等。一般舊式絲織，由於領呔及學校商標等工作比較固定，兼且在職人手不多，故工人工作量分配尚屬平穩。而一般新式廠，主銷外國，過去由於新人入行激增，目前訂單減退，原業工人工作量遂見不足，影響較見明顯。

據新式廠工友曾傑指出：素緞絲織，去年上半年度由於行頭較佳，若干工廠曾積極訓練新人，當時一般青年入行有底薪約五十元，另有生活津貼如車費飯錢之類。一般新人，三個月學成，薪酬即以本身工作生產量計薪，當時如工作分配量足，新滿師者日入可逾六、七十元，每日工作八小時計。目前由於行頭轉淡，各廠已不再訓練新人。

據舊式廠工友余三指出：上述工友，由於技術較弊，工友普須訓練一年始成，近年絕少青年入行。

舊廠工友賀興指出：一般工作，目前多採用電眼機，每人可睇機兩台，以前十小時工作，目前減至九小時，由於技工不多，工人工作較平穩，每日九小時工作，收入可逾八、九十元。工假以碼計算，生活尚屬穩定。

舊式廠工友陸生指出：由於新手少入行，舊人退休，一般舊廠，工友年齡皆在四、五十歲間，最年輕者亦過卅餘至四十歲，年六十者仍有人在。

另據絲織自由工會主席何叔容指出：新式廠過去由於新人增加，目前吹淡，頗多工友轉投別業，諸如針織，紗布廠或小販不等。

彼謂：新式工廠有淡淡，去年年底有轉班跡象。目前由於部份工友轉業，原職工友工作回穩，工廠亦不再接訓練新人。一般舊式工廠，爲挽留原職熟練技工，多預做存貨，故一般舊廠工人，工作較穩定。（行）

熟練工人累積經驗提供改善意見
制訂計劃適應需要 閉門造車難達理想

計劃的構思或製訂，不能單憑主觀的幻想或憑空臆造，如依法泡製，很容易流於空疏和不切實際的。

科技發展 工人追求物慾

半世紀之前，人們見到科學發明，不禁喜出望外，大爲疾呼：「從今而後，航海發達，縮短洲際距離；有了汽車代步，人們省了時間，一天等於三天用；電器的發明，改進了人類的生活，帶來了無比的方便」。上述的一番話，相當的動聽。但時至今日，經過考驗，縮短距離，和方便生活，確是事實。但科技的發展，于出現好處的同時，都爲人們生活帶來了緊張，加強了空浪求物慾的競爭，（部份地區塞，因地狹車多而形成阻爲始料所不及）。可見事物的利害相牟，祇知其利，不見其害。

多建房屋 有賴各方合作

一件事情，有時表面看來，非常容易，例如：「目下人多，宜多建房屋，疏導收容」。說來是容易的。但開發一下地區，地盤，道路，水電供應，排除廢物溝渠，學校的供應：一切都應列爲事先考慮之列。取得多方合作，才可進行，資金的籌集或支援，亦是重要的關係。若不能適當的縱橫關係，一環節下去，成效緩慢，而且荷難理想。所以，熟練工人就多年工作經驗，爲工人計劃的製訂，以務實爲主，多方面，空言主張，而不參種，縱有所成，亦難臻於完善的。（啓光）

勞資雙方 唇齒相依 唇亡齒寒 不可不知

房屋署工會花炮組同人 往天后廟進香設宴聯歡

香港房屋司署職工會花炮組同人，於五月六日乘旅遊車前往青衣天后古廟酬神賀誕進香，晚假新蒲崗百樂酒樓福酌聯歡，到有嘉賓及會友六百多人，盛開五十餘桌，由會長梁世全、蘇澤民、黃超思、李炳榮、郭元淡、關麗貞，主席李之、胡降卅、黎周、黃守謙、李焯、梁廣、甘祺、莊余生、鄧鵬福、吳子強、梁啟發、馬松、譚西、朱勳材、梁蓮、方超凡、葉照、梁玉光、李德成、劉仕孔、姚倍超、満薇、譚仲好、林翡萍、陳家釵、林偉文等款待，席間競投勝憲物品，氣氛洋溢，賓主盡歡。（傑）

華僑馬經

老吉主編

大人物檳城最搶鏡 係威嘅力操態續進

快活谷晨操

昨晨週四，快活谷操馬並不多，週日有賽程之馬多會留待今晨始作最後試跑之故。蒙娜麗莎告東尼與來來來助手同試八百米五十六秒四，末段廿七秒二，蒙娜麗莎落山即發力，輕易以三乘之先拋離來來來先過終點，走勢順暢悅目，奈何操練好而演出差，千六米亦嫌長，機會未敢看好也。

來來來近況仍欠勇，雖已蒙處復由余貴良試八百米，五十四秒八，末段廿七秒八，步順力度欠強，弱馬拼後態況未有再進。

大人物馬後得試八百米五十三秒二，末段廿六秒四，起步即搶放直路走勢有排山倒海之慨，下次跑一二三五米以現時之水準而言，已難發敵手。

一路起容少文試八百米五十三秒四，末段廿五秒四，氣勢如虹，末段狂衝而上姿態悅目，拚後復路勇況更盛。

幸運日獨同安試千二米一分三十一秒一，末段廿七秒，馬身仍覺重，近況仍不及兩握時水準。

大吉助手試八百米五十一秒五，末段廿五秒三，洒開大步越走越勁，馬身已轉輕，班次有利，可望在季末創勝一仗。

係威嘅劉仁傑試千二米一分二十八秒九，全程按轡之下走勢仍見洶湧，彈力頗著增強，上次拼入第三已見厲害，今次跑千四米可望有更進一步之演出。

百靈島巫瑞時永榮馬後得同試千二米一分三十五秒五，末段廿九秒九，前驅貼欄力度甚強，永榮有欠氣勢，八成馬左右。

檳城馬後得試千二米一分廿九秒七，沿途逐段加速，步頭伸展有力，尤富彈性，班次有利，近期加強操練，已要特別加以留意。

雙番東黃潤生與戰地飛龍同經范戚同試千二米一分二十六秒八，末段廿六秒七，雙番東貼欄走勢仍順，戰地飛龍外欄全程按轡之下留得頗爲吃力，勁度積增，漸漸回復往昔水準。

安勁告東尼慢試八百米一分○三秒一，末段卅秒二，神態俏生，但始終欠銳氣。（方兆）

新任練馬師方祿麟 昨抵港定居

馬會新聞部昨日宣佈：「將於今年七月一日出任本會練馬師之方祿麟已於昨日抵港，目暫枝時寄居友人家中，今季餘下之各次賽馬方祿麟將到訪參觀，並將前往觀看馬匹晨操」。

方祿麟（L FOWNES）是英國人，自一九六○年起居住印度加爾各答，從事訓練競賽馬匹，直至目前爲止，經他訓練的馬匹中已有六百四十匹曾勝出頭馬，囊括印度所有主要賽事，而在過去五年來是加爾各答的冠軍練馬師，在賽馬界中可謂家學淵源，早自二次世界大戰前他的父親已經是練馬師，而他的一位叔父乃英皇御准加爾各答賽馬會的高級主管人員，方氏今年四十四歲，已婚，有三名子女。

沙田晨操

祿怡毛色仍甚靚 得冠邸火氣大增

昨晨沙田早操，仍非正式試期，故此參加馬匹甚少，場面十分冷落，精彩鏡頭絕無僅有。

行好運由翠文就主試，牛哩一分二，末段廿七秒九，慢跑倘勁，但仍欠銳利之感覺，試來仍有不足。

祿怡由摩加利主操，貼欄慢跑兩圈，沿途大力扣緊，拉至彎位大，毛色特靚，姿態甚佳。

得冠邸由助手主試，慢跑半圈，毛色特靚，火氣大增，上賽拍跳已轉靚，此朝慢試更有進展。

紅翡烈馬由文家良主試，慢走一圈，走勢仍覺甚佳，狀態仍在勇點，出事馬王盃，應是三甲份子。

紅翡翠溫福倫主踩，快行兩圈，身形甚靚，毛色亦十分光鮮，連朝已試兩次，此朝慢試仍佳。

得賽由助手主試，扣緊慢走一圈，火氣太盛，人馬角力，脾氣愿劣變得汗濕全身，試來又見反覆。

好業意由何敬滾主試，貼欄慢走圈半，身型甚靚，虛火全收，狀態比上賽上名時更見有進。（沙田友）

南見

公眾席廣場席馬牌 今晨七時起預售

本季最後一天在沙田舉行的賽馬，將在本週日上演，預料必定爆棚，馬牌一定炒價提高，但因賽馬王關係，有電視即場直播，不得其門而入者可以安坐家中欣賞。

因假期關係，公眾席及廣場席馬牌將提前於今（八）日上午七時起在各指定投注站預售。

康橋操起有鴻圖 精彩此次打硬仗

週日沙田八場賽事，表面上是兩項錦標——「香港瓶」賽及「沙田銀盃」賽最受注意，可惜不大受到有關人士的重視，故報名馬欠踴躍，前者爲十二駒，而後者不僅十三駒矣，就目前準備動態觀之，到時棄米報名馬匹者，反而第二班兩組千四米報名馬匹甚多，準備亦普遍爲冷場絕撿者亦誠不少，再說本季首入位而未勝馬列述，以供參考。

第一組，在十四報名馬中，「全威」、「日日旺」、「飛賓勝勢」、「邁遲時」、「東海神駒」、「利是吉」、「廣橋」、「妃彩」三駒，此三駒曾入三甲的則爲「雄龜」、「康橋」、「紅嬰寶」均曾勝出過，而曾入三甲的「駒隊保密切」，看悄形告東尼將會策「康橋」上陣，此駒來港兩季，最大成就不脫一位，近態頗佳，看來，能否奪摩麗馬（全威、紅嬰寶）者當以此駒較具條件。

第二組，曾入三甲而未勝者不少，分別是「萬靈寶」、「精彩」、「勝驪」、「紅孩兒」、「聰明神駒」、「共八駒」、「馬中龍」、「係威嘅」、「孫悟空」、「萬靈寶」最强，但動向難明，過於熱摔仍防備交代，反而郭庭之「精彩」、摩庭之「紅孩兒」門志鮮明，近況佳而動態積極，況實力亦不弱，特別是近期要有好演出之郭庭馬，故預料「精彩」此次必打硬仗，在此倒更值得留意呢。（魯思）

本週末午夜場

起尾注、標松柴、食夾棍……老鼠街蠱惑百出！

成龍 監製

成家班 繼「師弟出馬」後最新貢獻！

劉家勇 李海生 馮克安 朱鐵和 唐偉成
劉雅麗 領銜主演
特別介紹 孟超 領銜主演
黃錦燊 午馬 張滌江 客串主演
武術指導 成家班 導演 馮克安

明晚 優先介紹 必早爆速定座

香港 后都明 皇皇金
九龍 禾華磡景寶國際昌華坪堂灣 嘉麗紅好珍帝國南光金茂滿 澳門 南 運樂冠都 海百金影

莊泉利 電影 風魔全球
在美放映 創連映一月紀錄！

美國著名「黑帶雜誌」專文介紹

紐約廿九家戲院聯映 莊泉利影片

手指拗出 在全美推出

莊泉利影片在美創紀錄

洛杉磯影展 創出高潮

一片更登一高峰 莊泉利 著請 新片「手指拗出」 全新功夫 包括（七節鞭） 全新形像 冷峻瀟洒 粵語對白

在港 優先獻映 已獲如潮好評

簡潔鮮明 手指拗出 有感人心弦情節

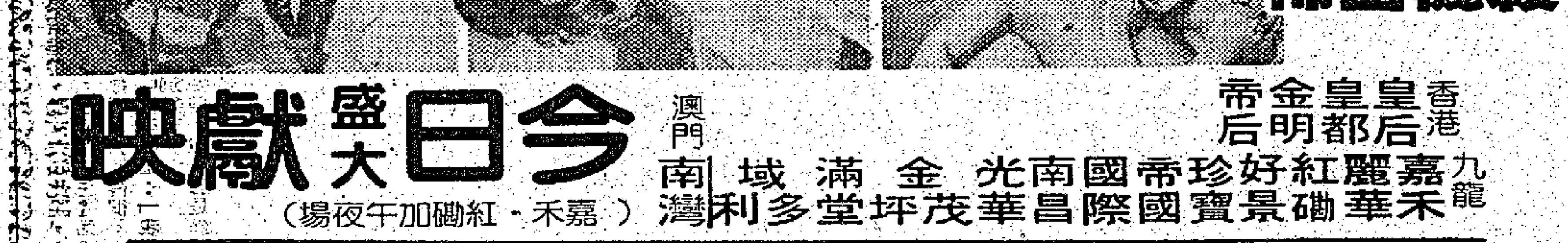
英雄形象

手指拗出

兒童不宜

血腥·黑幕·暴力·衝謀·色情·圈套

危機四伏 殺機密佈



今日盛大獻映

香港 皇皇金帝 后都明后
九龍 嘉麗紅好珍帝國南光金滿域 禾華磡景寶國際昌華茂坪堂多利
澳門 南灣
（嘉禾·紅磡加午夜場）

陳星、藍毓莉 領銜主演 江島、陳又新、馬宗德、苗天 領銜主演
CARL R.SCOTT·黃慶吉·司馬空 主演
導演 林展偉 武術指導 梁少松 監製 包明·邵維鋕
恒生電影（香港）有限公司·邵氏父子（一九六八）有限公司聯合出品

午夜場 晚明 珠江 新光 華都 英華 銀都 南洋 南華

死財爲人

做肯都乜·錢咗爲 制敢都乜·錢咗爲
注賭作命性以行實

得彼陳 監製 權林 導演

聯合主演 楊盟 許冠英 林國雄 黃耀華 姚嘉萍 麥賢新 凌文海 林偉祺 陳少明 杜叮噹 王天思 梁醒齊 龔啟回 吳耀宣 劉克 張瑛
主演 華榮 秋志 領衍 魏秋華 劉志榮

"THE MAD MAD WORLD"
聯影有限公司出品

南華 南洋 銀都 華都 英華 富華 華閣 都朗 金元

狂滿請早 犀利到晒！睇譜個個都話好！過來個個！

英華不日加入

李小龍後繼有人 呂小龍八面威風

集環球高手於一堂 達功夫影片之巔峯

劇情緊湊 招式創新 除奸破敵 俠骨英風

兒童不宜

本港新聞

探隊昨日搜查旺角魚蛋檔架步
破獲迫良爲娼組織
帶走二十九名男女
十三名女子與四名人客其後獲釋

（特訊）警方三合會調查科探隊，昨午破獲一個黑幫迫良爲娼組織，搜查旺角一處爲酒吧及夜總會爲名，實際爲俗稱魚蛋檔架步，帶走十三名女子，包括七名爲泰國籍女子，另十六名男子，包括四名客人其餘爲該色情架步之主持大班職員等，一併帶署調查。

據可靠消息來源指出：被三合會調查科搜查之色情架步，乃黑社會和勝和份子所控制，昨在該架步帶走之男子中，其中一人，乃和勝和四二六雙花紅棍，有關方面，目前正廣手偵查被帶走之男子身份，及偵查被帶走之女子是否被迫爲娼，而泰女方面是否觸及騙婚後出外賣淫，另四名被帶走之人客，經查詢後，稍後已被獲釋。

破獲該疑是迫良爲娼由黑幫控制集團經過，乃三合會調查科人員不停搜集有關黑幫活動之努力成果，據說：最近有一名年二十歲任職工廠之女子，不知因何入會，遭黑社會和勝和人馬兜搭，結果被該組織誘入會，未幾即被該黑社會人馬威迫改行，當會其前赴旺角登打士街一酒吧夜總會內，美其名爲女侍應，但實際上則當接客生涯，該女子雖曾加拒絕，但無法擺脫黑幫恐嚇，結果只有屈就，曾在該所謂夜總會接客兩週，待機逃離魔掌。

雖然受害者並未將遭遇向警方投訴，但仍難逃三合會調查科耳目，該科警隊，幾經辛苦，終能與受害女子接觸，獲得詳細資料後，昨日下午四時二十分，派員前赴旺角登打士街一間酒吧夜總會，進行搜查，當場帶走二十八名男女，包括十五名男子，及十三名女子，警員根據消息，稍後再赴油麻地一夜總會，帶走另一名男子，警方先後在兩間酒吧，夜總會拘捕二十九男女，直至今晨爲止，十三名被帶返警署女子，經查問後獲釋，其餘男性仍扣押作進一步調查。（合）

操刀斬傷媳婦被告保釋候判
老翁意圖跳樓自殺
鐵架勾住未赴陰曹
凌空半天吊幸賴消防員將之救起

（特訊）一名年逾古稀之男子，曾因管教孫兒問題，與媳婦意見相左，竟憤而操刀斬傷對方，其後被警方拘控，於本月六日解往荃灣法庭審判，被告認罪後法官將案押後兩週，以俟感化官及精神病專家報告才判決，被告准以現金七百元担保外出候判。

被告名陳吉利，七十一歲，被控於四月廿三日，在葵涌光輝園卅一號式十樓一個單位，非法傷害女子沈家芬，三十三歲。

昨日下午五時，陳在家中，自己用繩紮綁雙手，爬出窗，企圖跳下自殺，詎竟被晾晒衣裳之鐵架鈎着繩索，不上不下，變成搖搖欲墜，險狀橫生，後來被人發覺報案，警方及消防員抵場，立即張開救生網，以防他突然墮下，同時並派出消防人員將之救回屋內，送往醫院救治，據悉，警方曾在其身上搜出一封「遺信」，但內容如何，未能獲悉。（合）

一回當年

一九六六年五月八日

由港赴澳旅客空前疏落

澳門狗場發生爆炸事件以後，由港赴澳門之旅客，突見減少，由港開赴澳門之各班船隻，乘客均異常疏落，其冷淡情形，實爲今年來所僅見，一般推測，可能受何賢在狗場被人投擲炸彈傷害之消息所影響。而由澳來港的旅客則較多。

本港學童患蛀牙者甚多

學生保健計劃委員會，最近統計參加是項計劃之醫生所提出之數字報告，就本港學童一般健康狀態，發現學童多患有蛀牙，其次爲視力偏差，痧眼及其他眼病，再次則爲扁桃腺炎。

新不設防監獄工程將竣

當局在大嶼山南區塘福村附近山上，興建之不設防新監獄，工程已加緊進行，預算秋間即可全部完成，新監獄所佔面積約達二十英畝，有各類型之建築物三十餘座，均由一層至四層不等，可容刑期三年以下之囚犯一千名。內建有設備完善之獄警及職員宿舍約一百〇三個單位。

港九社團熱烈祝母親節

今日爲一年一度之母親節，港九各社團分別慶祝，安排不同的節目，市面一片熱鬧，社團舉行慶祝者計有香港中國郵學會、港九居民聯合會、孔聖堂、九龍總商會、黃大仙社區中心母親會、楡鈺同鄉會、何氏宗親會、梁氏宗親會、西區婦女會及各區街坊會等。

天氣好轉逃亡又趨活躍
澳門兩日之內
難民船來九艘

（特訊）澳門消息：由於天氣好轉，逃亡來澳的越南難民船又再劇增，昨日及前日，兩天內共有九艘難民船駛進澳門水域。

昨日晨早八時，一艘載有六名難民的舢舨駛抵澳氹大橋海面，在九時許，另一艘載有十七名難民的舢舨同樣駛至該處海面，水警輪發現後將之拖往氹仔碼頭。前日共有七艘難民船逃抵澳門，有難民一百三十九人，連同昨日的難民，兩日內總共有一百六十二名難民到澳。（祥）

信義宗書院各學系
擴充學額招收新生
教務長丘放江談各學系情況

信義宗書院教務長兼行政主任丘放江碩士稱，該書院設有中國文史學系、英國文學系、經濟學系、音樂藝術學系、工商管理學系、數學及電腦學系、社會及社會工作學系、社會教育學系、圖書館學系、倫理學系等十多學系，各學系分日間下午上課，下午時間，乃便利業餘進修取得學位資格，以供外升其他校外課程，以供事業深修。會考及讀完中六已就業者，可取得較優學歷升職，至赴海外升學，美加有些學校（大學）達二十餘間，承認該院所修之學分。在該院肄業，作好準備，實至適宜。

今夏該院各系將擴充學額，收容大量中六更多學生，中五可以相當程度投考，港大中大入學試及格者，免試入學；除各系一年級設新生外，二三年級均招轉學生。

本校已設有研究所，包括中國文學系、歷史學系、數學電腦系、社會教育學系，可授予碩士及博士學位，同時招收研究生，希有意在該院肄業或深造者，留意云。

市政署人員到坪石邨拘捕小販
惹起警民衝突
一名小販已被控無牌擺賣及毆人

（特訊）警方已落案，控告牛池灣坪石邨一名小販，無牌擺賣，以及毆打兩項罪名，准以二百元担保，定今日在新蒲崗法庭提堂。

被控小販，昨日在遭受警方帶走之時，曾引起警方與小販衝突，有三十多名小販，一度到黃大仙警署，與警方理論。

昨晨十時許，市政署一般事務隊到坪石邨小販區執行職務，將數檔小販拘捕，押上車後，隨即蓋下藍色布帳，準備駛離現場。

據稱：當時車內曾發生小規模衝突，一名姓鍾的販魚男子遭人毆打，但另一名市政署人員亦聲稱被該魚販打傷，因此將車上各人駛往黃大仙警署，錄取口供，調查事情的眞相。

不久，有三十名坪石邨小販相約到黃大仙警署，要求警方釋放被捕男子。（合）

娛樂圈

市政局支持
廣東大戲下週開
劉洵郭錦華指導
梁荔玲任四晚大會司儀，阮眉，梁天雁，盧鴻光重新編劇。

河海流

由市政局支持，首次在伊館暨育館上演之廣東粵劇，下週一開鑼。

這次伊館劇演粵劇，由梁漢威主持之「漢風」粵劇研究院師生，八和粵劇學校聯合主演，主要演員計有：梁漢威，尹飛燕，譚定坤，梁森兒，陳燕棠，李嘉君，黃秋萍，馬麗娥，周麗鳳，陳嘉鳴，宇文龍等。由京劇名師劉洵，郭錦華担任藝術指導。

演期一連四晚，由梁荔玲司儀，所有粵劇，均由阮眉，梁天雁，盧鴻光等重新改編。

四晚演出節目大致如下：十一日晚演長劇「雷鳴金鼓戰笳聲」，十二晚折子戲「辭郎洲之胡笳」，「就義」及「梁山伯與祝英台」等，十三晚折子戲「百花亭贈劍」及「蘇小小」，十四晚壓軸折子戲「完璧歸趙」，「穆桂英與楊宗保」及「李後主」等。

搶食世界

荷里活才子史提芬史匹堡是擬劇本的表表者，他的「一九四一」，「大白鯊」，「第三類接觸」，帶來不少進賬。

「搶食世界」是由他監製，故事很簡單，兩個以賣二手車爲生的經紀，一個是經驗老到，老奸巨猾的老油條，另一個是初出茅廬，但勝在夠諗頭的世界仔，他們互相搶鬥鬥門古惑，就是全套內容。不過，導演和編劇處理得好，情節發展得令人看來過癮非常，高潮一個接一個。

王晶旗開得勝
千王鬥千霸
直闖四百萬關

王晶處女執導作「千王鬥千霸」上映五天已逾三百萬，估計他拍此片，可獲邵氏分予花紅超過卅五萬，名利雙收，當然值得慶祝。

王晶前晚假酒家設下十二圍慶功宴，宴請所有「千王」的演員及幕後工作人員，謝賢夫婦、汪禹等出席，氣氛十分熱鬧。王晶設下之慶功宴，每席千餘元，埋單結數近二萬，人說其大手筆，王晶早在未上桌前已被人灌酒灌到臉紅紅，據說大家高興，銀紙小事。事實上，王晶從花紅中分出零頭已夠找數有餘，確是瀟灑碎。

王晶第一次做導演有此成績，固然興奮；但與此同時，他也因爲「千王鬥千霸」的票房帶來心理負担，以後開戲，會更加小心，不求多產，但求銷得。

王晶表示：他的處女作受到觀衆歡迎，主要是夠綽頭，捉到影迷心理；換句話，他承認自己是走捷徑，以後，王晶拍戲路綫，將繼續以迎合觀衆口味爲主。

他原定第二部片開拍「教父」，因上海灘片集太多，此類題材過時，王晶已改變計劃，決定開拍「賊王之王」，仍由謝賢、汪禹等主演。

王晶說：「戲是拍給觀衆看的，我不會選擇自己喜歡的題材，我會拍大家喜歡看的戲。」以後，他會在劇本方面花更多時間。

醒目仔時間
介紹埃及

羽毛生長在鳥類身上，但既美麗，又有保溫，被人用爲裝飾品或舞蹈衣物。今日麗的醒目仔有介紹。

講解埃及風土人情同時，會介紹當地一則名爲「鳳神」的寓言，別饒趣味！

「收集及嗜好」，今日以「集郵」爲主題，「小趣味」會介紹氣球。

歡樂今宵
穩住陣脚
吳雨又想大舉反撲

「歡樂今宵」改革，走回綜合性節目後，頗見成績。監製吳雨表示，高層已決定乘勝出擊，再行加料。六月初派隊到德國拍攝搜奇特輯，下週初會北上廣州，拍攝滑翔機及降落傘表演等，至隨隊出發的藝員，却尚未選定。

最近舉辦一個騎術大賽，觀衆反應熱烈，參加者踴躍。吳雨表示，由此可見觀衆喜愛刺激活動，遂些舉辦一個電單車比賽。

由於年前一次戶外電單車比賽，曾產生嚴重意外，無綫當局對此更提高警覺，吳雨表示，假若再舉行公司將會大力加強各項安全措施。

他又透露，「歡樂今宵」短期內將會加添人

何守信因火燒眼眉
港姐準賽司儀易將

何守信日前被炮竹灼傷鼻子及面部，眼睫毛也被燒掉，目前尚未復完，影响明天「香港小姐準決賽」，主持人被迫陣前易角。

何守信表示：他昨天向公司提出換人，因傷處未復完，不宜化粧，如配太陽眼鏡出鏡，又不禮貌，唯一方法便是換人。至於誰人代替，何守信表示，黃霑最適合不過，雖然黃霑已宣佈暫時退出娛樂圈，但朋友有難，相信黃霑答應的，而下週的「香港小姐總決賽」，何守信則表示可能「復出」。

昨日，何守信已重上演出「歡樂今宵」，何守信最担心是眼睫毛不能於短期內重生出來，醫生說，最快也要一個月。有人提議何B可用假睫毛，他以如此一來，有點「不倫不類」，實行「唔洒」。

何B演盲俠，上歡樂今宵。

在驚險重重的「天涯追殺俏嬌娃」片中，女星李絲梨安丹被人追殺時，投入男星法蘭運治拉的懷抱。

天涯追殺俏嬌娃
談談導演沙夫納

沙夫納是公認大片導演，名氣雖大，製片費却經濟，史提夫麥昆的「巴比龍」，是出自他的手筆。對各演員的演技瞭若指掌，能夠延攬超級巨星，大牌演員和甘草演員替他拍片。計有佐治史葛，德斯汀荷夫曼，鍾妮活華，格力哥利柏，占士美臣和羅蘭士奧利花。

沙夫納已完成的新片是「天涯追殺俏嬌娃」，敘述寶藏被發現，引起兇殺案。古物館長與黑市人馬大鬥法，情節懸疑恐怖。

麗的今播
澳洲特輯

麗視「今晚推出最後一輯「澳洲特輯」，包括超級市場，澳洲啤酒及雪條等。目前，香港的超級市場已成行成市，究竟外國超級市場又如何呢？

香港出產的雪條有木條插在雪條之心，而澳洲出產的雪條，則純爲雪塊一條，只供小孩進食。

麗的「滔燈開飯」師周福良監製的「錢搵錢」，本週末上午夜場，昨與導演及男主角招待記者。（右起）周福良，伊雷，張倩雯。（徐）

小妹喪失哥哥
心靈如何感受

小小村落，住一戶人家，一對天眞小兄妹，在那裏渡過快樂無憂童年。

年齡漸長，哥哥要到香港唸書，轉瞬經月，不復回鄉，有一天，有人帶來哥哥死訊，後來棺木運返鄉下，妹妹不知所以，到辦喪事，孩子心靈千頭萬緒。回想昔日幼少時，多少歡樂奮事，妹妹終於明白了，成長的歷程中，似乎悲喜無間，那是自然的定律。

「轉捩點」之「小白船」，把一個年輕的小女孩，面對生離死別那種無奈心情，表達得淋漓盡至。由羅卓瑤導演，羅維明編劇，星期日（十日），晚七時卅分，在無綫翡翠台播出。

徐小鳳戒辣椒
潘志文跛跛吓

△有「辣椒歌后」之稱的徐小鳳昨日表示現在已經戒了食辣椒的習慣，但可幸仍能保持她「沙沙地」的歌喉。

徐小鳳表示，她戒食辣椒的原因是近日開始對辣產生戒心，因爲吃得太多，會對身體有害。

△潘志文昨日「跛吓跛吓」返公司開工，據說，被塌下大門壓傷左腳的意外，公司應有賠償，潘志文正積極尋求賠償方法，却發現原來月薪不超過五千元才有此福利，很可惜，潘志文已不合符資格了。

△黃霑才是今屆港姐褓母之一，對於外傳接近廿多名港姐杯葛準決賽，黃霑表示未接獲任何投訴，自從港姐受訓練時，她們相處融洽並無勾心鬥角情形出現，相信消息是訛傳而已。

△「豪俠張三豐」昨日舉行試映會，下週推出與「烽火飛花」正面交鋒，男角鹿梓良表示，他當然對新劇有信心，但能否與無綫拉成平手，也非預料之事，總言之，盡力而爲便算。

明珠台今播
狄更斯名著
新苦海孤雛

無綫明珠台今晚九時卅五分播映獲四項奧斯卡金像獎「新苦海孤雛」。

故事根據查理士狄更斯名著改編，由奧利化烈、積懷德及麥里斯德主演。後者憑本片成爲國際童星。

「新苦海孤雛」，描寫奧利花這個小孤兒，自幼被賣作奴僕，後來忍受不住主人刻薄，逃往倫敦，遇上扒手大阿哥佛根，奧利花加入扒手黨，開始他的扒竊生涯。

蕭芳芳昨晚飛台搵錢。

生完嬌兒要搵錢
林亞珍飛台活動
開拍第三集　與院商斟版權　又想入寇台視　看看撞到正能否片搵錢

蕭芳芳昨日飛台，計劃開拍「林亞珍」第三集，並與台灣院商談妥版權問題，就回來開拍，此外，「台視」由孫越主持的綜合性節目，有意聘她担任演出，條件是否適合，未有確定。另外她當監製的影片「撞到正」，同時談售合的版權，估計一週後便回港云。（徐）

風雨晴今晚亦是大結局，在觀衆看來，很是老套一點，但仍是惜別多的。圖兩對主角，右修與陳敏兒，俞明與苗僑偉。

張徹表示
要半退休

邵氏影片「褻手」將公映，導演張徹與該片演員，郭追、唐峰、江生、王力、鍾小豪昨日會記者，並試映該片招待新聞界。

張徹最近完成了「神鵰俠侶」上集，跟着原即計劃拍攝「神鵰俠侶」下集，張徹尚有未完的影片有「俠客行」、「冲霄樓」及「射鵰英雄傳」第三集，他表示希望在今年內將未完成的影片拍竣，便告休息一個時期，盡量減產爲了自己的健康着想，以後每年拍片一部至兩部，半退休狀態云。（徐）

生命綫之抵犢情
馮秀蓮東山復出
錯配惡夫盧海鵬

馮秀蓮息影已近五年，最近復出，因老友溫傑華拍「紙償情」，請她演一個性格懦弱的小婦人，她的惡老公就是「走佬英雄」盧海鵬。

據說，拍攝期間，她每天都抽出時間去接她的寶貝兒子放學，可見馮秀蓮是一個賢妻良母。

合演的還有戚嘉儀，演撤瑪利亞會箂工，與丈夫鬧得很不愉快，結果弄到要離婚，法庭判所生女兒歸她撫養。另方面，馮秀蓮生下一個聰明兒子，阿鵬爲愛兒吵鬧，縱容，夫妻常因玩木琴被死了，阿鵬便以照顧不力自咎，變得痴痴呆呆，向嘉儀求助。「生命綫」之「抵犢情」，溫傑華導演，星期日（十日）晚十時，在麗的第一台播映。

黃錫照捧新老細場
英台合併仍有得諗
麥當雄遺缺八月始補升　黃飛鴻鬥千王各有長短

「千王羣英會」又再替無綫平反敗局。近來無綫與麗的節目上爭持非常激烈，一時你勝，一時我勝，麗的執行董事黃錫照認爲未來兩台仍處於拉鋸戰，而麗的亦不會因一時失敗而氣餒，麗的會不斷默默耕耘，爭取成果。

不過，黃錫照表示，近來成績最令他慶幸是改變觀衆多年來慣於收視習慣，無綫一面倒勝利，相信不會重現，當然麗的也不奢望一面倒戰勝無綫，能同無綫拉成平手，已感滿足。

澳洲財團代表利安布爾，曾建議兩間英文台合併，雖然無綫反應冷淡，但黃錫照表示，姑勿論其他方面反應如何，但這不失爲一個好提議。

此外，對於麥當雄離職後，總監職位由誰人代上，黃錫照透露八月才能正式公佈。

黃梓良，林國雄，李影與黃錫照共證於張三丰試映會。

四個高棉客故事
天涯路劇情寫實

七十年代初期，高棉赤化，「天涯路」「高棉客」一劇，講述四個高棉客，由於來自不同背景，在港際遇各有不同，先是逃亡澳門，後潛入香港，雖曾被移民局捕獲，解返澳門，終得友人協助，再度偷回香港。其人踏實，盡量適應環境，同伴中有玉石工人，逃港後學師車玉，幾經努力，升爲師傅，計劃接家人來港定居。那個大學生同伴，經歷祭園戰亂，雖懷抱政治理想，始終無法施展，內心彷徨，起伏無定，來港後仍是躊躇滿志。四人中，較順境者是吳子山，他在港娶妻，生活安穩，成了合法留港居民。「天涯路」監製嚴韞晉，林文剛編劇，王錫光，林尙武，陳榮基，容惠雯合演，星期六（九日）晚七時卅分，在無綫翡翠台播映。

老人與弱智者
一段感人故事

黃伯孤苦無依，居住木屋區，撿拾廢棄雜物過活，家人全在鄉下，還寄錢返鄉。鄰居，有白痴少年，酷愛大自然與小生物，時常跟隨黃伯幹活，家人搬遷徙置區時，他却不肯同往，父乃託兒於黃伯，自是老人與白痴少年，結成莫逆。

這個白痴以誠心關懷老人，親近大自然生物，打動黃伯的心，黃伯視之若子，大家互助互愛，詎料白痴父親却登門尋子，究竟後事如何，留意本週「城市故事」。

「老人與少年」，由羅卓瑤導演，羅維明編劇，張錦庵，田啓文合演，星期日（十日）晚七時卅分，在麗的一台播映。

體育

八二年世界盃足球錦標 決賽週廿四隊

西班牙阿根廷巴西已獲出線權

（路透社倫敦七日特電）八二年世界盃外圍賽將會在未來八個月內全部完成，廿四支決賽隊伍中的廿一支將會在本年內產生。

直至目前為止，三支隊伍肯定進入決賽週，它們是主辦國西班牙，去屆盟主阿根廷以及巴西。

參賽隊伍會在明年一月六日進行抽簽。

巴西隊在南美洲外圍賽中，與玻利維亞及委內瑞拉同組，巴西輕易出綫，成為第一支進軍西班牙的隊伍。

一九八二年世界盃將在十四個西班牙城市舉行，日期是六月十三日至七月十一日。共有廿四支隊伍進入決賽週，將會舉行五十二場比賽，以決定冠軍隊伍。

目前世界杯外圍賽形勢如下：

歐洲區（第一組至第六組兩隊出綫，第七組只有一隊出綫）：

第一組 七四年冠軍西德及奧地利肯定可以出綫，雖保加利亞對奧國的一場比賽要等到九月才舉行。奧地利四戰獲六分，西德三戰獲六分，保加利亞三戰獲四分，阿爾班尼亞五戰獲兩分，芬蘭三戰三敗。

第二組 戰爭十分激烈，各隊積分相差很微，過去兩屆亞軍荷蘭成績平平，可能不能出綫。比利時六戰獲九分，愛爾蘭六戰得七分，法國四戰得六分，荷蘭五戰得六分，塞浦路斯七戰皆北。

第三組 自五八年以來威爾斯一直未入過決賽週，今屆成績頗佳四戰四勝，但他們尚有兩場硬仗，分別對捷克及蘇聯。威爾斯四戰得八分，蘇聯兩戰得四分，捷克三戰得四分，冰島四戰得兩分，土耳其五戰皆敗。

第四組 羅馬尼亞極有可能領前，英國必須繼續努力才有機會入決賽週，目前匈牙利是英國的主要勁敵。英國四戰得五分，羅馬尼亞三戰得四分，挪威三戰得三分，匈牙利一戰得一分，瑞士三戰得一分。

第五組 意大利搖搖領前，只有南斯拉夫可與之爭衡。意大利四戰得八分，南斯拉夫四戰得六分，希臘五戰得四分，丹麥五戰得四分，盧森堡六戰皆北。

第六組 蘇格蘭似乎肯定可以領先出綫，第二出綫多數由北愛爾蘭及葡萄牙爭奪。蘇格蘭五戰得八分，北愛五戰得六分，葡萄牙四戰得五分，以色列六戰得三分，瑞典四戰得兩分。

第七組 波蘭似乎比東德更有機會出綫，波蘭以二比〇贏了馬爾他，但因球迷暴亂比賽未完，但球證依然判波蘭勝，波蘭在主場也以一比〇勝東德。波蘭兩戰得四分，東德兩戰得兩分，馬爾他兩戰皆北。

南美洲區（分組冠軍出綫）：

第一組，巴西順利出綫，他們分別以一比〇及二比一勝委內瑞拉及玻利維亞。

第二組，分組賽在七月始舉行，烏拉圭是大熱門，其餘更有哥倫比亞及秘魯。

第三組，智利、厄瓜多爾及巴拉圭，智利是熱門隊伍。分組賽將於本月杪舉行。

中北美及加勒比海區（首次各隊伍出綫）

墨西哥及加拿大在北區初賽中出綫，薩爾瓦多及洪都拉斯代表中區出綫，古巴及海地代表加勒比海出綫。最後外圍賽決賽定於十一月在洪都拉斯舉行。墨西哥在過去會代表此區進決賽週，相信今屆出綫機會很高。

非洲區（兩隊出綫）

尼日利亞第一回合擊敗了去屆代表坦桑尼亞，喀麥隆也進入了準決賽。阿爾及爾和埃及可能也晉入準決賽。阿爾及爾在第一回合四比〇挫尼日利亞，埃及則僅以〇比一負於摩洛哥。

亞洲及大洋洲區（外圍賽冠亞軍出綫）

中共隊在第四組獲冠軍，沙地阿拉伯是第二組冠軍，加上第三組冠軍科威特皆可晉入複賽。第一組要才七八月間始能決定冠軍隊伍，在該組澳洲是熱門隊伍，其他隊伍包括台灣，印尼，新西蘭及菲濟。（尼基）

昨夜旺角場聯賽爆小冷門 荃灣挫寶路華 1—0

寶路華再失分無綫問鼎聯賽錦標

（特訊）寶路華昨晚在旺角場上演甲組足球聯賽敗於荃灣一比〇，喪失爭奪聯賽錦標機會。寶路華敗陣下失十一分，較南華多失五分及較精工多失三分，甲組聯賽又只剩南精爭霸，頭場預備組聯賽寶路華反勝荃灣一比〇，昨仗只有五百四十五人參觀，收入為五千四百五十元。

寶路華昨仗仍以擅長的長傳急攻打法威脅對手卻無法得逞，除了對方後防表演出色外，前，中場球員失準是主要原因，陳發枝，李桂雄缺乏致命長傳，衛頭積奇及稍後上陣的麥威廉完全沒有狀態，徒具高大身材往往被對方化解，快步頂球出險，偶然頂中球門又軟弱無力，頂交隊友又頂往人堆，下半場只顯保納在左邊還錯了不少黃金機會，發難斬交中路，又逃不過穩健的荃灣後防，全場以衆寡及佔得大部份攻勢下交白卷，反因後防一次錯誤而以一球飲恨，實在是無話可說。

荃灣昨仗以密集防守與對手週旋，一球領先下更「打順條氣」，中場採第一時間搶截，後防包抄嚴密，球員出腳快，雖得後防完全沒有漏洞，球員鬥志堅強，終在努力下一球力挫對手，實非倖致。惟龍志城不服球證判決而辱罵球證非常不智，況且當時以一球領先，實無須太過「勞氣」，若因以寡敵衆而敗陣，實在難辭其咎。

開賽後寶路華搶攻，惟受制於荃灣密集。十七分鐘荃灣得機反攻，何國明左角球開出，鄧世勳混踢，陳國樂近門「執死雞」射入，一比〇荃灣先開紀。十九分鐘龍志城犯保納，球證予以黃牌警告，龍志城不服出言還罵球證遭紅牌驅逐離場，荃灣十人應戰。廿五分鐘寶路華麥威廉替鄧世勳。三十分鐘荃灣何國明傷出，曾錫榮入替。四十一分鐘施建熙連過三關右輔七碼射門軟較弱無力，陳顯榮輕易沒收。戰至半場完，荃灣一比〇領先。

換邊後寶路華卡路換陳發枝。四分鐘施建熙右翼斬中，麥威廉頂橫，積奇右輔七碼無人看管下踢空，寶路華失一扳平機會。十六分鐘曾錫榮犯施建熙，施建熙右輔禁區邊主踢射穿人牆，陳顯榮封位沒收。十九分鐘保納左邊底綫傳中，麥威廉門前在顧錦輝力壓下頂高。廿三分鐘荃灣反攻，楊楚森右翼推過安德遜單刀，李卡鎮快步閃球出界。廿七分鐘施建熙右角開出，陳國樂單拳打出不遠，施建熙截得勁……中，鍾奇大碼倒卦射斜。三十分鐘黎榮富右翼交出，余國森攔横，趙林鑫右輔禁區邊勁射，陳顯榮飛身接住。三十九分鐘荃灣黃永恆替陳國樂。此後力守終保持一比〇勝果完場。開賽時兩陣如下：（白添）

寶路華

卞鍾瑛

余國森　安德遜　趙林鑫　黎榮富

陳發枝　李桂雄　鄧世勳

保納　積奇　施建熙

荃灣

陳顯榮

陳衍豐　陳世方　龍志成　麥天富

何國明　顧錦輝　吳汝賢

楊楚森　陳國樂　朱炳強

足聯夏令盃今抽簽分組

業足聯會夏令盃華人足球聯賽，定於今日下午六時在會所舉行夏令盃隊伍抽簽分組，本屆將有卅隊參加角逐，今日就有所決定了。

歐洲足協盃決賽第一回合 葉士域治主場告捷

狂勝艾瑪阿三比〇

（法新路透美聯社葉士域治六日電）英國甲組足球勁旅葉士域治週三晚在歐洲足協盃決賽第一回合中，以三比〇大勝作客的艾瑪阿AZ六十七隊，一洗在足總盃及聯賽錦標中頹勢。

葉士域治在英國足總盃準決賽被拼出局，葉隊在聯賽錦標爭奪戰也敗在阿士頓維拉腳下，居於次席。週三晚葉隊由麥加，菲臣及馬連拿先後替自己隊射入，使葉隊向奪得歐洲足協盃邁進一步。

麥加在上半場廿八分鐘，憑一只十二碼球先開紀錄，這是他在歐洲盃賽事中第十三球入球，也是他今季第卅五個入球。

葉士域治隊中荷蘭外援菲臣及莫蘭，在該場比賽中表現出色，菲臣在下半場開賽後一分鐘頂入一球，成二比〇。十分鐘後，馬連拿在荷蘭守衞嚴密看守下，仍能突破重圍，射成三比〇完場。

艾瑪阿隊去週已可以肯定奪得荷蘭聯賽錦標，雖然他們尚有六場聯賽。他們必須在本月廿日第二回合決賽，在阿姆斯特丹奧運球場以大比數擊敗對手，才有希望奪得足協盃。

在整整九十分鐘比賽中，艾瑪阿隊中主力人物基斯及桃德均未能對葉隊守門員谷巴起任何威脅作用。

葉士域治領隊羅遜賽後表示：「這是場極佳的比賽，而且結果十分合理。」

他補充說：「賽前我估計我們可贏得二比〇，所以第三球是額外獎品，我們自始至終皆未能打破我們的防衞，我們掌握了大局。其實能以三比〇得勝是頗幸運的。我們的表現很有節制，只創造力及十分自然。我們很少犯錯，特別在中場，我們定要奪得足協盃。為了我自己，這球會及球員，我們一定要贏。」

艾瑪教練祈斯拿經過這場比賽，當然不會太高興，他說：「這個決賽全場一百八十分鐘，不是九十分鐘。」

不過，他承認：「這個比數我們很難爭平或取勝，他們贏是中場出色，葉士域治在上半場向我們施加壓力，是我們的錯誤。我們只想及防守。」

週三晚臨場觀衆達二萬七千五百三十二人。（尼基）

南華體育會 六一一屆職員選出

胡法光區永桂蟬聯

南華體育會第六十一屆會員選舉大會昨在加山該會體育館會議廳舉行，到會者有張錦添、胡法光、周志強、許晉奎、李梅芒、彭沖、何鏡波、何世柱、周湛樞、栗子翹、衞本源、韋宇炳、楊仕權、李義、陸恩敬、陳龠川、李鎮安、霍大楯、鄭爵田、郭天志、何世樑、郭鎮恒、馬文輝、陳英倫、羅瑞蓮、黃祀康、陳君澤、何鴻略、胡雲綽、梁潮華等數十人，即席公推張錦添君為代表會臨時主席，即按照該會選舉法例依次鄭重將該會會長主席及各部主任執行委員暨名譽各職逐項次第選出，茲將表列如左，至於尚未及推選職位則由代表會函請執行委員會代行選權云。

會長：胡法光，副會長：周志強，何世柱。主席：區永桂，副主席：許晉奎，羅啓耀，羅瑞璽。

司庫：何鏡波，副：郭偉健，許煥興。秘書：彭沖，副：李梅生，譚藹森。

足球部：鍾文全，籃球部：盧潤森，副：黃錦棠，方君學。排球部：陳卓文，副：程仲賢，葉俊烈，楊道生。網球部：何惠德，副：徐天培。國術部：李義，副：潘達生，鄭爵田，陳植霖。游泳部：梁根，副：陳彼得，簡健輝，簡志始。遊藝部：何廣始，副：陳百祥，王仲良，陳建。會員部：郭天志，副：梁子翹，梁國力。壘球部：崔永源，副：鄧炳初，梁興華，楊家。高爾夫球部：林福水，副：林彬。智育部：譚寶榆，副：畢澤宇，雷晉樂，馬英勇。田徑部：張國強，副：洗雲培。健身部：袁泰，副：曾揚尼，羅祺，胡森。柔道部：張立仁，副：何耀成，和彭樹仿。手球部：詹廷彪，副：甄榮基，洪祖杭。

執行委員

利銘澤、利榮森、莫慶、張錦添、郭琳弼、黃炳權、楊仕權、羅慶光、韋基澤、潘永剛、余潤興、陸恩敬、李鎮安、梁仲偉、何鴻略、勳、周湛樞、鄧添全、賀漢劍、張洲、馬文輝、利、林鉅、周啓奎、陳龠川、星、霍大楯、黃祀康、胡寶鉅錕、陳安、李添、陳英倫、陳君澤、林忠信、宇炳、胡鏡綽、黃炳佳、韋、陳耀武、陳劍雄、陳世顯、羅鼎泉、李潤根、衞本源、許少華、胡曉明、曾宗浩、鍾華超、朱紹麟、伍灼榴、胡策、裕、唐偉鏗、高智、潘鶴雲、許義鏞、盧漢忠、梁作桓、梁志權、楊友仁、盧家興、林石、梁敏開、譚以仁、陳孝中、黃心雄、梁日盛、黃達琪、黃達琛、黃鑑、高福球、袁建華、賀錦平。

主任：

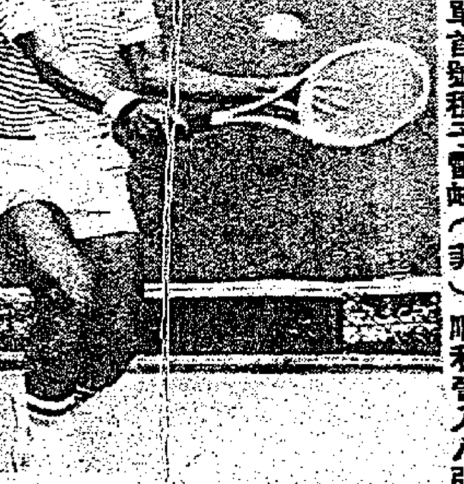
鄧瑞霆女士，副：許志霆夫人，曾黃德從女士，鄧中鈞夫人。

籃球股長：楊斯平夫人，副：黃國基夫人。網球股長：雷淑娟女士，副：高齊馨女士。田徑股長：彭鑲貞夫人，副：彭沖夫人。乒乓股長：馮漢莊夫人，副：陳大華夫人。排球股長：曾黃德從女士，副：梁甚浩夫人。壘球股長：彭穗基夫人，副：楊仕權夫人。救護股長：何鏡波夫人，副：鄭中鈞夫人。游泳股長：羅瑞璽女士，副：蔡鵬舉夫人。康樂股長：李潤逸夫人，副：鄧陳素娥女士。保齡股長：關志誠女士，副：陳鳳儀夫人。童軍股長：許志霆夫人，副：盧漢忠夫人。智育股長：郭天志夫人，副：游景釗夫人。公關股長：霍大楯夫人，副：周志強夫人。保健股長：郭寶夫人，副：關志誠夫人。手球股長：羅巧兒女士，副：郭寶夫人。

委員：

胡正渠夫人，鄧爵田夫人，胡法光夫人，麥顯雄夫人，李梅生夫人，許燦興夫人，鍾華超夫人，雷晉樂夫人，郭志權夫人，簡漢森夫人，梁詩女士，李約遜夫人，韋基澤夫人，黃奕璽夫人，雷有林夫人，朱燕容女士，馮倩霞女士，梁炯冰女士，李慈潔女士，潘恩傑夫人，李慈彌夫人，吳翠英女士，張瑞霞女士，葉宗熊夫人，李鈺能夫人，吳伯良夫人。

硬地網球賽男單首號種子雷峰（菲）順利晉入八強



港硬地網球邀請賽 男女單打八強產生

（特訊）硬地網球邀請賽男、女子單打最後八強昨天產生。賽事今午繼續在維園表演場進行。

男單首號種子菲律賓的雷峰以六比〇、六比四輕易淘汰新加坡的麥迪力。中共的第六種子李雲翡及第五種籽謝昭均被淘汰出局。非種籽球員香港的高艾力則以冷門姿態晉入半準決賽。八名男單種籽，只有三人能晉入八強。

昨日才展開的女單賽事，第一種籽香港的李麗歡以六比一、六比〇擊敗同胞安妮泰迪晉級。中共的第二種籽李心慈和第三種籽郭萍亦輕易擊敗對手晉級。（梁）

甲組聯賽今晚上演兩幕 警察迎戰東昇 南華欣逢港會

頭場六時半次仗八時一刻埔頭交鋒

（特訊）甲組足球聯賽今晚在政府大球場續上演。頭場六時三十分，由東昇對警察。次幕由南華對香港會，八時十五分交鋒。門票分十五元及十元兩種。

東昇對警察一仗戲碼極弱。警察乃業餘隊伍，雖然體力不錯，但本季表現甚差，目前只得五分，下屆肯定與香港會一齊降落乙組，故此今仗對東昇已對大勢毫無影響，警察球員大可踢其風流波。

東昇在本季的表現亦令人失望，球員士氣低沉，目前僅得十二分，比降班胆警察和港會好不了多少。東昇為求振作，最近已換出多員新秀，甚至連教練何應芬亦被令「暫時休息」，由王照保管師。

東昇實力照理應較警察稍強，但東昇這隊波就是很多時應贏不贏，應輸不輸。東昇若果今晚仍然不抖擻精神，則警察實隨時有機可乘。

南華對港會一仗乃弱強之爭。南華目前在聯賽失六分，寶路華失九分。若果南華在以後幾場比賽保持不敗，則極有可能問鼎本屆聯賽錦標。

南華上仗聯賽對警察損兵折將，門將何容舉腿筋，故南華今晚必難以最佳陣容出場。幸而對手極弱，故此亦無全力出擊的必要。

南華已從大馬招回舊將仇志強，暫時把守最後一關，今晚可以出場亮相，「仇仔」的迷哥迷姐如欲一睹仇志強是否仍有當年的身手，今晚可往大球場看看。

但以香港會的實力，看來仇志強表現的機會不會多。香港會一班洋將，徒有身裁，技術欠奉，只會一味大腳傳送。今晚面對實力高數皮的南華，相信極難爆冷。

四隊可能出賽陣容如下：（梁）

東昇

鄭子賢

梁活武　蕭志偉　潘長旺　鄭偉雄

黃達才　何寿康　張德榮

梁建邦　張家平　吳錦華

周永康

警察

劉漢昌　張泰華　連志華　招廣傑

鄧柱成　黃銘雄　何家賓

潘忠毅　吳煜崧　曲士

南華

仇志強

池一披　陳國良　蔡育瑕　駱德角

黃國良　陳懷偉　梁能仁

梁志強　溫姓　馮志明

格運

港會

杜華　馬力　曲仙加　伊士活

小麥　威爾遜　夏里遜

雲基特　高國倫　羅遜

墨迪卡盃足球賽 南韓勇奪冠軍

三比二挫日本

（法新社耶加達七日電）南韓昨晚贏得墨迪卡杯，他們以三比二力克日本，上半場記錄為二比〇。

南韓在上半場六分鐘及十四分鐘射入。日本隊下半場分別在十分鐘及卅八分鐘追成二比二平手。

由於打和，必須加時卅分鐘。加時完場前兩分鐘南韓終於射入一球，以三比二奪得墨迪卡杯。

荷蘭以四比〇大破泰國，獲得季軍，半場紀錄為二比〇。比賽在滂沱大雨中舉行，觀衆共有三萬人。（尼基）

英國足總盃決賽週末上演 曼城熱刺爭霸

十萬球票早已搶購一空

（特訊）英國足球盛會足總杯決賽將在本週末於溫布萊大球場舉行，由托定咸熱刺隊對曼徹斯特城隊。十萬張門票早已搶購一空，估計另外四億人將透過電視觀看比賽過程。今次決賽是自一九二三年來第一百場溫布萊大球場上演之足總杯決賽。

倘若曼城贏得今次決賽，那將會是曼城在今季裏極重大的改變。曼城去年十月仍然在聯賽榜末，在聯賽中未贏過一場，但是自從邦特取代愛力遜任領隊之後，曼城演出有如脫胎換骨。

曼城在前組域治領隊邦特影響之下，升至聯賽榜上第十二位，而且能進入最引人矚目的足總杯決賽。

曼城今次的陣容，與在準決賽擊敗葉士域治的陣容一樣。他們在過去六場比賽中，射入十七球，只失過三球。

熱刺在前天發表了最佳陣容。他們在過去七場比賽射入了十五球，失了四球。

曼城由隊長廿七歲的包華努力下，入球率大大上升，包華在過去六場比賽中，幾乎所有入球，只有一球不是他射入的。這位大學畢業生將在週末決賽中繼續在中場扮演重要角色。

包華說：「雖然我們的表現很好，但邦特仍認為我們在反攻時太慢，這是因為組織方法的問題，而我們應該好好利用我們的能力。」

雖然包華射門威脅很大，但曼城主要會利用前鋒麥堅時及利維士爭取入球，他們都很有機會破熱刺。」

十九歲的麥堅時兩年前由愛力臣由水晶宮以廿七萬五千鎊買回來，當時他還未有在聯賽中亮相，利維士也是由愛力臣以一百萬鎊買入的，是十四個月前的事，他成為曼城隊中入球最多的人，他共射入十五球。

雖然曼城的威脅力很大，但熱刺隊兩支箭頭阿切保及曲斯的攻力亦不弱。

何杜除了創造力強之外，[illegible]阿根廷國腳亞迪尼斯及維拿，使熱刺的中場[illegible]無懈可擊。曲斯及阿切保共值一百五十萬鎊，但他們今季的表現超值回此數有餘，他們同射入四十六球，在足總盃賽裏十五個入球中射入了六球。

若果杜定咸格蘭、威爾斯及愛爾蘭籍球員，阿迪尼斯及維拿，將成為廿五年來第二及三個外籍球員參加足總盃。第一個球員是西德的鐵文爾，他在五六年的決賽中，他帶領曼城以三比一勝百明罕城隊。

熱刺後防方面，米拿被選任為中堅。熱刺[illegible]賽，我面對最大的問題是誰任中堅，其餘各位置很容易決定。」

米拿廿二歲，與羅拔時成為中堅好拍檔，但巴貝素承認：「在過去兩場比賽中，米拿會失準，但米拿常回復狀態應付大賽，因此我選他踢決賽。」

巴貝素另外一個選擇是由誰守門，他最後選了愛力斯，愛力斯曾受傷未有出賽，最近才在預備組中奪回正選席位。愛力斯有南斯拉夫血統。

巴貝素表示：「部份球員在大賽中總有點失色，我只希望週末時一切順利，我們會盡力備戰。」

相方陣容如下：

曼城——卡拉臣、藍森、麥當奴、雜持、包華、基頓、巴力提、高奴、麥堅時、赫捷臣、利維士。

熱刺——愛力斯、米拿、羅拔時、比里文、維拿、阿迪尼斯、阿切保、哥頓、何杜、曲斯。（尼基）

英國球會兩週內 辭退十一位領隊

（法新社倫敦六日電）三位英國球隊領隊又被撤職，使在過去一星期內共有八名領隊被辭退，也是在今季中，共有廿四個領隊被辭退，這涉及九十二間球會。

愛華頓領隊李爾、米杜士堡領隊紐爾今日加入了失業的行列，另一被辭退的領隊是保頓隊的安得遜。

曼聯及修彌斯在去週也辭退了他們的領隊退頓及許斯。在昨日另外兩名丁組的領隊也被辭退了，他們是曼斯菲的領隊鐵士、托臨格遜。（尼基）

初級足球班 今足總開課

（特訊）足總初級足球訓練班今天晚上七時在足總會所開課。此項課程相當受歡迎，招生不久，五十個名額迅即爆滿，另一個初級訓練班亦即將在下月開班。（梁）

印度足總邀請香港 九月派隊參加賽會

（特訊）印度足總日前致函足總，邀請香港派出一隊球隊參加本年九月一日至三十日在加爾各答舉行的印度足總挑戰盾大賽。該個名為「藍帶大賽」的賽事，今年已是第八十八屆。主辦單位答應提供每隊二十一人的來回機票，在當地的一流食宿，每日每隊五百盧布零用錢，以及安排觀光活動。足總目前仍未對此項邀請作出決定。

南華會主辦十七屆校際 男女乒乓團體賽

男子四強決賽下週六舉行

（特訊）南華體育會主辦第十七屆全港公開學界男女子乒乓團體賽，經月餘角逐，女子組大局已定，冠軍：地利亞中學，亞軍：中文大學，季軍：培僑中學。男子組亦已晉入四強決賽，由聖若瑟書院B對文理中學A爭冠軍，而格致中學對聖類斯中學A，則爭季軍，且看勝負誰屬。優勝獎：為地利亞中學，南華中學C，胡兆熾中學A，聖貞德書院。

賽會定於本月十六日星期六下午二時半，在加路連山該會體育大廈地庫乒乓室舉行冠軍決賽，四時半賽畢，隨即由該會副主席許晉奎主持頒獎閉幕儀式云。

足總青訓小組決定 七月派隊赴滬參賽

（特訊）足總青訓小組昨天開會後，決定派隊參加本年七月五日至二十日，在上海舉行的國際青年盃足球賽。據悉，參加這次比賽的國家地區有日本、意大利、北韓、羅馬尼亞、泰國、法國、荷蘭、南斯拉夫、馬來西亞等。

據青訓小組委員表示，由於香港青年軍在今年四月的亞青盃賽表現不理想，為了迅速提高香港青年足球運動的水準，故此香港不單要派隊往上海參賽，更要成立一支龐大的隊伍，藉此次賽事吸取多點國際賽經驗。（梁）

東方元老操練 技術不遜當年

（特訊）昨午大坑東球場相當熱鬧，除了精工及加山午練外，還未除東方對阿仙奴表演賽序幕的東方元老隊，也要進行練習備戰足總執委。

雖然有多名球員有事未克參加，如何應芬，姚卓然，吳偉文等，但東方元老隊仍繼續操練，陣中球員大部份退休多年，除了氣力不足外，並且「腹大便便」，但控球及射球仍保持相當水準，很多現役甲組球員亦自歎不如，其中陳輝洪，朱永強，黃志強及梁桂康等在烈日當照下全無倦意，且愈練愈起勁，尤以陳輝洪頻頻推球落底綫傳中，球技不減當年。

昨午操練吸引了不少球迷在場邊圍觀，雖然大部份是上了年紀球迷，但仍不乏年青之輩，可見這等過氣球星仍具一定號召力。本週末球迷既可欣賞世界一流勁旅阿仙奴表演，又可欣賞本港昔日五星上將精湛的球技，實在是一舉兩得，機會難逢。（梁）

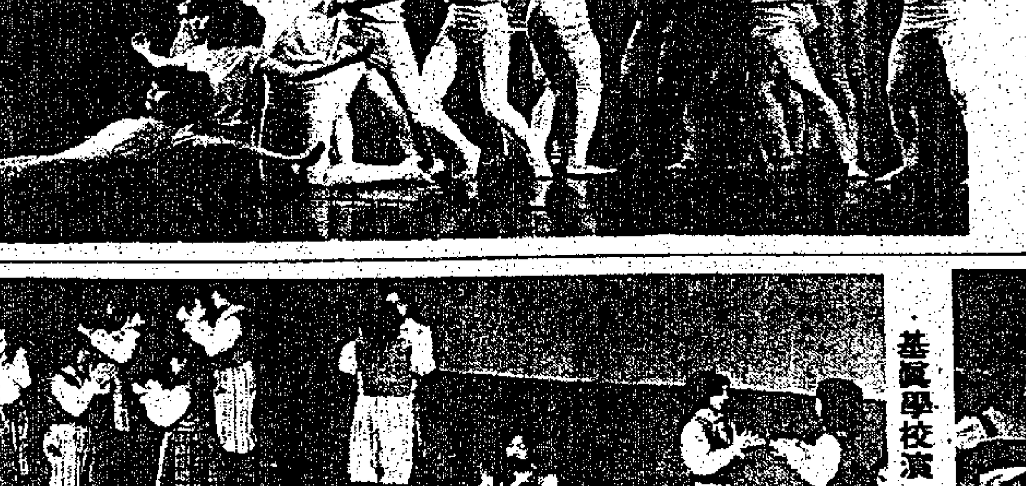
阿仙奴球票 今續有預售

東方對阿仙奴的一場比賽，今日仍續有預售，售券分別在足總及南華會、鱷魚恤門市部發售，學生則可到足總買預售學生票，現時銷路相當[illegible]

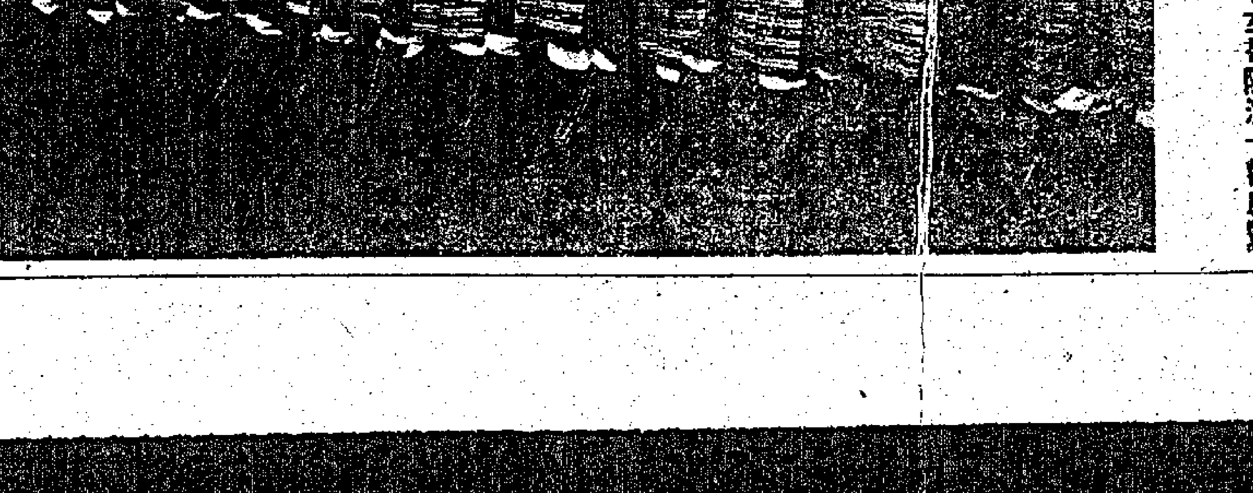
銅鑼灣聖保祿小學東方古典舞「蝶」。

福建中學表演東方舞蝸牛之舞。

全完中學表演「生命的樂章」（現代教育舞）

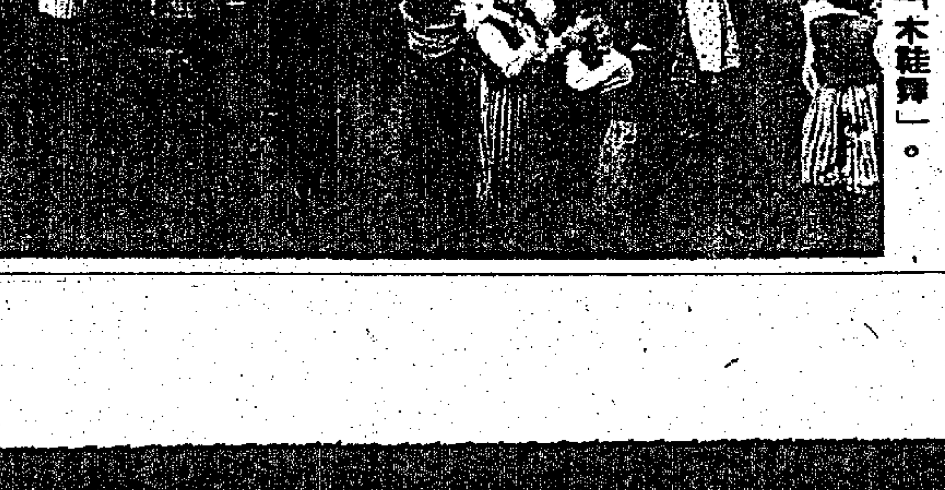


九龍聖瑪加利女書院演「歡慶豐收」。



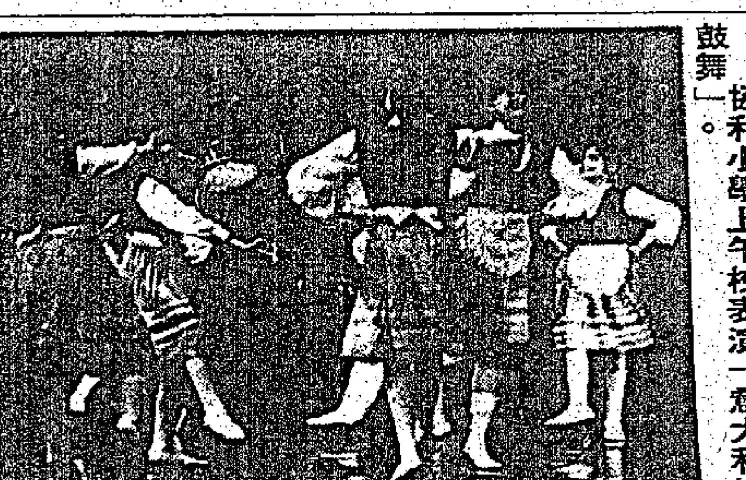
油蔴地天主教小學上午校演「德國舞」。

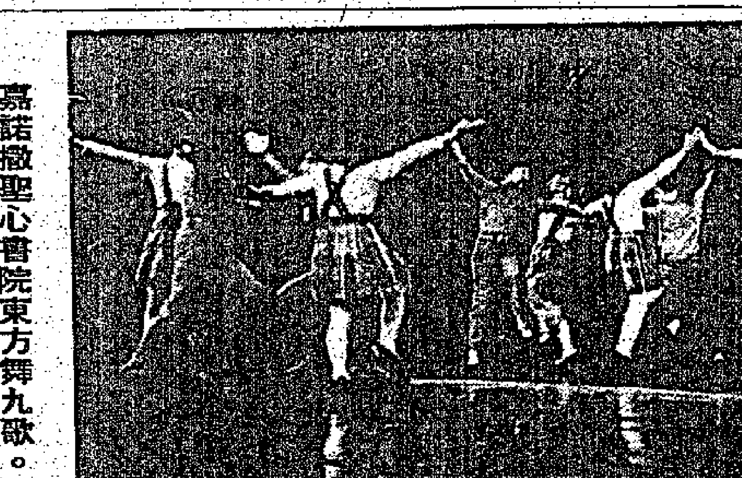
基督學校演「木鞋舞」。



校際舞蹈節優勝表演

九龍聖瑪加利女書院表演黎族舂米舞。


協和小學上午校表演「意大利搖鼓舞」。

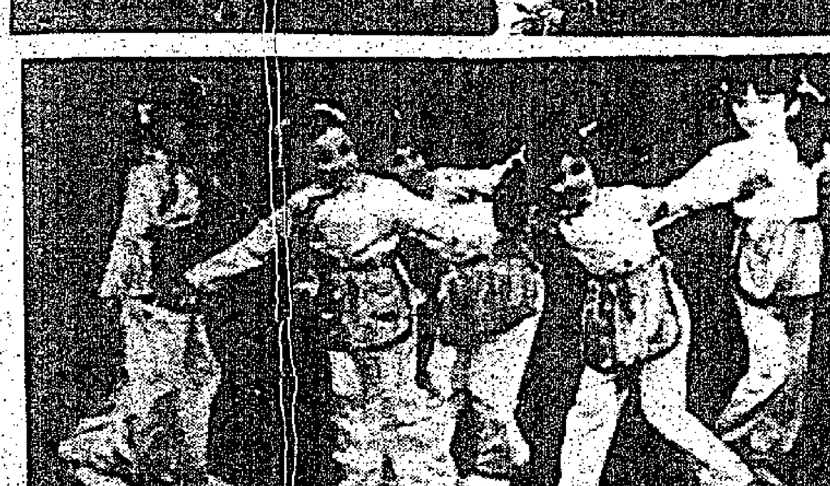

培雅小學上午校表演「小風車」（拉脫維亞舞）。

嘉諾撒聖心書院東方舞九歌。

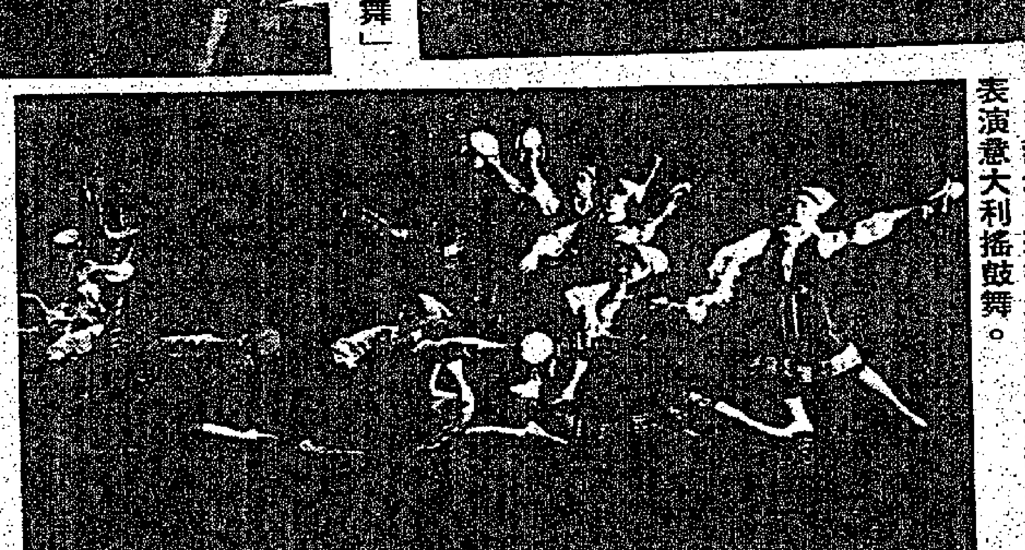
香島中學表演「節目的伊黎」。

嘉諾撒培德小學表演丹麥舞，圖中小老鼠與厨子鬥法。

金文泰官立中學表演「樂與舞」


蘇浙小學表演東方舞「學女紅」

銅鑼灣聖保祿小學下午校「捷克舞」。


觀塘月華街地利亞修女紀念學校表演意大利搖鼓舞。

英華女校表演現代教育舞瘋人院

亞斯理衛理小學上午校「沙漠之歌」。

商業　旅遊　商業　搬屋　商業小廣告　大字四個　小字卅四個　每天六元

顏色戟絨　修理電視　修裝　冷氣　清洗冷氣　柯式複印　柯式印刷　買賣修理 OLYMPIA ADLER FACIT IBM OLIVETTI　改廁通渠　百葉窗簾　東方專影晒圖　達成裝修　中英打字　西裝專改　冷氣雪櫃　中文打字　南海裝修

電視修理　裝修造木　通廁通渠　遊艇門平　記修裝張　電子滅蝇　遊艇租賃　大樓房裝修　新熱處理　牆紙牆櫃　室內設計　蘇聯鑽石　梳化翻新　東記裝修　北角印刷　出口貿易　冷氣買賣　裝修油漆　防水執漏　坭水裝修　金冠裝修　裱紙專牆　地板專門　梳化換布　冷氣雪櫃

裝修油屋　華強建造　專改西裝　第一冷氣　工廠裝修　三行裝修　松香茶葉　建築則師　冷氣雪櫃　平裝靚修　茶葉　清洗修理　昭華冷氣　水晶　金屋公司　聯德裝修　金門裝修　莊臣殺蟲公司 ③930953 ③930949 根滅白蟻甲由老鼠（開班傳授）新加坡清潔公司　華昌裝修　錦峰工程

樓宇按揭　修裝藝成　水晶地板　地毯清潔　公司裝修　冷氣　印嘜　買賣修理打字機　打字機　追債　青年中心主辦遊艇　學習期貨　攝錢方法　地氈清潔

洗衣機　冷氣　雪櫃　修理　圖彩畫專　機械製圖　收買古今字畫　專買酸枝古玩字畫 古書銅器花樽請電 九龍③7780065 大明行　水晶　移民　耀記修理收買酸枝　代追欠款　樂聲琴行 代客搬琴　鍾應堂掌相命師　永昌裝修

★山東花生★ 大量照價 五月中 交貨價平　麗興公司 精裱牆紙 每尺六毫　清潔大王　富都　萬能角鋼 窗簾美路　東方公司　移民　聯邦私家偵探有限公司 攝影錄音跟蹤代收債款 離婚證據商業調查假冒 商標精密儀器絕對保密　執漏專門　花梨餐枱每套$5800起 梳化餐枱 來款定造 翻新修理 裝飾設計 代辦裝箱 安全妥當 毅力紅木傢俬公司　港島私家偵探社 攝影錄音跟踪一代收債款 一切調查案件一離婚證據

香港私家偵探 委託對保密歡迎來電詢問 自置總社③818008 818781 香港分社⑤783600 783699　遠東打臘 水晶地板　風行牌退沙米機　台北故宮書畫集 文房四寶毛筆宣紙裱畫材料 酸枝花梨柚木鏡架　清潔打臘 乾洗地氈 水晶地板 聯安⑤444221 公司③7795506　裝修工程　漏水　漏水

盧森堡金融有限公司　政府註冊接受存款公司　自動續期存款行情

	一個月	三個月	六個月	一年
港幣利率	18.00%	18.50%	18.75%	16.75%
美金利率	面議	17.50%	17.75%	16.50%

地址：香港中環德輔道中鴻德大厦一樓電話：5-442364 5-456245

水晶地板 車磨油水晶及地板翻新和打腊 3-786472請即5-705074 3-787587賜電5-704084 華美水晶地板工程公司

自發粉　頭斧　錦昌　執漏專家　國際郵購

樂聲琴行　★鋼琴中心★　獨家代理：德國琴王BLUTHNER, A. HERRMANN, LEGNICA, STEINER 原裝進口名廠鋼琴 原價$8350 特價$5460 歡迎分期 保用十年

樂韻琴行 總代理 威詩堡 鋼琴 原裝入口 音色優美 外型高貴 分期保用12年★歡迎光臨選購

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613

漏水 登雅有限公司工程部 裝修 防水漏水工程 供最有效方法 最佳西德材料 立單保用三年 西德防水 裝修工程 樓房間格 油漆牆紙 地板磁磚 牆櫃鐵器 彌敦道300號華豐大厦14樓H座電話K 315403

合時搬運公司 閣下喜榮遷 合時幫您手 搬屋 搬寫字樓 搬廠 香港:630118-10線 九龍:322645-8線

合成貨倉搬運公司　立誠搬運有限公司　幸運搬運公司 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074　立信 5-720038 5-729484 3-627545 3-634566 3-622941　搬運　硫酸鋇 珠光顏料 矽酸鈉

華僑日報　救童助學　善長仁翁　請解善囊

惠本分廣告類報刊請撥電話⑤221583

大地搬運公司 電話：3-322647-8 5-626276-8　吉祥搬屋

華僑文化

香港中國書道協會作品在韓國大學展出獲好評
梁鈞庸夫婦應邀訪漢城榮旋 港韓文化交流將更與時俱進

香港中國書道協會理事長梁鈞庸，暨夫人葉遇湄女士，週前應韓國國民大學校校長鄭範錫博士之邀，往漢城作第二回訪問；並將書道協會存放在中華民國駐韓國大使館之書法七十餘件，在校內展出；梁氏並作專題演講及示範，成爲本港藝文團體與國際間高等學府破題兒的文化交流活動。

香港作品展出 梁氏夫婦於上月十七午抵韓，國民大學中文研究所主任宋昌基博士，及大使館政官劉孟陽女士多人，在機場迎接。即晚鄭範錫校長特假市中心區一所最具韓國傳統風味的大飯館爲梁氏夫婦洗塵，翌日下午二時，在校內賓賢大堂舉行書展揭幕儀式。由中華民國大使館史承仁公使、鄭校長、大書家趙守鎬，及梁氏夫婦等剪綵，到會嘉賓近千，極一時之盛。梁氏在展場中，頻對觀衆介紹作品。後在展場中央，舉行即席揮毫，梁氏應邀而寫，寫「以文會友」四字；夫人隨書聯語，繼續揮毫者，爲趙守鎬等十多位名家。其中最使人注意者，是八十二歲的明知大學校監會俞致雄老書家，大筆淋漓，場內一片熱鬧。既畢，校方設酒會招待嘉賓，一致對香港的書法作品予以好評，並盼望此類活動，繼續推展下去。

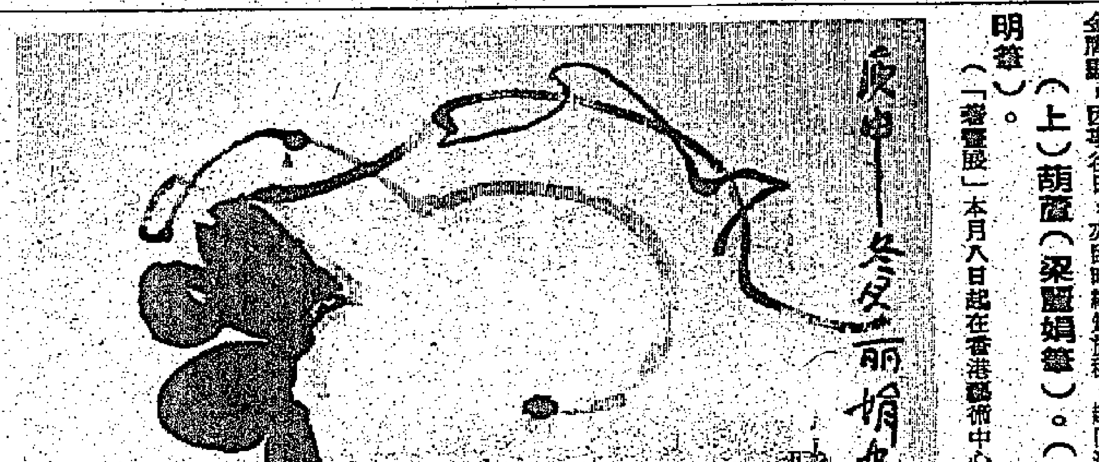
港韓書藝合作 梁氏夫婦留韓期間，校方款以上賓。除於學校附近之豪華酒店招待外，並撥房車及一傳譯員隨從，爲其每天前往拜訪及遊覽之用。東方研書會長金膺顯，因事往日，亦臨時縮短旅程，趕回漢城與梁會晤，商談要務。敎育書藝家協會會長趙守鎬、婺堂書會主腦禹載永、韓日書藝文化交流協會會長金東里、徐德書法會會長柳賓植等均先後與梁氏接觸，商談有關兩地將來在書藝上合作的大計。梁氏對大使館文參處孔秋泉博士年來之幫忙與輔導，特表敬意，並接受頒獎。展覽最後一天，校方舉行書道演講會及示範。梁氏以：「書藝之價值與學習」爲題，對中文系及研究所學生和校內之書法會會員等發表演講。梁氏夫婦離韓前夕，鄭校長特在漢城最高貴的大苑閣舉行感謝宴，校內各院長及主要人員，均出席作陪，並贈以榮譽紀念牌。

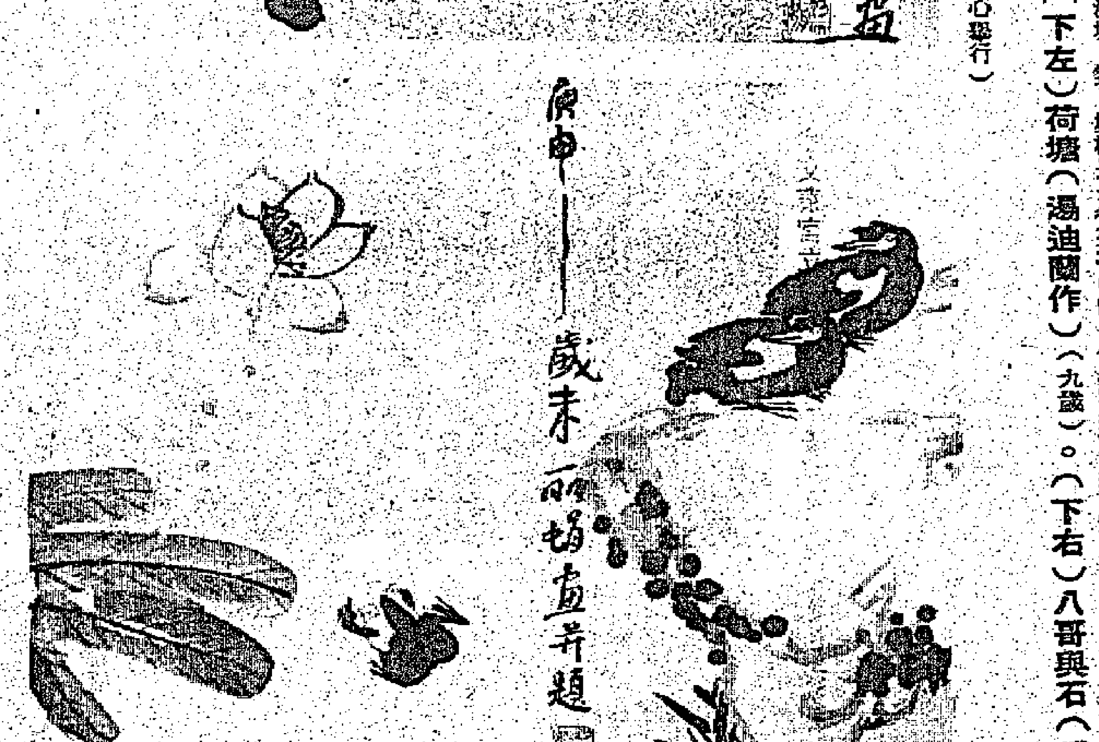
韓國最高學府 國民大學爲韓國著名的高等學府，擁有學生逾六千人，師資優良，人才輩出；與我國國立中興大學結盟，特別注重中國文化。學校面積廣大，建築雄偉，環境清幽。校長鄭範錫博士，爲法學名人，現任國會議員，韓國教育聯合會會長，地位崇高，作風民主，平易近人。也使梁氏夫婦最感動者，卽將十七晚，全斗煥總統邀約了一些人士晚宴，鄭校長是名列其中的，他以歡迎梁氏洗塵爲重而不赴總統宴會，實爲難得。中文研究所主任宋昌基敎授，爲我國留學生，獲國立政治大學博士，是韓國知名中文學者；我國敎育人士，多已對他認識。目下韓組中之韓國中文敎育聯合會，亦以宋博士爲領導人云。

展品作者芳名 此次以作品參展者有：淩雲超、梁鈞庸、葉遇湄、周世聰、李履照、雲遙章、謝德、陳荊鴻、謝熙、何敬章、梁子江、馬金康、顧植槐、黃鄒璋、雷兆霖、陳國楨、吳源興、馬頌漢、霍奇鋼、黎心齋、招展安、易鑑石、王齊樂、陳世豪、李仲坤、鄭紹麟、文叠山、梁松逍、黎志華、吳伯英、周明、何繼賢、李巧薇、鄭美顏、李汝匡、鄭賢瑩、唐小雯、徐迪之、周懿莊、黃炳根、關錫鳴、郁鵬豐、何康德、李藻宇、余鈞熹、盧淑珍、龍印中、顏小梅等五十人。

梁鈞庸夫婦訪漢城圖片

（由上至下：（一）韓國國民大學雄姿。（二）中國書道協會作品展覽剪綵：左起葉遇湄，史承仁公使，鄭範錫校長，梁鈞庸，趙守鎬。（三）國民大學校長鄭範錫（中）與梁鈞庸夫婦。（四）宋昌基博士（右）觀賞作品。





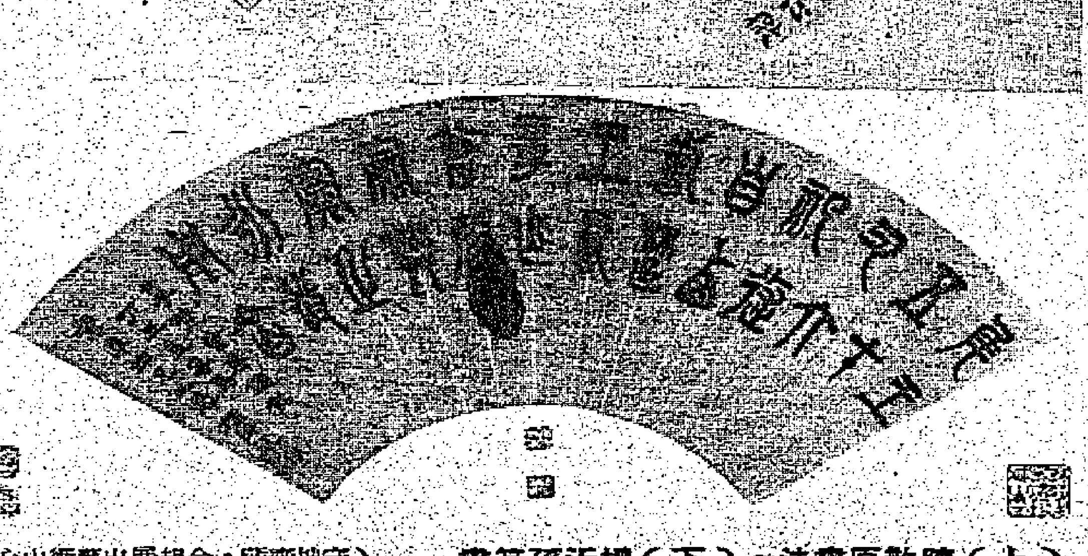
（上）葫蘆（梁靈娟畫）。（下左）荷塘（湯迪爾作）（九歲）。（下右）八哥與石（梁靈明畫）。（「蓉靈展」本月八日起在香港藝術中心舉行）

今在大會堂續舉行 慧明精舍佛學講座

慧明精舍佛學講座，於本週六下午五時至七時，仍在大會堂會議室舉行，本週將預祝釋迦如來降生紀念，舉行浴佛儀式。至於地藏菩薩本願經，經則留待下週再續講。原夫如來出世，無非欲令衆生同成正覺。衆生緣在則生，衆生緣盡則滅。釋迦世尊降生於天竺，六年苦行，於菩提樹下，夜覩明星而悟道。後說法四十九年，談經三百餘會，入滅於雙樹林間。此乃世尊迹門之事，示現姿態。其實，世尊本門深遠久成佛道，塵刦難喩，詳明於大乘妙法蓮華經之如來壽量品。文如偈讚云：「大哉聖主！智德難倫。久成佛道却如塵。偏界現身聲，數數示生，偏空盡際利羣生。」我等生逢末世，業重障深。今逢此殊勝因緣，願生離遇之心，祈冀永離五濁，逕證法身。歡迎參加，共結勝緣云。

音統處及英文化會 五月份週五音樂會

由音樂事務統籌處及英國文化協會合辦之定期性音樂節目「週五音樂會」，今日及十五日下午五時半，分別假灣仔英國文化協會及音統處西九龍分處舉行。歡迎索取免費入場券到場欣賞。兩場音樂會均由女歌唱家趙春琳、高音何蕙之、鄧一曼及蔡少薇（女高音），鄧紹棠及張振民（男高音）演出。節目包括：藝術歌曲、民歌及歌劇，如「紅豆詞」、「我親愛的」及「我親愛的爸爸」等。索券地址：爲英文化協會圖書館（軒尼詩道二五五號），音樂統籌總辦事處（灣仔藝術中心九樓）及音統處西九龍辦事處（太子道一五七號東平大廈）。



（上）陳散原書法。（下）楊沂孫篆書（守抽齋藏，今起展出藝術中心）

（左）「紅菊」（陳寶珍畫）。（右）「老貓」（盧永雄畫）（「蓉靈展」本月八日起在香港藝術中心舉行）

音統處安排本月底舉行泰國歌舞之夜
泰青年合唱及舞蹈團陣容鼎盛

政府音樂事務統籌處，安排一隊泰國青年合唱及舞蹈團，於本月廿三日（星期六）晚八時，在大專會堂盛大演出。該團卽將由曼谷來港，團員均經過泰國當局嚴格挑選。廿三晚之「泰國歌舞之夜」門券五元，已在音統各辦事處（灣仔香港藝術中心九樓，旺角太子道東平大廈四樓，牛頭角定富街仁厚大廈三樓，及荃灣青山道昌輝大廈二樓），港九通利琴行（中環娛樂地、彌敦道及尖沙咀金馬倫道），及大專會堂發售。節目包括泰國傳統民族及古典舞蹈，中有「鼓舞」、「浪魚」、「現代泰國歌舞」等。全以泰國傳統樂器演奏。合唱方面，除選自泰國古典歌曲外，另特選自由當今泰皇浦美蓬陛下之作品「春之戀」、「聽我說」、家傳戶曉之百老滙歌劇「國王與我」插曲「認識你」、莫扎特之「讚美上主」、布拉姆斯之「情歌圓舞曲」及黑人靈歌多首。該團是由泰國國家青年協會及文化部聯合資助，成員來自泰國各省，是經公開挑選而組成。由於來自不同的背景，故在出國前，接受六星期之嚴格訓練。團員包括十二位職員，五十一位歌唱家，十位舞蹈家和七位器樂家。該團之音樂總監黃也亦雜女士，是泰名鋼琴家，亦任多個著名合唱團如嘔他家女子合唱團、皇家學校合唱團及泰國基督教合唱團之指揮。她曾業於紐約瑪徹斯特大學與士曼音樂學院，於一九五六年獲碩士學位。黃女士係由泰皇特委担任該團之音樂總監。

原野合唱團音樂會

香港原野合唱團將於五月十五日（星期五）晚八時在中區大會堂劇院舉行一場音樂會。該團前身成立於一九七四年，在香港工人歌唱比賽中，曾獲得優異成績，舉行多次演唱會，參加過一些文藝演出，均獲好評。一九八〇年該團正名註册爲非牟利民衆音樂團體。現任聲樂導師、合唱指揮爲歌唱家史君良。史君良於一九五七年在北京跟隨歌唱家黃源尹學唱，一九五八年考上天津音樂學院附屬音樂中學聲樂學科，一九六一年升入天津音樂學院聲樂系，隨歌唱家胡雲谷學聲樂。一九六五年畢業後，任歌舞團歌唱演員、聲樂導師、合唱指揮等職。一九七八年底來港後積極開展業務活動，曾任教於幾間藝術學院。現任香港原野合唱團聲樂導師、合唱指揮，香港民族歌舞團獨唱演員等。著作「合唱與合唱指揮」已於一九八〇年在本港出版，其音樂評論文章，散見本港各報刊雜誌。

是晚音樂會全部是聲樂節目，形式多樣，內容豐富。即有二組混聲合唱「美麗的姑娘」（新疆民歌）、「嘎達梅林」（內蒙民歌）、「賀水謠」（冼星海曲）、「搖籃曲」（舒伯特曲）等，男聲小組唱「在銀色的月光下」（新疆民歌）、「鴿子」（伊拉迪埃曲），女聲小組唱「珊瑚頌」（胡士平等曲）、「波蘭圓舞曲」（波蘭民歌），女聲二重唱「依拉拉」（新疆民歌）、「請到我們的山區來」（貴州民歌），男聲四重唱「大路歌」（聶耳曲）、「織魚網」（南斯拉夫民歌），女高音獨唱「我的花兒」（新疆民歌）、「當我們年輕時」（史特勞斯曲），男中音獨唱「天下黃河十八彎」（桑桐曲）、「愛加爾的詠嘆調」（莫扎特曲）、「在那白茫茫的田野上」（俄羅斯民歌）等。史君良除負責指揮合唱外，還担任獨唱「綠葉」（韓德爾曲）、「自由故鄉」（林聲翕曲）。鋼琴伴奏鋼琴家黃立。

票價爲七元、十元和十五元，售票地點：九龍花園街二三五號四樓原野合唱團。電話：三、八一七二六二。

羅忻祖

林祥園

劉一瀛

音樂
聽「音樂會」
劉一秋

上月二十七日在大會堂音樂廳聽了一場「音樂會」，未註明內容或演人物，就叫作「音樂會」，連場刊封面也是如此。細看才知道是有緣故的，乃因「音樂會」三字是劉海粟所題，聽說他一字值萬金，這個音樂會也便身價不菲了。「音樂會」由三位獨唱、獨奏音樂家組成：歌唱家林祥園和羅忻祖，小提琴家劉一瀛，鋼琴伴奏是唐燕玉和朱珊珊二位。加起來一共才五位，可是這個「音樂會」依然予人滿足感。

前半場林祥園先出，唱了貝里尼的「銀月」、威爾第的「灰變」和「祝酒」，唐燕玉伴奏。他的歌聲依然那樣甜美，抒發自如，用情比較含蓄，聲音控制得體，伴奏也很會襯托。

劉一瀛小提琴獨奏「貝多芬的F大調浪漫曲」，李詠銳的「海濱音詩」和陳鋼的「美麗的海島」，朱珊珊伴奏。這位劉先生看名字像是我的哥哥或弟弟，其實不是。他的演奏樂而乾淨，音色明澈，左右手都很完美。他從小就學習小提琴，之後進入中央音樂學院少年班，升入大學部管弦系，師承馬思聰、韓里武，及鐵鋼小提琴家舒爾茨、蘇聯小提琴家米基強斯基，當時已担任獨奏演出，並獲中國作品比賽優勝獎。畢業之後就進了中央歌劇院交响樂團担任獨奏及首席小提琴。他的學歷和經歷使他保證演出水平。

羅忻祖是中央歌劇院首席女高音，香港少人認識，冲着這個頭銜，慕名而來聆聽的本港聲樂家很多，聽了之後大家感到很滿意。她唱了「阿斯哈爾你走錯了路」（海嘯詞、石夫曲）一闋既便果然不同凡响，音色美，音量宏大，抒情婉轉，高聲區輕巧亮麗，低音部份則厚實圓滑，感情也很投入，不愧爲中央級的歌劇院首席女高音。第二首「康藝是官主的「彼任長江頭」，期待這麼嬌嬌地抵演唱這首名曲，不知何故不唱。（朱珊珊伴奏）

下半場依然是林祥園打頭陣，徐志摩詞、陳田鶴曲的「山中」、劉雪庵的「飄零的落花」和萬西涯詞，林聲翕曲的「野火」。比上半場加多了激情。林祥園畢業於上海音樂學院，一九六六年開始在香港演唱歌劇，曾主演「茶花女」、「愛情甘露」、「蝴蝶夫人」、「浮士德」等歌劇。一九七三年應泰皇蒲美蓬之邀，演唱其御作「爲泰國犧牲」以及「心靈與愛情」、「命運」、「甘霖曲」等灌製唱片。一九六六年策劃與徐美芬等主演捷克歌劇「被出賣的新娘」。一九七八年監製、策劃與黃明儀等主演中國神話歌劇「甜姑」。一九八〇年應中國音樂家協會邀請赴北京、上海、廣州舉行音樂會。他對於中國作品，尤其是中國歌劇的演出與推廣，不遺餘力。

羅忻祖最後唱的三首是秦賀斯坦的「夜」、團伊玖磨的歌劇「夕鶴」中的「我怕你慢慢地變成陌生人」，海嘯詞，石夫曲的「東方升起紅太陽」。

原以爲日本現代派作曲家團伊玖磨的歌劇感覺一定很新，也難以想像羅忻祖如何演繹國內少演的新風格的聲樂作品，豈知「我怕你慢慢變成陌生人」沒是比較傳統的，場刊中介紹她擅長演唱明朗，戲劇性較強的作品，則這要歌劇選曲是對路了，的確感情濃，技巧高。她在國內演過歌劇多，曾主演過「蝴蝶夫人」、「尤根奧涅金」、「夕鶴」、「貨郎與小姐」、「望夫雲」、「阿依古麗」等各國歌劇十幾部之多。

最後是她與林祥園二重唱茨安倫的「啊！小白花」（選自歌劇「蔭花神」）。「蔭花神」沒有看過，但這樂選曲倒像一般的抒情藝術歌曲了。他二位都演歌劇，但「音樂會」中歌劇選曲太少，這是比較可惜的。

中樂團五月份音樂會 林克明演奏大提琴

市政局香港中樂團之五月份音樂會又將作一新嘗試，特別從荷蘭邀請華裔大提琴演奏家林克明回港與樂團合作演出三場音樂會，市政局並邀得李祖德、紀大衞、張永壽及關理佑爲此次之音樂會創作大提琴協奏及獨奏曲數首。此次之演出由樂團總監吳大江担任指揮。

林克明於一九三〇年在印尼出生，六歲時開始習小提琴，十四歲轉研習大提琴，一九四六年赴荷蘭阿姆斯特丹音樂學院深造。一九五〇至五二年間，林克明加盟荷蘭瑪斯德洛交响樂團，隨而升任爲該團第二大提琴手。一九五二至五四年間，林氏隨法國巴黎及意大利名師深造大提琴及學習音樂演繹法，並同時舉行獨奏會。他又在比利時伊利沙伯女皇御前獻技，甚獲好評。一九五四至五八年間，林克明返回印尼，任耶加達樂團大提琴獨奏家，並在國內巡迴演出，數年前應中國政府邀請，前赴中國各大城市舉行演奏會，並於北京中央音樂學院教授大提琴。自一九七〇年以來，林氏已是阿姆斯特丹著名的荷蘭管弦樂團成員，並經常參加室樂演奏及電台錄音。此次與中樂團演出乃屬首次。

除演奏上述之大提琴作品外，中樂團並將演奏其他民樂合奏，如此節目豐富之音樂會，樂迷不容錯過。

三場音樂會之演出日期爲五月九日晚上八時及五月十日下午三時及晚上八時。地點爲大會堂音樂廳。門票分五元、十元及十五元三種，現已在大會堂票房開始發售。

紐約豎琴演奏團
五月七日表演一場

由五位著名豎琴手組成的紐約豎琴演奏團，將於五月七日（星期四）晚上八時正，假大會堂劇院演出一場，演奏會由市政局主辦。紐約豎琴演奏團，由世界著名的豎琴家兼作曲家阿列斯·胡斯那創立。胡斯那被公認爲當今最偉大的豎琴演奏家之一。胡斯那出生於布達佩斯一個音樂世家，並在當地李斯特學院修讀音樂，取得豎琴文憑，香身爲教授，他又獲英國倫敦學院頒授音樂博士學位。

自躋身國際樂壇以來，胡斯那常在音樂會、電台及電視台舉行獨奏及與交响樂團合作演奏。又曾到北美、南美、墨西哥、歐洲、近東和遠東作巡迴演奏。

古典、浪漫派及當代作品，他都兼收並蓄。許多作曲家受到胡斯那精湛造詣的激發，紛紛創作新的豎琴協奏曲。

該演奏團共有四位女團員，他們是巴巴拉·彭紐絲嘉、仙杜拉·畢達文、雪維亞·高華淑及伊娃·馬利亞·席斯那等。四人均是著名的豎琴手。

演奏項目包括雅賀朗尼的「G小調慢板」、巴赫的「A小調豎琴合奏協奏曲BWV一〇六五」，拉威爾的「巴蜜舞曲」，亞爾班尼士的「西班牙舞組曲（大組曲）」，戴美士的「豎琴合奏小協奏曲」，沙岡的「前奏曲三，作品五十」，李華的「夜曲」，李斯特的「愛之夢」，胡斯那的「弦音妙韻」，「楊基變奏曲」，葛利格的「安妮姐之舞」及史特勞斯士的「春之歌變作品四一〇」等。

門券分五元、十元及十五元三種，現已在大會堂票房發售。

基富·史迪頓

香港藝術節協會 新設總經理一職

香港藝術節協會聘請基富·史迪頓先生，出任新設之總經理職銜。彼將駐港負責一九八二年度香港藝術節之節目統籌，及該會行政管理工作。由一九八三年起，史氏將肩負節目策劃編排之重任。

由於香港藝術節年來不斷發展，藝術節協會委員遂決定聘請專才於港工作，以便於加強與本港各方面之聯繫，從而設計迎合本地市民興趣之節目。

史迪頓具備豐富之藝壇工作經驗，曾於職業樂團担任行政及創作工作多年，又擅長商業廣告及宣傳事務。彼在港之任期暫爲兩年。

圖爲：香港藝術節總經理史迪頓

沈愛麟演唱會

市政局主辦之沈愛麟女高音演唱會，將於五月九日（星期六）晚上八時正，假大會堂劇院舉行。

沈愛麟出生於上海，自幼專研聲樂，師承名歌唱家周小燕、勞景賢、沈湘、高芝蘭等。

由一九五六年至七九年，沈氏任上海歌劇院獨唱，凡二十二年之久。她演出了中國歌劇「人參仙子」、「白毛女」、「草原之歌」及世界著名歌劇「蝴蝶夫人」。

沈愛麟不單只是一位有才華的歌唱家，也是一位經驗豐富的聲樂教師。一九七九年底來港後，沈女士活躍於本港樂壇。去年四月，首次在大會堂演出，好評如潮。

是次演唱會，由關愛麗鋼琴伴奏。節目包括中西歌曲，有韓德爾的「彌賽亞」，舒伯特的「鱒魚」、「搖籃曲」、「紡車旁」，莫扎特的「馬加利特」，莫扎特的「刻雷比諾的抒情小曲」、「伯爵夫人的宣叙調和詠唱調」，葛利格的「蘇爾維格之歌」，浦契尼的「綉花女」、「紅伶血」，舒曼的「獻詞」，雷昂卡發洛的「遊吟詩人」（茶花女）的「盪歌」及威爾弟的「遊吟詩人」。中國歌曲方面，有「鐵蹄下的歌女」、「打起手鼓」、「教我如何不想他」、「飛出苦難的牢籠」及歌劇「草原之歌」選曲等。

門券分五元、十元及十五元三種，現已在大會堂票房發售。

巴黎奧蘭治歌劇團 演出輕鬆諧趣

來自巴黎之奧蘭治歌劇團將於五月七日星期四晚上八時假壽臣劇院演出。此輕鬆諧趣的音樂歌唱及默劇表演由香港藝術中心與法國文化協會合辦。

奧蘭治歌劇團由三位藝人歐德利、杜告羅及黎夏組成。三人原先在國家合唱團中認識，七四年起正式開始合作。現時歐德利是團裏的編劇，有時兼任作曲，杜告羅唱民歌，亦負責寫曲，配合演出。黎夏是成功的喜劇演員，很有模擬各類角色人物的天才。

奧蘭治歌劇團在巴黎及法國各地演出過，演出的場地包括工廠、文化中心、劇院等。海外方面，他們由法國文化署資助，足跡遍及希臘、黎巴嫩、摩洛哥、英國、意大利及美國，爲觀衆帶來不少娛樂。

門券五元（學生）、十、十五、二十、廿五元，在藝術中心票房及南華早報書店（大道中五十四號及海洋中心三一三室）發售，藝術中心及法協會員九折。

市政局主辦 「廣東大戲」演出

經過一段時期沉寂，粵戲近年復甦很快。飛來粵戲以大老倌作爲號召，但近年來新血以不拼場落力演出爲原則，一改舊時塌作風，令這古老藝術以新面貌和觀衆見面。

新一代粵戲藝人又願意去蕪存菁，除了編排新劇目外，更加把原有劇目濃縮，或大段删改以適應時代節奏，爲粵劇帶來新面貌。

這次市政局秉承扶助地方藝術的方針，特邀請演風粵劇研究院在灣仔愛瑟道伊利沙伯體育館演出，一連四晚，由五月十一日至十四日晚上八時開始，選演名劇「雷鳴金鼓戰笳聲」、折子戲「梁山伯與祝英台」、「辭郎洲之「封營」」、「就義」、「百花贈劍」與「完璧歸趙」，以及「穆桂英與楊宗保」、「李後主」，由梁漢威，尹飛燕，譚定坤等領銜主演，陣容鼎盛，不容錯過。票價分十元、十五元兩種，門券已在大會堂票房及灣仔伊利沙伯體育館票房發售。

安良岡小提琴演奏會

市政局主辦之安良岡小提琴演奏會，將於五月六日（星期三）下午八時正，假大會堂劇院舉行。

安良岡被譽爲「一位卓爾不凡的日本年青小提琴家。」她三歲開始習小提琴，在東京桐朋學園音樂大學畢業。她在日本曾作多次公開演奏，並在日本廣播協會比賽中，贏得數個重要獎項。

自一九七五年起，安良岡在歐洲學習音樂，並在歐洲各地舉行演奏會。她除了是一位傑出的小提琴家外，亦是位十分出色的中提琴家。

是次音樂會，由賀詩頓作鋼琴伴奏。賀詩頓十六歲即開始作職業演奏，在美國各地舉行多次音樂會，現居於曼谷。

演奏會的節目，包括泰雷曼的「G小調第十號奏鳴曲」，孟德爾遜的「F大調奏鳴曲」，布拉姆斯的「C小調奏鳴樂章（諧謔曲）」及拉威爾的「G大調奏鳴曲」等。

門票分五元、十元及十五元三種，現已在大會堂票房發售。

史君良

正正邪邪

何行者

這一篇：本性難移

她閉着眼，吸起了小嘴，郭老擁着她，吻她了，這一個吻，又和昨晚第一個吻不同了。昨晚隔着厚厚的二層衣衫，現在是彼此赤裸的，郭老感到胸口，有二顆緊挺又具彈力的肉球頂住着，且不斷傳過來熱力。

這使他的慾望昇了起來，又有要求，她在他耳畔悄聲說：「還合！你不能太放縱，你要顧到身體呀！」

他笑說：「這是使我精神爽快的事，我是從來不這樣的，除非是使我心中十分喜愛的。」

他們終於如像是起體操一樣，他們是名符其實的「體操」了，郭老很少縱慾，身體又保養得好，五十以外的人，精力還是很旺盛，尤以在早晨，所以不但是娛樂了自己，使林依青也得到了歡娛。

當他們都得到了滿足後，相擁着，像沒有餘情未盡似的，她柔情如水，不斷的反吻他，她說：「還合！可惜你要離開香港了，能不離開多好？」

他為她這句話勾起心事似的，對她征視好一會才說：「我到現在也不明白，像我和你的年齡，是距離一大段的，我有什麼值得你對我這樣好？」

「很簡單！」她搖搖頭說：「我就是愛你這樣的年齡，在年青人身上，我吃的虧太多了，我不需要什麼，要的是一份感情，年齡是差不多的人都有，祇是在年青的人身上不能發現，你有的，我也有要重要，因為你說我對你要一樣重要的事，這是我對你好的原因。」

郭老有點激動，但她總忍住了，他問起她的近況來：「你的雞婆怎麼樣？經濟方面有什麼困難沒有？」

「我坦率的說，我的雞婆並不好。」林依青搖搖頭，嘆息一聲說：「經濟方面也十分困難。」

「我有一點可以幫助你。」他說：「我要孩是送一份禮給你的，我開一張支票，你自己喜歡什麼，就去買什麼好不好？」他說完就要起身。

可是林依青卻把他一把抱住，一臉正式說：「你看錯了，我對你好，並不是看中你的錢，我是為了你對我尊重的一份感情，你要送我錢，那是你看不起我了，你當我另一種女人了，我說現在不好，那是我過去太好了，有一層樓住，有女傭服侍，那是現在租別人一間房，一切自己動手，我經濟困難，不像以往的可以隨意自己自由用錢，現在必須精打細算，但也不致於一定要脫光了陪你，在你身上要一筆錢那困難，你的好意我明白，你對待我的一份感情，足夠補償我對你的好。」

郭老有一點難為情的說：「對不起！原諒我對你的看法錯誤了。」林依青一邊問，一邊取過床頭櫃的錶說：「已十一點一刻了。」（十七）

天邪劍

賀夏 著　秋風 圖

這一回：傻妹誤闖森羅殿　莽漢大鬧水晶宮

總鏢頭到底是吃鏢行飯的人，心中雖然不高興，當着客人的面，也不好說什麼，只好向凌姑娘道謝了。

第二天，總鏢、岳如山、古劍魂和凌氏姐妹五個人騎約到青雲谷見面，傻妹朝四周看了一遍之後，悄聲對岳如山說：「岳兄，他們有心不良，要用火攻呢，你有什麼打算？」

岳如山愕然，四望片刻，道：「凌姑娘，怎麼我看不見？」

「他們四面都伏有埋伏，看來是故意引我們入谷的，他們大約不會來了。」

岳如山把這話轉述給總鏢頭，總鏢頭大驚道：「這怎麼辦？胡玄風太不守信義了。」

「岳兄，現在你只有聽我的了，小青，你帶他們郭那邊走，

傻妹在先各人動手時，一直未出過手，還似有怯意，所以岳如山他們怕她不行，這時看她露了這一手，凜然心動了。都在想：怪不得她說人不可貌相，看來她真是個深藏不露的人，說不定她真能幫我們一個大忙。

傻妹根本未投店，坐騎就在樹下，五個人出了門口，飛身便疾馳而去。跑出百里過外，來到文昌鎮，岳如山介紹給傻妹和總鏢頭相識，總鏢頭見是兩個年輕姑娘，不禁問道：「許老英雄呢？不肯來？」

「我們沒有去找他，有凌姑娘姐妹相助，不必再驚動他老人家了。」

「不管遇到什麼，只許進，不能退，這兒，由我來應付。」

總鏢頭說沒法，只好也跟着。四個人展開輕功，古劍魂略高，小青便抓着他手腕，他覺得如同御風，不禁駭然，再看背後，仍然是見到五個人在谷中，更覺駭然。他問：「姑娘，這是怎麼回事，谷中仍有五個人？」

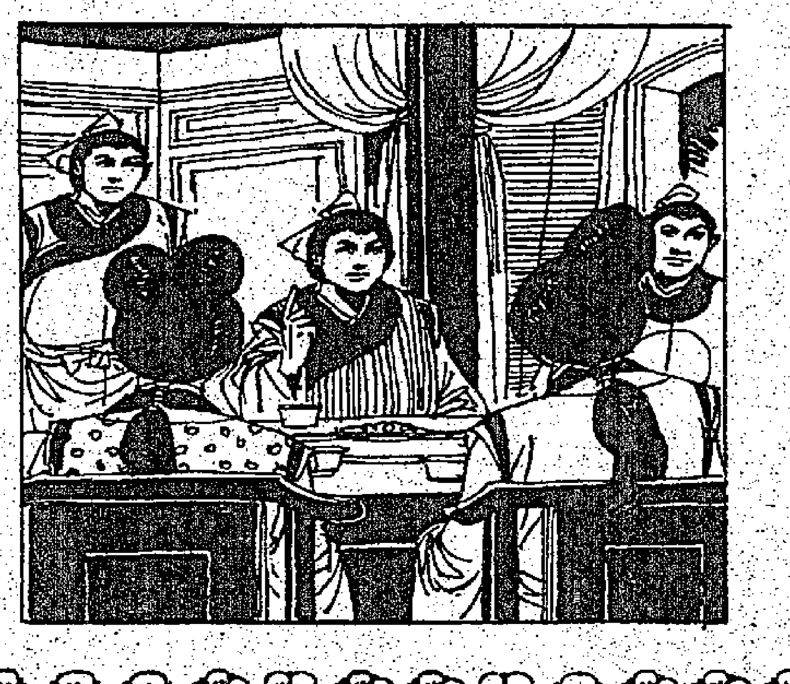
「當然有五個人，要不，我們怎麼逃得出來。」

他們來到幾塊大石後面，停住了，同時聽得龐刀胡玄風得意地朗笑說：「蠢槐，你已入我彀中成了甕中之鱉，甕中之蛙，還是投降吧，只要你肯跟我，第三把交椅是你的，若果說個不字，對不起，你馬上便要變成灰燼，我已佈下火網，你就是插翼也難飛了。」

總鏢頭就是蠢槐，他聽得大為震怒，氣得發抖了。他剛要開口，小青便點了他的啞穴，在他耳邊說：「總鏢頭，你要忍住氣，我們可不能暴露。」邊說邊解開他的穴道，他聽到一陣慚愧。

就在這時候，他聽得谷中一個聲音在說：「胡玄風，你也小看我造蠢的了，我答應過要來，就來了，你卻鬼鬼祟祟，不敢出來見人，還要大言不慚嚇人，你道我是三歲小孩，這麼容易上當，你還是快快依約把鏢銀送過來吧，否則，就別怪我不客氣了。」

（四八八）



諜海驚魂

西蒙

二六：要柯達留醫

柯達給哈姆曼醫生一聲叱喝，便閉了咀，不敢作聲。

「動脈粥樣硬化，是醫學上的專有名詞，通俗的解釋就是你兩條腿的血管充塞着太多的脂肪。」哈姆曼醫生說：

「阿倫，這恐怕是由於我的困苦生活所造成的，你只看到我的血管塞滿脂肪，那你好應該看看我的內心塞滿了些甚麼呀！」柯達說。

他這句話顯然把哈姆曼醫生觸怒了，大聲說道：「柯達先生，你給我閉咀。」

「你不要叫我柯達先生，我是根納，你叫我根納好呀。」

「不，你明明是柯達先生，我是哈姆曼醫生，難道我叫錯你不成！」哈姆曼說。他要和柯達保持一定的距離，免得他對自己那麼親熱的。

哈姆曼醫生向這個小房間四周圍看了看，翻翻這，翻翻那，柯達不知他要找尋甚麼東西，又見他伸個頭到門外面，大聲叫女護士拿柯達以前的病歷表來，可是等了許久還沒有給他拿來。

「他媽的王八蛋！」哈姆曼光火起來。

「出了甚麼事呀？」柯達問。

「你要看一個病人的病歷表，他媽的偏就沒有，她們那配做醫護人員呢！」

「可，我的病歷表遺失了嗎？」

「你的病歷表照理是不會遺失的，大概不知放到甚麼地方去吧。」哈姆曼醫生說。

柯達多年來因生活不檢點，暴飲暴食，以致百病叢生，身體日漸衰弱，他患過多種病症，都經由哈姆曼醫生主治，替他做過多項的檢查和試驗，他透過X光透視，所有醫生對他的病情紀錄，皆用過甚麼藥物及X光報告等等，都詳細寫在病歷表上，現在這份病歷表卻沒有找着。

「嗯，病歷表雖然沒有找着，但我還記得你患過風濕病，你小孩子時期就常有風濕性發燒症，對嗎？」

柯達點了點頭。

「如果不徹底治好你的風濕病，你的心臟受到感染時，就會患上風濕性心臟病，那就麻煩了。」哈姆曼醫生說。

「我知道，你以前對我說過，這會使心臟瓣膜變成畸形，是嗎？」柯達說。

「是的，我不是嚇你，病情發展到這個階段，還會產生心臟內膜炎呢。」

「阿倫，你為甚麼要告訴我這些呢？」

「因為我要你留醫，給你注射抗生素，明白了嗎？」

香港竹枝詞

半個詩人

恢復交通

大道中地陷處，已修復通車。

正是：

去月突然來巨响，
山崩地裂路中央，
交通今日會恢復，
又見車兒趕路忙。

小樓春暖

三鳳

三八：明天我一早回來

此夕，曹岡回去是八點半，吳靈鳳似乎外出了，由於屋中無人，而曹岡的房門是鎖着，他換上睡衣看書，十點半鐘了下還沒有聲音，但還是黑着，聽到了吳靈鳳的聲音，

「你是曹先生？」

「吳小姐……」曹岡聞着：「有些甚麼吩咐呢。」

「我的女朋友明天一早離開香港去上海，我陪她打通宵牌了，周小姐在不在？」

「她還沒有回來。」

「她回來後把門門上吧！不不不，明天我一早回來。」

「你不要送到火車站嗎？」「要的。」

「我八點前起身，今夜大門應該門上，明天你可以接鈴，我會來開的。」

「是的，謝謝你，我真糊塗，周小姐返工要早呢！拜拜。」

曹岡放下聽筒，開了電視機，一心一意候周麗娟回來，再過了二十分鐘，她由外面回來，他走到她面前把她摟住，她指着頭房，他道：

「包租婆又打通宵麻雀了。」

「今夜不答應你。」她說。

「為甚麼？」「我為身體着想。」

「你到我房中睡一會吧！」

曹岡先門上門，周麗娟進中房，把門重重地門上，他感到沒趣，站在門口不走，她換上睡衣出來，他走到她房中，她也不理，他即在床沿坐下，十分鐘後，她回到他身邊坐下道：

「我想早些睡覺。」

「祇是一次好不好？」他把她摟住了：「我實在愛你。」

「打令，你也沒為自己的身體着想。」

「我十分健碩呢？」

「祇能一次，你必須宣誓祇能一次。」一小時後，曹岡宣誓後，周麗娟答應他了。

星期六上午十一點半，曹岡得到柳金的電話他回到自己房中。

「掛念你呢！」

「你掛念我此刻才打電話來？」曹岡說：「我打電話與你，比較不太方便。」

「你總知道甚麼時間打與我合適，但你也沒有電話。」

「此刻你在甚麼地方？」

「我在家中，我女工出去買東西了。」

「我今天有些甚麼節目？」

「星期一晚，我與你會面，往澳門去，星期一回來，我們一起吃飯，飲食之後，還有別的。」

「我在甚麼地方候你呢？」

「星期一下午二點左右，你候我電話吧！星期一，你不能與別人有約，答應我嗎？」

「得令！」

僑樂村

牛公画傳

扭計色　楚子

村中人語

可憐的孩子

女學生跳樓死。

這是危險的年齡，以為自己知得多，其實什麼也不懂。

這個人

倫渡來港才兩天，便打劫金舖。

他來此地，就是為了這個。

賽車

非法賽車，有人失事死亡。

要賽，拿架模型車去賽吧。

兩毛錢

地鐵加價兩毛。

今天，人們不反對這兩毛，只為是這兩毛增加了許多煩惱而已。

點滴留痕

‧翠堂‧

不正常——正常（三〇）

「可怕吧！」她的聲音嚴肅。

「太可怕了，太可怕了，我不要知道，我毛孔悚然，唉——」我緊抓着電話。

「睡吧！快天亮了。」她低沉地說。

「妳不要談了！」我也十分傷感：「不想再說了，為甚麼一切這麼的不正常？」

「越來會越少正常的事情事物了，睡吧！」

「晚安——」她說的確可聽聞。

「晚安——」「現在我也祇不正常的不想睡了。」

× × ×

近年來歐美經濟不景，失業數字上升，中國留學彼邦學生，對前途大多數沒有多大機會，於是紛紛歸來，有了正式學位的專業人士，雖然在香港不愁沒有出路，但祇就任一個較為高級的職位之後，他們自然不會滿足的，他們回來安定之後，便是希望建設一個自己的事務所，那是何等光輝和有前途地位的事業開始計劃。

所以不少青年專業人士，都為自己前途而努力計劃，比選擇妻子計劃結婚還重要得多。

認識某某青年英俊醫生，現在已經為某某富豪名流的佳婿，事業正如日之中天，名氣幾乎與老名醫並齊，正是羨煞幾許旁人。

夫人難怪×××會計師也結識了如名一來的獨生千金×小姐，正準備結婚，不獨有名利成就矣。一個真正學識的專業人士，以前的又豈可長久伏下？豈不是可惜嗎？

「嘉嘉，這是律師，剛從英國畢業回來。」

「大衛，這是嘉嘉，我的得力助手。」

嘉嘉抬頭一望，眼前人很有型格，而心底不由起了一絲漾漾，輕輕點頭，面現甜美微笑。

大衛同樣感受到嘉嘉不但有高貴幽雅的氣質，還有可人的甜美魅力。兩個人都存下了第一面的好感。

「嘉嘉是一個相當不錯的好女子，假如我是你，我會和她做朋友，那對你的事業和生活，都有幫助，她能幹，而且聰明，家庭環境也不錯。」陳經理一連串的稱讚。

以後他和她有了往還，這也是友誼的開始，大衛相當欣賞她，嘉嘉也希望這友誼一直發展下去，大衛沒有失望，一而再的邀請她出遊共話，互相也談到了家庭私事。

今天大衛來接嘉嘉，他說：「嘉嘉，妳的家和妳的事，我已經全知道了，但我的呢？說給妳聽好不好？」

「——」他望着嘉嘉，她柔柔的點點頭。

知春亭畔早知春

京華感舊錄

周簡段

作詩講究「詩眼」，關鍵性的一個字用得好，便可成為千古名作。「春風又綠江南岸」，着一「綠」字，便意境全出，因而我常想到園林藝術，似乎也有可以稱作「眼」的東西，『紅樓夢』中寫劉姥姥遊大觀園，賈母帶她坐在沁芳亭上，縱覽全園，把全園風景盡收眼底，因而這亭便可以作為「眼」。我也常常思念頤和園的「知春亭」，覺得它也夠得上是頤和園的「眼」。

頤和園的仁壽殿，是仿照圓明園的正大光明殿安排的，在殿後先推些山石，栽些松樹，擋住全園的景物，這叫作「欲露先藏」。轉過仁壽殿，順假山石前行，沒有多遠，便有「豁然開朗」之勢了，但看的還不夠全面，再進一步，來到「知春亭」上，便可把頤和園中北面萬壽山，南面十七孔橋、龍王廟，西面六橋長堤，以及碧波蕩漾的昆明湖盡收眼底，把偌大的頤和園一覽無餘，這是知春亭在園林設計上最成功的地方，也可以說，這裏就是頤和園的「園眼」吧，因此，今天誰要想第一次去逛頤和園，進園後也要先到知春亭坐上幾分鐘，把全園面貌看個清楚，然後再去仔細地遊覽其它地方，那種進來看完仁壽殿，便擁進樂壽堂庭院，路上遊人雜沓的「長廊」的遊法，不為智者所取。

這裏為甚麼叫「知春亭」呢？為甚麼不叫「宜夏」，「迎秋」，「喜冬」而偏偏叫「知春」呢？因為這裏得春最早，知春最先，感春最強，這個亭子在昆明湖東岸正中，伸入湖面約五六丈遠，地勢低得接近水平，四周又沒有阻擋的東西，不要說園內的景物，連園外遠處的玉泉山，西山也歷歷可見；春天一到，在這裏首先看到的是在陽光下閃着耀眼光芒，漸漸消融的春冰和在昆明湖水面上浮動着的水氣；遠處所見，則是一層層，深淺不同，天天在變幻着顏色的山色；高處則是飄渺的春靄，襯托着閃閃發光的佛香閣的大黃屋頂，這一切都感染着遊人的身心，坐在亭子下的欄杆上，在暖融融的氣氛中，觀賞一番，最後伸個懶腰，打個哈欠；「啊！——春天來了！」站起來，頓頓腳，然後再去尋幽訪勝，登排雲殿，佛香閣，進後山，過十七孔橋，那就隨你之便了，這就是知春亭的「知春之趣」了。

知春亭畔雜樹不多，如果說甚麼「向陽花木早逢春」，知春亭夠不上；如果說：「春江水暖鴨先知」，則庶幾近之，因而每到春天，常常想到知春亭畔那漾漾洋洋的波光，就不足為奇了。

双劍天涯

‧峰高‧

一：塔里木盤地

就因她思鄉心切，所以唸詩以寄意，把她的鄉思，寄在「江南春」上面，聊以自慰。她這時的心情，那少年一點不知道，偏偏批評她只曉得吟「江南春」。其實她心中一直思念着的，只有江南，這首詩一唸起來，恍惚身處江南烟雨之中。程芳芳一發狠，縱馬狂奔了一陣。想這想那，既想起在江南等待她的祖父母，也想起山上的爹娘，又想起同門的師兄弟。她不禁回頭望望，只見後面不遠，那少年不徐不疾的跟着她，明明可以趕上來，但那回人少年卻不知有意還是無意，跟她保持一定的距離。

「傻瓜！」程芳芳氣將起來，揮鞭策施，又把距離跟那回人少年扯遠了。一點不差，那少年是回人。穿着一件黑白相間的回人長袍，頭纏白布，正是普通信奉回教的回人打扮。他雖然是回人，但取了一個漢人的名字，叫做蘇朝彥，文雅得很呢。

蘇朝彥曾經幾次到江南，地理甚熟，而且為人精練，甚得師父的喜愛。所以他師父把送程芳芳到江南去的重担子，放在蘇朝彥身上。「朝彥，我知你生平謹慎，性格老實，和易謙虛，所以護送芳兒回老家這重責，由你負担，望你體念我的苦心，不要推辭。」這話是他師父程文偶在數天前對他說的。他還說：「所謂重担，就因芳兒頑劣如牛，刁蠻愛鬧，你是知道啦，她在山上，連我也讓她三分，簡直是縱壞了，陪伴這樣的人，走萬里之路，担子可不輕呀。」

蘇朝彥自然不會推辭，他自幼吃慣了苦，更苦的差事也不放在心上，何況陪伴小師妹南遊，到風光明媚的江南去，畢竟還應算是樂事才對。

程文偶原是江南望族，在姑蘇一帶大有名，是出名的大富翁，只因為了某一件事，在程芳芳三歲那年，不得不偕夫人抱了芳芳，萬里奔馳，遠遠到回疆去避禍，臨行之時，他在芳芳的祖父母面前許過願。（五）

花鳥蟲魚集

香港的羅漢松

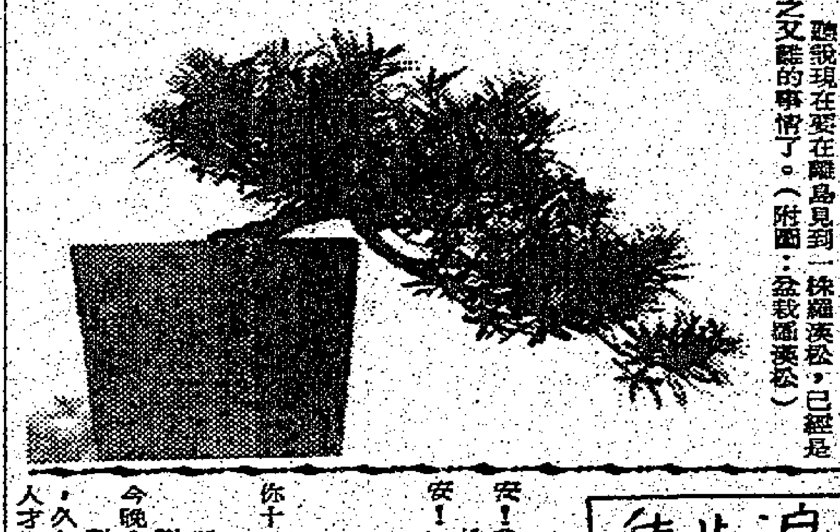
圖叟

我曾經隨一些到離島旅行的船到香港各離島去漫遊。

香港許多離島，因為人跡罕至，故此有不少野生的小樹，足供盆栽作樹樁，由於離島人跡罕至，樹齡很長，更難能可貴者，海風猛烈，再加上每年有好幾次颱風來襲，把這些樹吹得東歪西倒，或因天災倒下山石，把樹壓住，使這些樹的形狀變得千奇百怪，其形狀之怪異，姿態之美好，往往大出人之意外，那是無法用人工去創造的。因此，這些天然的樹樁，一直被盆栽藝術家所渴求的。

曾經有過一段時期，到離島的旅行人士多了，他們都備了一些掘樹的工具，見到可造的樹樁，便大量採掘，我到過一個離島，整個斜坡都是羅漢松，旅遊到此的人，尤其是對盆栽有愛好的，便整天去掘，他們非常貪婪，掘起一株立刻又另掘一株，到後來也忘記了自己掘了多少株，到領隊宣佈拉隊開船時，便胡亂找了幾株隨船走了，被掘起的羅漢松便在山上乾枯而死，滿地羅漢松屍骸，真的是見着傷心。

聽說現在要在離島見到一株羅漢松，已經是難之又難的事情了。（附圖：盆栽羅漢松）



浪花集

薔薇盛放

‧白玫瑰‧

接觸了盧賀，對他的抽煙，謝如心的態度是容忍寬恕的，不對他作強迫阻止，是她明白事理的表現。盧賀懂得欣賞這一點，心內大感安慰：「是個懂事理的女孩子哩！她容忍我，證明她對我並非完全沒有感的……她在轉變中，我的努力沒有白費。」

他從煙霧中看到前景樂觀，看到她有溫柔的心和優美的舉止。

她從他噴出來的煙霧中，彷彿看到他有一顆事業熱熾的心，以及動人的成熟美！

「原來是個充滿成熟美的男人！」她心內欣喜。

兩人投入了進一步的親密境界，互相帶着愛心共賞，在相偎漫步中，再增加愛心。

這是和諧甜蜜的一夜。他執着她的手不肯再放鬆，她也還握，不再感到生疏。在謝家門前話別時，他建議：「明天也是上午見面，我們仍然到郊外去，讓我們在大自然中獲得更多了解！」

「唉！說得很有詩意呢！」她笑說。

「和妳在一起，我的生活就正如一首詩般抒情！」

「這段話更像一首詩！」

「那就讓我倆從今以後過着詩般生活吧！晚安！我的寶貝，我的愛！」

她的手被握緊，又感羞慚滿身，輕說：「晚安。」眼睛不敢望他，抽出一隻手按門鈴。

「明早又去飲早茶？」他問。

「隨便！」

「那我還是九時來。」

「……哦……今晚睡遲了，明早不飲茶吧！你十二時來，我們去吃午飯怎樣？」她說。

「遵命！」

黎姐開了門，謝如心朝他笑着揮手。

謝老太和二少奶都回房睡覺去了，她倆相信今晚會有愉快的氣氛，不用擔心。

謝如心懷着戀愛的心情，躺在床上思前想後，久久不能入睡。心內好笑：「我還以為失戀之人才失眠的。」（一一七）

這是21世紀

‧稚名‧

二次星際大戰

「你感應過火星人的心靈嗎？」阿哈說。

「我接觸過他們一次，但不敢再嘗試了！」嘉麗娜說，抖了一記寒顫，「彷彿裏面放了一只時鐘，或者一只計算機似地。」

「我們不是要問你了解不了解火星人的心靈。」戴倫說，「只是希望知道他們的地球支持者而已。」

「這只是同樣的事情罷了。」嘉麗娜說，「如果他們願意協助這些奇怪的，他們的心靈一定和火星人的一樣的，你是無法計算出他們的思想和感受的，當我那天接觸到他們的心靈時，不瞞你們說，當堂給嚇得血液也冷卻了，原來他們的心靈，只發出卡搭卡搭的聲音，酷似一隻轉動着的車輪一樣的。」

「這是很重要的。」戴倫要求她說，「了解他們的思想是當務之急。」

「說得不錯，不過，我卻感應到你只是在急於要和那個黑髮的妖女做愛而已，我已經感應到你的血脈在沸騰，得泡泡作響了。」

「這是不真實的。」戴倫說，「請你要我說完我的話罷，我是給人要求做出一些絕非紳士的事情的，他們要我伴裝對她示愛，然後從她那裏套取情報。」

「這又怎算得是絕非紳士的行為呢？其實她一開始便對你作出並非淑女的事情了，她對你這樣說過嗎？」

「噢，原來你偷聽了。」戴倫苦笑說。「她胡言亂語，說你們是前生的一對愛人，她是不是……」

「但是，你怎知道這是她的胡言亂語呢？也許我們在前生的確有過關係。」

嘉麗娜搖搖腦袋，道：「不，她是個說謊的人，這是不可能的，因為你和我一直便是愛人，打從最初我們在泥土中孕育的時候起。」

「唉，算了。」戴倫說，這個女人的坦白，叫他在一個新相識的人面前感到尷尬。「我們主要的還是找出生命那個組織的殖民地所在。」（七一）

變幻人間

‧葉果‧

一四二：斬斷亂麻絲

「請不要說這樣的話！」藍鳳說：「打鐵趁熱，你從我身上帶回家的勇氣，揮慧劍，斬斷亂麻絲。我在父母的家，一直沒有回何處的家去！我恨恨他騙我回來！」她說。

「那不是更該起你跟他解決的勇氣嗎？去，趁這時候去跟他解決！」藍鳳在那邊灼灼而又銳利地說。

「我，明天，或者後天——」

「明天去跟他交涉，記住，那是為你也為我，讓我們再創下一頁銀色新歷史！」

「你對我真的有信心？」

「說過十幾次了！」他說：「我甚至希望你帶小多多來，我歡迎。」

「你和我繼續合作，有人請嗎？」她有點茫然。

奇怪呀！當她和他在一起，覺得眼前一片晶朗，金光燦燦時，于是，什麼有希望意氣風發的話語也說出來，信誓旦旦。

如今，兩人距離遠了，隔着山，隔着海，她的希望，她的勇氣，又給陣陣海風吹掉。

「沒人請，我們自己搞獨立製片，由金導演策劃一切。」藍鳳說。

「怕害你們蝕！」

「不要對自己失去信心！」

「我都為凡事周詳估計一下，會比較好些。」她說。

「如果拍戲失敗，我們就做一雙平平凡凡的夫婦，我有辦法養活你。」藍鳳的聲調很有力量。

「感激你的鼓勵，讓我想一想！」她說。

「希望你不要再猶猶豫豫做人！」

「好吧！你等我的回音。」

「希望你切切實實掌握自己，演一齣好戲了！」

掛上電話，姜母走到她的身邊來，在沙發坐下，伸手搭在她的胳膊上。

「美瑛，你不介意我聽你講電話吧？」

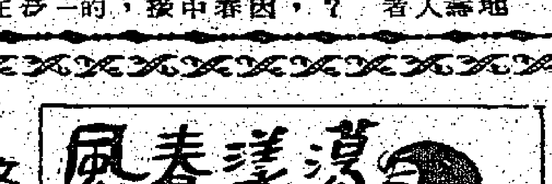
「媽，你就是不聽，我也要把情形告訴你。」她說：「要你替我考慮一下。」

「藍鳳要你跟何晨離婚？」

她點點頭：「你以為怎樣？」

姜母說：「彼此相處，得不到幸福快樂，而他風流成性，朝三暮四，我說還是及早解決的好，趁着人家藍鳳還那麼愛你，我認為你應該

蕩漾春風



文：童華信　圖：楚子

九十四：世事無常

他們又返香港來了，今天，她已名正言順成為孫太太了。當日楊燕兒希望在新加坡定居，是有逃避心理，逃避李雲天，香港是她與李雲天一起長大的地方，她自覺對不起李雲天，離開了香港，這種心理壓力便大大減少了。她已搖身一變變成了第二個人，是孫太太，可是在新加坡，卻又受到了精神壓力，是來自孫家兩口子，使她覺得離開了新加坡才沒有這壓力，她漸漸感覺得這些都不是金錢所能解決的，今天，她有錢，但錢並不使她好過。

她坐在飛機上，卻想到了李雲天，飛機窗外是雲是天，這使她不禁聯想起，這飛機如拐了彎，向西飛，是可以飛到英國的。

她閉上眼睛，她不想身邊的丈夫會這時說話，她不想說話，她只是在想。

幾個小時的航程很快便到達了，他們便返到了家，楊燕兒先送媽返家去，那位宋嫂，以前的鄰居，今天便留在楊家居住，與老人家作個伴兒，照料老人家的起居。

楊燕兒返到了郊外的新居了，這是孫佐治的舊居，為了結婚，便粉飾一新，從新佈置，今夕是楊燕兒第一次居住，這房子很好，窗外是青山綠水，有大露台，可以眺望到港島的南部，一望無際的大海，大海的盡頭處是新加坡。

不知怎的，楊燕兒對于那邊已與孫佐治結婚之前，楊燕兒要在新加坡定居，佐治向大哥說過，要調職到總公司，力行答應了，而且馬上便辦，今天，他返香港來便是辦移交手續，移交之後便返新加坡去，可是今天楊燕兒有點後悔了，她也曾向丈夫提及，佐治搖頭道：「我大哥的脾氣很固執的，我既然要求調職，他批准了，如何又出爾反爾。」佐治又搖頭續道：「不行的，縱然想再調回來，也得一年半載，找個機會。」

治道：「假如你不高興那邊，你可以多在這兒居住，我得逢假期或者週末便來，不過三小時的航程，方便得很。」楊燕兒默不作聲，孫佐治道：「你不滿意嗎？」楊燕兒道：「我們怎能不在一起？」

楊燕兒也知道事情難辦，聽丈夫如此說，也便不作聲了，孫佐治道：「也不過每週小別幾天。」楊燕兒道：「每週小別幾天，在新婚夫婦看來，已是難以忍受的，他們恨不得天天在一起，甚至每一秒都在一起。」

孫佐治洗手間去了，楊燕兒獨個兒站在露台看風景，今天，她是這房子的主人了，感情與以前便大不相同，以前，她到過這兒，是客人，今天是主人，可是將來可能每週有五天獨個兒住在這兒，這是多麼寂寞的事情，她望眺大海，一片碧綠的大海，似乎一望無際，有幾頭白鷗在飛翔，多麼自由自在的飛翔，她想到為什麼人不如鳥。

是的，小時候曾想過長大了，便到處飛翔，今天，人已長大了，才知道不是那麼一回事，不要說到處飛翔，就是想做一些微不足道的事情也不一定有可能，正是不如意事十常八九。

這房子是那麼美，住得舒服極了，但與金絲籠中的小鳥有什麼分別，楊燕兒看到了那些白鷗那麼自由自在，不禁羨慕，她不禁長歎一聲。

身後有人道：「長歎什麼？」原來孫佐治已來到了她身後，楊燕兒笑道：「沒有什麼，我只想到，世事變化得很快。」孫佐治道：「是的，常常變化得使人想不到。」

麗確相機

贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

RICOH 500 ME

由五月一日至
五月三十一日止
凡刊登華僑日報或晚報
分類廣告十二元
贈送抽獎券一張・多刊多送

頭獎叁名：
各得麗確500ME 35米厘袖珍相機
及附加攝片器壹套。
每套總值：HK$608.00

特別獎玖名：
各得麗確500ST 自動曝光
圖示區域式對焦相機壹部。
每部價值：HK$365.00

麗確500ME35米厘電眼相機
迷你機身、超級性能。
・具有全自動、半自動及手動操作三種拍攝系統・附加攝片器・多重曝光裝置。多種性能・變化無窮・創造攝影新世紀。

RICOH

每日讀者超過百萬　惠刊廣告收效宏大

抽獎公佈日期：一九八一年六月六日

分類廣告

大字四個 小字卌四個 每天八元

出讓

碧瑤灣 1520呎 高層全海 $185萬 H 259357

百利閣 1350呎 高層 $110萬 H 259357

衛星閣

真光大廈

玩具廠

特平太古城

創業二期

太古城

赤柱歌敦台

置富

威勝商住

太古城天

美景花園

太古城吉

地下吉售

業主急讓

碧瑤灣海景

利都樓

跑馬地靚樓

福英商業

出國平讓

高安

香港仔樓

天星閣

東美中心

置富

超值特平

急讓

華軒商厦

56萬豫順

高級住宅

南豐急售

太古城漢

吉樓出讓

中環商業

太古綠楊

香港仔U

香港仔廠

堅道北角

澳門洋樓

跑馬地山光

羅便臣

威景台

珊瑚閣

雅景

小旺舖型

四喜大厦

出國特平

珊瑚好運

薄扶林花園

華裝修豪

太古城東昇

灣仔洋樓

跑馬地靚洋樓售

愉景灣

賽西湖 1260呎 高層海景（送特大車位）交吉 212萬 百善 H 259357

中區樓皇 高級大厦 材料靚 鄰近名校 470 呎 七月入伙 @呎$960 百善H 259357

北角堡壘街 怡新大厦高層東南 570呎吉售58萬先峰H 738386

新校吉售

太古翠榕

買抵 利惠一利得 昌益一景海 全部大厦落座鰂魚涌英皇道繁盛旺區 洋樓格式二房一廳 即住首期少6萬起 送新裝修 珠城地產 H 635186 H 635188 英皇道1052號地下 委託租售 快捷無比 佣金全免

購不交吉 投資公司 無須入屋看樓 或交吉樓宇 快捷・歡迎查詢成交 堅昌 H 214173 H 222296

坪洲別墅平 出國千六呎四房大廳交通便裝修齊不計成本即住卅五萬有分期海山風景沙灘泳池扒船釣魚 ⑤9838944陳

旺舖出售 西營盤第三街135號舖面1160呎地窖435呎獨立門口交吉 有意請電：⑤－434028或⑤－448502包先生洽

創業

舖 大銘 ⑤449626

按揭 按完可以再按 各區樓舖・新界菜地・大小一律歡迎・按足樓價八成 電③880033（大興）九龍旺角通菜街22號地下

一廳三房

兩幢診所

大舖

購不交吉 及交吉樓舖 天祥

德泰大厦

太原28萬五

業主急讓

荃灣地王

元朗屋地

廣州東湖

沙田中心

出讓

灣景

環業 嘉安苑 華曦禮 美新城 維多利 福滿閣 珍珠 均益D

創業

新年大厦

羅湖大厦

宏達

禮頓 華麗宮 五洲 維多利景文 怡家

環業 恒發 文華 悅心 嘉寶 威勝

銅鑼灣商業

北角金都大厦 北角高發 北角健威 銅鑼灣香港

商業二樓

官塘高尚

旺角新樓

元朗昌盛

荃灣江南

銀海新邨

細條廠

屯門靚樓

元朗大馬

元朗竹園

廣發商厦

紅磡旺舖

欲購從速

榮安

元朗農場

紅磡高層

大角咀舖

葵涌大厦

新蒲崗廠

深水埗樓

官塘半山

發財旺舖

單邊舖售

農場招頂

得寶花園

屯門金寶

製衣工場

時裝店頂讓

華基工業

偉恒昌樓

偉恒昌

元朗近市區

別墅

唐樓吉售

官塘廠售

出國平售

東威大厦

特長年期

特好消息

旺角新舖

商住樓售

二樓診所

荃灣花園

花園別墅

商住二樓

荃灣馬角

元朗大馬路

錦上路別墅

元朗旺舖

龍珠島別墅

唐樓急售

石屋出售

官塘平樓

華基工業

390萬 220萬

洋樓急售

吉廠出售

新蒲崗廠

石屋出售

美孚四期

古洞廠售

屯門好發

吉樓出售

澳門廠房

石屋

元朗舖售

廣州東湖

美孚五期

六佰呎21萬

啟明街

九龍城南

葵涌金龍

鐵舖出售

農場出讓

嘉和園

木屋平讓

九龍城城

旺角向海

德福花園

元朗工廠

太子道樓

地下細廠

官塘洋樓

沙田一城

二樓吉售

交吉商住

沙田一城

拾九萬樓

旺地商業

商業二樓

急頂大閣

餐廳平頂

官塘永興工業

百善H 259357

吉樓出售

土瓜灣靚樓

旺舖19萬

深圳特區樓

平過住宅

油塘中心

向南樓售

好旺角

紅磡高尚

德福免佣

旺舖出售

錦綉 J 850 32萬 H 259357

深水埗樓

木屋旺舖

遊戲中心

尖沙咀 1100呎

希爾頓 高級大厦

製衣廠頂

連租約售

希爾頓大厦

天台12萬

平價出讓

紅磡灣急售

旺舖吉售

沙田第一城

廣發

美孚六期高

三期美孚

美孚七期平

靚樓

廉價出讓

冠華園高層

萬和大厦

旺角黑布

深圳市

工廠出售

廣發商厦

旺舖出售

美景花園

唐樓平售

何文田洋樓

花墟道39萬

美景花園

急信和中心

荃運工厦

德福 43萬 N 13高

唐樓出售

保益工業

高尚住宅

荃灣工業中心 $1.80 彌敦道利美商業 1000尺租7000售150萬中興 ⑤447355

大單邊

威信

照價

東亞

荃威

德福

天祥

三百五呎 13萬

葵涌金運

朱有蘭工業大厦

藝輝

13萬單邊四百呎

荃灣 東亞花園 635呎叁拾玖萬 K 386803 K 382309 林鴻

錦綉精選

官塘旺舖

麗華商場

深水埗興隆

東昇

商業樓平售

台灣洋房 台北蘭雅里士林區中山北路14街西式洋房500呎可改建高樓租售合作均可 K 381398陳洽

自由道樓

交吉出售

中環威勝商厦

荃灣華基工厦

嘉露 一六〇〇呎

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道	佐敦道・九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環街坊福利會	西環・皇后大道西環街坊福利會	電話：5-871663
灣仔軒尼詩道	灣仔・軒尼詩道244－246號二樓觀趣軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣東街	銅鑼灣・安東街九號A地下（文海圖書公司）	電話：5-790915
筲箕灣太安樓	筲箕灣・太安樓地下商場A12號（金山來地產公司）	電話：5-685275
何文田亞皆老街	何文田・亞皆老街壹二四號M地下征道圖書唱片公司	電話：3-713715
紅磡新柳街	紅磡・紅磡新柳街20－22號C友誠書局	電話：3-621616
九龍美孚新邨	美孚新邨・美孚新邨第三期吉利徑17A平台嘉灣街坊會內	電話：3-741853
荃灣眾安街	荃灣・荃灣眾安街三號二樓正豪公司	電話：12-429081
新界屯門	屯門・屯門鄉事會路一壹一號地下衛光書局	電話：12-812675
新界大埔	大埔・廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司	電話：12-671800
新界元朗	元朗・元朗新第四座21－22號地下元朗區社團聯誼會	電話：12-760683

時間：每日下午五時半截稿　　增設區內服務　　既可省時　又免奔波

惠刊本報分類廣告
請撥電話5-221583

官塘工業中心

怡安閣

美孚新邨

東昇

荃威花園 荃灣中心 安富 ⑫402902或04 沙咀道119號

大埔太平工業 1萬－4萬呎 高層@250 底層@262 百善H 259357

牛仔袜廠

荃威花園

另高層A座

亞黃地產

出國廉讓

德福 文記

廠房出售

美孚新邨售

土瓜灣唐樓

福華街恒興

北河街威信

美明

香港工業 青山道

青山道永興

青山道福至

青山道永盛

長沙灣新光

百善H 259357

深水埗 432呎新型大厦 近學校地鐵山景美 32萬 百善H 259357

26萬五仟 唐樓吉售

官塘海濱工業

官塘駱駝漆

官塘永興工業

荃灣 江南工業 一萬一2萬6呎 @240 百善H 259357

旺角舖 區海人販小山人街菜通新舖人

文記

長發工厦

好運工場

地下

葵涌大同

舖

嘉富

元朗

一城大東

荃威花園

置達商住

商業樓宇近地鐵 佐敦道白加士街二樓全層 5800呎閣樓300呎舖面600呎售950萬年期長 建榮地產 K 911121 911123

國際舖

大銘 ⑤449626

商住

金玉 20萬

恒威

凱源工業

旺舖

奶路臣

九龍城

廣發商業

宏昌商業 536呎 44萬

明威閣 495呎 42萬

美孚平靚樓

明威閣 文記

收音機廠頂讓 官塘2500呎冷氣系統自動生產綫人手設備齊全廉讓 有意晚八時後⑤－467389王先生

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每段一大字四個，小字卅四個，一定為一個位。每天收費八元，利字如超過一個位，出字數按一個位遞增計算。長期照計，即多折不扣。上期繳費，每日下午五時半截稿不

大字四個　小字卅四個　每天八元

物業交易公司專欄

買賣租樓　唐樓洋樓　我哋幫你手　任你選到好

急徵樓宇

自住不論區分租售均可 ①911121 ①911123

深圳商業

單邊613呎十九萬餘一大期 轉名平過二期急讓免佣包 ⑫900182

德成行地產

代理物業買賣按揭地產服務中環元忠誠 大廈901H22 9739 23815

購不交吉

及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷請臨中環結志街二十四號地下 浩棧55-443955 5-453381

偉恒昌新邨　定安大廈　金豐大廈　恒山閣　豐富大廈　黃埔新邨　德福花園　美景花園　沙田中心　置富花園　土瓜灣　高山道　北拱街　紅磡　九龍灣　青衣　沙田　香港仔

漢記

K-640223

香港代售

★大埔洛克道鴻圖道商業大廈高層 628呎售 62萬
★太古城安園高層6 28呎 58萬
★太古城海星閣高層 6 75呎售 61萬
★土瓜灣炮仗街 400呎兩房一廳 19萬五
★兩房中心 8樓 270呎 售
★旺角奶路臣街 8座 千 萬
★廈高呎500 源發 七
★深水埗福榮街 24 萬
★廈華萬33呎 售
★佐敦道 42萬
★大廈 82呎 售
★大廈5呎 30萬
★九千五年期 75萬
★佐敦道白加士街 現售
★大廈售52萬 連八百
★新蒲崗 580呎 25萬

九龍代售

建榮地產

歡迎委託　租售免佣　K911121　K911123

15年貸款

香港建屋貸款有限公司 大道中恒昌大廈1603室 垂詢請電⑤239186

不交吉

高價收購不交吉及交吉樓舖無須看樓歡迎委託業主免佣 K644766 K644786 K625824 K626503

灣景　富澤　維多利　嘉苑

中心 459 南 43 及 505 呎 邦威商 海 6856佳 租 4500 起 萬 52 呎

義發

愛都 金山花園 豪園 豪景 楓林 瑞琪 翠海 珀苑 H242632 233407

購不交吉

及交吉樓舖或全幢舊樓 景泰隆 ③802766 ③805012 ③804154

陸街大廈　維多利亞　栢苑大廈　置富　宜安大廈　麗都大廈　美孚新邨　華業工廠　信和中心　藝輝

力企

香港仔中心　ADPPSUHH 23 63 2336 H228509 H234906 H237394

德福花園力企

LOMMKKQQNUUNQNUU　H228509 H234906 H237394

沙田一城　美景花園　力企

12座C蝕　9座F蝕　12座B蝕　8座G蝕　H228509 H237394 H234906

太古城出讓　力企

H228509 H237394 H234906

荃灣中心　力企

H228509 H234906 H237394

置富花園　力企

19座F　20座E　14座E　15座D　18座E　20座F　H228509 H237394 H234906

不交吉樓 高價收購

不用入屋看樓，價合即日成交　快富地產公司　K九一一五四六至八　旺角快富街四號地下

正興工業大廈＊葵涌

三面單邊、電梯最充足、交通最暢通
地下七千餘呎，樓高十八呎，樓上三千至四千餘呎廉租
接洽處：協成織業廠有限公司　電話：12—400291
廠址：葵涌傳屋路十九至廿五號　12—268893

夏利文地產有限公司　洋樓出租　洋樓出售

商業樓出租　廠房出租

接洽處：電話：中區會德豐大廈三樓 ⑤223787 ⑤249191

★九龍代售★

美孚六期 高層裝修 760尺 大小露台 52萬
好時中心 二樓舖
金豪閣
希爾頓大廈
海防大廈
天香樓
恒興大廈
美孚六期
半島中心
半島中心
金鑾大廈
葵涌旺舖
屯門旺舖
屯門金寶
金城大廈
黃金大廈
荃灣工業中心

★香港代售★

華豐大廈　沙田第一城　沙田第一城　美利商業大廈　★港九代租★　荃灣旺舖　富臨門大廈　建華大廈　油塘工業大廈　寶西湖大廈　信邦商業　海港閣　得利商業　禮賢樓　★港九代租★　荃灣工業中心　信邦商業

嘉寶地產

K662948　K662706

香港代售

金時大廈　寶馬大廈　旭和大廈　列提頓道　羅便臣道　香港仔　嘉苑　嘉安　鴻圖　謝斐道　軒尼詩道　馨尼詩道　跑馬地　黃泥涌道　藍塘道　大坑　山光道　銅鑼灣　渣甸中心　豪景閣　雲景　百福　鰂魚涌　福星　耀星　海星　賓閣　南安閣　灣仔　嘉林閣　香港　愉景　淺水灣

香港代租

富澤花園　維景村　玫瑰新村　嘉苑　碧瑤灣　大古城

九龍代售

佐敦道　麗華　深水埗　依時　碧瑤　畢架山

九龍代租

恒利大廈　利美商廈　佐敦道

旺舖租售

中環　環球　跑馬地　源遠街　美華街　銅鑼灣　柴灣　彌敦道

寫字樓租售

威勝商業大廈　修頓商業大廈　偉信商業大廈　拔萃商業大廈　灣仔　凱利商業大廈　蓮福商業大廈　銅鑼灣　福美商廈　九龍　旺角利美商廈

廠房租售

美安工業大廈　葵涌華業工業大廈　官塘萬邦工業大廈　鴻圖道

嘉年地產有限公司

香港中建大厦1602室 ⑧5-256051

香港區出讓

金時　皇都大廈　胡日皆大廈　珠城大廈　太子台　創業中心　文豪閣　恒昌大廈　彌敦道洋樓　榮華大廈　萬金閣　荔灣花園　花園街洋樓　長沙灣唐樓　深水埗唐樓　荃灣中心　荃灣花園　荃灣花園　美景花園　海洋別墅　瑞園別墅　南圍別墅　錦秀閣　松竹苑　海豐苑　大量新界農地及別墅地　永興工業　官塘工業中心　幸運工業　有利工業　中僑商業　順景大廈　保發商業　尖沙咀舖位　元朗大廈　松青閣　太子道唐樓

出租　電話③856191 歡迎委託 快捷妥當

出讓旺舖商場地庫

九龍區　大角咀　大同新邨　紅磡　黃埔新邨　九龍城道　飛達工商業中心　住宅單位　青山道　聯邦閣　元朗　永興大廈

地盤：③960884　地盤：③659591　地盤：③621450　地盤：③7443149　地盤：⑫795507

大昌地產有限公司　華打街12號中建電字二一三二　話：⑤

麒麟地產

代理樓宇、買賣按揭
忠誠服務、快捷妥當
歡迎委託、租售免佣
日：⑤438864或③615211叫1348洽
夜：⑤477228或⑤478636

長旺大華發

翠榕

購不交吉

亦合 三合 ③937880

大量徵求各期福德

本公司專營各期福德樓宇租售，歡迎委託 三七七五七四六九 三七七三五五二

樓宇租售

康業服務有限公司　歡迎委託　快捷妥當　☎5-444161-10　中區遠東發展大廈八樓

★香港代售★

★九龍代售★

★香港代租★

★九龍代租★

荃灣中心★新界★

收不交吉

置業公司　電③434151（六綫）

★香港出讓★

海富中心　威勝商業　國際商業　珀苑　金山花園　★九龍出讓★　星光行全層　太子道　駱駝漆　利興 K859420 K859245

何鴻卿大廈　屯門花園　華曦大廈　碧瑤灣　安業大廈　油塘工業中心　安業大廈　福英大廈

新明地產

蘊莎　太平洋　紅磡　南康　金橋　德寶花園　田豐　林村　碧華花園　龍景樓　嘉富苑　海港閣

租賃

新廠舖位　花墟道舖　荃灣工業　廠廈平租　財務公司　旺角彌敦道　旺舖康租　即租即住　地王旺舖租　商廈平租　德福花園　唐樓大房　旺角旺舖　官塘廠皇租　荃灣工業　百善H259357　廉租免佣　官塘工業　上水旺舖　漆咸園　葵涌美聯　大埔樓租　工廠出租　廠房出租

舖位出租　荃灣旺舖　偉恒昌租　蔚景樓　有房出租　葵涌金龍　旺舖招租　寶業廠招租　平租千餘　寶業工廈　太子道　商業樓平租　工廠出租　商業閣樓　旺角分租　林村村屋　大角咀舖　旺角旺舖　屯門舖位　大旺　葵涌華豐　近石峽尾街　單邊舖連閣　紅磡靚工場

旺舖平租　肉食舖租　寫字樓或　全層出租　深水埗　寫字樓租　餐廳急頂　葵涌同珍　60元寫字樓　寫字樓租　佐敦道舖租　旺舖招租　荃灣地下　元朗舖租　旺舖招租　旺舖出租　藍地平房　有樓出租　宋皇台道　飛達工商　凱旋中心　青山道新旺舖

旺舖招租

尖沙咀

尖沙咀旺舖租

H-448792

清水灣道

平旺租舖

尖沙咀旺舖

大單邊舖租　免頂二千九

吉舖招租

佐敦道

高級寫字樓出租裝修冷氣設備齊600呎租3200包什費 K911123

紅磡大廈業榮

廣建

松林工業大廈二樓　獨立小廠房

葵涌打磚砰街40至42號　月租$2,800　詳詢電話12—424708梁

荃灣金熊工業中心

十四樓BCD座面積四千呎至一萬四千呎每呎租$2.10　辦公時間電⑤249,241周小姐洽

紅磡凱旋工商中心招租

第三期九樓N座4596尺特大車位合大型寫字樓陳列室輕工業租6.5元業主　五：四八六壹壹二

旺舖招租

商業閣樓

住房出租

旺舖出租

近荔園遊樂場　595呎
界限街地下與一樓2,000呎
恒隆　5-7904111

華僑日報救童助學　請解善囊　善長仁翁

讀者諸君：
尊處如需要刊登「分類小廣告」，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一八號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也。
華僑日報謹啓

茲附郵票／支票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天爲荷
此致
華僑日報
刊戶：　一九　年　月　日　啓
住址：　電話：

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）

每段大字四個　細字卌四個　每天八元

第三二二期 **科學**

穿梭機安然返回地球 有賴硅質防熱瓦保護

洛歇製造硅石防熱瓦片科技突破

「哥倫比亞」號穿梭機安全返抵地球，有賴機艙外的防熱瓦片保護，使到它飛返地球大氣層時，在摩擦產生高熱之下也安然無損。這次太空飛行壯舉標誌着科技上的偉大成就；而那些防熱瓦片，也成爲此次歷史性壯舉中爲人津津樂道的花絮。

當哥倫比亞號發射升空時，這些硅石質的防熱瓦曾經剝落了若干塊，因而引起各界注意，並猜測這些瓦片在穿梭機回航地球的一小時期間內，到底會怎樣發揮其功能，抗禦高達華氏二千六百度的熊熊熱力。

這些防熱瓦，是由加州的洛歇飛彈及太空公司發展完成的。其優點是「輕若鴻毛」，具有獨特的絕緣防熱作用，鋪在哥倫比亞號機體外，計算面積相當於兩個籃球場大，使到這架穿梭機的百份之七十外層得到其保護，不致在回返地球時損毀於大氣層中。

洛歇共產製了大約二萬四千塊硅石瓦件，並提供原料給太空穿梭機主要承造商洛克韋爾國際公司——作製造另外八千塊防熱瓦件之用。鋪在穿梭機上的防熱瓦，每塊大小不一，形狀和厚度亦有所不同。

據洛歇防熱系統計劃經理畢艾理表示，產製這些防熱瓦片，每一個過程均須顧慮到品質控制和精密程度。

製造 石瓦片的基本原料，是一種由砂石提煉的純度達百分之九十九點七的硅纖維。製成瓦片之隔熱量計有每立方呎九磅的L—九〇〇和每立方呎廿磅的L—二二〇〇兩種。

這種物料可抵受一百次穿梭航行中反覆不斷的熱炙和冷却，以及極端嘈吵的環境，而且對於熱力震盪亦有極高的抵抗力。

鋪在穿梭機上端表層的防熱瓦，須抵受的熱力高達華氏七百度至一千二百度的高溫，故此瓦面塗上一層白色的二氧化硅化合物塗層，加上閃亮的氧化鋁，藉以折射陽光，使到穿梭機機行軌迹時亦能保持清涼。

穿梭機下端和其他暴露於較高溫度地方所鋪設的防熱瓦，塗上一層黑色的反射塗層。以便在返入大氣層時產生的熱力折射到大氣層中。至於防熱瓦內層所要吸收的熱力，則需要若干個小時才能洩出硅石纖維。

這些纖維的傳熱極爲緩慢，一塊由L—九〇〇物料製成的防熱瓦，即使放入極熱的焗爐中燒焗，取出後幾秒鐘內仍可用人手拿着它的邊緣也無礙。

製造這防熱瓦需要經過許多步驟，首先是硅石纖維與電離水份混和，繼之便注入模框鑄軟塊，加進膠狀硅石溶液後，這些物料便放進微波焗爐和一個大火爐中燒成硬塊，最後便按需要裁成瓦片。

這些瓦片加上漆層後，便有防水作用，避免在雨中或濕度高的天氣中吸收水份而增加重量。機之每廿二塊瓦件分成一組，放置於框子中，加工造成一組瓦片，再舖上穿梭機上。

微波電子的用途甚大

每秒鐘振動一億到三十三億週的無綫電波，叫作「微波」。微波在通訊工作中，多年來貢獻頗大，現在它獨立發展，有成爲無綫供電的電源可能。它現在担任需要用高電力進行的工作，從測繪行星表面到準備晚餐，都有用處。史丹福大學的兩哩長綫型加速器內也要用它來進行探究物質基本性質。康奈爾大學的天文學家們在波多黎谷的阿里西波用一千呎的無綫電望遠鏡觀察天文，也要應用微波。

圖爲洛歇公司技術人員檢查穿梭機舖設的防熱瓦片情形。

電子工業界中還在研究一種微波新用法，不用電綫，在短距離中傳送電力。雷松安公司業已製成一種小型直升機，裝有六呎長的上升旋轉槳和一排的固體兩極管，把微波能轉變成電流。這種電流用作旋轉槳的動力，使直升機上升距地五十呎，只要地上的雷達碟對準它傳來微波，它便會在空中翱翔。這種不用機師的直升機，可以用來轉播電視，也可以用作軍事偵察，也可以用來指揮空中或地上交通。

在烹飪和乾燥工作中，微波也有了新的發展。美國無綫電公司最近製成一種微波管，能在一小時十分鐘內，烤熟十六磅火雞，五十秒鐘內煎熟燶豬肉片。

英國有兩家報館用微波烤烘四色印刷的報紙，每分鐘烘乾一千呎紙。原來水的分子沒有均勻化的電荷，只是一端略帶陰電，另一端略帶陽電。因此，它受到微波照射時會以極高速度旋轉，使它所在的材料因內部摩擦而發熱。

一八八六年德國物理學家赫玆首次用人工造成的無綫電波，實際上就是微波，每秒鐘振動一億週的微波，不過它們沒有力量作任何工作，僅證明二十年前蘇格蘭物理學家馬克斯維爾預言有此種電波存在而已。

赫玆用的是電花方法，在兩個金屬極點之間不斷有火花跳過，產生火花，同時促成微波。直到一九〇七年福立斯特設計發明三極管，在真空管中安放了發出電子的陰極，控制電子流的柵極和吸收電子流，通過外在綫路再將它送入陰極去的陽極之後，才有了新的方法，來擴大火花產生的微波。

一九一四年，德國科學家梅恩納製造同樣的真空管能將部份電子流送回陰極和柵極處去，發生震盪，成爲第一個能產生無綫電波的震盪器。到一九二〇年代中期，這種三極管已能產生每秒數百萬週的無綫電波，電力二萬瓦。這類設備爲無綫電廣播開闢天地，還導致了雷達的研究。馬可尼當年研究無綫電，起初也是要利用它來偵察船隻航行中是否會遇到障碍物的。

英國物理學家艾伯爾頓和巴奈特後來發現電離層能反射無綫電信號。但是雷達研究的發展還是很慢，主要是由於人類產生的無綫電頻率太低，力量也不夠。到一九三五年時，高頻三極管問世，可以辦到以上的要求，至少可以偵察到飛機的活動。但是，進一步的改進，需要一種能產生更短的，可以按英寸計的無綫電波的震盪器。

一九二一年通用電氣公司的霍爾製成的磁控管，六年後經日本的岡部金次郎改良而能供實用，叫作陽極電磁管。它有一個陽極在中心處，四週圍有陰極，「一羣」電子來生產更短的無綫電波。這樣的真空管震盪時每秒達數十億週，出力以數千瓦計。

遠在一九三九年美國史丹福大學的伐里安兄弟在研究微波問題時，發明了微波管（KLYSTRON TUBE）。管子電子流不是由陰極通過柵極通往陽極，而是要經過一個像汽車輪胎狀的金屬中空圓形裝置。這空洞之處通上交流電後，可以調整電子流，使快的減慢，慢的加快。然後，電子流通過第二個空洞，不均勻的電子流在它的內層表面處促成不均勻的表面電流，其中有一部份被送回第一個空洞處去，因此使那個真空管又被激發，以極高頻率震盪，其餘部份被送入天綫去。

天綫有如傳播用的電磁板一樣。因此，雷達的研究初次使人類有產生大量微波電力的能力。現在，半導體製品雖然可以替代真空管，但是性能還不如真空管。但目前這種情形可能發生變化。美國康奈爾大學科學家育乃迪和伊斯米，據說曾造成每秒震盪七十七億週的設備，有六百五十瓦電力。美國無綫電公司的張寬（譯音）博士指導研究的工作小組，有相拉迦和李斯倡等設計造成的設備，有四百三五瓦電力，每秒震盪十億週，以體積很小的固體設備而能產生如此大的電力，實是驚人。它們只有頂針一樣大小，和現在新發展的集積回路相配合，將可使幾塊隔板中用的雷達大小的半導體原料，製成能發出百萬瓦脈衝式微波電力的設備。美國有好幾家公司已在向這方面發展，要製造「分段排列」式雷達路，以電子方式，而不再用機械方式來探測天空。

電子直空管技術的發展，應用於微波頻率電磁能的產生及控制方面，已經爲這一電源開闢了不少新天地。今後由於新固態技術之出現，微波的用途將大爲擴展。

圖爲畫家筆下舖上硅石防熱瓦片的穿梭機。

世界各國設法對付 城市空氣沾污威脅

據美國公共衛生局的報告，一般的空氣沾污，業經證明對不少人的健康有害，許多慢性呼吸器官疾病的發生和惡化，以及老年人和病人的提前死去，都和空氣沾污有關。

該局有位官員說：「和空氣沾污有關的疾病，有氣喘、慢性支氣管炎、氣腫和肺癌。在美國，因氣腫死亡的人，正在迅速增加。」

這情形是遍及世界各地的，而都市中間題更加嚴重。遠在一九五二年倫敦為污濁空氣所籠罩凡五天之久，因此死亡者超過四千人。後來兩月中，又有八千人的死亡，可能直接和霧有關。紐約在一九五三年中有二百人因空氣沾污死去。十年後，在一次空氣含毒質的影響中有四百人死亡。最近一次是一九六六年十一月，嚴重的空氣沾污脫時四天之久，八十人的死亡與此有關。

空氣沾污問題的嚴重，引起公衆注意，紛紛要求採取嚴厲措施，防止汽車、冶煤廠、化學工廠、紙漿及造紙廠、垃圾焚化廠、火化場，以及燒煤及含硫成分多的燃料的發電廠排出的烟和廢氣。

在美國，聯邦、州和城市當局，一致設法防止空氣沾污。有沾污空氣之嫌的工廠，不惜增加成本，但求減少排出含毒成份。此外尚訂定法律，制裁不肯合作防止空氣沾污的人。

空氣沾污是個世界性的問題，許多國家在合作共同對付這一威脅。一九六六年有三十個國家參加在倫敦舉行的，第一屆討論這一問題的國際會議。在美國倡導和資助之下，一個國際防止空氣沾污聯合會已告成立。下一屆國際空氣沾污問題會議，定期分在華盛頓及其他國家舉行。

美國聯邦政府在一九六七年時展開一個全國防止空氣沾污運動，這個爲期三年，斥資四億二千八百萬美元的工作，目的在擴大和加速沾污空氣的研究，同時要發展如何控制毒素，使它們少進入大氣中去的技術。其後，若干年都舉行防止空氣沾污運動，但成效顯然未符理想。

全美各地有兩百個測驗站進行測驗空氣中潛存的各種固體物質的分量，其中五十站有最新設備，持續測驗六種主要氣體沾污物質：一氧化碳、氧化氮、二氧化氮、二氧化硫、氫氧化合物及各種促進氧化的物質。

許多大工廠提出數以百萬美元計的費用，來解決它們生產過程中的沾污問題。不少焚化爐業已取銷。有些鋼鐵廠安裝無烟煙囪來清濾排出的烟。有些工廠把烟囪加高，使毒素散在較高層的大氣中。

汽車排出廢氣是空氣沾污料最大來源，因此美國聯邦政府規定汽車製造廠在新型汽車中要加裝減低碳化氫和一半的一氧化碳。

關於控制及解決空氣沾污問題的前途問題，另一位負責公共衛生事宜的官員說的話，令人放心：「現在我們已經有了控制主要空氣沾污來源的各種技術。更理想的新技術，仍在不斷研究之中。在美國，要完全解決空氣沾污的問題，還有待時日，但是已有的進步，使我們對今後的後果產生的不是悲觀，而是樂觀的希望。」

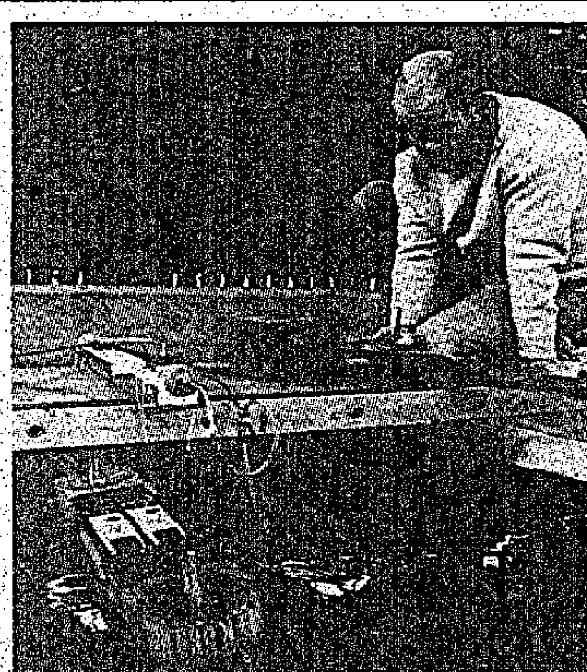
波浪能的發展

在蘇格蘭國家工程實驗室，一個科學家從一個百分之一倍的振動水柱（OSCILATING WATER COLUMN），是英國用作取用波浪力量設計之一。

在水箱中的模型是振動水柱系列的最後一個，同時被認爲是所有從波浪中取用大量和廉價的能源的研究中，這是最實用的一個。這樣的見解是：在前後各置一柱比成一直線好，和成直角繫住，就如一隻船般，要比直接在波浪中好，這樣可以使波浪力在柱裏冲上一段長度，代替原先跨越而過。

振動水柱的基本原理是：一個重厚的長方工作體浮在海面，其中一端向波浪開着，當整個物體隨波浪浮沉時，在柱內的水平便產生不同的氣壓，因此推動氣渦輪而生電。

該模型現正在國家工程實驗室新置的大水箱作波浪試驗，該水箱可以產生多種類型的波浪，有多種頻率的，長的和短的浪峰，一如這設計將要安放的英國海岸的波浪同類型。水箱長十米，濶七米及水深一米，價值四十英磅由國家工程實驗室設計及花了六個月去建造。（萬）



新型大氣墊船開建 可減低成本及噪音

倫敦：第一部大氣墊船的基造工程快將開始了。這艘船預料會大大減低成本和噪音。

這艘有八十個客位的船，叫API—88，是由世界最大氣墊船製造廠，英國氣墊船公司所設計。

API—88要面對目前氣墊船技術的困難，以最輕的構造而獲最大的提升力在海浪上飛掠。在船的邊所用的新設計及物料，可以大大提高其效能及降低壓力和減少拖力。

英國氣墊船公司現在目標並不在於增加其速度或載重量，而是想由用昂貴的航空器物料和建造方法，改用較普通的航海材料和方法，更簡單更便宜地造船。

廿一米長的API—88將會用航海用的合金和其他現有出售的航海組件以及簡化的鋁焊接方法來製造。

大衆對現時氣墊船的評論之一，是其螺旋槳所造成的噪音。其解決辦法亦是把航空技術轉回到航海技術中去。氣動渦輪推動的螺旋槳會由船用油渣機雙管推推的風葉代替。

該公司說新的氣墊船的靜水中行駛可達時速一百公里，壓倒任何機構所有的巡邏快艇。它比目前同樣大小的氣墊船最少要便宜一半，也是說它能以高速、高容量和低成本去競爭。

以噪音來說，API—88比之先進的SRN—6雙螺旋氣墊船要少一半；比單螺旋的SRN—6低百分之四十。該公司的發言人說：我們正談論有關噪音程度有如一艘高速艇一樣。」

預料在明年的下半年試航檢查的頭兩個主型用的金屬已開始裁割，在試航後，這兩艘船便投入英國南岸與愛勃斯威之間的載客服務。

該公司正進行該種船的市場形勢調查。同時作爲輪船和水翼船航綫的輔航。它適用於油氣工業、測量工作和軍事以及空投軍事等應用。該公司的管理部長狄．史丹頓鐘氏說：「我相信這概念是氣墊船的一個新世紀的開始。我們並需要與API—88同時生產一輛不昂貴又不粗糙和易于操縱的車子。現在我們展望下一階段，如何擴大氣墊船的使用。（萬）

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一大字四個，小字卅四個一定爲一個位，出字數按一個位計，長期照計，即位不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

出讓 大單邊五百呎19萬 ★大單邊 五百呎19萬

華基工業 荃灣工業 宏輝工業 金發工業 六合工業 珍寶 凱源工業 永興工業 青衣工業 香港工業 駱駝漆 珍寶 ⑤235637 ⑤244771

永發 明威 佳貴 黃金 德福 福明 商住 運泰 月桂 杭州 蝕環業

鴻基物業代理 ⑫766383 ⑫793712 錦上路別墅 洪水橋別墅 元朗 昌盛

租賃 坪洲別墅 專做各區住宅商業地舖 恒威 租售 旺舖平租 銅鑼灣樓 大單邊舖租 寫字樓租 中環旺舖租 中區分租 灣景中心 吉樓租售 旺舖招租 百福花園 灣仔新樓 寫字樓 灣仔寫字樓 灣仔靚房 長洲渡假屋 商業閣仔 般含道金鳳

寫字樓 西湖寶 梅窩渡假屋 中區寫字樓租 太古青松 梗房出租 二房一廳 大道中旺舖 灣仔洋樓 東寧大廈 寫字樓招租 長達大廈 永昌 一萬東昇 旺舖招租 中環寫字 灣仔耀華街 旺舖七百尺 全層出租 街舖租 香港工業 吉樓租售 中區商廈 灣仔商廈

南豐新邨 南豐新村 惠安苑租 太古城 永華 北角 銅鑼 中環旺地 商樓平租 寫字樓平租 大單邊旺舖 連閣免頂租 三仟元 中高區 寫字樓 寫字樓租 中區商住 新樓招租 中區商廈出租 東昇

灣仔寫字樓招租 德興大廈軒尼詩道396—416號寫字樓招租八樓345呎五樓（1,070呎）520呎550呎電話⑤—227765 浩華有限公司洽⑤—753981大廈管理處引看

西環廠王出租 香港工業大廈一字A座3358呎一字B座2391呎一字C座2577呎合寫字樓重工業貨倉用途合意請電：⑥870264

★西環吉廠★ 住宅招租 富澤 西環唐樓 亨業

旺舖及寫字樓出租 灣仔軒尼詩道四至六號先施保險大廈舖位約一千六百尺寫字樓約七百五十及一千六百五十尺交通便利電話五：二七六七一四及五：二七六六六三先施保險保險置業有限公司洽

香港工業大廈出租 德輔道西444—452號適合寫字樓包裝貨倉由2000呎—16105呎交通方便工源充足 電⑤873545 ⑤878595

租讓 筲箕灣舖 官塘工業 上環商業樓 偉恒昌洋樓 旺舖租售 廠倉住宅 德喜大廈 葵涌旺舖 葵星中心 官塘平賣 尖沙咀土庫 福安工廠 亨業

廠王租售 官塘工業中心二期10字樓，伍仟呎，四正無柱，全廠冷氣，水電全，電子爐，美國地板，美麗寫字樓，租售均可，有意請電K四三八二零五至七陳先生或吳小姐洽

旺舖租售 官塘下井地近快安街舖市位四號⑧六九二〇七〇 合級食肉超市天地

莎莉物業 代理公司 地址：（銅鑼灣渣甸街舊京華戲院對面）電話：H—7951560 H—777068 誠購 港九各區舖位樓宇 歡迎委託 免收佣金

遺失聲明

啓者：Yim Kit Hang 名下新世界發展有限公司股票第BA 653795號2000股業經遺失。茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。

證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓 一九八一年五月八日

遺失聲明

啓者：Chan Sum 名下富豪酒店（集團）有限公司股票第RH 138940-1號@2000股業經遺失。茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。

證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓 一九八一年五月八日

遺失聲明

啓者：Liem Samuel 名下嘉華銀行有限公司股票第KB 307117號2000股業經遺失。茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。

證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓 一九八一年五月八日

聲遺 明失

遺失聲明 亨銀行儲蓄存摺第 號業經遺失，茲聲明作廢。

遺失 啓事

新昌集團（香港）有限公司遺失聲明

該等股份業經遺失，如有人拾獲或提出異議，請於本通告刊登日起一個月內向本公司登記處提出，否則該等股票即告作廢。香港中央證券登記有限公司 一九八一年五月八日

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Chan Cheung Lap	HE71631	900
B. N. P. Nom Ltd.	HE165806	1,000

香港置地有限公司遺失聲明

一九八一年五月八日 香港中央證券登記有限公司

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Hung Lau Cibel Sheung Chi	HL1803332	220
Luk Ping Kam	HL1714584	55
Luk Pi g Kam	HL1440066	50

怡和有限公司遺失聲明

一九八一年五月八日 香港中央證券登記有限公司

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Tang Po Hung	J M3207938/51	@ 200
	J M3207952	77
Chau Kiu Chor (Dec'd)	J M1036605/11	@ 200
	J M1036612	105

遺失啓事

遺失聲明

華僑日報助學救童 善長仁翁 請解善囊

華光地產發展有限公司遺失聲明

一九八一年五月八日 香港中央證券登記有限公司

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Su Yang Nancy	KP339479	200
Lien Ying Lee Wai Gue	KP335928	200

隆豐國際投資有限公司遺失聲明

一九八一年五月八日 香港中央證券登記有限公司

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Chung Heung Ping	WI 517786	1,000
YangMu Yee	WI 11638	2,000

遺失聲明

啓者：Law Moon 名下合和實業有限公司股票第BB 114360號 400股業經遺失。茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。

證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓 一九八一年五月八日

遺失聲明

惠刊本報分類廣告 請撥電話5-221583

廣州趙美卿婦科 婦產科畢業廿年臨床經驗。本所備有通經高級特效藥即日本強力通經九月經過期四十天以上90天以下者服後四小時即通先進醫學安全無痛請你放心月事過期驗孕即知黃白痕癢珠菌滴蟲發炎沖洗國產高級特效藥根治乳部陰道宮頸子宮一切霉症精補處女膜原璧一樣精改單眼皮整容整痣疵隆胸豐臀增肥減瘦。廣州中山醫學院婦科兩位名醫主診。香港莊士敦道十八號七樓M座。彌敦道五七八號十樓C座問症掛號專綫電話：③八八二三六九 晚7—12時商業一台有周大文專科治療直播敬請收聽。

診斷正確，用藥力強，治標治本，迅速痊癒。廣州周大文皮膚專科綜合治療院 中國醫科大學皮膚科內外科三位專家主診廿年臨床經驗。頭手腳癬，陰癬，股癬，對面霉癬，濕疹皮炎，牛皮癬，皮膚過敏，全身痕癢，紅腫暗瘡，汗斑白蝕，灰甲，墨痣，一切頭癬，流膿刺痛，風月霉症，精改包皮，根治痔瘡及臭狐 掛號專綫電話：③八八二三六九 請君剪存或轉送告知親友參考，謝謝！

外皮過長有極嚴重之危害性 外皮過長污漬發炎，對妻對己危害極大，醫學專家指出，除男性易患陽具癌和房事早洩之外，百分之九十以上患子宮癌的婦女，查其丈夫都是外皮過長之故（醫學專家實驗證明，將包皮內乳白色髒物塗在白鼠身上，會產生癌病，引至死亡），本所用現代化醫學儀器嚴格消毒，手術一流不用休息四天痊癒，使你今後一生幸福。高級專家主診請你放心。問症檢查一切免費。廣州外皮改良專科治療院啓 旺角彌敦道578號恒隆大廈十樓C座，灣仔莊士敦道18號嘉寧大廈七M座 問症掛號專綫電話③882369 ⑤286592 請君剪存或轉送告知親友參考，謝謝！

可怕的手指 酒皮症 醫藥

分類廣告

大字四個 小字卅四個 每天八元

訪尋

尋載偉文
偉文洪頃我已來港希回家鉉生

談慧貞
和鄭友良的家人見報請電5—380304聯絡國內一親友委托尋人。

尋張灶 九龍
馬來西亞中山公會委員張金祿（其父名張培煥）極欲尋訪散失四十多年之堂兄張灶能及張灶九二人原籍中山斗門人職前由馬來西亞返鄉其後問悉曾隨表兄趙樹芳到港謀生但失去聯絡倘各親友知其下落請即通知中環德己立街業豐大廈四樓中山僑商會聯絡電話：㊄二三七三八四，二五四九五二。謝謝

汽車買賣專欄

貨車出讓
81年豐田最新牌2噸長陣貨車出讓有意者請電③615211內908洽

75新邊跑房
雙門機械1720cc出國特平45000與洽③87168

迅誠
汽車有限公司

聘請

傢俬行街
熟行傢俬商入口要求近照電話聘九龍郵箱

生產管理
製品學中學經驗管理 玩具 荃灣

石梨貝
新均可面讀 12—二四八三一洽

聘請
津中英文教師 音樂

文具行請
貨員多名 健耐勞 ③七四四一九八二

廣告公司 · 請女教師 · 夜班護士 · 某文具店 · 女會計 · 兼職書記 · 西醫助護 · 地產文員 · 女校務員 · 西醫助護 · 機械鐵器 · 文刊公司 · 學生兼職 · 商行急聘 · 招請校工 · 鐘點司機 · 學校女工 · 港島偵探社 · 急聘幼師 · 旺角商行 · 見習護士 · 聘請女傭

女廠務及 · 急請職員 · 褓姆教師 · 工廠文員 · 學生兼職 · 聘女教師 · 中環商行 · 運輸公司 · 律師行聘 · 聘女幼師 · 請女會計 · 協成 · 診所助護 · 聘見習生 · 急聘 · 經驗會計 · 文具行聘 · 官塘西醫 · 學生兼職 · 兼職全職 · 留宿女傭 · 會計文員 · 練習生

外勤送貨 · 體育教員 · 聘請送貨 · 大口環聘 · 聘染色工 · 初級文員 · 營業代表 · 招請什工 · 夜校主任 · 誠聘料理 · 急聘幼師 · 誠聘後生 · 聘男女練習生 · 請練習生 · 留宿女傭 · 港島西區 · 急聘清潔 · 中區商行 · 幼師 · 出口文員 · 請私家車 · 見習女職 · 請女打字 · 聘補習教師

配音演員 · 商會什役 · 工友注意 · 牙醫助護 · 福利助理 · 聘女幼師 · 聘請助理 · 事務助理 · 中國旅遊 · 西醫登記 · 荃灣某幼 · 初級女文員 · 請後生 · 男女偵查員 · 中區洋行 · 托兒所聘 · 男女見習 · 布廠文員 · 中區商行 · 聘女職員 · 聘請教師 · 灣仔診所 · 中區洋行 · 夜班姑娘

急聘教師 · 打字兼職 · 會計助理 · 股票公司 · 製衣廠請 · 攝影器材 · 暑期工 · 女初級文員 · 港島西醫 · 女簿記員 · 洋酒行街 · 女設計推銷 · 舖面見習 · 退休文員 · 高薪招請 · 請女後生 · 誠聘職員 · 鐘點女傭 · 助理會計 · 洋行文員 · 聘請校工 · 聘鋼琴教師 · 年輕褓姆 · 旺角牙醫

旅行社聘 · 計則教師 · 誠聘兼職 · 印刷學徒 · 上午女傭 · 女會計文員 · 誠聘文儀機器營業代表 · 童軍知友社 · 機場禮品 · 女打字教師 · 中學男女校務 · 藥廠急聘 · 津小書記 · 中區會計部練習生

汽車材料 · 中文建築雜誌聘記者 · 葵涌製衣廠 · 製衣機械 · 幼兒園主任及導師 · 聘請職員 · 女校務員 · 高薪急聘 · 證券會計 · 請女經理 · 聘請 · 珠寶售貨

工藝教師 · 票務服務員 · 香港傷殘青年協會 · 出入口行 · 學位教師 · 會計打字 · 女待接員 · 男練習生 · 藥品什貨批發商請 · 急聘後生 · 招請女收銀員 · 請會計部

英資顧問 · 男女文員 · 簿記文員 · 男女補習教師 · 幼稚園聘校長教師 · 上環出入口行 · 誠聘英華仁 · 特殊學校 · 急聘經驗女文員 · 安老院聘 · 電腦教師

請行街
中西藥批發請行街請電公信行㊂二八五九七二

半日員工
男性午八時至12時小工作每上工作刻苦耐勞請七元電⑬285656佳近葵涌區更佳

招聘文員 · 中區律師樓 · 製衣公司

81兼職TV
為配合81年嘉禾兩大電視台擴大新攻勢製作多部電視劇集歡迎兼職演出性別年齡不限優秀者更可被推薦拍攝各類廣告片演出拍攝時裝雜誌模特兒攝影佐敦道51號利僑商業大廈二樓202室

某社團聘請會計員
請男性會計員一名能寫鋼筆板書法端正有會計經驗年齡五十以上月薪三百元另有書寫講義津貼三百餘元有雙薪及年資假日工下午二時至晚上十時有意請附近照寄本報信箱1339號合則約晤。

全職兼職教師校務員
荃灣侵信商專急聘
㊀全職女校務員（熟打字）
㊁全職小學女性補習教師
㊂打字速記簿記會計出入口實務商業英語信札等各商科教師
㊃英語拼音及各語言科教師
電話⑫—427286
荃灣沙咀道100號（好景戲院樓上）

女傭及送售貨員

大印刷廠
聘男營業文員數名
本廠增聘男營業文員數名備有完善福利制度表現良好有機會派往日本深造請帶身份證近照履歷到鰂魚涌華蘭路22號A七字樓凸版印刷公司人事部洽

PU手袋廠請
大量女工熟手生手熟手車工車50元底薪工55元工廠...

葛量洪醫院請員工
㊀病房助理訓練生：中四或F.4以上需具成績表年齡足十七歲半訓練完畢得被選受登記護士訓練
㊁女職工：年25—45清潔什務薪津1633供住宿有週假年假12天公眾假17天
請詳資歷函寄香港仔葛量洪醫院合則約洽

誠聘 校務員
商科外文學校聘校務員需中五畢業及識打字，應徵者請備証件到灣仔軒尼詩道二七四號三樓洽

天然公司

出入口行
請初級文員及見習生
男性初級文員乙名F5程度懂打字另急聘見習生數名無需經驗有耐心學習薪優有意詳履歷薪酬電話近照寄紅磡文裕街51號凱旋第二期J座一樓

葵涌大製衣廠
★★★★★★★★★★★★★★★★★
請女性助理管辦員及生產部資料控制員各一名。中學畢業有經驗者優先錄用供午膳廠車接送。請電12—二六一三三五約見
★★★★★★★★★★★★★★★★★

葵涌大製衣廠
請出口部助理主任及管辦員各一名女性中學畢業應徵者必須有實際工作經驗供午膳廠車接送請電⑫—261335約見

誠聘女職
年19至25歲中學程度略懂英語口齒伶俐字體端正有工作經驗更佳九龍工作親筆履歷電話地址近照本報信箱1415號

香港 高露潔棕欖公司
聘請女性外勤推銷員：每週工作五天月薪壹千壹百另加優厚佣金年底雙薪申請來函附近照一張及電話號碼寄香港郵箱3241號合即電約

大實業公司
㊀工場助理員㊁助理品質控制員㊂材料管理員㊃成品管理員㊄實驗室助理員以上各職中五程度使可工業中學有經驗者優先
㊅文員見習生一中三起在新蒲崗或長沙灣工作福利好津貼膳堂大假花紅公積金醫療保險等應徵者請詳履歷希望待遇及電話函九龍尖沙咀郵箱98460號人事經理收

女性會計文員
建築工程公司聘女性會計文員二年以上經驗，持中級或同等會計文憑，字體端正，可獨立處理普通賬項，應徵者請親書應徵信詳述個人履歷要求待遇電話及附近照寄尖沙咀亞士厘道34號天星大廈六樓收

急聘
著名東南亞夜總會中國皇宮現有下列職位空缺
①見習公關主任2名及助理公關數名無須經驗有信心搞交際工作凡個性活躍有上進心之女性年30以下待遇不少於三千元
②日夜場女侍應及女帶位多名新1800起
③女練習生多名無須經驗年18—25歲F2以上程度肯學專人訓練授酒水薪1600以上請電H891 0215黃小姐灣仔馬師道24號人事部洽

周生生珠寶金行有限公司
招請：營業助理員數名
★月薪1010元起 ★男性 ★中學程度
★年19—22 ★懂簿記優先 ★供午晚膳
★每半年發獎金一次 ★公積金津貼5%
★69天假 ★有醫療福利及退休制度
將簡歷電話近照寄彌敦道229人事部合則約

食堂負責人
百貨公司急聘食堂判頭，負責供應約二百員工之午晚兩餐膳食。應徵者必須有實際工作經驗。請電K 689181內線215人事部約洽

高薪誠聘
經理及營業員多名有意請親臨九龍旺角山東街47—51號中僑商業大廈1104A室（電梯11字）面洽
＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊

律師樓急聘
男信差，在香港或九龍區寫字樓工作，年17至21，中四或以上程度，月薪九百元起，另有免費醫療福利，午膳及學費津貼，有晉升機會，應徵者請電五：二六叁三叁六內線一叁叁黃小姐洽。

增聘男見習文員
中環砵甸乍街香港華人銀行大廈地下，華僑日報中區分處聘請男性見習文員兩名，工作朝九晚六，每月四天假期，薪優。年齡須16歲以上十八歲以下，初中程度，字體端正，無不良嗜好為合有意請到上址面洽。

招請柯式員工
本報柯式機房招請生熟手印刷員工多名。需夜班工作，如有意者，請將履歷及通訊電話函寄本報柯式部張先生收。

聘請中文植字
某報聘請經驗MC—6男植字員多名工作時間下午五時至晚上十一時有意者請於下午二時至晚上十一時電⑤229081內線20黃生洽

見習文員化驗員
觀塘大廠招請多名性別不拘無需經驗18—23歲中三至中六程度薪優有前途請函附近照住址電話寄觀塘郵箱9518

機製木傢俬廠請學徒多名供午膳
沙田區⑫617251—4

大角咀製衣廠急聘
㊀工資計算員中五程度略懂簿記
㊁船務文員中五會考畢業二年實際工作經驗以上能單獨處理全套出口文件
㊂男女信差中四程度外勤工作有意上列職位者請繕履歷希望待遇連近照函九龍中央郵箱K 4008號

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：004 015 019 023 024 025 026 031 032 038 041 042 045 047 051 052 056 057 058 059 060 375 381 383 386 387 391 393 400

九龍佐敦道代理信箱號碼：903 904 906 910 912 913 914 915 921 922 923 924 926 928 929 930 932 933 934 975 976 982 994 995 996

中區辦事處信箱號碼：402 403 405 409 412 414 415 417 423 424 426 427 430 435 436 437 438 439 440 442 443 445 446 447 449 451 452 453 454 455 456 457 458 461 462 463 464 466 470 472 476 477 478 479 480 485 487 488 489 490 491 492 493 496 497 506 513 516 541 544 549

旺角辦事處信箱號碼：1240 1246 1249 1252 1256 1257 1262 1264 1265 1277 1278 1283 1284 1285 1289 1294 1300 1302 1303 1304 1306 1307 1309 1316 1318 1319 1321 1322 1323 1324 1326 1327 1328 1403 1405 1407 1410 1415 1426 1430 1439 1446 1455 1459 1461 1463 1464 1467 1468 1474 1479 1480 1484 1485 1486 1487 1489 1492 1493 1497

北角分處信箱號碼：1605 1606 1608 1613 1616 1618 1619 1624 1625 1627 1628 1630 1631 1635

物料採購 控制員
葵涌大胸圍廠誠聘上職乙名需中學程度熟識製衣或胸圍物料採購能獨立處理物料存銷賬及成本計算並具兩年有關工作經驗有意請繕中英文履歷，詳地址電話要求待遇及附相片寄香港郵箱六三四六號人事部收。

聘商科教師
商科學校誠聘日夜全或兼職教師：
初級簿記　工商管理　金融財貿　電訊
中級簿記　人事管理　銀行學　打字
高級會計　商業統計　CIF　速記
成本會計　商業書信　市場學　經濟
應徵者請具詳歷相片函或親臨九龍彌敦道33號校務處

啓事

區麗容業主
來租收金並請以後按月依時來主香港波斯富街55號三樓收請...

催收租

找尋兄長

退股啓事

遺失聲明

珠寶
大道中82號 光珠寶石 電話H 453101 453111

惠刊本報分類廣告
請撥電話5—221583

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個，一定為一個位，每天收費八元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

招生

太極柔功尺 千年秘傳強身防治神經衰弱失眠虛弱風濕骨病各種慢性病電③672402

官塘鋼琴 招學生 經驗教師教授鋼琴結他小提琴樂理保送考試 琴室租練 價廉 查詢K428684

小提琴班 名師打老道初級生5人 月10開課 K319111

各級英語 中英美教師個別或小組鋼琴結他 H778536

攝影沖晒 90元包材料 出國荔枝角道231號一樓9

粵劇曲藝 文苑逢星期一至五晚 學習粵曲 期日上午 北派 水袖 H721467 灣仔

快活嬰兒院 經驗護士主理 尼詩道335號四樓 H730354

各區學堪 不要氣餒 必定成功 豐田車教 複考補鐘 12—260675 ★★★★

李大任教授 國畫 山水 人物 花鳥 素描 渡船街③302914

速記簿記 夜校堅尼地道七號 瑟院初中高級英文聖 記書至百六字 及速記招生 速記 文河若

教授網球 個別小組易學速成 3181511 1800即覆

上海音專 捌級深造鋼琴樂理 教授考試保送 唱練耳 彌敦道近 ③316815 教煌酒

上門英人 教會話商用交際 國語 講中文 電⑤84658

教授命理 陳萬宜教授子平命理 法速成並教易經及易卦 占卜 請電九龍3019756號

英人日人 個別時費25元 小組月費 80旺角彌敦道319號 1608

文法會話 補習學生各界人士 文法會話拼音會考 個別時鐘 五尖沙咀河內道 K697763

國語會話 私家個別 會話費廉 進步快 教授標準拼音 K383934

國樂 書畫 ③806290 橫眉館

游泳班 青年會 五月18日開班 課時必上 四○〇五一二六 H 下午六 51號

學 及自 動波 提供 考試資料 H—625482 補習路試 教授初學 國際牌照 及中期 併試

英人話會 不限國籍 小組個別 專業教師 實用文法 五樓 電K846468

利敏授泳 泳會學習 男女教練 小組個別 授泳速成 H—782148

協韻音樂院 琵琶古箏

遊艇班 歷史悠久 道會所 每日開課 9111 轉3302331詢 打老

學 陳洽 男女教師 H611941 保詳捷 證細法 滿指導 意教授

鍋爐船主大偈 九上課 H 588753 李 商船漁船 遊艇 考牌 有機教 包合格 快 港澳

油畫國畫 招生 個別 專業人才 速成 大角咀 全街32號 12樓8座 招請 H—956193

舞 包教會 每大班人 12元尖沙 星期日 可參加 待遇佳 ③668762 地鐵站 直達 路遠 特別 數法

你要學嗎 你能運用正確文法 字典英文 標準語音 初學起 會話 由三至 K—831911 拼音 會話 來學 到府 個別 能會 任

專成英教人文 經驗教師專教成人文法 會話拼音由基礎至預科 早午晚 K807051

素油水兒畫描畫彩童班 宇宙畫廊現招新生 基本學起 另設職業油畫班學成薦職 年廿三以下 ③850403

理文 英文數理化學院 教習 註冊 港大畢業 現職教授各級英數 現註冊教師 率高 尼詩454 四樓 759 九龍 K 80920 H790416 8 K 885867

北京裱畫 北京榮寶齋技師 馮海岳親授機會 難得保證成功 中承畫苑 K 942218

玻璃纖維 新法 就職 品質 日開業 三課 新科 三零 五零 九零

YMCA 遊艇班 以五 下月 九日 中心 開 區動 遊艇 安樂 園可 大廈 H 222322 H 223356 12長噸

青年會 游泳班 五月 一至 十日 六開 年 街 五一號 下午 梯 上上 H 400526★

自我催眠 香港心理研究中心主辦 新法訓練

攝影初班 五月九日開課 學費壹百元正 查詢電話K—684729 尖沙咀街坊會

鑽石玉器傳授 滿天下 首創 鑑定 保證 包教 K418127

油畫素描兒童畫班 李氏名師 個別教授 水彩 粉彩 K 691358

英日會話 即招初中高級 打字 會話 個別小組 時間任擇 彌敦道642號三樓 旺角 K 950125

兒童畫 課程 於本 學會 K7 名額 3 4 0 6 4

舞 ★★★★★ 個別教授 時間任擇 收費公道 新圖解 土瓜灣 頭涌道八十號 四樓G座

蕭文安妮授舞

溫克明授泳

英語小組 英美加 會話文法 移民留學 個別小組 六初中高 早午晚班 尖沙咀 K 686720

華夏書院 註冊 初級國 山水 專業 花 鳥 書法 K 九○

樂風音樂中心

梁日昭　洪必慈主理

歌鋼結電口 唱琴他琴琴 鼓 古二琵笛長提 箏胡琶子笛琴

附設唱片歌星訓練班合唱團為本唱片公司及專業機構培養歌星。太子道國藝街一號地下③803325

香港宇宙語言商科書院

日語：中日教授初級兩月完協會大學 映畫現代日語倫大GCE★月40元 英語：中英人教各級會話★月40元 國語：法文：德文：速成班★月50元 校址：彌敦道554—556號三樓★840502 ★本校畢業生成績優異者可直升姊妹校華僑（專上）書院有獎助學金。

輔助教育諮詢機構

首創提供 美國校外大學學位 免費諮詢服務 旺角銀行中心2111室 K7442150

會鉅洋中醫藥研究院

招男女生教授醫理各種頑症要法 不用開刀畢業頒發文憑 輔導開業 使能成為中醫師 正院逢星期三、四、五 歡迎電洽K—685791 分院星期六日一電 NT791975 院長 曾鉅洋 副院長 曾志明 主任 錢俊生

★政府註冊★ 洛克道427號四樓 ⑤729410 ・舞蹈新班・ 牛仔舞蹈班、婦女健體班、中國古典民間舞蹈班、流行舞班、現代舞班（ANA M CRISTINA）舞台北派班戲曲刀把班、標準舞高級班（留英導師：陳永甫）。

北角培元夜校

五、六月開新班 ㈠英語拼音班 ㈡商業英語 ㈢初級電腦 ㈣會計初階 每星期上課兩次每次個半至兩小時有早晚七至九時電五：六一叁叁五一或到七姊妹道281號（北角官小隔鄰）查詢特聘名師教授切合需要，學額有限報名從速

成人補習中心

字母拼音 英語會話 部記 打字 國語 日文 K—954188 個別小組 時間任擇 彌敦道717號二樓1字

速成學校 會話文法拼音

彌敦道717 旺角道口二樓 3—954187 速記GF

首創 鑽石寶石玉訓練中心

K7111719 GIA教材儀器鑑定真偽估價寶物多易學速成專業課生

英語日語教師

聘下列任何一科教師 ①英語拼音，文法，會話 ②日文，國語，法文。 應徵者請函或親臨九龍榛 極道33號洽

德誠烹飪學院

師資最好★學科最多★教授最認真★ 八週年紀念半費優待 粵燒熟西油打素西麵豆腸蠔 菜烤心餐器麵食餅飽腐粉油 彌敦道554號・K—849248

海燕藝術學院

歌唱 選唱歌 基礎訓練 個別或小組 鋼琴樂理 保送考試 兒童班 各級速成 結他電子琴 古箏小提琴 旺角道東大廈九樓③951437③962824 教師：盧秀嫻・駱鈴・李一帆等

速成學校 打字信札簿記

彌敦道642號奶路臣街地鐵站側 3—950125 職業會話F.5會考

功文鼎丹傳授

學19前收有年延討益者老，壯強益日者弱，力體增督任迪院發笑效病渴華備神醫漢大索速病中庭九，投四龍男無樓長女病頭寧能能發恢除神十極自男思病失容痊性衰根A沙可強腦靜補力揮復疾就分佳卑性想，眠易癒病弱治守煉身靈殺腦，香精勞可鍛功惑衰退口，感，短，神一道，活弛，還在力，袪羸效有退鈍吃胃冒九期慢經 K807780

客特此週知新知舊雨。 授文功完滿返港照常 應聘前往美國加拿大傳

凱鯊游泳學校

（私家室內專池授泳專車接送有男女教練）教練體育大學畢業現任大學體育教席曾參加亞運親授男女及兒童各級泳術保證速成安全負責報名九龍旺角洗衣街161號大發車行 K—651023

中華醫藥針灸理療中心

加拿芬道10號A七樓③697710 針灸科・推拿科・招速成班學員・成績優異者得向國外學會或衛生部門推薦・備校外考試及資歷鑑定証書（診症預約）

浸信英語學校

各科英語課程招生 英語會話 職業英語 英文寫作 英語拼音 商用英語 會考英文 英文全科 秘書英語 GCE英文 以上各課程設上午班、下午班及夜班。適合初學至預科英文程度者就讀 九龍太子道大南街18—22號泰安閣二樓③948090

香港法文專科商業管理學校

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話③679567 德文 國語 TOEFL 英法日文西文 打字 簿記 速記 出入口班 商業信札 AIRLINE 電腦 TELEX

香港環球商科外文學校

教署立案・招五月份新生及插班生 英皇道425—431全座近碼頭電話：611691 打字班 別字速記 室內設計 日文班 國語會話 英文文法 英文會話 英語拼音 英文信札 初學英文 商業實務 洋行會計 高級簿記 商業簿記

香港法文專科商業管理學校

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話③679567 商業全科 打字 簿記 速記 出入口文員班 專線電報 商業信札 各級英語 職業進修全科 師資級 班最好 最多

政府註冊 證書 實用 廉費 入數 月 職 千 油畫 設計 時裝 首飾 髮型 素描 中國畫 水彩畫 建築畫 漫畫 兒童畫 會考班 廣告畫 包學藝聯藝院 灣仔道136 十一樓A座 H741231

函授出入口

英文課程 英文書信 商業文件 F.4 ②③④ 英文 中英文 英文秘書 文件 打字 國際 銀行 保險 商業 法律 會計 G.P.O.BOX10421 H.K. 索章 等課

本報分類告 效力宏大

香港微型電腦訓練中心

BASIC・COBOL・FORTRAN・PAS CAL 初級及高級電腦實習訓練課程。九龍佐敦道渡船街1至4號A座三樓 3—858615（佐敦道行人天橋側）章程備索或郵寄

按穴指壓 五月十日下午新班 結繩藝術 西菜新班 素菜新班 中菜實習 女青年會

香島英文專科夜校

商業文憑全科班 科目：商業英語，簿記，BASK電腦出入口實務，銀行實務，商業學全期三月＄450每週四晚冷氣專室 六月十五日開課旺角運塲道29號 3-810426　3-808122（晚六至九）

油畫 素描水彩兒童畫

銅鑼灣高士威道（公園對面）高威樓七樓C 電話768484 南方畫院方劍青教授

香港健力美學院

冷氣設備 K673761 減肥 增高 健身 電子儀器 運動器械 速成器械 每月30 特設中學生 九龍彌敦道242號立信大廈三樓佐敦道口 男女學員設備各異　院長：陳偉芳

徵求

誠徵友 女 健康 35歲 有正職 電話 913 婚姻 誠徵

誠徵男友 友女 業經 好學 事業 有正 相片 地址 本報 475

淑婦徵友 端莊 後 婚 中年 先生 有婦 友事 K 975

徵女友 五尺八寸 三十多歲 男 中年 K—369819

冠山錢幣 銀 錢幣 收購 11號

收購藥材 銀幣 ③677343

誠徵 子女 信箱 三 五

急徵鋼琴 或 現 高價 收購 舊 電K—706431

★特高價 彩色電視 傳呼機 K 818934 天然

誠徵女友 為人 43 有 77 K 3537

徵女伴 中年 港 K 3537

寂寞人協會 中年 為 男 女 會

誠徵女友 入 重 43月

誠徵男友 有 事業 經濟 基礎

代廠包裝 家庭 電 ③ 610271 7090

徵男伴 純 誠 本 報 858

代女徵婚 高 端 正 秀 35 25

大學未婚 中 男 入 ⑤

徵求女友 四 十 五 好 左 家 ⑤ 理 行

徵護士為友 外 籍 有 20 26

誠徵屯門 位 住 宅 ⑫ 三 七 六 八 0 至 二

誠徵合作 誠 信 有 業

誠徵伴侶 徵 中 人 有 25

徵求九龍區高尚住宅

三房兩廳有意者請電⑤434828黃小姐洽

美滿婚姻服務公司

MERRY MARRIAGE SERVICE 良緣由我牽 九龍佐敦道文蔚街45號文蔚樓四樓電梯按3字 電話：3—307100

大衆婚姻介紹所

專為正業男女服務保証無取巧欺騙收費最少成功率高電話③635027洽

高價收購酸枝

好爛均合出價特高⑤452767 聯興行

高價收買 古玩字畫 請電 8733 皇后大道中 合成行 ⑤

收買酸枝 傢俬

誠徵女友 男 44 婚

注意 廠商 下 接 六 額 棒 午 洽

徵女朋友 電 本報 信箱 456

收購存貨 成 衣 T 恤 ③ 615211 8782

金幣銀幣 收購 公司 大銀 ⑤ 410010 41237

誠徵良友 好 自 品 25 ③

自用 徵鋼琴 自用 好 速 ③ 463411

誠徵鋼琴 自用 高價 H—612067 K 洽

徵鋼琴 初學 付價 合 K 314842

補習

專職補習 理 補 中 小學 英數

大學預科 三 以 中 二 上 三

中大學生 ⑤ 或 學 各 科

英皇預科 ㈢ 尤 優 中 中 科 會考

聖約翰預科 ⑫ 誠 小 一至 中

荃灣美孚 ⑫ 三 至 中 五

中大學生 7 08 23 6 各 級 英 數

中大電子 ③ 理 系

中大學生 K 學 四 八 三

補習 中 大 二 三 ③

成功進修 ③ 經 驗 補 習 23456

中大物理 中 小 學 各 級 K 83 3598 4

大學預科 ③ 三 電 學

試前補習 士 港 數 理

中大理科 誠 尤 中 小

補習

婚姻樂信 ★ 登 記 ★ ⑤ 22571 ★

誠懇 段實 月 入 ⑤

留學 欲 婚 男

收塑膠機 廠房設備機器工模 風泵水泵玩具膠花 日用品存貨什物等 全間分批電： K六二○七八九

補習 英 數 中 小 學

西區數理 ⑤ 三 港 大

專數 精勤 數 學

中大理科 女 聯

現職教師 補 小 學

大學預科 小 學

香港大學 7 F 1 7 14 045

九龍華仁 誠 普

中大學生 ㈢ 誠

經驗教師 誠 小 學 21590

中學補習 8 1 1 2 4 8

港大工科 經 驗 理 化 K 6 新數

中大理科 化 誠 下

經驗教授 數 理 法 會 ⑤ 317064

啓發 補 習

港大中大 每 個

留英數年 小 有 ⑤ 403111

教師補習 放 級 ⑤ 607462

數理教師 可 中 多 4 9 7

香港學社 號 全 英 0 ⑫ 22 95

中大數學 生 誠 12 7 6 6 9 7

港大預科 全 英 ⑫ 1 6 7

聖心學院 優 別 化 H 4 4 2 1 3

精數理化 皆 中 會 K 232821

香港學生輔導中心教育組招生（F.4）

★82年會考進修課程 科目：英文、物理、化學、新數及附加數 ★本中心歷屆會考以英文及化學科最佳 報名：彌敦道611號萬隆大廈1001室（按十字）旺角國際酒樓對面 諮詢：③311866③887147③887148（上午十時至六時卅分）

會考82保證合格課程

新法數理 會考英語研究所 ＊入學時發出合格保証書 ＊保証會考取得E級或以上 ＊否則退還一切學費 ＊英文・新舊附加數・物理・化學 九龍彌敦道80—86號五樓 ③959571 ③953329

生化理數英大學電子 電可英下良系 K 330454 K 853119 K 922715 港數各上學 九理級門生 各化學會 李黃周 或洽到6 習或級 或請亦中以後

F4同學注意

［香港考試研究中心］現招升班試及明年上會考保證及格1班學員新班本月中開課報名從速額滿即止旺角彌敦道611—615號萬隆大廈901室電：③316834

數學理化

補中小學各級數法好詳細指導並訓練數理思考方法應試技能個別分組成績優異F5—F6數師投課十年經驗下午電 K885494 K849128 彌敦道540 智慧補習社

補習教師 港 大 ⑤ 6 6 1 5 1 1 時

中大三年 小學文 ⑤ 290616

中小補習 到 府 ③ 949694

精補數英 各 級 9 1 3 6 7 2

中大理科 誠 ③ 7 7 9 8 2 8 6

中文大學 文 英 ⑫ 208652

出讓

塑膠五金廠平讓 官塘新廠約四仟尺設備齊全因東主出國願將全盤連生意急讓辦工時間電：③428418洽

存貨廉售 ⑤ 成 塲 2 4 7 1 2 5

名牌鋼琴 韓 口 ③ 808030 12—434646

56寸布機 三 條 K 255106

小柯式讓 速 印 六○ ③ 963760

靚鏢廉讓 9 7 1 7 5

豬種出售 有 銀 721269

塑膠機讓 油 機 3930 453757

鋼琴出讓 德 國 ③ 4 3 9 2 5 2

塑膠機售 ㈢ 四 五 三 七 五 七

音好鋼琴千包搬五 K 336082 K 388697

彩電廉讓 九 美 ⑪ 714025

夜冷織布機 ③ 7 6 3 3 3 8 9 8

英數理全科 F.4，F.5 速成

會考預科廿年經驗教師 精補任何中小生或自修 者英數理全科速成月費60元 K807051

邦文補習社

祗收F.4，F.5 由會考參考書作者及評會考卷老師任教。英、數、理、化、附加數。深水埗順寧道306號 K869463

港大精英補習社

Ⓐ82年英文保証合格班 入學時發出合格保証書 保証會考取得E級或以上 絕對不附帶任何學生規則或條件 ⒷF.5文科班理科班Ⓒ中小學補習班 Ⓓ個別補習②436556（上時至六時） 荃灣沙咀道廣誠大廈三樓321室

清沽日限樓拆

大邦快餐店及酒樓生財廚房全鋼用具凍柜、肉柜、電焗爐、保溫爐、滾水蒸魚爐、電子計數收銀機、魚柳、雪條、舊濆茶葉、大小窗口型冷氣及風閘、大批塑膠兒童玩具各款唱片及錄音帶、音響擴音機、大小寫字樓鋼具、枱椅、大班枱、冷熱沙濾水柜、抽濕機、高度精密防火防盜文件柜及夾萬、打字機、計數機，電器什物各物平沽歡迎批發。青山道205至209號地下（東京街口）

拆樓酒家平沽

大小窗口冷氣機，肉食柜，攪肉機不銹鋼燒爐，全鋼按板樓，鉻機磨機收銀機不銹鋼廚具碗碟枱椅傢俬生財用具最後兩天，欲購從速 官塘牛頭角道叁叁叁一品香酒家

夜冷電子錶廠

威士丁冷氣機，西德名廠焗爐，威盒電焊器，名廠萬能變壓器，大批電子錶晶體配件，錶肉錶盆，膠盆，全新雙門鋼文件櫃，鋼文件架，鋼字枱，大批萬能角鐵架，工作枱，生財工具，一律平沽。佐敦道51號利僑大廈9字樓902室。（即大家樂快餐店樓上）。

十五呎長黃色玻璃纖維 大平二萬元讓

有意者請電⑤252226伍先生洽

杼子機售

瑞士套芯絨杼子開毛機零件全合 燈台灣布機機四 廉售四電三㈢七洽

羊皮廉讓

現貨巴基斯坦高級原色羊皮可染任何顏色適合皮樓皮靴手袋用規格7—9平方呎0.6—0.9毫米請電③955333蔡先生

鋼琴廉讓

名廠鋼琴 保證英國貨 請電K三二五九 二仟美元 餘自用

夜冷塑膠公仔廠

大邦1—4安發達牌電眼塑膠機 吹氣機四柱啤搖頭啤雞睦車直髮車萬能車大小空泵碎料機混色機大批玩具公模多種玩具配料公仔衣服打字機冷氣機抽氣機鋼字枱椅生財工具什物平沽（品種繁多）歡迎參觀 官塘鴻圖道43號（五字樓）

夜冷表廠絨料機器

大邦電子石英錶成品錶表機電子儀器示波器大批斜紋絨料新型全自動打包機上鏍絲機大小風泵貨倉用石油氣銹車風動工具及零件美國電熱焗爐啤大小開車啤雞眼啤手啤腳啤啤咭鏈變壓開關火牛機器什物平沽歡迎批發零沽 青山道205至209地下（東京街口）

焗爐廉讓

國產焗爐出讓150匹九成新有意請電⑫—281168吳君洽先看貨再議價

拆樓酒家平沽

大幫雙門六門肉食柜汽水柜攪拌機磨粉機腸粉爐不銹鋼廚房用具冷氣機50匹大冷氣機銀器水晶吊燈柚木椅雞亦枱龍鳳柱宮燈金木屏風點心車電茶柜江西磁器碗碟象牙筷子磨沙玻璃字畫古玩收銀機雅佳音響電話總機麻雀案枱酸枝傢俬平沽灣仔莊士敦道179號洽即英京酒家

北角大塑膠廠結束大平賣

大量預熔器機4安至20安機，日本及本港機配件，日本打線機公仔鏈孔機做模鋼料白鋼紅牌鋼洛奇風積繪圖機晒圖機熱焊膠槍金屬槍內路運輸帶焗爐士甸爐風泵鑽床手啤水泵水塔大鐵櫃細膠盆大量鋼寫字枱吊角抽氣扇大批生財工具什物平賣電話五：六一三四三一郭君洽

可不菲奇 換滿傭峯

香港通明大廈 德輔道中 四○六室 H 2 5 7 5 1 2 H 2 4 7 5 8 5 40號

爲你施服務公司

政府註冊開業已有九年之菲傭介紹公司歡迎參閱新到大量有經驗能幹菲傭檔案也有代表上門接洽尖沙咀山林道20號錦興大廈三樓301室 K671931

報稅 各種註冊 忠誠 ③ 847792 辦理 退稅 按月 申請 C

裁剪待聘 衣 K 喫 時 提 ③ 8 2 6 0 0 8 做出 樓口

女傭待聘 有平日全日留宿女傭 請電順利公司 H 473922 H 466902

立成會計 上門申請CO登記 報稅 年結 K814092 K814425

專門 報稅做數 按月入帳 申請CO 香港華人銀行大廈1802室 電話5—246226 5—248231

待聘 菲傭

拆樓酒家平沽

九成新枱椅四門雙門名廠肉食柜按板凍柜開利20匹冷氣機三菱10匹柜機風閘新型餅柜保暖柜汽水柜座地扇麻雀枱不銹鋼廚房用具水晶燈飾傢俬什物生財用具限日沽清 官塘牛頭角道333一品香酒家

拆樓酒家平沽

大幫九成新乳豬柚木椅雞亦枱麻雀枱水晶枱面水晶吊燈魚池用具屏風抽氣扇不銹鋼雙門四門肉食櫃菜櫃大小汽水櫃九成新10、15匹約克牌冷氣機風閘按枱碗碟廚房不銹生財用具熱茶櫃限日沽清 九龍詩道415號和記酒家近舊紅磡警署新柳街口

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

何以碧利非傭受僱最多

字號老信譽好家政專校訓練領館推薦不滿包換離迎比較 中環龍子行601及604室 H228143 H221300

富達菲女傭 包做到滿約

銘謝舊雨新知熱誠推薦富達信用卓著口碑載道後來居上 中環萬宜大廈7.31室富達企業公司 ⑤229079 ⑤225964

海外菲傭中心 全港受僱最多

領館推薦服務　快捷收費合理 專校訓練嚴格挑選保證滿意 皇后大道中35號商業大廈603室（6字）電話：⑤233847⑤246196—7

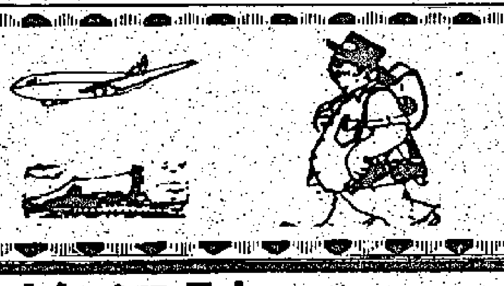
待聘菲傭 電視錄影聲帶

有訪問聲帶電視錄影供選擇彷如實地招聘收費相宜請駕臨中環皇后大道中一四二號金利商業大廈十三字樓B座 ⑤458255 ⑤458351

女傭中心

福工請人規模信譽服務一流大量港九郊通粵國滬英日語通宿女傭簽身份證相片到上環大道西81號華國酒家13樓⑤488701⑤401761⑤496162

旅遊介紹 專欄廣告



方便讀者　選擇旅遊

全台灣
四天$1250　七天$1490
飛機往花蓮．豪華夜總會
九天遊 $1690
遍遊：阿里山，墾丁公園，烏來
住宿芝麻，財神，華園等大飯店
專人領隊．團團獨立
天天出發

菲馬星
六晚不同情調夜總會．包括新加坡最豪華之海皇夜總會．住總統酒店
馬星七天 $2390
逢星期一早機出發
菲馬星九天 $3090
早機往．晚機返．逢星期六出發

新加坡航空公司鼎力贊助 SINGAPORE AIRLINES

捷威旅行社
九龍彌敦道301至309號嘉賓大廈804室
香港皇后大道中41至47號聯成大廈403室
電話：3-308311-6（六線）　5-254596-9（四線）

日本
豪華八天遊 $2990
東京住宿京王巴喇沙大酒店
遊富士噏遊園．美加多夜總會
回程可停留台北
逢星期二、四、五出發

美國東西岸（夏威夷）
夏威夷　7天 $3490
美州西岸　9天 $5690
美州東西岸13天 $8490
住宿希爾敦．假日等大酒店
每星期均有團出發

泰馬星．雲頂．檳城
首程泰國，曼谷直航檳城，可停留新加坡
清邁檳城 泰馬星十三天 $3590
十一天 $3390
逢星期六早機出發
馬星（檳城）七天 $2790
逢星期三出發
全程飛機．一流酒店．多晚夜總會
泰國國際航空公司特別贊助

全泰國．清邁．芭提雅
桂河橋七天$1690
清邁八天$1790
住宿第一．超華力．亞洲．寶龍．蓬賓
多次夜總會．自置豪華旅遊巴士
逢星期一、三、六　出發
新加坡航空公司鼎力贊助

星輝旅運
彌敦道582－592號信和中心1303B（星期一至六上午九時至下午七時．假日照常）
3-320408　3-320409　3-320400　3-882492

菲律賓 碧瑤 夏蓮娜 $1388
七天特級豪華團　原價$1788　超值酬賓 歡迎比較
5月2,6,7,9,13,14,16,20,21,23,27,30.
碧瑤夏蓮娜．蠔島火山湖．百勝灘．臘像館．總鐘趣堂
獨家採用全菲最豪華喜來登．巴喇沙系統酒店．三次夜總會
菲島專綫．星輝首選．分社直營．團團獨立

泰國 曼谷．芭堤雅 古城．桂河橋 足七天
超值酬賓$1560 華航 早上出發 晚上返港
遍遊佛國勝踪．四次夜總會．住曼谷新麗澤．清茵大酒店。
獨立成團＊天天出發＊絕不取巧＊歡迎比較

星馬檳城七天八天
星加坡．聖陶沙島　吉隆城．雲頂高原　檳城．猴子公園
超值酬賓$2288
檳城 馬星泰 十一天 $3088
5月2,6,9,13,16,20,23,27,30.
獨立成團＊逢週三六出發
①巨型直升機遊雲頂高原
②遍遊星馬檳城怡保風光
③檳城內航飛機旅途舒適
④11天兼遊泰國超值酬賓
⑤獨立專人領隊賓至如歸

四季風旅行社
包四 探海
中環國際大廈2204室
5-432277

美國 中華之光
9天夏威夷/西岸賭城 $5,990
10天探親團 $3,990
夏威夷 逢星期四出發

美加 中華之光
美加西岸11天 $7,490 逢星期四出發
美加東岸10天 $8,290 逢星期日出發

台灣 中華之光
阿里山八天環島豪華遊 $1,890
逢星期日出發
獨創三程內陸機

泰國
七天$1,590 曼谷、芭堤雅、桂河橋
逢星期五、六出發

馬星
七天$2,650 星期六出發
遊檳城、雲頂高原、怡保，吉隆坡、聖陶沙島等地

星晨旅遊有限公司
中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室　電話：5-243068-0　266498-0
美加團及票務部：5-210341-3　星期日及公眾假期照常辦公　九龍亦無分社

專業旅遊，確勝一籌

日本本州
東京　日光　奈良　京都　箱根　富士山　大阪　名古屋
1. 乘搭波音豪華747珍寶客機，早機去晚機返，足八天行程
2. 住宿最新太陽城太子酒店，山中湖酒店，大阪東急酒店
3. 遊富士急樂園，媲美羅省之廸士尼樂園，新奇有趣，老少咸宜
4. 安排欣賞世界三大之美加多夜總會及寶塚歌劇之精彩表演
5. 乘搭世界最快之新幹線（子彈火車），使行程更爲舒適
6. 專家策劃，全新行程，節目包羅萬有而內容充實
7. 專人領隊隨團出發，團團獨立，保証賓至如歸
逢星期一、二、五、六、日出發
直航大阪，東京返港。~~$3090~~ 特價$2990

馬（檳城）星泰
吉隆坡　新加坡　曼谷　芭堤雅
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清眞寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、玉屋（內藏中國眞古代名貴玉器）、新加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、遊花葩山可飽覽新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊，早機去，晚機返。
星期一、六出發（檳城）七天$2750　十一天$3390
逢星期三出發（檳城）七天$2290
即日起至七月底止 各團酬賓減$100

台灣環島
溪頭　野柳　阿里山　六福村
1. 住園山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。
逢星期二、四、六出發。
九天大特價 $1850

代理廣州 東方賓館
天天接受預訂房間
專車免費由機場及火車站接返賓館．代訂香港廣州來回機票及國內機票

景星旅遊有限公司
香港皇后大道中64-70號連卡佛大廈1108-9室
電話：5-211251-3，5-235078-0，5-266483
（星期日及公衆假期照常辦公）

上海、杭州、蘇州、無錫、南京
九天（逢星期六出發）$2990
乘搭直航機往上海，遍遊江南五大名城，住宿一級賓館，有空氣調節及私家浴室，乘坐豪華遊船，暢遊太湖及西湖，品嘗江南各地特別名菜。專人領隊，隨團服務。回程可自由停留探親。
日期：5月2,9,16,23,30日　6月6,13,20,27日

江南、北京
逢星期六出發．來回乘搭直航班機，專人領隊，隨團服務。回程可自由停留探親。
日期：5月9,23日　6月13,27日　十五天$4690

廣西高級旅遊團
南寧、桂林六天 $1790　南寧、柳州、桂林八天 $2190　南寧、昆明八天 $2690
全程乘搭飛機來回，住宿最豪華，專人領隊，隨團服務。回程可自由停留探親。
日期：5月3,10,17,24,31日　6月7,14,21,28日

桂林、陽朔五天直航團
住宿全桂林最豪華之甲山飯店，全部冷氣房間，有彩色閉路電視機等，特別安排往秦始皇三大建設之靈渠。$1590
日期：5月15,19,23,27日　6月1,5,9,13,17,21,25,29日

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊公司
中區李寶椿大廈422室
5-434133至5　5-438871
5-439842　5-407892
星期日照常辦公

全台灣
阿里山、墾丁、溪頭、花蓮、野生動物園、地獄谷溫泉
七天$1590　九天$1690起
增加成本300元，兩程內陸機
＊高級豪華，減少行車時間16小時。
＊乘日航，早機去，晚機返。
＊團團獨立，分社經營。
逢星期一、二、四、六出發
＊持證參加者送銀行現金禮券一份

全泰國
曼谷．桂河橋　清邁．芭堤雅
全港獨有＊新增(1)長勝灘(2)仙猴山
曼谷七天$1490起　清邁八天$1990
小量收成本$1100全港最平
節目全港最多、六晚夜總會。
乘泰航、早機去、晚機返。
三晚芭堤雅住附有私家海灘之ROYAL CLIFF HOTEL.
團團獨立，分社經營。星期一、二、四、六出發

星馬（檳城、怡保）泰
新加坡．聖陶沙島．吉隆坡．雲頂高原．曼谷．芭堤雅
星檳馬城七天 $2190　星檳泰馬城國十三天 $3250
新加坡直飛檳城．節省行車時間9小時
乘直升機遊雲頂高原
＊全程高級豪華，節目全港最多
＊豪華團膳食，絕無自費。
＊住宿阿波羅，總統等一流大酒店。
＊乘星航，早機去，夜機返。獨立成團。
逢星期一、三、六出發

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
中環大道中70號連卡佛大厦1010室　5-211411
德輔道中61號華人銀行大厦16字　5-240061
尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1103室　3-676111
機票部專線　5-240064　3-7213381
星期日全日照常辦公——連卡佛及九龍公司

全泰國
清邁——曼谷 乘搭內陸機 節省行車九小時
清邁四天$1490　清曼邁谷八天$2090
曼谷七天$1590　清曼邁谷九天$2190
小量收成本$1100，全港最平
天天出發＊全港首創
參加人數全港最多．日日有團．團團獨立
節目全港最多，六晚夜總會。
曼谷住文華及第一大酒店　芭堤雅住假日及最豪華之ROYAL CLIFF HOTEL

全台灣
阿里山　花蓮、高雄　日月潭
新增：①六福村野生動物園②地獄谷溫泉。
七天$1950　九天$2150
逢星期一、三、六出發
增成本300元，少行車16小時
1 乘華航往台灣是最佳選擇，機票價錢全港最貴，班次最多，回程可自由停留台北、早午晚機任君選擇
2 華航兩程內陸機（台北—花蓮，高雄—台北）
3 早機去晚機返，足九天行程
4 台北市住最新、最大、最豪華之來來香格里拉大飯店 SHANGRILA HOTEL

全泰馬星
乘搭泰航 直飛清邁 清邁 檳城
全港首創全泰馬星（清邁．檳城）十三天聯遊
乘巨型直升機遊覽雲頂高原，節目最豐富
新加坡．聖陶沙島．吉隆坡．曼谷
馬六甲．黑風洞．芭堤雅．桂河橋
泰馬星十一天$2990　檳城$3190
全泰馬星十三天$3690　馬星七天檳城$2490
逢星期二、六、日出發

日本本州
八天高級豪華團　$2890
逢星期二、六出發
全港獨有內陸機，增加成本300元
※東京——大阪內陸機※
①東京——大阪行車要九小時，大阪——東京也要九小時，本團獨有一程內陸機，節省行車九小時。
②回程可自由停留台北。③膳食敢誇全港最靚

眞正台灣專線

全台灣
阿里山．六福村．地獄谷
溪頭．花蓮．墾丁
九天$1598
逢星期二．四．六出發
團團獨立．專人領隊
七天 $1468
台北機票＋接送＋酒店
四天三晚單人房$888
①全程最高級豪華享受增加成本300元。
②行程足、早機去、晚機返。
③台北—花蓮，乘內陸機免舟車之苦
④三晚豪華夜總會，膳食一流。
⑤台北市住最大、最新、最豪華之來來香格里拉大飯店 SHANGRILA HOTEL
＊遍遊：台北、故宮、陽明山、中正紀念堂、花蓮、天祥、梨山、台中、彰化、溪頭、日月潭、高雄、澄清湖、佛光山、台南、石門水庫、芝蔴城、野柳、阿里山、野生動物園、地獄谷、墾丁等名勝古蹟。

佳運旅行社　九龍彌敦道655號胡社生行1810室　3-953227-0（四線）
辦公：上午九時至下午六時（假日：上午十時至下午四時）

敢誇唯我獨尊

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊公司　中區李寶椿大厦422室
5-434133至5 5-438871
5-439842 5-407892
星期日照常辦公

全台灣 阿里山、墾丁、溪頭、花蓮
野生動物園・地獄谷溫泉
七天 $1590　九天 $1690 起
增加成本300元，兩程內陸機
薄利多銷・穩健可靠
＊減少行車16小時。
＊全程高級豪華，一流膳食。
＊乘日航，早機去，晚機返。
＊團團獨立，分社經營。
逢星期一、二、四、六出發
持證參加者送銀行現金禮券一份

南華快捷旅行社有限公司
HATA BONDED 保障
香港中環德輔道中106－108號鴻德大厦五樓
電話：5-436311-5，5-431414，5-437067

韓國四天 $2,090
逢週六乘國泰出發，早機去晚機返，回程可停台北不另收費。新加插華克山莊夜總會或藝伎晚宴。住宿PLAEA或WALKER HILL SHERATON HOTEL。

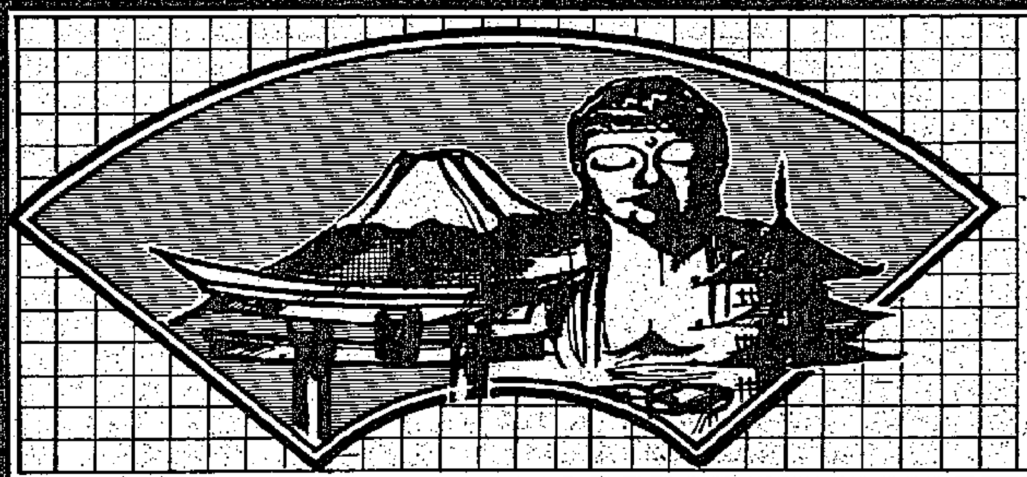
韓日八天 $3880
逢週六出發，住宿一流酒店，暢遊兩國之名勝風光，欣賞世界十大之一的美加多夜總會之精采歌舞表演。

本州
六天$3150
八天$3190
逢週五出發
九州七天 $3550
5月4，18

夏威夷
七天$4289
列島七天$4789
渡假逍遙遊
七天$3789
逢週日出發

星馬（檳城）七天$2299
星馬（關丹）七天$2780
逢週一、三出發
星馬泰12天 $3490
泰國六天 $1888
逢週日出發

美國西岸八天 $5389
逢週四
美國東西岸10天 $8299
29/5 26/6 17，31/7，7/8
美加13天 $8399
21/5 18/6 2,16,23,30/7
6,13,20,27/8
歐洲14天 $7380
18/5 22/6 13,27/7 10,24,/8



日本6天遊覽團 $2699
＊超值酬賓＊額滿即止＊機會難逢＊
乘坐英國航空公司747客機
直飛大阪，由東京返港，足6天行程，住宿繁盛新宿區太子大酒店，暢遊神戶博覽會，琵琶湖、東映製片廠。逢星期日出發
出發前30天報名特價 $2490
British airways 英國航空公司贊助
日本本州珍珠島8天 $3190
乘坐泛美航機・逢星期五出發
泛美航空公司贊助

酒店套票　天天出發
機票＋酒店＝4天
新宿 太子大酒店 $1750
豪華 京王大酒店 $1900
百福旅遊有限公司（福興運通有限公司集團）
總公司：香港中環德輔道中45號永隆銀行大厦八樓（按8字）
電話：5-259241（10線） 5-250361（10線）
九龍辦事處：九龍彌敦道134號美麗華酒店商場G114
電話：3-670091至3
＊本公司乃香港旅行社協會及國際旅行社協會之會員，對閣下參加旅遊有最佳保障。

桂林、陽朔五天遊
三程飛機　直通車返港　$1580
空調車往穗　直通車返港　$1390
逢星期三、日出發
桂林、柳州、南寧七天遊
三程飛機　$2180
直通車返港
逢星期日出發

北京八天特價團
京穗卧舖快車　直通車返港　$1680
逢星期二出發
北京七天酬賓團
京穗飛機來回，直通車返港　$2580
逢星期三出發

江南九天精華遊
杭州、上海、蘇州、無錫、南京　$2780
直航杭州，直通車返港　逢星期日出發
江南六天精華遊
上海、蘇州、杭州　$2380
直航上海，直通車返港　逢星期三出發

廬山、南昌六天遊
暢遊：石鍾山、秀峯、九江、鄱陽湖
逢星期四出發　$1680
廬山 奉新高級狩獵團
專人指導，野營奇觀，真槍實彈　$1980
逢星期四出發

長沙、岳陽 五天遊
暢遊：岳陽樓、洞庭湖、君山等　$1380
從化、星湖、廣州五天$620逢周二
星湖、鼎湖、廣州四天$550逢周四
從化、廣州，三天遊 $380逢周五

中國長城旅遊	金翠旅行社	寶城旅遊公司	黃山旅遊	豐田旅遊	泰昌洋行旅遊部	昌順旅遊	雅信旅遊
彌敦道611號萬隆大廈1403室	官塘協和街61號2樓H	德輔道西19號德輔大厦704室	中環永吉街永富大厦705室	彌敦道182號8樓C	中環蘇杭街19號永昌大廈9字D	新埔地街404號三字樓B	彌敦道760號東海大廈7樓26室
3-852725	3-439255	5-467248	5-458282	3-687610	5-454886	3-851959	3-819826

※代訂賓館
※代訂國內各地火車票
※代訂國內各地飛機票
逍遙萬里

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
中環大道中70號連卡佛大厦1010室　5-211-11
德輔道中61號華人銀行大厦16字　5-240061
尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1103室　5-676111
機票專線部　5-240064　3-7213381
星期日全日照常辦公　連卡佛及九龍公司

全港首創
全泰馬星（清邁、檳城）十三天聯遊
全港獨有最新行程，獨家主辦，節目全港最豐富，遊遍泰馬星名勝
乘搭泰航早機直飛清邁，乘坐巨型直升機遊覽雲頂高原
清邁、檳城、太平、怡保、新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、馬六甲、黑風洞
Thai 泰航贊助　芭堤雅、曼谷、霹靂洞、桂河橋、珊瑚島、玫瑰花園、鱷魚潭、古城。
泰馬星十二天 $2990　馬星泰檳城十一天 $3190　逢星期二、六、日出發　全泰馬星十三天 $3690　馬星檳城七天 $2490

菲律賓碧瑤七天豪華團
逢星期六出發 ~~$1799~~ $1599
暢遊：馬尼拉市區觀光，國父紀念公園、聖地牙哥古堡、華僑義莊、美軍紀念墳場、火山湖、百勝灘、大富邨、百島碧瑤、夏蓮娜海灘、文化村
全程一流大酒店，專人領隊。

好世界酒樓旅遊部主辦
好世界旅行團
每位參加貴賓可獲下列優待
飲食及旅遊現金禮券100元
最新款旅行袋及精美點扣
出發前茶會及回程高級華筵歡宴

台灣 9天 $1690
出發日期：逢星期四、六、日
早去夜返，時間充裕，節目豐富，行程創新，與眾不同，安排妥善，遍遊寶島風光，住宿一流酒店。●增加遊覽節目洪荒月世界詩情西子灣，地獄谷溫泉，春秋閣，龍虎塔，半屏山，世界最大之觀音大士像。●特別安排飲食：蒙古烤肉，北京填鴨，石頭火鍋，湖南蜜汁火腿，港式飲茶。

馬星泰 9-12天 $3090
出發日期：逢星期六、日
遍遊三邦名勝一流行程，保証滿意。
星馬8天 $2290
出發日期：逢星期三、六
遍遊吉隆坡、檳城，怡保，太平，聖陶沙，雲頂高原，星加坡等名勝

曼谷 芭堤雅 桂河橋
6天－8天 $1690
暢遊曼谷、芭堤雅，古城，玫瑰花園，水上市場，大皇宮，鱷魚潭，佛統，桂河橋等名勝風光，住宿一流酒店。

日本 本州 富士山
8天$2990 日期：逢星期二五六
遍遊東京，箱根，富士山、京都，奈良，名古屋，日光，大阪，等名勝風光，美加多夜總會，日本狄斯尼樂園，子彈火車，一流酒店。

好世界酒樓旅遊部　九龍美孚新邨百老滙街85號
電話：3-7426400 3-7426004

星期日上午照常辦公
星馬專線（特快簽証，平價機票）
星馬旅行社有限公司
中環德輔道中141號國際大厦1601室
5-434681-3 5-430044
泰國社址：8/10 SUKHUMVIT SOI 3 SUKHUMVIT ROAD BANGKOK
TEL: 2514662

星馬（檳城）七天$2190
逢星期三出發
新加坡、聖陶沙島、花葩山、大平湖、怡保
吉隆坡、黑風洞、霹靂洞、清真寺、雲頂高原
檳城、馬六甲、蛇廟、馬騾山、極樂寺。
阿波羅豪華夜總會　全程一流大酒店
＊專人領隊＊獨家主辦＊

星馬泰專線

全泰國
乘泰航直飛清邁（全程飛機）
清邁——曼谷內陸機，節省行車九小時。
暢遊：清邁、泰皇夏宮、古都大城、著名佛寺、玫瑰花園、桂河橋、佛統、水上市場、芭堤雅、珊瑚島、鱷魚湖。
曼谷、芭堤雅、桂河橋七天$1550（乘華航）
清邁四天$1390 全泰國清邁七天$1890
逢星期三、四、六、日出發
馬星泰十天豪華團 $2690
泰馬星（清邁、檳城）十三天豪華團 $3690
星馬泰特快簽証、平價機票

健的旅業
首創旅遊企業化
佳寧集團
日本$2988　足八天特級豪華團乘最新747珍寶客機
韓日$3488　大韓航空747珍寶客機特別贊助
泰國1588/1688
清邁$2088
台灣1688/1788　大韓航空747珍寶客機特別贊助
菲律賓$1388　七天特級豪華團
夏威夷$4288　大韓航空747珍寶客機特別贊助
美西岸$5688
夏威夷美西岸$7388

今樂府

香港第一台 （中波）七八三千赫

六時，（節目與第二台相同）。七時，「新聞天地」，（華南海域天氣報告）。八時，交通報告，「八十年代」，卅分，交通報告，五十八分卅秒，交通報告。九時，新聞簡報及天氣報告，繼續「八十年代」，卅分，交通報告。十時，新聞簡報及天氣報告，「輕歌伴早晨」。十一時，新聞簡報及天氣報告，「金庸武俠天地通城訣」第五回，卅分，「陽光十二時」。十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，繼續「陽光十二時」，卅分，民間故事「父子兵牛頭山大捷」第五回。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十五分，「音樂小曲」，廿八分，「下午旋律」。二時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」。三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」，卅分，悲歡離合「三個丈夫」第十九回，五十九分五十四秒，（與第二台會合）。六時，新聞報告，天氣報告，十五分，「藝術歌曲」，卅分，「仔Q四重彩」。七時，新聞報告及天氣報告，十分，「音樂小曲」，十五分，「醫學常識解答」，四十五分，「貝克的故事」。八時十五分，天氣報告，十六分，「森林漫步」，卅分，「我為你選唱」。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，舊曲重溫。十時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續舊曲重溫，卅分，「的士司機」，五十九分五十四秒，（與第二台會合）。

香港第二台 （立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝讚聲早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。七時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝讚聲早晨」，十五分，天氣報告，四十五分，天氣報告。八時，新聞簡報，天氣報告，繼續「朝朝讚聲早晨」，廿五分，新聞簡報及天氣報告，卅分，天氣報告，五十分，中央市場蔬菜價格概況。九時，「ALBERT AU 區瑞強」。十時卅分，「唱片輪流轉」。十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，卅分，「三五點唱」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「點唱二〇〇」。二時，新聞簡報及天氣報告，「滔滔兩小時」。三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「滔滔兩小時」。四時，新聞簡報及天氣報告，「青春交響曲」，五十八分卅秒，交通報告。五時，新聞簡報及天氣報告，繼續「青春交響曲」，卅分，交通報告，五分，漁農處蔬菜批發市場價格報導及香港漁市場魚批發市情報告，五十八分，節目預告，五十八分卅秒，交通報告。六時，「黃昏的旋律」。七時，「美麗的音符」。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「燭光下」。九時，「醉人的音樂」，四十五分，五個音樂會「你喜歡的音樂」。十一時，新聞報告及天氣報告，十分，海員招募處職位空缺報導，十七分，「良夜好歌聲」。凌晨零時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。一時，新聞簡報及天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。二時，新聞簡報，「輕談，淺唱，不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「輕談，淺唱，不夜天」。四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「輕談，淺唱，不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談，淺唱，不夜天」（至六時）。

香港第五台 （超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」，包括「歐美金融動態」。九時，「京曲選唱」。十時卅分，「趣味邏輯故事」。十一時，空中舞台。二時，廣播劇選播，卅分，婦女天地，下午歌曲我同你。三時十五分，家常便飯，卅分，星期五約會。四時，一命二運。由五時至凌晨二時，卅分，轉播英國廣播電台用英語播出世界之「節目」。凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，哈囉早晨！卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續哈囉早晨！）。七時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。八時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，卅分，新聞簡報，（繼續今朝早大家好）。十時，新聞簡報，第一劇場，卅分，新聞簡報，日日好時光。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯及榜上有名，廿分，漁民及海域天氣報告，卅分，十八樓C座。一時，新聞簡報，午間小聚，卅分，新聞簡報，（繼續午間小聚）。二時，新聞簡報，傾吓聞吓，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓聞吓）。三時，新聞簡報，賽馬貼士，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，賽馬貼士，（繼續空中俱樂部）。六時，新聞專輯及樂韻鑑點夕陽下，卅分，十種股票報導。七時，新聞簡報，賽馬座談會，卅分，新聞簡報，廣播天地。八時，新聞簡報，（繼續廣播天地），卅分，新聞簡報，有讚有彈。九時，新聞簡報，（繼續有讚有彈），卅分，新聞簡報，唱片精品。十時，新聞簡報，（繼續唱片精品），卅分，新聞簡報，十點半劇場。十一時，新聞簡報，子午綫，卅分，新聞簡報，（繼續子午綫）。十二時，新聞簡報，（繼續子午綫），卅分，新聞簡報，（繼續子午綫）。凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。八時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。九時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。十時，新聞簡報，賞心樂事，卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。十一時，新聞簡報，（繼續賞心樂事），卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。十二時，新聞專輯，廿分，珍寶午餐，卅分，新聞簡報，（繼續珍寶午餐）。一時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續珍寶午餐），卅分，新聞簡報，（繼續珍寶午餐）。二時，新聞簡報，（繼續珍寶午餐），卅分，新聞簡報，（繼續珍寶午餐）。三時，新聞簡報，播播天使，卅分，新聞簡報，（繼續播播天使）。四時，新聞簡報，（繼續播播天使），卅分，新聞簡報，（繼續播播天使）。五時，新聞簡報，天氣報告，唱片蟲，卅分，新聞簡報，（繼續唱片蟲）。六時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續唱片蟲），卅分，新聞簡報，（繼續唱片蟲）。七時，新聞簡報，天倫樂，卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。八時，新聞簡報，（繼續天倫樂），卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。九時，新聞簡報，（繼續天倫樂），卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，因為衛茵，卅分，新聞簡報，（繼續因為衛茵）。十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續因為衛茵），卅分，新聞簡報，（繼續因為衛茵）。凌晨一時，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，生活與你，天氣報告及節目預告，卅分，美妙的新發現，四十五分，宗教節目。八時，天氣報告，消長音樂，十五分，天氣報告，時代曲，卅分，漁民天氣，歐西歌曲，四十五分，粵語流行曲。九時，粵曲點唱。十時，天氣報告，卅分，天氣報告，粵曲。十一時，賽馬車世界，卅分，天氣報告，粵曲。十二時，妙韻寄心聲，卅分，天氣報告，粲姿風時間。一時，寰事重重，十五分，粵曲，卅分，漁民天氣，衞國音樂。二時，粵語流行曲，卅分，天氣報告，粵曲。三時，約你又約我，十五分，天氣報告。六時，真理指南，十五分，主臨萬邦音樂節目，卅分，天氣報告，四十五分，明日節目預告，佳音處處聞。七時，粵曲，卅分，實地轉播回力球各場賽果。

麗的第一台

七時，早晨節目，四十五分，經濟快訊。九時，節目暫告終止。十二時，節目簡報，二分，午間新聞，卅三分，好戲連場：粵語長片：紐約唐人街碎屍案。二時五分，六合彩，十分，好戲連場：粵語長片：都市兩女性。四時，下午茶，卅分，經濟快訊，卅五分，靈情。五時，宇宙飛龍：消滅黑魔怪獸，卅分，醒目仔時間，四十五分，香蕉船。六時十五分，醒目仔時間，卅分，太空飛俠，五十分，經濟快訊，五十三分，新聞簡報，五十五分，牽告。七時，雷霆開飯，卅分，新聞及天氣報導，四十五分，雷霆開飯電視。八時，警訊，十五分，細說當年，卅分，女媧行動。九時卅分，大香迷。十時廿五分，當年今日，卅分，新聞報導及經濟行情。十一時，英國足總盃：準決賽「狼隊對熱刺隊」。凌晨零時，英皇劇場：人在江湖。一時，武俠劇場：仙鶴神針（第一集）。三時，夜未央劇場：慾海花。四時，全日播映完畢。

麗的第二台

八時——十二時，教育電視。四時，醒目仔時間：雌雄雙探，神鬼卡通片，大力水手，木偶奇遇記，JASON OF STAR COMMAND，卅五分，趣味學吓。六時，新聞摘要，十分，生活的旋律，卅五分，天外來客顧神通。七時，反斗福星，廿五分，威氏賽馬預測，五十五分，當年今日。八時，新聞及天氣報告，廿五分，藝廊，卅分，二合八點半：太空堡壘卡拉狄加：離羣。九時卅，週五特備節目：雪兒特輯。十時四十五分，杏林女傑。十一時卅五分，新聞報導，四十五分，今晚午夜場：THE COLDITZ STORY。凌晨一時廿五分，全日播映完畢。

無綫翡翠台

八時，「小蜜蜂歷險記」，廿五分，「宇宙保衛隊」，五十分，「啼笑姻緣」。九時十五分，「乘風破浪」，四十五分，粵語長片：「夜光杯（下）」。十一時十五分，「又會咁嘅」，四十五分，「卡通片」。十二時，「隋唐風雲」。一時，「午間新聞」，十五分，「民間傳奇」。二時十五分，「午間電影欣賞」：「兒女恩仇」。四時，「春風桃李」，卅分，「小甜甜」。五時，「湯姆歷險記」，卅分，「跳飛機」。六時，「鬼馬火車頭」，卅分，「六點半新聞報導及天氣」。七時，「牽告」，五分，「風雨晴」。八時卅分，「千王羣英會」。九時卅分，「九點半新聞報導」，卅五分，「警訊」，四十七分，「歡樂今宵」。十一時十五分，「新聞簡報」，卅分，「今日財經」，卅五分，「秦門恩怨」。凌晨十二時卅五分，「罪惡冠星」。一時卅五分，英語長片。三時廿五分，國語長片：「雙槍王八妹」。四時五十五分，全日播映完畢。

無綫明珠台

十二時十分，「教育電視」。四時，「芝麻街」。五時，「超人歷險記」，卅分，「世界動物園」，四十分，「袋大寶貝」。六時五分，「原野礦奇」，卅四分，新聞提要，卅五分，「輕鬆半小時之逍遙青春」，五十五分，「DAY BY DAY」。七時，「七點鐘新聞報導及天氣報告」，卅五分，「觀點與角度」，卅五分，「今時今日」。八時卅分，「神探飛龍」。九時卅分，「新聞簡報」，卅五分，明珠九點半「苦海孤雛」。十一時卅分，「新聞報導」，四十五分，「DAY BY DAY」，五十分，英語長片：「奉命行事」。凌晨一時廿分，全日播映完畢。

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-221583

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

電子錶 大特價

出口價
LCD錶20元起
頸鍊掛錶、閘錶
太陽能電子錶
1/100秒計時秒錶
超薄型電子錶
水客，批發及出口另有更平價
地址：九龍西洋菜街5號（好望角）大廈）十二樓（電梯按12）七座（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面）
魔莎電子錶廠　電話③850786③840380
35元男裝表　40元計時秒表（零售價）　女裝表，頸鏈掛表，太陽能表及鬧表

往台海可帶合法
台證　特快100　得其利旅行社
百貨　包賺，包銷，包退貨
分社 中環永吉街12號誠利商場2樓8室（先施公司對面）電話⑤413674
世界機票　台北來回機票——特平
總社 旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯18字③849562③851245③859555

海外旅遊機構★機票全港最平　絕不取巧
香港皇后大道中35號商業大廈603室　⑤246196—7⑤233847⑤233912

美國1300	倫敦950	溫哥華1700	台北640
紐約1800	南美3000	多倫多1850	東京990
巴黎1400	巴西3500	椰加達1830	星馬1450
漢城1250	澳洲1450	馬尼拉590	曼谷950

★免費協辦簽證 ★美加回港機票 ★歐美國內航機 ★特價優待★

三興旅遊
葵涌葵涌中心46B 弍樓商場
電話：12—222871　12—273139
承廣西省梧州市華僑服務社委托　全港首創　梧州星湖廣州　全程八天
沿途遊覽廣州肇慶七星岩鼎湖及廣西省梧州市風景名勝　出發日期：5月15日　全部收費900元
廣州肇興七星岩鼎湖佛山全程四天　出發日期：5月15日29日　全部收費450元
廣州星湖從化全程五天　出發日期：5月22日　全部收費620元
香港——桂林直航四天豪華團　由5月2日起每隔四天有團出發　全部收費1590元

中可辦領入護籍照　英國護照
專辦綠印往泰國特快簽証
中華民國護照 250 綠印同價
世運旅遊公司　中環國際大廈320室⑤456566

旅遊　龍輝旅運
同業面議、康價機票　中華民國護照　專辦綠印往泰國
台証90　合法百貨　包銷包賺
旺角奶路臣街11號12樓G座　3-967540　3-958764

韓台百貨　可賺機票
韓台旅行團逢五六出發
特快台證　特平機票
海明威旅運　彌敦道655胡社生行801室　K958807　K958547

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大廈906室239147　⑤254272⑤254276

美國900	加拿大970	英國850	荷蘭1500	台灣團750	曼谷團1490
紐約1350	椰加達700	日本720	巴西3500	星馬團2050	歐洲團5200
澳洲1200	星加坡670	台北390	南美2250	美加團4650	
歐洲1600	馬尼拉350	曼谷650	巴黎1350	菲島團900	

惠刊本報分類廣告
請撥電話5-221583

康樂旅遊★特平機票　絕不取巧　台特快証$130
香港中環先施公司對面　世晨大廈⑤字　⑤443055-6　⑤441531

英國950	三藩市1450	多倫多2150	東京990
巴黎1600	羅省1450	澳洲1550	曼谷950
歐洲1850	紐約2000	星洲1500	台北650

★免費代辦各國簽証★　信譽可靠，服務至上

亞洲旅運★免費代辦各國特快簽証　免費代訂各地酒店
香港中環德輔道中156—164號通用商業大廈M4⑤454811（10線）

台北350	亞庇800	檳城650	倫敦990	洛杉機1400
日本680	漢城700	椰加達700	巴黎1600	紐約1900
曼谷450	星加坡650	芝加哥1850	溫哥華1500	澳洲1200
馬尼拉350	大阪950	夏威夷1200	三藩市1400	南美2150

★特平美加回港747機票在港付款在本公司美加各地取票安全妥當

星晨旅遊有限公司
中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室　電話：5-243068-0　266498-0
美加國及票務部：5-210341-3　星期日及公眾假期照常辦公　九龍並無分社
專業旅遊，確勝一籌

菲律賓碧瑤百島流貴賓團
●全港首創獨有達湖火山奇峯遊●
暢遊馬尼拉市區名勝，百島流，碧瑤，文化村，賭場，百勝灘急流瀑布，多晚夜總會，住宿馬尼拉五星文華及凱悅大酒店。本團並採用菲航A300型豪華噴射客機，團團獨立，非包機可比。專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。
逢星期四、六、日、一出發　Philippine Airlines
七天特價$1750　六天特價$1650

美國、夏威夷群島
暢遊檀香山，希路市，夏威夷火山，國立公園，波里尼西亞族文化中心，干納市，茂兒島，珍珠港，洛杉磯，和路迪斯尼樂園，聖地牙哥，獅子自然野生公園，天鵝灣，環球片場，拉斯維加斯（賭城），三藩市等，專人領隊，住宿一流豪華大酒店。
●乘搭新航豪華747珍寶客機直飛夏威夷，節省八小時飛行時間。
●早機到，晚機返，觀光時間最充足。
●方便探親，機票可停留120天，返港將可停留夏威夷、東京及台北。
●每週有兩團出發，取價特廉，堪稱超值享受。
逢星期六、一出發
八天$4490　十天$6190　十二天$6990

曼谷芭堤雅清邁貴賓團
行程包括：清邁，泰皇夏宮，古都大城，著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，四臉神，古城文化邨，鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮，暹灣，曼克頓，納萊大酒店，清邁住萊里旺大酒店。
新航早機　日日出發
足七天$1560　清邁八天團$2090

代訂國內酒店及機票　中華大地

北京、南京、蘇州、上海、杭州（直航）十二天	$3888
北京六天豪華遊（直航）　逢星期六出發	$2788
杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、南京（直航）十天	$2988
昆明、石林六天遊（直航）　逢星期三出發	$2388
上海航空探親團（國泰直航）逢三、六出發	$1888

九龍尖沙咀金巴利道68號地庫（即美美餐廳隔鄰）（假日照常營業）

多來美旅運社　電話：3-673107-0
凡報名者贈送餅咭乙份。

國內縱橫　*代訂國內酒店及機票*

廬山、南昌、石鍾山七天（逢星期二出發）二程飛機回程直通車	$1788
桂林、陽朔（直航）四天	$1388
廣、佛、從、星（直通車來回）七天	$788
廣州、從化三天　逢星期五出發	$288
中山、翠亨、石景山二天（水翼船來回）逢週六出發	$288

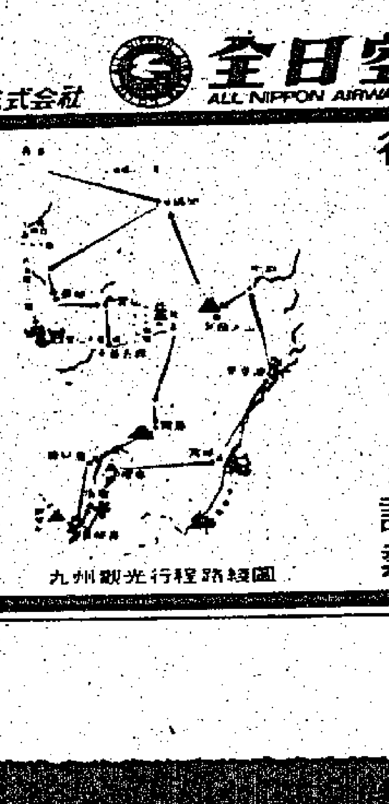
Basement: 68 Kimberley Road, Tsim Sha Tsim Tsui, Kowloon.

九州．本州觀光
CHINA AIRLINES　南国交通観光株式会社　全日空 ALL NIPPON AIRWAYS

九州觀光八天豪華團 $3680
第一天香港——乘華航往福岡
第二天福岡——虹之松原——西海橋——蝴蝶夫人紀念公園——手套大廈——國際文化會館——平和紀念公園——長崎——雲仙
第三天雲仙——天草五橋——熊本城——球磨川急流——鹿兒島
第四天鹿兒島——磯庭園——尚古集成館——開聞岳——長崎鼻——指宿
第五天指宿——池田湖——櫻島活火山——不動池——硫磺山——蝦之高原——兒童樂園——堀切峠——宮崎。
第六天宮崎——野生動物園——美美津——火地獄蕐——別府
第七天別府——阿蘇火山——福岡
第八天福岡——乘華航返港，回程可停台北。
九州名勝全部遊齊，歡迎比較其他行程

兩款日本旅程
1981年出發日期
5月10，24日
6月14，28日
7月5，12，19，26日
8月2，9，16，23，30日
9月13，27日
10月11，18，25日
11月1，8，15，22，29日
12月6，13，19，20，21，22，23，24日

代訂東京、大阪、鹿兒島酒店
單人房四天三晚 $730 起


九州觀光行程路綫圖

行程敢誇最廣
1981年出發日期
5月1，8，15，22，29日
6月5，12，19，26日
7月3，10，17，24，31日
8月7，14，21，28日
9月4，11，18，25日
10月2，9，16，23，30日
11月6，13，20，27日
12月4，11，18，19，20，21，22，23，24，25日

請向各大旅行社接洽報名
熱線查詢電話：5-435197

九州本州觀光十天豪華團 $4680
第一天香港——乘華航往福岡
第二天福岡——熊本——阿蘇活火山——地獄蕐——別府
第三天別府——美美津——堀切峠——宮崎野生動物園——宮崎
第四天宮崎——蝦之高原——櫻島活火山——鹿兒島——指宿
第五天指宿——長崎鼻——磯庭園——尚古集成館——鹿兒島
第六天鹿兒島——乘內陸機往大阪——奈良——京都——名古屋
第七天名古屋——濱名湖——靜岡——白絲瀑布——冰洞——富士山五合目——山中湖
第八天山中湖——箱根——鎌倉——東京
第九天東京——日光——東京
第十天東京——乘華航返港，回程可停台北。